

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse  
**www.moniteur.be**

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 150

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden  
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

LUNDI 28 AVRIL 2003

MAANDAG 28 APRIL 2003

*Le Moniteur belge du 25 avril 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 148 et 149.*

*Het Belgisch Staatsblad van 25 april 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 148 en 149.*

## SOMMAIRE

## INHOUD

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Justice*

25 FEVRIER 2003. — Loi modifiant l'article 19bis de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, p. 22669.

25 FEVRIER 2003. — Loi modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, p. 22670.

13 MARS 2003. — Loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande relatif au centre fermé pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, p. 22671.

#### *Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Intérieur*

21 MARS 2003. — Arrêté royal relatif à la Commission d'Accompagnement de la réforme des polices au niveau local, p. 22672.

#### *Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant désignation d'un Haut Représentant pour les questions de politique spatiale, p. 22673.

#### *Service public fédéral de Programmation Gestion des Actifs*

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal fixant les modalités et règles de participation à une action promotionnelle qui, organisée par la Loterie Nationale à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création du « Lotto », concerne la participation à cette forme de loterie selon la méthode de traitement, appelée « Abonnement », p. 22675.

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

25 FEBRUARI 2003. — Wet tot wijziging van artikel 19bis van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, bl. 22669.

25 FEBRUARI 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, bl. 22670.

13 MAART 2003. — Wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, bl. 22671.

#### *Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

21 MAART 2003. — Koninklijk besluit betreffende de Commissie ter Begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau, bl. 22672.

#### *Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van een Hoge Vertegenwoordiger voor de vraagstukken inzake ruimtevaartbeleid, bl. 22673.

#### *Programmatorische Federale Overheidsdienst Activabeheer*

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de deelnemingsmodaliteiten en -regels aan een door de Nationale Loterij naar aanleiding van de 25e verjaardag van de invoering van de « Lotto » georganiseerde promotie-actie, die betrekking heeft op de deelneming aan deze loterijvorm volgens de verwerkingsmethode die « Abonnement » wordt genoemd, bl. 22675.

*Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion*

2 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel instituant la Chambre de recours départementale auprès du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion et déléguant certains pouvoirs du Ministre du Budget en cas de pourvoi en recours devant cette chambre, p. 22678.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif à la délivrance de certains médicaments anticonceptifs à usage humain oral, p. 22678.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

26 MARS 2003. — Arrêté royal portant exécution de l'article 59ter de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne la contribution relative à la prime syndicale, p. 22680.

26 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 22682.

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, p. 22683.

8 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, p. 22687.

*Service public fédéral Intérieur*

26 MARS 2003. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'une « subvention fédérale de base » et d'une « allocation pour équipement de maintien de l'ordre public » à la commune ou à la zone de police ainsi que d'une « allocation un contrat de sécurité et de société » à certaines communes pour l'année 2003, p. 22688.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

21 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande, p. 22705.

14 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément d'entreprises proposant de l'aide à domicile de nature menagère qui est financée par les titres-services, p. 22720.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture, p. 22723.

*Federale Overheidsdienst Begroting en Beheerscontrole*

2 APRIL 2003. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de departementale raad van beroep bij de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole en delegatie van sommige bevoegdheden van de Minister van Begroting in geval van voorziening in beroep voor deze raad, bl. 22678.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de aflevering van sommige anticonceptieve geneesmiddelen voor humaan oraal gebruik, bl. 22678.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 59ter van de programmawet van 2 januari 2001 wat de tegemoetkoming in de vakbondspremie betreft, bl. 22680.

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 22682.

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden, bl. 22683.

8 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland, bl. 22687.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van de « federale basistoelage » en een « toelage uitrusting handhaving openbare orde » aan de gemeente of aan de politiezone en een « toelage veiligheids- en samenlevingscontracten » aan sommige gemeenten voor het jaar 2003, bl. 22688.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

21 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, bl. 22702.

14 MAART 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot erkenning van ondernemingen voor het aanbieden van huishulp van huishoudelijke aard die gefinancierd wordt door de dienstencheques, bl. 22708.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 MAART 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw, bl. 22725.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

27. MÄRZ 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft, S. 22724.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

3 AVRIL 2003. — Ordonnance portant assentiment au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique et aux Annexes I<sup>o</sup>, II et III, signés à Montréal le 29 février 2000, p. 22726.

3 AVRIL 2003. — Ordonnance portant création d'un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs de la région de Bruxelles-Capitale, p. 22727.

10 OCTOBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les fonctions des agents de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement qui réclament une présence permanente de leurs titulaires sur les lieux de travail, p. 22728.

13 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale à engager ou maintenir en service 81 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 22729.

14 NOVEMBRE 2002. — Arrêté ministériel fixant pour l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement la liste des travaux insalubres, incommodes ou pénibles, ou pouvant provoquer des sentiments d'insécurité, d'appréhension et d'inquiétude chez les agents qui en sont chargés, qui justifient l'octroi d'une allocation horaire forfaitaire, p. 22730.

*Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

6 FEVRIER 2003. — Arrêté n° 2001/642 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège du 4 mars 1999 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, p. 22733.

**Autres arrêtés***Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Désignation du président, p. 22737.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Suspension d'une inscription, p. 22737.

*Service public fédéral Justice*

Notariat, p. 22737.

*Service public fédéral Intérieur*

12 MARS 2003. — Arrêté royal relatif à la nomination au grade de commissaire divisionnaire de police au sein de la Police fédérale, p. 22738.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

3 APRIL 2003. — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, en met de Bijlagen I, II en III, ondertekend te Montreal op 29 februari 2000, bl. 22726.

3 APRIL 2003. — Ordonnantie betreffende de oprichting van een interne klachtendienst in de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 22727.

10 OKTOBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de functies van de personeelsleden van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die de permanente aanwezigheid van hun titularissen op de werkplaats vereisen, bl. 22728.

13 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp ertoe gemachtigd wordt 81 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften, bl. 22729.

14 NOVEMBER 2002. — Ministerieel besluit tot vaststelling, bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van de lijst van de ongezone, hinderlijke of lastige werken of werken die gevoelens van onveiligheid, vrees en onzekerheid oproepen bij de personeelsleden die ermee belast zijn, die de toekenning van een vaste uurtoelage rechtvaardigen, bl. 22730.

*Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

6 FEBRUARI 2003. — Besluit nr. 2001/642 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van 4 maart 1999 tot bepaling van het organiek kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 22735.

**Andere besluiten***Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Aanwijzing van de voorzitter, bl. 22737.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Opschorting van een inschrijving, bl. 22737.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Notariaat, bl. 22737.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

12 MAART 2003. — Koninklijk besluit houdende de benoeming in de graad van hoofdcommissaris van politie bij de Federale Politie, bl. 22738.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Medisch verantwoorde sportbeoefening. Erkenning van artsen als controlearts, bl. 22738.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Ruimtelijke ordening, bl. 22739. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 22739.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

11 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 février 2003 constituant des jurys en application de l'article 24 du décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection, p. 22740.

17 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 22741.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

31 MARS 2003. — Arrêté ministériel autorisant l'Intercommunale « Bataille de Waterloo 1815 » à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique de certaines emprises immobilières sises sur le territoire de la commune de Braine-l'Alleud, p. 22742.

4 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel désignant le territoire du Pays de Herve en zone soumise à des contraintes environnementales particulières, p. 22743.

**Avis officiels***SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection de matelots (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le Service Gestion Particulier « Vloot » administration des Voies hydrauliques et de la Marine, département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande), p. 22746.

Sélection comparative de techniciens-surveillants des routes (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour l'Administration des Routes et des Communications, département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande), p. 22747.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Place vacante, p. 22748.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 22748.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles, p. 22749. — Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles, p. 22750. — Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Bruxelles, p. 22750.

**Ordres du jour**

Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 22750.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 22751 à 22810.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

11 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 10 februari 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende oprichting van de examencommissies in toepassing van artikel 24 van het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten, bl. 22740.

17 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden van de Hogescholen, bl. 22741.

**Officiële berichten***SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Selectie van Nederlandstalige matrozen (m/v) (rang D1), voor de Dienst Afzonderlijk Beheer Vloot, administratie Waterwegen en Zee- wezen, departement Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap), bl. 22746.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technici-wegenwachters (m/v) (rang C1) voor de administratie Wegen en Verkeer, departement Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap), bl. 22747.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 22748.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 22748.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Brussel, bl. 22749. — Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Brussel, bl. 22750. — Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank van Brussel, bl. 22750.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 22751 tot bl. 22810.

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1614

[2003/09287]

**25 FEVRIER 2003.** — Loi modifiant l'article 19bis de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 19bis, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, remplacée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964, inséré par la loi du 10 février 1998, le mot « huit » est remplacé par le mot « quinze ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

\_\_\_\_\_  
Note

(1) *Documents parlementaires* :

Sénat

*Documents parlementaires* :

2-653-2000/2001 :

N° 1. Proposition de loi de Mme Clotilde Nyssens.

2-653-2001/2002 :

N° 2. Amendement.

N° 3. Rapport.

N° 4. Texte adopté par la commission.

N° 5. Amendement.

N° 6. Rapport complémentaire.

N° 7. Texte adopté par la commission.

N° 8. Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

*Annales du Sénat* : 6 juin 2002.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires* :

Doc 50 1852 (2001/2002) :

N° 1. Projet transmis par le Sénat.

(sans rapport de commission).

N° 2. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

*Compte rendu intégral*. — 13 février 2003.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1614

[2003/09287]

**25 FEBRUARI 2003.** — Wet tot wijziging van artikel 19bis van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 19bis, tweede lid, van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, vervangen bij de wet van 1 juli 1964, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1998, wordt het woord « acht » vervangen door het woord « vijftien ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Parlementaire voorbereidingen* :

Senaat

*Parlementaire stukken* :

2-653-2000/2001 :

Nr. 1. Wetsvoorstel van Mevr. Clotilde Nyssens.

2-653-2001/2002 :

Nr. 2. Amendement.

Nr. 3. Verslag.

Nr. 4. Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5. Amendement.

Nr. 6. Aanvullend verslag.

Nr. 7. Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 8. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Handelingen van de Senaat* : 6 juni 2002.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken* :

Doc 50 1852 (2001/2002) :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(zonder commissieverslag).

Nr. 2. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

*Integraal verslag*. — 13 februari 2003.



## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1615

[2003/09290]

**25 FEVRIER 2003.** — Loi modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Un article 19<sup>ter</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, remplacée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 :

« Art. 19<sup>ter</sup>. — Le pourvoi en cassation contre la décision de la Commission supérieure de défense sociale confirmant la décision de rejet de la demande de mise en liberté de l'interné ou déclarant fondée l'opposition du procureur du Roi contre la décision de mise en liberté de l'interné ne peut être formé que par l'avocat de l'interné. »

**Art. 3.** Dans l'article 28, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots « , en ce compris la Cour de cassation, » sont insérés entre les mots « les juridictions » et les mots « ou les commissions ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

—  
Note

(1) *Documents parlementaires.*

Sénat.

*Documents parlementaires :*

2-693-2000-2001 :

N° 1 Proposition de loi de Mme Kaçar c.s.

2-693-2001-2002 :

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté par la commission.

N° 4 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

*Annales du Sénat :* 16 mai 2002.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires :*

50 1822 (2001-2002) :

N° 1 : Projet transmis par le Sénat (sans rapport de commission).

N° 2 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

*Compte rendu intégral :* 13 février 2003.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1615

[2003/09290]

**25 FEBRUARI 2003.** — Wet tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, vervangen bij de wet van 1 juli 1964, wordt een artikel 19<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende :

« Art. 19<sup>ter</sup>. — Het Cassatieberoep tegen een door de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij genomen beslissing die de beslissing tot afwijzing van het verzoek tot invrijheidstelling van de geïnterneerde bevestigd of die het verzet van de procureur des Konings tegen de beslissing tot invrijheidstelling van de geïnterneerde gegrond verklaart, kan alleen door de advocaat van de geïnterneerde worden ingesteld. »

**Art. 3.** In artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet, worden tussen de woorden « de gerechten » en de woorden « of de commissie », de woorden « , met inbegrip van het Hof van Cassatie, », ingevoegd.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

—  
Nota

(1) *Parlementaire voorbereidingen.*

Senaat.

*Parlementaire stukken :*

2-693-2000-2001 :

Nr. 1 Wetsvoorstel van Mevr. Kaçar c.s.

2-693-2001-2002 :

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Handelingen van de Senaat :* 16 mei 2002.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken :*

50 1822 (2001-2002) :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat (zonder commissieverslag).

Nr. 2 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

*Integraal verslag :* 13 februari 2003.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1616

[2003/09296]

13 MARS 2003. — Loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande relatif au centre fermé pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 10°, de la Constitution.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande relatif au centre fermé pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, signé à Bruxelles le 30 avril 2002, annexé à la présente loi.

**Art. 3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

—————  
Note

(1) Chambre des représentants :

*Documents parlementaires* :

50 1865/ (2002-2003) :

N° 1. Projet de loi.

N° 2. Rapport.

N° 3. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi :

*Compte rendu intégral* : 16 et 17 octobre 2002.

Sénat.

*Documents parlementaires* :

2-1323-2002-2003 :

N°. Projet transmis par la Chambre.

N° 2. Rapport fait au nom de la commission.

N° 3. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

*Annales du Sénat* : 27 février 2003.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1616

[2003/09296]

13 MAART 2003. — Wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 10°, van de Grondwet.

**Art. 2.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, ondertekend te Brussel op 30 april 2002, gevoegd bij deze wet.

**Art. 3.** Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bedendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. WERWILGHEN

—————  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken* :

50-1865/ (2002-2003) :

Nr. 1. Wetsontwerp.

Nr. 2. Verslag.

Nr. 3. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook :

*Integraal verslag* : 16 en 17 oktober 2002.

Senaat.

*Parlementaire stukken* :

2-1323-2002-2003 :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer.

Nr. 2. Verslag namens de commissie.

Nr. 3. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

*Handelingen van de Senaat* : 27 februari 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 1617

[C - 2003/00299]

**21 MARS 2003. — Arrêté royal  
relatif à la Commission d'Accompagnement  
de la réforme des polices au niveau local**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 257*sexies*, § 3 inséré par la loi programme du 2 août 2002;

Considérant que l'ensemble des corps de police locale a été mis en place le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et connaît déjà plusieurs mois de fonctionnement ;

Considérant que la question du financement des corps de police locale vient de connaître sa solution dans le cadre de débats contradictoires qui ont eu lieu avec les zones de police en décembre 2002;

Considérant qu'aux termes de l'exposé des motifs de l'article 257*sexies* précité, une évaluation globale de la mise en place de la réforme des polices au niveau local doit avoir lieu en septembre 2003;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai requis et qu'aucune demande de prolongation du délai n'a été formulée; qu'en conséquent, il a été passé outre;

Considérant qu'il est dès lors primordial que la Commission d'Accompagnement de la réforme des polices au niveau local puisse entamer ses travaux sans désemparer.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Disposition générale**

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté on entend par

1° la Commission : la Commission d'Accompagnement de la réforme des polices au niveau local;

2° la loi : la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

**CHAPITRE II. — Composition**

**Art. 2.** La Commission d'Accompagnement de la réforme des polices au niveau local est créée auprès du Service public fédéral Chancellerie et Services généraux.

**Art. 3.** La Commission est présidée par le Premier Ministre ou son représentant.

La Commission comprend en outre les membres suivants :

1° Deux représentants du Ministre de l'Intérieur;

2° Un représentant du Ministre de la Justice;

3° Un représentant du Ministre du Budget;

4° Un représentant du Ministre des Affaires sociales;

5° Un représentant du Ministre qui a la Régie des Bâtiments dans ses attributions;

6° Quatre représentants de la Commission permanente de la Police locale;

7° Un représentant de la Police fédérale;

8° Un représentant de l'Union des Villes et Communes wallonnes;

9° Un représentant de l'Union des Villes et Communes flamandes;

10° Un représentant de l'Union de la Ville et Communes bruxelloises;

Le Président excepté, la Commission compte autant de membres du rôle linguistique francophone que néerlandophone;

Chaque Région mandate un observateur pour assister aux travaux de la Commission.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1617

[C - 2003/00299]

**21 MAART 2003. — Koninklijk besluit  
betreffende de Commissie ter Begeleiding  
van de politiehervorming op lokaal niveau**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 257*sexies*, § 3 ingevoegd bij de programmawet van 2 augustus 2002;

Overwegende dat de lokale politiekorpsen werden in plaats gesteld per 1 januari 2002 en zij aldus al enkele maanden werking achter de rug hebben ;

Overwegende dat wat het financieringsaspect van de lokale politiekorpsen betreft een oplossing werd gevonden in het kader van de tegensprekelijke debatten die plaatsvonden met de zones in december 2002;

Overwegende dat de Memorie van Toelichting bij het artikel 257*sexies* preciseert dat er een globale evaluatie van de politiehervorming op het lokale niveau dient plaats te vinden in september 2003;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad voor burgemeesters niet binnen de gestelde termijn werd verstrekt en er om geen verlenging werd gevraagd; dat er derhalve aan voorbij wordt gegaan;

Overwegende dat het dus van primordiaal belang is, dat de Commissie ter Begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau, onverwijld haar werkzaamheden kan aanvangen;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling**

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder

1° de Commissie : de Commissie ter Begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau;

2° de wet : de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

**HOOFDSTUK II. — Samenstelling**

**Art. 2.** De Commissie ter Begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau wordt gecreëerd bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij en Algemene Diensten.

**Art. 3.** De Commissie wordt voorgezeten door de Eerste Minister, of zijn vertegenwoordiger.

De Commissie omvat bovendien volgende leden :

1° Twee vertegenwoordigers van de Minister van Binnenlandse Zaken;

2° Een vertegenwoordiger van de Minister van Justitie;

3° Een vertegenwoordiger van de Minister van Begroting;

4° Een vertegenwoordiger van de Minister van Sociale zaken;

5° Een vertegenwoordiger van de Minister die de Regie der Gebouwen onder zijn bevoegdheid heeft;

6° Vier vertegenwoordigers van de Vaste Commissie van de Lokale Politie;

7° Een vertegenwoordiger van de Federale politie;

8° Een vertegenwoordiger van de Waalse Vereniging van Steden en Gemeenten;

9° Een vertegenwoordiger van de Vlaamse Waalse Vereniging van Steden en Gemeenten;

10° Een vertegenwoordiger van de Vereniging van de stad et de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Met uitzondering van de Voorzitter, telts de Commissie evenveel leden van de Franse als van Nederlandse taalrol;

Elk Gewest mandateert één waarnemer om de vergaderingen van de Commissie bij te wonen.



**Art. 4.** En fonction des matières abordées, le Président de la Commission peut faire appel à des représentants d'autres ministres ou à des experts.

Les membres de la Commission peuvent faire appel aux collaborateurs disponibles au sein de leurs services afin de préparer leurs avis et évaluations.

**Art. 5.** Le Secrétariat Administratif et Technique du Département du Ministre de l'Intérieur est chargé d'assurer le secrétariat de la Commission.

Le Secrétariat se charge notamment de tous les aspects formels qui s'inscrivent dans le cadre du fonctionnement de la Commission.

#### CHAPITRE III. — *Fonctionnement*

**Art. 6.** Le Président convoque la Commission au moins une fois par mois et, en outre, chaque fois qu'un des Ministres qui y sont représentés le demandent.

Le Président envoie les invitations pour la réunion au moins cinq jours à l'avance. Il y joint l'ordre du jour ainsi que toutes les pièces utiles.

**Art. 7.** Dans le cadre de l'exercice des missions qui lui sont confiées par l'article 257sexies, § 2 de la loi, la Commission adresse ses avis et évaluations au Gouvernement.

**Art. 8.** La Commission émet ses avis sans préjudice des avis à émettre par les autres organes consultatifs visés par la loi.

#### CHAPITRE IV. — *Activités*

**Art. 9.** La Commission est mise en place pour une durée d'un an à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 10.** Dans le cadre de l'exercice de la mission qui lui est confiée par l'article 257sexies, § 2, 3°, de la loi, la Commission fournit un premier rapport d'évaluation au plus tard le 30 septembre 2003.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 12.** Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**Art. 4.** In functie van de te bespreken onderwerpen kan de voorzitter een beroep doen op vertegenwoordigers van andere ministers en/of op experts.

De leden van de Commissie mogen een beroep doen op hun medewerkers, beschikbaar binnen hun diensten, teneinde hun adviezen en evaluaties te laten voorbereiden.

**Art. 5.** Het Technisch en Administratief Secretariaat van de Minister van Binnenlandse Zaken wordt belast met het secretariaat van de Commissie.

Het secretariaat zal zich onder meer bezighouden met de formele aspecten in het kader van de werking van de Commissie.

#### HOOFDSTUK III. — *Werking*

**Art. 6.** De Voorzitter roept de Commissie bijeen ten minste een maal per maand, en in voorkomend geval, telkens een minister die lid ervan is erom verzoekt.

De Voorzitter stuurt de uitnodigingen voor de vergaderingen ten minste vijf dagen vooraf. Hij voegt er de dagorde en alle mogelijke relevante stukken bij.

**Art. 7.** Bij het uitvoeren van de opdrachten haar toegekend krachtens artikel 257sexies, § 2 van de wet, stuurt de Commissie haar adviezen en evaluaties naar de Regering.

**Art. 8.** De commissie geeft advies zonder afbreuk te doen aan de adviezen te verstrekken door de andere adviesorganen bedoeld in de wet.

#### HOOFDSTUK IV. — *Activiteiten*

**Art. 9.** De Commissie wordt inplaats gesteld voor de duur van één jaar en dit vanaf de inwerkingtreding van huidig besluit.

**Art. 10.** Bij het uitvoeren van de opdrachten haar toegekend krachtens artikel 257sexies, § 2, 3°, van de wet, zal de Commissie een eerste evaluatierapport neerleggen ten laatste op 30 september 2003

#### HOOFDSTUK V. — *Eindbeschikkingen*

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 12.** Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken  
A. DUQUESNE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL

#### DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2003 — 1618

[S - C - 2003/21100]

#### 8 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant désignation d'un Haut Représentant pour les questions de politique spatiale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37, 107, alinéa 2, 108 et 167, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6bis tel qu'inséré par la loi du 8 août 1988 et remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, en particulier son § 2, 3°;

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, notamment l'article 96, § 2;

Considérant que la politique spatiale est devenue un des enjeux majeurs de la politique de recherche-développement aux plans international et européen et que les techniques et applications spatiales sont des outils de plus en plus présents au service des diverses politiques publiques;

#### PROGRAMMATORISCHE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2003 — 1618

[S - C - 2003/21100]

#### 8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van een Hoge Vertegenwoordiger voor de vraagstukken inzake ruimtevaartbeleid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37, 107, tweede lid, 108 en 167, § 1, eerste lid, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6bis zoals ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988 en vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, in het bijzonder § 2, 3°;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op artikel 96, § 2;

Overwegende dat het ruimtevaartbeleid een van de grote uitdagingen van het onderzoek-onwikkelingsbeleid op internationaal en Europees vlak is geworden en dat de ruimtevaarttechnieken en -toepassingen instrumenten zijn die meer en meer ten dienste staan van de diverse openbare beleidskeuzen;

Considérant que notre pays doit rester activement impliqué dans ces évolutions et qu'il convient en particulier de valoriser les investissements consentis jusqu'à présent par la Belgique dans le domaine spatial;

Considérant que le Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions doit pouvoir s'appuyer sur l'expertise d'un haut fonctionnaire ayant exercé avec compétence, dans ces matières, des responsabilités importantes;

Considérant qu'à ces fins, il s'indique de désigner un Haut Représentant pour les questions de politique spatiale;

Considérant qu'il s'indique aussi de prévoir que, dans le cadre de sa mission et moyennant l'accord du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, ce Haut Représentant puisse remplir des missions à la demande d'un autre Ministre, notamment du Ministre des Affaires étrangères ou du Ministre de la Défense;

Considérant que les fonctions de ce Haut Représentant doivent pouvoir s'exercer dans le cadre des moyens actuellement dévolus à la Politique scientifique fédérale;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre de la Recherche scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Beka, Eric, J., P., G., secrétaire général, ingénieur civil, est désigné Haut Représentant pour les questions de politique spatiale, ci-après dénommé « le Haut Représentant ». Il porte le titre et il a le rang d'ambassadeur.

**Art. 2.** Le Haut Représentant est chargé de défendre les intérêts belges dans les enceintes internationales et européennes qui traitent des questions de politique spatiale, en particulier au sein de l'Agence spatiale européenne et de l'Union européenne.

Il attache une attention prioritaire à l'optimisation des retours scientifiques et technologiques pour la Belgique, eu égard aux investissements publics consentis par celle-ci dans le domaine spatial, ainsi qu'au soutien aux différents départements ministériels concernés par le développement ou l'utilisation des techniques spatiales.

Pour les besoins de sa mission, le Haut Représentant recueille les avis des milieux scientifiques et industriels impliqués dans la recherche ou les applications spatiales, ainsi que des administrations publiques utilisatrices de l'outil spatial et des informations qu'il génère.

**Art. 3.** Le Haut Représentant assiste le Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, ci-après dénommé « le Ministre », au sein du Conseil de l'Agence spatiale européenne siégeant au niveau ministériel.

Il représente le Ministre au sein du Conseil de l'Agence spatiale européenne siégeant au niveau des hauts fonctionnaires et au sein de l'organe directeur des organisations intergouvernementales ou internationales compétentes en matière de recherche ou d'applications spatiales. Il conduit la délégation belge dans ces enceintes.

Après concertation avec le Président du Service public fédéral de Programmation « Politique scientifique », il peut déléguer tout ou partie de cette représentation ou de cette présidence à un ou plusieurs agents de ce service public fédéral ou d'un établissement scientifique fédéral y lié.

**Art. 4.** Le Haut Représentant est membre de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne. En accord avec le Représentant permanent de la Belgique auprès de l'Union européenne, il coordonne, dans les matières relevant de ses attributions, l'action des membres de ladite Représentation.

**Art. 5.** En accord avec le Ministre, le Haut Représentant peut recevoir des missions de la part d'un autre Ministre, notamment le Ministre des Affaires étrangères, pour autant qu'elles aient trait aux matières dont il a la charge. Les modalités d'exercice de ces missions, en particulier les dispositions en matière d'assistance administrative, sont fixées de commun accord entre le Ministre et le Ministre concerné.

Overwegende dat ons land actief bij deze ontwikkelingen betrokken moet blijven en dat in het bijzonder de investeringen die België op ruimtevaartgebied tot dusver gedaan heeft ten nutte moeten worden gemaakt;

Overwegende dat de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort zich moet kunnen verlaten op de deskundigheid van een hoge ambtenaar die, in deze aangelegenheden, met kennis van zaken belangrijke verantwoordelijkheden heeft vervuld;

Overwegende dat het te dien einde aangewezen is een Hoge Vertegenwoordiger voor de vraagstukken inzake ruimtevaartbeleid aan te wijzen;

Overwegende dat het aangewezen is ook vast te leggen dat, in het kader van zijn opdracht en met instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, deze Hoge Vertegenwoordiger opdrachten kan vervullen op verzoek van een andere Minister, inzonderheid van de Minister van Buitenlandse Zaken en van de Minister van Landsverdediging;

Overwegende dat de functies van deze Hoge Vertegenwoordiger moeten kunnen worden uitgeoefend in het kader van de middelen die op het ogenblik toegekend zijn aan het federale Wetenschapsbeleid;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De heer Beka, Eric, J., P., G., secretaris-generaal, burgerlijk ingenieur, wordt aangewezen als Hoge Vertegenwoordiger voor de vraagstukken inzake ruimtevaartbeleid, hierna te noemen « de Hoge Vertegenwoordiger ». Hij draagt de titel en heeft de rang van ambassadeur.

**Art. 2.** De Hoge Vertegenwoordiger wordt belast met het verdedigen van de Belgische belangen in de internationale en Europese instellingen die zich bezighouden met vraagstukken inzake ruimtevaartbeleid, in het bijzonder de Europese Ruimtevaartorganisatie en de Europese Unie.

Zijn aandacht gaat bij voorrang uit naar de optimalisering van de wetenschappelijke en technologische return voor België, gelet op de overheidsinvesteringen van ons land op ruimtevaartgebied, alsmede naar de steunverlening voor de verschillende ministeriële departementen betrokken bij de ontwikkeling of het gebruik van de ruimtevaarttechnieken.

De Hoge Vertegenwoordiger wint ten behoeve van zijn opdracht de adviezen in van de wetenschappelijke en industriële kringen betrokken bij het ruimtevaartonderzoek of de -toepassingen alsmede van de overheidsbesturen die gebruik maken van het ruimtevaartinstrument en van de informatie die het voortbrengt.

**Art. 3.** De Hoge Vertegenwoordiger staat de Minister bij tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, hierna te noemen « de Minister », in de Raad van de Europese Ruimtevaartorganisatie op ministerniveau.

Hij vertegenwoordigt de Minister in de Raad van de Europese Ruimtevaartorganisatie op het niveau van de hoge ambtenaren en in het leidinggevend orgaan van de intergouvernementele of internationale organisaties die bevoegd zijn inzake ruimtevaartonderzoek of -toepassingen. Hij staat aan het hoofd van de Belgische afdeling in deze organisaties.

Na overleg met de Voorzitter van de Federale Programmatorische Overheidsdienst « Wetenschapsbeleid », kan hij deze vertegenwoordiging of dit voorzitterschap geheel of gedeeltelijk delegeren aan een of meer personeelsleden van deze federale overheidsdienst of van een eraan verbonden federale wetenschappelijke instelling.

**Art. 4.** De Hoge Vertegenwoordiger is lid van de Permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie. In akkoord met de Permanente Vertegenwoordiger van België bij de Europese Unie coördineert hij, in de aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is, de activiteiten van de leden van genoemde Vertegenwoordiging.

**Art. 5.** In akkoord met de Minister, kan de Hoge Vertegenwoordiger opdrachten ontvangen van een andere Minister, onder meer de Minister van Buitenlandse Zaken, voor zover die betrekking hebben op de aangelegenheden waarmee hij belast is. De wijze waarop deze opdrachten vervuld worden, in het bijzonder de bepalingen inzake administratieve bijstand, wordt vastgelegd in gemeen overleg tussen de Minister en de betrokken Minister.

**Art. 6.** Dans l'exercice de sa mission, le Haut Représentant rapporte directement auprès du Ministre ou, s'il est fait usage des dispositions de l'article 5, au Ministre concerné.

**Art. 7.** Suivant des modalités à inscrire dans le règlement d'ordre intérieur du Comité de direction du Service public fédéral de Programmation « Politique scientifique », le Haut Représentant participe aux réunions de celui-ci pour les matières relevant de ses attributions.

**Art. 8.** Le Haut Représentant bénéficie de la collaboration du Service public fédéral de Programmation « Politique scientifique ».

Il reçoit l'assistance administrative et logistique nécessaire à l'exercice de sa mission. Les modalités de cette collaboration et de cette assistance sont fixées par le Ministre après concertation avec le Haut Représentant.

**Art. 9.** Le Haut Représentant conserve le bénéfice des dispositions visées aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 20 mars 1997 fixant le statut du secrétaire général et de certains membres du personnel des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, ainsi que les prérogatives liées à son rang, dans la mesure où ces dispositions et prérogatives lui sont plus favorables que celles liées à sa fonction de Haut Représentant.

Il conserve par ailleurs les mandats de représentation qu'il exerce actuellement au sein de diverses institutions au nom du Ministre ou des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 7 avril 2003 et cesse de produire ses effets le jour de la mise à la retraite du Haut Représentant.

**Art. 11.** Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre de la Recherche scientifique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

**Art. 6.** In het kader van de uitoefening van zijn opdracht, rapporteert de Hoge Vertegenwoordiger rechtstreeks aan de Minister of, wanneer de bepalingen van artikel 5 toegepast worden, aan de betrokken Minister.

**Art. 7.** Volgens de regels in te schrijven in het huishoudelijk reglement van het Directiecomité van de Federale Programmatorische overheidsdienst « Wetenschapsbeleid », neemt de Hoge Vertegenwoordiger deel aan de vergaderingen ervan voor de aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is.

**Art. 8.** De Hoge Vertegenwoordiger krijgt de medewerking van de Federale Programmatorische overheidsdienst « Wetenschapsbeleid ».

Hij ontvangt de administratieve en logistieke bijstand noodzakelijk voor het vervullen van zijn opdracht. De regelingen voor deze medewerking en deze bijstand worden vastgelegd door de Minister na overleg met de Hoge Vertegenwoordiger.

**Art. 9.** De Hoge Vertegenwoordiger behoudt het voordeel van de bepalingen als bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 20 maart 1997 houdende het statuut van de secretaris-generaal en van sommige personeelsleden van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden alsmede de prerogatieven verbonden aan zijn rang, voor zover die bepalingen en prerogatieven gunstiger voor hem zijn dan die verbonden aan zijn functie van Hoge Vertegenwoordiger.

Hij behoudt overigens de vertegenwoordigingsmandaten die hij op het ogenblik namens de Minister of de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden in diverse instellingen uitoefent.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 7 april 2003 en treedt buiten werking de dag waarop de Hoge Vertegenwoordiger met pensioen gaat.

**Art. 11.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION GESTION DES ACTIFS

F. 2003 — 1619

[C — 2003/14084]

**8 AVRIL 2003.** — Arrêté royal fixant les modalités et règles de participation à une action promotionnelle qui, organisée par la Loterie Nationale à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création du « Lotto », concerne la participation à cette forme de loterie selon la méthode de traitement, appelée « Abonnement »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, modifiés par la loi-programme I, du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002 et 25 octobre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le premier tirage du Lotto a eu lieu le 4 février 1978 et que cette loterie publique organisée par la Loterie Nationale connaît donc son 25<sup>e</sup> anniversaire en 2003;

#### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST ACTIVABEHEER

N. 2003 — 1619

[C — 2003/14084]

**8 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de deelnemingsmodaliteiten en -regels aan een door de Nationale Loterij naar aanleiding van de 25<sup>e</sup> verjaardag van de invoering van de « Lotto » georganiseerde promotie-actie, die betrekking heeft op de deelneming aan deze loterijvorm volgens de verwerkingsmethode die « Abonnement » wordt genoemd

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en op artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de programmawet I, van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van Lotto en Joker, door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002 en 25 oktober 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de eerste Lotto-trekking plaats had op 4 februari 1978 en dat deze door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij bijgevolg haar 25<sup>e</sup> verjaardag viert in 2003;

Considérant que, conformément à l'arrêté royal du 3 février 2003 fixant les modalités et règles de participation à une action promotionnelle en faveur des participants au Lotto organisée par la Loterie Nationale à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création de cette forme de loterie à numéros, les participants au Lotto, à l'exclusion de ceux participant selon la méthode de traitement « Abonnement », se sont vu offrir, depuis le 10 février 2003, le bénéfice de prendre d'office part à une action promotionnelle décernant des lots en espèces;

Considérant qu'il s'avère opportun d'organiser également une action promotionnelle destinée aux personnes participant au Lotto selon la méthode de traitement appelée « Abonnement »;

Considérant qu'une telle démarche vise également à augmenter les recettes et bénéfices du Lotto de façon à permettre à la Loterie Nationale d'honorer l'ensemble de ses obligations en 2003;

Considérant que pour que l'objectif précité ait toutes les chances d'être atteint, il est impérieux de prendre d'urgence le présent arrêté de manière à ce que la Loterie Nationale puisse adopter immédiatement toutes les mesures requises sur les plans commercial, technique, informatique et administratif en vue de lancer dès le mois d'avril prochain l'action promotionnelle concernée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté fixe les modalités et règles de participation à une action promotionnelle qui, organisée par la Loterie Nationale à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création du « Lotto », concerne exclusivement la participation à cette forme de loterie à numéros selon la méthode de traitement, appelée « Abonnement ».

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le règlement du Lotto et du Joker : l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002 et 25 octobre 2002;

2° la participation au Lotto et au Joker par abonnement : la participation, soit au seul Lotto, soit au Lotto et Joker, selon la méthode de traitement visée à l'article 13 du règlement du Lotto et du Joker;

3° l'abonné : la personne participant, soit au seul Lotto, soit au Lotto et au Joker, avec un ou plusieurs abonnements;

4° le numéro d'abonné : le numéro visé à l'article 13, § 8, alinéa 3, 2°, du règlement du Lotto et du Joker, étant entendu que chaque abonné est répertorié, quel que soit le nombre de ses abonnements, sous un numéro d'abonné unique;

5° le règlement de l'action promotionnelle 25 ans on-line : l'arrêté royal du 3 février 2003 fixant les modalités et règles de participation à une action promotionnelle en faveur des participants au Lotto organisée par la Loterie Nationale à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création de cette forme de loterie à numéros;

6° fonds de cagnotte Lotto : le fonds de cagnotte Lotto visé à l'article 20 du règlement du Lotto et du Joker.

**Art. 3.** L'action promotionnelle visée à l'article 1<sup>er</sup> :

1° s'étend, sous réserve de l'application de l'alinéa 2, sur une période de 6 mois de participation par abonnement couvrant les mois de juin à novembre 2003 inclus.

Si elle l'estime commercialement opportun, la Loterie Nationale peut toutefois réduire la durée visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, et le cas échéant, diminuer, selon des modalités qu'elle fixe, le nombre et le montant globaux des lots visés à l'article 4;

2° concerne exclusivement les abonnés qui, de manière ininterrompue, participent par abonnement, soit au seul Lotto, soit au Lotto et au Joker, durant la période de 6 mois visée au 1°, alinéa 1<sup>er</sup>.

Overwegende dat, in overeenstemming met het koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot bepaling van de deelnemingsmodaliteiten en -regels aan een door de Nationale Loterij ten gunste van de Lotto-deelnemers georganiseerde promotie-actie naar aanleiding van de 25e verjaardag van de invoering van deze vorm van loterij met nummers, de Lotto-deelnemers, met uitzondering van hen die meespelen volgens de « Abonnement »-verwerkingsmethode, sinds 10 februari 2003 het voordeel genieten om automatisch mee te doen aan een promotie-actie waarin loten in speciën worden toegekend;

Overwegende dat het opportuun blijkt te zijn om ook een promotie-actie te organiseren die bestemd is voor de personen die aan de Lotto deelnemen volgens de verwerkingsmethode die « Abonnement » wordt genoemd;

Overwegende dat een dergelijke actie eveneens ten doel heeft de inkomsten en winsten van de Lotto te verhogen teneinde de Nationale Loterij toe te laten het geheel van haar verplichtingen in 2003 na te komen;

Overwegende dat, teneinde bovengenoemde doelstelling alle kansen tot slagen te geven, het noodzakelijk is om dringend dit besluit te nemen opdat de Nationale Loterij onmiddellijk alle vereiste maatregelen kan treffen op commercieel, technisch, informatica- en administratief vlak om vanaf volgende maand april met de betrokken promotie-actie te kunnen starten;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit bepaalt de deelnemingsmodaliteiten en -regels aan een door de Nationale Loterij naar aanleiding van de 25e verjaardag van de invoering van de « Lotto » georganiseerde promotie-actie, die uitsluitend betrekking heeft op de deelneming aan deze loterijvorm met nummers volgens de verwerkingsmethode die « Abonnement » wordt genoemd.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het reglement van Lotto en Joker : het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van Lotto en Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002 en 25 oktober 2002;

2° de deelneming aan Lotto en Joker per abonnement : de deelneming aan hetzij Lotto alleen, hetzij aan Lotto en Joker, volgens de in artikel 13 van het reglement van Lotto en Joker bedoelde verwerkingsmethode;

3° de abonnee : de persoon die, hetzij aan de Lotto alleen, hetzij aan de Lotto en Joker deelneemt met één of meerdere abonnementsen;

4° het abonneenummer : het nummer bedoeld in artikel 13, § 8, derde lid, 2° van het reglement van Lotto en Joker, met dien verstande dat elke abonnee geïnventariseerd wordt, ongeacht het aantal van zijn abonnementsen, onder een uniek abonneenummer;

5° het reglement van de promotie-actie 25 jaar on-line : het koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot bepaling van de deelnemingsmodaliteiten en -regels aan een door de Nationale Loterij ten gunste van de Lotto-deelnemers georganiseerde promotie-actie naar aanleiding van de 25e verjaardag van de invoering van deze vorm van loterij met nummers;

4° Lotto-speelpotfonds : het in artikel 20 van het reglement van Lotto en Joker bedoelde Lotto-speelpotfonds.

**Art. 3.** De in artikel 1 bedoelde promotie-actie :

1° loopt, onder voorbehoud van de toepassing van het tweede lid, over een deelnemingsperiode van 6 maanden per abonnement, omvattende de maanden juni tot en met november 2003.

Indien de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht, kan zij evenwel de in het eerste lid bedoelde duur beperken, en in voorkomend geval, volgens door haar bepaalde modaliteiten, het globale aantal en het globale bedrag verminderen van de in artikel 4 bedoelde loten;

2° betreft uitsluitend de abonnees die op ononderbroken wijze met een abonnement deelnemen aan, hetzij de Lotto alleen, hetzij aan de Lotto en Joker, gedurende de periode van 6 maanden zoals bedoeld in 1°, eerste lid.



**Art. 4.** Sous réserve de l'application de l'article 3, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, 61 lots d'une valeur globale 70.000 EUR, prélevés sur le fonds de cagnotte Lotto, sont prévus pour l'ensemble de l'action promotionnelle et sont répartis en 60 lots de 1.000 EUR et 1 lot de 10.000 EUR.

**Art. 5.** Un tirage au sort informatique désigne de façon purement aléatoire, parmi les numéros d'abonnés correspondant à une participation par abonnement conforme à la condition visée à l'article 3, 2<sup>o</sup>, soixante numéros d'abonnés bénéficiant chacun d'un lot de 1.000 EUR et un numéro d'abonné bénéficiant d'un lot de 10.000 EUR.

Si elle l'estime opportun, la Loterie Nationale peut éventuellement remplacer le tirage au sort informatique visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, par un tirage au sort reposant sur d'autres supports ou moyens dont elle définit la nature.

Les dispositions visées à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 à 6, du règlement de l'action promotionnelle 25 ans on-line s'appliquent à ce tirage public, quels que soient les supports ou moyens de celui-ci.

Les abonnés dont les numéros d'abonnés sont bénéficiaires des lots visés à l'article 5 en sont informés par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

**Art. 6.** Les lots de 1.000 EUR visés à l'article 5 sont payés aux abonnés concernés par tous moyens jugés utiles par la Loterie Nationale, dans un délai d'un mois à compter du jour du tirage.

La participation à l'action promotionnelle n'est effective que conformément aux dispositions de l'article 13, § 14, alinéa 3, du règlement du Lotto et du Joker.

**Art. 7.** Sous réserve de l'application de l'article 3, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, le numéro d'abonné ayant bénéficié du lot de 10.000 EUR visé à l'article 5 participe également au tirage au sort décernant le lot unique et complémentaire de 1.000.000 EUR, visé à l'article 11 du règlement de l'action promotionnelle 25 ans on-line.

Aux fins de garantir que le hasard seul préside à l'attribution du lot de 1.000.000 EUR précité, les documents ou autres supports utilisés pour procéder au tirage au sort visé à l'article 11 du règlement de l'action promotionnelle 25 ans on-line, ne comportent aucune distinction extérieure pouvant dévoiler des éléments relatifs aux coordonnées des personnes dont les souches de gain ou le numéro d'abonné participent audit tirage.

L'abonné répertorié sous le numéro d'abonné visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, peut, s'il en fait la demande écrite à la Loterie Nationale, renoncer à ce que son numéro d'abonné participe au tirage au sort visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

S'il n'exprime pas ce désir, il sera invité par écrit par la Loterie Nationale à assister au tirage au sort visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 3, en cas d'incapacité physique ou autre de pouvoir assister au tirage au sort, l'abonné répertorié sous le numéro d'abonné visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut se faire remplacer par un mandataire jouissant de la capacité.

L'absence au tirage de l'abonné, ou de son mandataire, ne porte nullement préjudice au droit de participation au tirage au sort du numéro d'abonné visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

En cas de changement d'adresse, l'abonné concerné le communique à la Loterie Nationale.

L'abonné autorise la Loterie Nationale à utiliser gratuitement, pour toutes actions publicitaires ou promotionnelles, son nom et éventuellement son image sur tous supports, ceux-ci pouvant, entre autres, consister en des supports audiovisuels.

**Art. 8.** S'il échoit à l'abonné, le lot complémentaire de 1.000.000 EUR visé à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, lui est payé, par tous moyens jugés utiles par la Loterie Nationale, endéans un délai d'un mois à compter du jour du tirage.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 28 avril 2003.

**Art. 10.** Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises et Participations publiques,  
R. DAEMS

**Art. 4.** Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 3, 1<sup>o</sup>, tweede lid, worden er 61 loten met een totale waarde van 70.000 EUR, ingehouden van het Lotto-speelpotfond, bestemd voor de gehele promotie-actie en verdeeld over 60 loten van 1.000 EUR en 1 lot van 10.000 EUR.

**Art. 5.** Een informatica-trekking wijst op louter willekeurige wijze, onder de abonneenummers die beantwoorden aan een deelname per abonnement conform aan de voorwaarde zoals bedoeld in artikel 3, 2<sup>o</sup>, zestig abonneenummers aan die elk een lot van 1.000 EUR winnen en één abonneennummer dat 10.000 EUR wint.

Indien zij dit opportuun acht, kan de Nationale Loterij eventueel de informatica-trekking, zoals bedoeld in het eerste lid, vervangen door een trekking die berust op andere dragers of middelen, waarvan zij de aard definieert.

De bepalingen zoals bedoeld in artikel 11, § 1, derde tot zesde lid, van het reglement van de promotie-actie 25 jaar on-line zijn van toepassing op deze publieke trekking, ongeacht de dragers of middelen daarvan.

De abonnees waarvan de abonneenummers winnaars zijn van de loten zoals bedoeld in artikel 5, worden hiervan op de hoogte gebracht door de Nationale Loterij op elke wijze die door haar nuttig wordt geacht.

**Art. 6.** De loten van 1.000 EUR zoals bedoeld in artikel 5 worden aan de betrokken abonnees betaald op elke wijze die de Nationale Loterij nuttig acht, binnen een termijn van één maand te rekenen van de dag van de trekking.

De deelneming aan de promotie-actie is pas effectief wanneer zij conform is aan de bepalingen van artikel 13, § 14, derde lid, van het reglement van Lotto en Joker.

**Art. 7.** Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 3, 1<sup>o</sup>, tweede lid, neemt het abonneennummer dat het lot van 10.000 EUR zoals bedoeld in artikel 5 gewonnen heeft, eveneens deel aan de trekking die het unieke en bijkomend lot toekent van 1.000.000 EUR, zoals bedoeld in artikel 11 van het reglement van de promotie-actie 25 jaar on-line.

Teneinde te garanderen dat enkel het toeval de toewijzing van voornoemd lot van 1.000.000 EUR bepaalt, houden de documenten of andere gebruikte dragers om de trekking, zoals bedoeld in artikel 11 van het reglement van de promotie-actie 25 jaar on-line, uit te voeren, geen enkel uiterlijk onderscheid in dat de elementen met betrekking tot de gegevens van de personen waarvan de opbrengststroken of het abonneennummer deelnemen aan de vermelde trekking, zou kunnen onthullen.

De abonnee, geïnventariseerd onder het abonneennummer zoals bedoeld in het eerste lid, kan, indien hij daartoe een schriftelijk verzoek indient bij de Nationale Loterij, afstand doen van de deelneming van zijn abonneennummer aan de trekking bedoeld in het eerste lid.

Als hij deze wens niet uit, zal hij door de Nationale Loterij schriftelijk uitgenodigd worden om de trekking zoals bedoeld in het eerste lid bij te wonen.

Onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid, in geval van lichamelijke of andere ongeschiktheid om de trekking bij te wonen, mag de abonnee geïnventariseerd onder het abonneennummer zoals bedoeld in het eerste lid zich laten vervangen door een gevolmachtigde die wel de geschiktheid heeft.

De afwezigheid op de trekking van de abonnee of zijn gevolmachtigde doet geenszins afbreuk aan het deelnemingsrecht aan de trekking van het abonneennummer, zoals bedoeld in het eerste lid.

De betrokken abonnee dient een adreswijziging mee te delen aan de Nationale Loterij.

De abonnee geeft de Nationale Loterij de toestemming om voor alle reclame- en promotie-acties gratis gebruik te maken van zijn naam en eventueel van zijn beeltenis op alle dragers, onder andere met inbegrip van audiovisuele dragers.

**Art. 8.** Indien het ten deel valt aan de abonnee, wordt hem het bijkomend lot van 1.000.000 EUR, zoals bedoeld in artikel 7, eerste lid, betaald op elke wijze die door de Nationale Loterij nuttig wordt geacht, binnen een termijn van één maand te rekenen van de dag van de trekking.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 28 april 2003.

**Art. 10.** De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,  
R. DAEMS



**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2003 — 1620

[2003/03210]

**2 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel instituant la Chambre de recours départementale auprès du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion et déléguant certains pouvoirs du Ministre du Budget en cas de pourvoi en recours devant cette chambre**

Le Ministre du Budget,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937, portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 82, modifié par les arrêtés royaux du 21 janvier 1987, 12 novembre 1990, 21 novembre 1991, 4 mars 1993 et le 5 septembre 2002;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant qu'il est urgent de prendre les dispositions nécessaires vu que la chambre de recours départementale aurait dû pouvoir fonctionner à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est institué au sein du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion, une chambre de recours départementale qui a son siège à Bruxelles.

**Art. 2.** Le Président ou, en cas d'absence ou d'empêchement, le membre du Comité de Direction qu'il désigne, est habilité en ce qui concerne les agents des niveaux B, C et D, à :

1° désigner les fonctionnaires chargés de défendre les propositions contestées;

2° soumettre les dossiers à la chambre de recours départementale;

3° notifier les décisions prises.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 avril 2003.

J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2003 — 1620

[2003/03210]

**2 APRIL 2003. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de departementale raad van beroep bij de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole en delegatie van sommige bevoegdheden van de Minister van Begroting in geval van voorziening in beroep voor deze raad**

De Minister van Begroting,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid artikel 82 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 januari 1987, 12 november 1990, 21 november 1991, 4 maart 1993 en 5 september 2002;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat het dringend geboden is de nodige voorzieningen te treffen opdat de departementale raad van beroep die reeds zou moeten kunnen fungeren vanaf 1 januari 2003 effectief zou kunnen zetelen,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole wordt een departementale raad van beroep ingesteld met zetel te Brussel.

**Art. 2.** De voorzitter of, bij diens verhindering, het door hem aangewezen lid van het Directiecomité, is bevoegd voor de ambtenaren van niveaus B, C en D om :

1° de ambtenaren aan te wijzen die de betwiste voorstellen moeten verdedigen;

2° de dossiers aan de departementale raad van beroep over te leggen;

3° de genomen beslissingen te notificeren.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 2 april 2003.

J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 1621

[C - 2003/22431]

**4 AVRIL 2003. — Arrêté royal  
relatif à la délivrance de certains médicaments anticonceptifs  
à usage humain oral**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 11 mars 1958 et 14 juillet 1994;

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes, notamment l'article 15, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 21 octobre 1999;

Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, notamment l'article 3, liste IV, alinéa 6, modifié par l'arrêté royal du 5 avril 2001;

Vu l'avis de la Commission des médicaments;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 1621

[C - 2003/22431]

**4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de aflevering van sommige anticonceptieve geneesmiddelen voor humaan oraal gebruik**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1958 en 14 juli 1994;

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, inzonderheid op artikel 15, tweede lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1999;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, inzonderheid op artikel 3, lijst IV, zesde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 2001;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n°33.256/3, donné le 8 octobre 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 15 de l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes, modifié par les arrêtés royaux du 17 mars 1994 et du 21 octobre 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« Le renouvellement de l'ordonnance de médicaments anticonceptifs à usage humain oral à base d'associations oestroprogestatives ou à base uniquement de progestagènes est, sauf interdiction expresse du médecin mentionnée sur l'ordonnance, permis dans les conditions suivantes :

— le renouvellement de la délivrance se fait sur présentation d'une demande écrite, datée et signée par le patient;

— le renouvellement de la délivrance se fait durant douze mois à dater du jour de la rédaction de la prescription et pour maximum douze cycles d'administration, à compter en incluant l'ordonnance originale;

— le renouvellement de la délivrance se fait en tenant compte de la posologie prescrite;

— le renouvellement de la délivrance est inscrit dans le registre prévu à l'article 33 de l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes en se conformant aux dispositions de l'article 34 de cet arrêté. »

**Art. 2.** L'article 3, liste IV, alinéa 6, de l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, modifié par l'arrêté royal du 5 avril 2001, est complété comme suit :

« Le renouvellement de l'ordonnance de médicaments anticonceptifs à usage humain oral à base d'associations oestroprogestatives ou à base uniquement de progestagènes est, sauf interdiction expresse du médecin mentionnée sur l'ordonnance, permis dans les conditions suivantes :

— le renouvellement de la délivrance se fait sur présentation d'une demande écrite, datée et signée par le patient;

— le renouvellement de la délivrance se fait durant douze mois à dater du jour de la rédaction de la prescription et pour maximum douze cycles d'administration, à compter en incluant l'ordonnance originale;

— le renouvellement de la délivrance se fait en tenant compte de la posologie prescrite;

— le renouvellement de la délivrance est inscrit dans le registre prévu à l'article 33 de l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes en se conformant aux dispositions de l'article 34 de cet arrêté. »

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

J. TAVERNIER

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 33.256/3, gegeven op 8 oktober 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 15 van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 maart 1994 en 21 oktober 1999, wordt aangevuld met volgend lid :

« Behoudens in geval van uitdrukkelijk verbod van de arts vermeld op het voorschrift, is de hernieuwing van de aflevering van anticonceptieve geneesmiddelen voor humaan oraal gebruik op basis van oestroprogestatieve associaties of op basis van enkel progestagenen, toegelaten onder de volgende voorwaarden :

— de hernieuwing van de aflevering gebeurt op schriftelijke, gedagtekende en ondertekende aanvraag van de patiënt;

— de hernieuwing van de aflevering gebeurt gedurende twaalf maanden te rekenen vanaf de dag van de opstelling van het voorschrift en dit voor maximum twaalf toedieningscycli, te rekenen met inbegrip van het oorspronkelijke voorschrift;

— de hernieuwing van de aflevering geschiedt rekening houdende met de voorgeschreven posologie;

— de hernieuwing van de aflevering wordt ingeschreven in het register bedoeld in artikel 33 van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, met naleving van de bepalingen van artikel 34 van dat besluit. »

**Art. 2.** Artikel 3, lijst IV, zesde lid van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 2001, wordt aangevuld als volgt :

« Behoudens in geval van uitdrukkelijk verbod van de arts vermeld op het voorschrift, is de hernieuwing van de aflevering van anticonceptieve geneesmiddelen voor humaan oraal gebruik op basis van oestroprogestatieve associaties of op basis van enkel progestagenen, toegelaten onder de volgende voorwaarden :

— de hernieuwing van de aflevering gebeurt op schriftelijke, gedagtekende en ondertekende aanvraag van de patiënt;

— de hernieuwing van de aflevering gebeurt gedurende twaalf maanden te rekenen vanaf de dag van de opstelling van het voorschrift, en dit voor maximum twaalf toedieningscycli, te rekenen met inbegrip van het oorspronkelijke voorschrift;

— de hernieuwing van de aflevering geschiedt rekening houdende met de voorgeschreven posologie;

— de hernieuwing van de aflevering wordt ingeschreven in het register bedoeld in artikel 33 van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, met naleving van de bepalingen van artikel 34 van dat besluit. »

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 1622

[C - 2003/22388]

**26 MARS 2003. — Arrêté royal portant exécution de l'article 59<sup>ter</sup> de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne la contribution relative à la prime syndicale**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, notamment les articles 59<sup>bis</sup> et 59<sup>ter</sup>, insérés par la loi du 24 décembre 2002;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, émis le 9 décembre 2002;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, émis le 25 novembre 2002 et le 16 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 novembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 février 2003;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales et l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre sont tenus par des délais pour le versement des cotisations comme visé dans l'article 4, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et qu'une partie de cette cotisation est supportée par l'intervention prévue dans le présent arrêté. L'intervention qui se rapporte à l'année de référence 2002 doit être payée au plus tard le 31 janvier 2003;

Vu l'avis 34.907/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° INAMI : l'Institut national d'assurance maladie-invalidité visé à l'article 10 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° ONSS-APL : l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales visé à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales;

3° établissements : les établissements qui dispensent les soins visés à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 11° en ce qui concerne les maisons de repos et de soins, et 12°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

4° la contribution à la prime syndicale : la contribution visée à l'article 4, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public;

5° INIG : l'Institut national visé dans la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

6° année de référence : l'année civile précédant l'année au cours de laquelle le droit au paiement de la prime syndicale est ouvert.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** L'INAMI verse chaque année une intervention dans les frais de la contribution à la prime syndicale à l'ONSS-APL. Cette intervention doit être utilisée lors de la perception des contributions à la prime syndicale dues pour les travailleurs occupés dans les établissements visés à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, affiliés auprès de l'ONSS-APL.

§ 2. L'INAMI verse chaque année une intervention dans les frais des primes syndicales au Fonds Syndical Non-Marchand qui se compose des organisations représentatives des travailleurs salariés et qui a la forme juridique d'une ASBL. Cette intervention doit être utilisée pour le paiement d'une prime syndicale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 1622

[C - 2003/22388]

**26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 59<sup>ter</sup> van de programmawet van 2 januari 2001 wat de tegemoetkoming in de vakbondspremie betreft**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001, inzonderheid op de artikelen 59<sup>bis</sup> en 59<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 9 december 2002;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, uitgebracht op 25 november 2002 en 16 december 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 november 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 februari 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten en het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers gebonden zijn aan termijnen voor het doorstorten van de bijdragen zoals bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, en dat een deel van deze bijdrage wordt gedragen door de tegemoetkoming die in dit besluit wordt voorzien. De tegemoetkoming die betrekking heeft op het referentiejaar 2002 moet worden betaald, uiterlijk op 31 januari 2003;

Gelet op het advies 34.907/1 van de Raad van State, gegeven op 18 februari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° RIZIV : het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering zoals bedoeld in artikel 10 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° RSZ-PPO : Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen;

3° inrichtingen : de inrichtingen die de zorgen verlenen zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 11° wat de rust- en verzorgingstehuizen betreft, en 12°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

4° de vakbondspremiebijdrage : de bijdrage zoals bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector;

5° NIO : het nationaal instituut zoals bedoeld in de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers;

6° referentiejaar : het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar tijdens hetwelk het recht op de uitbetaling van de vakbondspremie ontstaat.

**Art. 2. § 1.** Elk jaar stort het Riziv een tegemoetkoming in de kosten voor vakbondspremiebijdrage aan de RSZ-PPO. Deze tegemoetkoming moet worden aangewend bij de inning van de vakbondspremiebijdragen verschuldigd voor de werknemers die zijn tewerkgesteld in de in artikel 1, 3° bedoelde, bij de RSZ-PPO aangesloten inrichtingen.

§ 2. Elk jaar stort het Riziv een tegemoetkoming in de kosten voor vakbondspremies aan het Syndicaal Fonds Non Profit dat bestaat uit de representatieve werknemersorganisaties en dat de juridische vorm heeft van een V.Z.W. Deze tegemoetkoming moet worden aangewend voor de uitkering van een vakbondspremie.

§ 3. L'INAMI verse chaque année une intervention dans les frais des primes syndicales à l'INIG. Cette intervention doit être utilisée lors du versement des contributions à la prime syndicale pour les travailleurs occupés dans les établissements visés à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> qui dépendent de l'INIG.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'intervention visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, s'élève à 701.603 euros.

§ 2. L'intervention visée à l'article 2, § 2, s'élève à 1.296.444 euros.

§ 3. L'intervention visée à l'article 2, § 3, s'élève à 3.194 euros.

**Art. 4.** L'intervention visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, est versée par l'INAMI à l'ONSS-APL, au plus tard le 31 janvier de l'année qui suit l'année de référence en mentionnant l'année de référence.

L'intervention visée à l'article 3, § 2, est versée par l'INAMI au « Fonds syndical non-marchand A.S.B.L. », au plus tard le 31 janvier de l'année qui suit l'année de référence en mentionnant l'année de référence.

L'intervention visée à l'article 3, § 3, est versée par l'INAMI à l'INIG, au plus tard le 31 janvier de l'année qui suit l'année de référence en mentionnant l'année de référence.

Par dérogation avec les dispositions qui précèdent, l'intervention relative à l'année de référence 2002 est versée par l'INAMI le premier jour du deuxième mois qui suit la date de la publication du présent arrêté.

**Art. 5.** Pour les établissements affiliés auprès de l'ONSS-APL, la contribution à la prime syndicale est couverte en partie par l'intervention visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>. Cette intervention est calculée par l'INAMI par affilié comme suit :

$$CA = (T/PB) \cdot PA$$

Où :

CA = calcul de l'intervention pour l'affilié A

T = l'intervention visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

PB = nombre total de lits agréés dans les maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins affiliées auprès de l'ONSS-APL, au 30 juin de l'année de référence.

PA = nombre de lits dans les maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins de l'affilié, au 30 juin de l'année de référence.

L'établissement affilié auprès de l'ONSS-APL ne doit plus payer à l'ONSS-APL que le solde résultant de la différence entre la contribution à la prime syndicale et le calcul de l'intervention (CA).

**Art. 6.** Le coût des interventions visées à l'article 2 est mis à charge du budget global des moyens financiers de l'INAMI. La répartition de ce coût entre le régime général et le régime des travailleurs indépendants s'effectue proportionnellement à la répartition entre les deux régimes des dépenses de base du secteur auquel elles ont trait.

**Art. 7.** Les montants prévus à l'article 3 sont liés à l'indice pivot 109.45 (base 1996 = 100) et sont adaptés conformément aux dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

§ 3. Elk jaar stort het RIZIV een tegemoetkoming in de kosten voor vakbondspremies aan het NIO. Deze tegemoetkoming moet worden aangewend bij de storting van de vakbondspremiebijdrage voor de werknemers die zijn tewerkgesteld in de in artikel 1, 3<sup>e</sup> bedoelde inrichtingen die afhangen van het NIO.

**Art. 3.** § 1. De in artikel 2, § 1, bedoelde tegemoetkoming bedraagt 701.603 euro.

§ 2. De in artikel 2, § 2, bedoelde tegemoetkoming bedraagt 1.296.444 euro.

§ 3. De in artikel 2, § 3, bedoelde tegemoetkoming bedraagt 3.194 euro.

**Art. 4.** De in artikel 3, § 1, bedoelde tegemoetkoming wordt ten laatste op 31 januari van het jaar volgend op het referentiejaar door het RIZIV aan de RSZ-PPO gestort met vermelding van het referentiejaar.

De in artikel 3, § 2, bedoelde tegemoetkoming wordt ten laatste op 31 januari van het jaar volgend op het referentiejaar door het RIZIV aan de « V.Z.W. Syndicaal Fonds Non Profit » gestort, met vermelding van het referentiejaar.

De in artikel 3, § 3, bedoelde tegemoetkoming wordt ten laatste op 31 januari van het jaar volgend op het referentiejaar door het RIZIV aan het NIO gestort, met vermelding van het referentiejaar.

In afwijking van de hiervoor vermelde bepalingen wordt de tegemoetkoming die betrekking heeft op het referentiejaar 2002 door het RIZIV gestort tegen de eerste van de tweede maand die volgt op de datum van publicatie van dit besluit.

**Art. 5.** Voor de bij de RSZ-PPO aangesloten inrichtingen wordt de vakbondspremiebijdrage voor een deel gedekt door de tegemoetkoming zoals bedoeld in artikel 3, § 1. Deze tegemoetkoming wordt door het RIZIV per aangeslotene als volgt omgeslagen :

$$OA = (T/PB) \cdot PA$$

Waarbij :

OA = omslag van de tegemoetkoming voor aangeslotene A.

T = tegemoetkoming zoals bedoeld in artikel 3, § 1.

PB = totaal aantal erkende bedden in de bij de RSZ-PPO aangesloten rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen op 30 juni van het referentiejaar.

PA = aantal bedden in de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen van de aangeslotene op 30 juni van het referentiejaar.

De bij de RSZ-PPO aangesloten inrichting dient aan deze Rijksdienst enkel nog het saldo te betalen tussen de vakbondspremiebijdrage en de omslag van de tegemoetkoming (OA).

**Art. 6.** De kost van de in artikel 2 bedoelde tegemoetkomingen wordt ten laste gelegd van de globale begroting van financiële middelen van het RIZIV. De verdeling van deze kost over de algemene regeling en over de regeling der zelfstandigen gebeurt pro rata van de verdeling over deze twee regelingen van de basisuitgaven van de sector waarop zij betrekking hebben.

**Art. 7.** De bedragen zoals voorzien in artikel 3 worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 109.45 (basis 1996 = 100) en worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE



SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 1623

[C - 2003/22354]

26 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 3bis, inséré par l'arrêté royal du 5 juillet 1996 et modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1996 et l'article 15, modifié par les arrêtés royaux des 16 février 1971, 15 février 1991, 15 mars 1995, 5 juillet 1996 et 10 novembre 1996;

Vu l'avis du Conseil National du Travail n° 1.419 donné le 23 octobre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.751/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal du 5 juillet 1996 et modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3bis. L'application de la loi est étendue aux bénéficiaires d'une bourse de doctorat, faisant l'objet d'une exonération fiscale en application de la législation fiscale, et aux bénéficiaires d'une bourse de postdoctorat, pour autant que la bourse de doctorat ou de postdoctorat soit octroyée par une institution universitaire, organisée par des personnes privées et visée à l'article 1<sup>er</sup> du décret de la Communauté française du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou à l'article 3 du décret de la Communauté flamande du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande; cette institution est considérée comme étant leur employeur.

Concernant la bourse de doctorat ou la bourse de postdoctorat, satisfaisant aux conditions susmentionnées, mais étant attribuée aux personnes qui ne bénéficient ni de l'application du Règlement 1408/71 du Conseil de l'Union Européenne du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, ni de l'application d'un traité bi- ou multilatéral relatif à la sécurité sociale conclu par le Royaume de Belgique, l'application de la loi est limitée au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé et des indemnités, au régime des allocations familiales des travailleurs salariés et au régime des vacances annuelles des travailleurs salariés. ».

**Art. 2.** A l'article 15, du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 16 février 1971, 15 février 1991, 15 mars 1995, 5 juillet 1996 et du 10 novembre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Art. 15, 2<sup>o</sup>. Les mots « ou d'une bourse de postdoctorat » sont insérés entre les mots « d'une bourse spéciale de doctorat » et « attribuée par ce Fonds »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 1623

[C - 2003/22354]

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 2, § 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 3bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 5 juli 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1996 en artikel 15, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1971, 15 februari 1991, 15 maart 1995, 5 juli 1996 en 10 november 1996;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, nr. 1.419 gegeven op 23 oktober 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 17 december 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op advies nr. 34.751/1 van de Raad van State, gegeven op 20 februari 2003 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 5 juli 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3bis. De toepassing van de wet wordt verruimd tot de gerechtigden op een doctoraatsbeurs, die in toepassing van de fiscale wetgeving vrijgesteld is van belasting, en tot de gerechtigden op een postdoctoraatsbeurs, voor zover de doctoraats- of postdoctoraatsbeurs toegekend wordt door een door private personen ingerichte universitaire instelling, bedoeld bij artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden of bij artikel 3 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap; deze instelling wordt beschouwd als hun werkgever.

Wat betreft de doctoraatsbeurs of de postdoctoraatsbeurs, die aan bovenvermelde voorwaarden voldoet, maar die toegekend wordt aan personen die niet onder toepassing vallen van Verordening 1408/71 van de Raad van de Europese Unie van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, of die niet onder toepassing vallen van een ander bi- of multilateraal verdrag inzake de sociale zekerheid afgesloten door het Koninkrijk België, wordt de toepassing van de wet beperkt tot de regeling inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, sector van de geneeskundige verzorging en uitkeringen, de kinderbijslagregeling voor werknemers en tot de regeling betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers. »

**Art. 2.** In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1971, 15 februari 1991, 15 maart 1995, 5 juli 1996 en 10 november 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> Art. 15, 2<sup>o</sup>. De woorden « of een postdoctoraatsbeurs » worden ingevoegd tussen de woorden « bijzondere doctoraatsbeurs » en de woorden « toegekend door dit Fonds »;



2° Art. 15, 4°. Les mots « ou d'une bourse de postdoctorat » sont insérés entre les mots « d'une bourse de doctorat » et « attribuée par ce Collège »;

3° Art. 15, 6°. Les mots « ou d'une bourse de postdoctorat » sont insérés entre les mots « en application de la législation fiscale » et « octroyée par »;

4° Art. 15, 7°. Le 7° est remplacé par la disposition suivante :

« aux bénéficiaires d'une bourse de doctorat, faisant l'objet d'une exonération fiscale en application de la législation fiscale, et aux bénéficiaires d'une bourse de postdoctorat, pour autant que la bourse de doctorat ou de postdoctorat soit octroyée par une institution universitaire d'une Communauté, visée à l'article 1<sup>er</sup> du décret du 5 septembre 1994 de la Communauté française relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou à l'article 3 du décret de la Communauté flamande du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande; cette institution est considérée comme étant leur employeur. »

5° Il est ajouté un § 2, rédigé comme suit, le texte actuel formant le § 1<sup>er</sup> :

« § 2. Concernant la bourse de spécialisation, la bourse de recherche ou la bourse de voyage comme mentionnée au § 1<sup>er</sup>, 1°, concernant le mandat de recherche mentionné au § 1<sup>er</sup>, 5°, et concernant la bourse de doctorat ou la bourse de postdoctorat, mentionnée au § 1<sup>er</sup>, satisfaisant aux conditions susmentionnées, mais étant attribué(e) aux personnes qui ne bénéficient ni de l'application du Règlement 1408/71 du Conseil de l'Union Européenne du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, ni de l'application d'un traité bi- ou multilatéral relatif à la sécurité sociale conclu par le Royaume de Belgique, l'application de la loi est limitée au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé et des indemnités, au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés et au régime des vacances annuelles des travailleurs salariés. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

2° Art. 15, 4°. De woorden « of een postdoctoraatsbeurs » worden ingevoegd tussen de woorden « een doctoraatsbeurs » en de woorden « toegekend door dit College »;

3° Art. 15, 6°. De woorden « of een postdoctoraatsbeurs » worden ingevoegd tussen de woorden « vrijgesteld is van belasting » en de woorden « en die wordt toegekend door »;

4° Art. 15, 7°. De bepaling onder 7° wordt vervangen als volgt :

« de gerechtigden op een doctoraatsbeurs, die in toepassing van de fiscale wetgeving vrijgesteld is van belasting, en tot de gerechtigden op een postdoctoraatsbeurs, voor zover de doctoraats- of de postdoctoraatsbeurs toegekend wordt door een universitaire instelling van een Gemeenschap, bedoeld bij artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden of bij artikel 3 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap; deze instelling wordt beschouwd als hun werkgever. »

5° Er wordt een § 2 ingevoegd luidende, de bestaande tekst zal § 1 vormen :

« § 2. Wat betreft de specialisatiebeurs, de onderzoeksbeurs, of de reisbeurs bedoeld in § 1, 1°, wat betreft het onderzoeksmandaat bedoeld in § 1, 5°, en wat betreft de doctoraatsbeurs of de postdoctoraatsbeurs bedoeld in § 1, die aan bovenvermelde voorwaarden voldoen, maar die toegekend worden aan personen die niet onder toepassing vallen van Verordening 1408/71 van de Raad van de Europese Unie van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, of die niet onder toepassing vallen van een bi- of multilateraal verdrag inzake de sociale zekerheid afgesloten door het Koninkrijk België, wordt de toepassing van de wet beperkt tot de regeling inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, sector van de geneeskundige verzorging en uitkeringen, de kindbijslagregeling voor werknemers en tot de regeling betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van het kwartaal na dat waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 1624

[2003/22410]

**3 AVRIL 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, notamment l'article 5, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, modifié par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment le Chapitre III du Titre III et le Chapitre IIIbis inséré dans le Titre III par la loi du 5 juin 2002;

Vu la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé, notamment l'article 5, § 4;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 1624

[2003/22410]

**3 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 5, eerste en tweede lid, gezigwd bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op Hoofdstuk III van Titel III en Hoofdstuk IIIbis, ingevoegd in Titel III door de wet van 5 juni 2002;

Gelet op de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging, inzonderheid op artikel 5, § 4;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, notamment les articles 78, § 1<sup>er</sup>, et 78bis, inséré par l'arrêté royal du 7 avril 1986;

Vu l'avis du comité de gestion de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, donné le 21 mars 2003;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé a été publiée au *Moniteur belge* du 4 juillet 2002;

Considérant que si la plupart des dispositions de cette loi produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 2002, la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, doit entamer l'exécution de ces dispositions le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 78, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Les prestations de soins de santé attribuées à charge de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins en application du présent arrêté, sont celles prévues en faveur des travailleurs assujettis à l'assurance obligatoire soins de santé, en vertu de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. »

**Art. 2.** L'article 78bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 7 avril 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 78bis. Les conditions d'octroi et de revenus pour l'intervention majorée de l'assurance, prévue à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont applicables aux bénéficiaires des prestations visées à l'article 78, § 1<sup>er</sup>. »

**Art. 3.** Dans le même arrêté, Titre III, est inséré un chapitre XI<sup>ter</sup>, rédigé comme suit :

« Chapitre XI<sup>ter</sup>. — Maximum à facturer

*Section 1<sup>re</sup>. — Définitions*

**Art. 137sexies.** Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° « C.S.P.M. » : la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins;

2° « la loi coordonnée du 14 juillet 1994 » : la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

3° « l'arrêté royal du 15 juillet 2002 » : l'arrêté royal du 15 juillet 2002 portant exécution du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

4° « organisme assureur » : une union nationale telle que définie à l'article 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de Fer belges.

*Section 2. — Dispositions générales*

**Art. 137septies.** Les dispositions relatives au maximum à facturer fixées au Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et à l'arrêté royal du 15 juillet 2002 sont applicables aux bénéficiaires des prestations visées à l'article 78, § 1<sup>er</sup>.

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden, inzonderheid op de artikelen 78, § 1, en 78bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 april 1986;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden, gegeven op 21 maart 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid het artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2002;

Overwegende dat, aangezien het merendeel van de bepalingen van deze wet uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002, de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden zo snel mogelijk de uitvoering van deze bepalingen moet aanvangen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 78, § 1, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936, houdende wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De uitkeringen voor geneeskundige verzorging, toegekend ten laste van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden met toepassing van dit besluit, zijn diegenen bepaald voor de werknemers die vallen onder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ».

**Art. 2.** Artikel 78bis van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 april 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 78bis. De toekennings- en inkomensvoorwaarden voor de verhoogde tegemoetkoming van de verzekering, vastgesteld in artikel 37, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zijn toepasselijk op de rechthebbenden op de uitkeringen bedoeld in artikel 78, § 1. »

**Art. 3.** In hetzelfde besluit, Titel III, wordt een hoofdstuk XI ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk XI<sup>ter</sup>. — Maximulfactuur

*Afdeling I. — Definities*

**Art. 137sexies.** Met het oog op de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° « de H.V.K.Z. » : de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden;

2° « de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 » : de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° « het koninklijk besluit van 15 juli 2002 » : het koninklijk besluit van 15 juli 2002 tot uitvoering van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

4° « verzekeringsinstelling » een landsbond zoals bepaald in artikel 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en de Kas der Geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

*Afdeling 2. — Algemene bepalingen*

**Art. 137septies.** De bepalingen met betrekking tot de maximumfactuur, vastgesteld in het Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en in het koninklijk besluit van 15 juli 2002 zijn toepasselijk op de rechthebbenden op de uitkeringen, bedoeld in artikel 78, § 1.

**Art. 137octies.** Pour l'application de l'article 137septies on entend par « intervention personnelle », la quote-part personnelle du bénéficiaire dans le coût d'une prestation de santé, visée à l'article 78, § 1<sup>er</sup>, telle qu'elle est définie aux articles 37sexies et 37septies de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et à l'article 2 de l'arrêté royal du 15 juillet 2002 ou aux dispositions qui modifieront ou compléteront cet article.

*Section 3. — Du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires*

**Art. 137nonies.** Sans préjudice des dispositions de l'article 137decies, le régime du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires est exécuté en application des dispositions de la Section II du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et des dispositions du Chapitre III de l'arrêté royal du 15 juillet 2002. Pour l'application de ces dispositions les mots « l'organisme assureur » s'entendent comme « la C.S.P.M. ».

**Art. 137decies.** Lorsque les bénéficiaires d'un même ménage sont affiliés auprès de la C.S.P.M. et d'un organisme assureur, celui d'entre eux, auprès duquel est affiliée ou inscrite la personne la plus âgée, gère le dossier relatif à l'application de la présente section et de la section 4.

La C.S.P.M. et les organismes assureurs concernés se fournissent les informations nécessaires, notamment celles relatives à la composition du ménage et aux interventions personnelles effectivement prises en charge par le bénéficiaire, selon la procédure fixée à l'alinéa 3,4 et 5.

La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité détermine en fonction des données contenues au Registre national des personnes physiques auprès de quel organisme la personne la plus âgée est affiliée.

Si la personne la plus âgée est affiliée auprès de la C.S.P.M., celle-ci communique les informations nécessaires à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui s'occupe de la transmission à l'organisme assureur concerné.

Si la personne la plus âgée est affiliée auprès d'un organisme assureur, celui-ci communique les informations à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui s'occupe de la transmission à la C.S.P.M..

*Section 4. — Du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire et exécuté par la C.S.P.M.*

**Art. 137undecies.** Sans préjudice d'es dispositions de l'article 137duodecies et 137terdecies, le régime du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire est exécuté par la C.S.P.M., en application des dispositions de la Section III du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et des dispositions des Chapitres IV et V de l'arrêté royal du 15 juillet 2002.

**Art. 137duodecies.** Pour l'application des dispositions de l'article 137undecies les mots « l'organisme assureur », « l'Institut », et « le Service du contrôle administratif de l'Institut » s'entendent comme « la C.S.P.M. ».

**Art. 137terdecies.** La C.S.P.M. communique les données d'identification de ses affiliés à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui demande la composition du ménage auprès du registre national des personnes physiques et s'occupe de la transmission à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. L'Institut national d'assurance-maladie transmet les données d'identification, sur l'ordre de la C.S.P.M., via la Banque Carrefour de la sécurité sociale, à l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus.

Cette Administration communique, via la Banque Carrefour de la sécurité sociale, à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les informations relatives aux revenus des personnes dont les données d'identification lui ont été transmises. L'Institut national d'assurance-maladie transmet ces informations, sur l'ordre de la C.S.P.M., à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. La Caisse auxiliaire communique ces données à la C.S.P.M.

**Art. 137octies.** Met het oog op de toepassing van artikel 137septies wordt onder « persoonlijk aandeel » verstaan, het persoonlijk aandeel van de rechthebbende in de kostprijs van de verstrekkingen, bedoeld in artikel 78, § 1, zoals het is gedefinieerd in de artikelen 37sexies en 37septies van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, en in artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 juli 2002 of in de bepalingen die dit artikel zullen wijzigen of aanvullen.

*Afdeling 3. — Maximumfactuur vastgesteld op grond van de sociale categorie van de rechthebbende*

**Art. 137nonies.** Onverminderd het bepaalde in artikel 137decies wordt de regeling van de maximumfactuur vastgesteld op grond van de sociale categorie van de rechthebbende uitgevoerd met toepassing van de bepalingen van Afdeling II van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van de bepalingen van Hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 15 juli 2002. Met het oog op de uitvoering van deze bepalingen worden de woorden « de verzekeringsinstelling » gelezen als « de H.V.K.Z. ».

**Art. 137decies.** Indien de rechthebbenden van een zelfde gezin zijn aangesloten bij de H.V.K.Z. en bij een verzekeringsinstelling, beheert de instelling waarbij de oudste persoon is aangesloten of ingeschreven, het dossier betreffende de toepassing van deze afdeling en van afdeling 4.

De H.V.K.Z. en de betrokken verzekeringsinstelling verstrekken elkaar de informatie die nodig is, met name de gezinssamenstelling en het daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijk aandeel van de rechthebbende, volgens de procedure vastgesteld in het derde, vierde en vijfde lid.

De Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering bepaalt, aan de hand van de gegevens opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, bij welke instelling de oudste persoon is aangesloten.

Indien de oudste persoon is aangesloten bij de H.V.K.Z. bezorgt deze laatste de nodige informatie aan de Hulpkas voor Ziekte - en Invaliditeitsverzekering die instaat voor de doorverzekering naar de betrokken verzekeringsinstelling.

Indien de oudste persoon is aangesloten bij een verzekeringsinstelling bezorgt deze laatste de nodige informatie aan de Hulpkas voor Ziekte - en Invaliditeitsverzekering die instaat voor de doorverzekering naar de H.V.K.Z.

*Afdeling 4. — Maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende en uitgevoerd door de H.V.K.Z.*

**Art. 137undecies.** Onverminderd het bepaalde in de artikelen 137duodecies en 137terdecies wordt de regeling van de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende uitgevoerd door de H.V.K.Z. met toepassing van de bepalingen van Afdeling III van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van de bepalingen van de Hoofdstukken IV en V van het koninklijk besluit van 15 juli 2002.

**Art. 137duodecies.** Met het oog op de uitvoering van de bepalingen vermeld in artikel 137undecies worden de woorden « de verzekeringsinstelling », het « Instituut » en « de Dienst voor administratieve controle van het Instituut » gelezen als « de H.V.K.Z. ».

**Art. 137terdecies.** De H.V.K.Z. bezorgt de identiteitsgegevens van haar leden aan de Hulpkas voor Ziekte - en Invaliditeitsverzekering die de samenstelling van het gezin opvraagt bij het Rijksregister van de natuurlijke personen en instaat voor het doorverzekeren aan het Rijksinstituut voor de Ziekte - en Invaliditeitsverzekering. Het Rijksinstituut voor de Ziekte - en Invaliditeitsverzekering maakt deze identiteitsgegevens, in opdracht van de H.V.K.Z., via de Kruispuntbank van de Sociale zekerheid, over aan de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit.

Deze administratie deelt, via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, aan het Rijksinstituut voor de Ziekte - en Invaliditeitsverzekering, de informatie mee met betrekking tot het inkomen van de personen waarvan de identiteitsgegevens haar overgezonden werden. Het Rijksinstituut voor de Ziekte - en invaliditeitsverzekering maakt deze informatie, in opdracht van de H.V.K.Z., over aan de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. De Hulpkas bezorgt deze gegevens aan de H.V.K.Z.



**Section 5.** — Du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire et exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus

**Art. 137quaterdecies.** Sans préjudice des dispositions des articles 137quindecies et 137sexiesdecies, le régime du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus de ménage du bénéficiaire est exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, en application des dispositions de la Section IV du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994.

**Art. 137quindecies.** La C.S.P.M. rembourse les montants visés à l'article 37quindecies de la loi coordonnée du 14 juillet 1994, sur le compte de l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, sur un fonds particulier, qui pour le surplus est assimilé à un fonds de restitution au sens de l'article 37 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Les règles d'exécution de l'alinéa 1<sup>er</sup>, en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et autres frais administratifs en cas de versement tardif par la C.S.P.M. sont fixées par Nous après délibération en Conseil des Ministres.

**Art. 137sexiesdecies.** Les données nécessaires à l'application de la présente section sont transmises par voie électronique à la Banque Carrefour de la Sécurité sociale par la C.S.P.M. La Banque Carrefour de la Sécurité sociale transmet ces données agrégées par voie électronique à l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des revenus.

Une procédure manuelle est prévue pour les données par voie électronique que l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus n'a pas pu traiter. Dans cette procédure, la C.S.P.M. envoie aux bénéficiaires une attestation sur papier contenant les données nécessaires à l'application du présent article. Les bénéficiaires transmettent ladite attestation à l'administration susvisée.

Cette procédure manuelle est également appliquée pour la correction de données transmises antérieurement, soit par voie électronique, soit au moyen d'une attestation sur papier.

La procédure manuelle n'est pas appliquée si le montant des interventions personnelles pour les prestations remboursées au cours d'une année civile n'atteint pas 12,40 EUR.

#### Section 6. — Dispositions particulières

**Art. 137septiesdecies.** Les dispositions des articles 3 et 5 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé sont d'application aux bénéficiaires de la C.S.P.M. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° à l'article 3, des articles 137sexies à 137decies et des articles 137quaterdecies à 137septiesdecies qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002;

2° à l'article 3, des articles 137undecies à 137terdecies qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Pour l'année 2002 le maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire est exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des revenus, suivant les dispositions des articles 137quaterdecies à 137sexiesdecies.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

**Afdeling 5.** — Maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbenden uitgevoerd door de Administratie van de ondernemings- en Inkomensfiscaliteit

**Art. 137quaterdecies.** Onverminderd het bepaalde in de artikelen 137quindecies en 137sexiesdecies wordt de regeling van de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, met toepassing van de bepalingen van Afdeling IV van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

**Art. 137quindecies.** De H.V.K.Z. stort de in artikel 37quindecies van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde bedragen terug op de rekening van de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit in een bijzonder fonds, dat voor het overige wordt gelijkgesteld met een terugbetalingsfonds als bedoeld in artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

De regels voor de uitvoering van het eerste lid, inclusief de wijze van berekening van de nalatigheidsintresten en andere administratieve kosten in geval van laattijdige storting door de H.V.K.Z., worden door Ons vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

**Art. 137sexiesdecies.** De gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze afdeling, worden door de H.V.K.Z. via elektronische weg meegedeeld aan de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid stuurt die geaggregeerde gegevens via elektronische weg door naar de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit.

Een manuele procedure wordt bepaald voor de elektronische gegevens die de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit niet heeft kunnen verwerken. Volgens die procedure bezorgt de H.V.K.Z. de rechthebbenden een getuigschrift op papier dat de nodige gegevens bevat voor de toepassing van dit artikel. De rechthebbenden bezorgen dat getuigschrift aan de voormelde administratie.

Die manuele procedure wordt ook toegepast voor de correctie van gegevens die vroeger zijn bezorgd, ofwel via elektronische weg, ofwel door middel van een getuigschrift op papier.

De manuele procedure wordt niet toegepast als het bedrag van de persoonlijke aandelen voor de tijdens een kalenderjaar vergoede verstrekkingen, minder dan 12,40 EUR bedraagt.

#### Afdeling 6. — Bijzondere bepalingen

**Art. 137septiesdecies.** De bepalingen van artikelen 3 en 5 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging zijn van toepassing op de rechthebbenden van de H.V.K.Z. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

1° in artikel 3, de artikelen 137sexies tot 137decies en de artikelen 137quaterdecies tot 137septiesdecies die in werking treden met ingang van 1 januari 2002;

2° in artikel 3, de artikelen 137undecies tot 137terdecies die in werking treden met ingang van 1 januari 2003. Voor het jaar 2002 wordt de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, volgens de bepalingen van de artikelen 137quaterdecies tot 137sexiesdecies.

**Art. 5.** Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 1625

[C - 2003/22430]

**8 AVRIL 2003.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 7;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 294, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, modifié par les arrêtés ministériels des 10 mai 1991, 24 janvier 1992, 4 février 1993, 14 avril 1994, 20 mars 1995, 21 octobre 1996, 6 mars 1997, 25 novembre 1997, 9 avril 1999, 19 novembre 1999 et 22 décembre 2000;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les organismes assureurs doivent être informés sans tarder des modifications apportées au montant de l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 et 1<sup>er</sup> janvier 2003,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, modifié par les arrêtés ministériels des 10 mai 1991, 24 janvier 1992, 4 février 1993, 14 avril 1994, 20 mars 1995, 21 octobre 1996, 6 mars 1997, 25 novembre 1997, 9 avril 1999, 19 novembre 1999 et 22 décembre 2000, est complété comme suit :

« Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2002 au 31 décembre 2002, le prix de la journée d'entretien visé au § 1<sup>er</sup> est fixé à 252,9424 EUR. »

« Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2003, le prix de la journée d'entretien visé au § 1<sup>er</sup> est fixé à 256,1785 EUR. »

Bruxelles, le 8 avril 2003.

F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 1625

[C - 2003/22430]

**8 APRIL 2003.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 294, §§ 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 mei 1991, 24 januari 1992, 4 februari 1993, 14 april 1994, 20 maart 1995, 21 oktober 1996, 6 maart 1997, 25 november 1997, 9 april 1999, 19 november 1999 en 22 december 2000;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verzekeringsinstellingen onverwijld moeten worden geïnformeerd over de wijzigingen die zijn aangebracht in het bedrag van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland vanaf 1 januari 2002 en 1 januari 2003,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 mei 1991, 24 januari 1992, 4 februari 1993, 14 april 1994, 20 maart 1995, 21 oktober 1996, 6 maart 1997, 25 november 1997, 9 april 1999, 19 november 1999 en 22 december 2000, wordt aangevuld als volgt :

« Voor het tijdvak van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002 is de in § 1 bedoelde verpleegdagprijs vastgesteld op 252,9424 EUR. »

« Voor het tijdvak van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2003 is de in § 1 bedoelde verpleegdagprijs vastgesteld op 256,1785 EUR. »

Brussel, 8 april 2003.

F. VANDENBROUCKE



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1626

[C — 2003/00301]

**26 MARS 2003.** — Arrêté royal relatif à l'octroi d'une « subvention fédérale de base » et d'une « allocation pour équipement de maintien de l'ordre public » à la commune ou à la zone de police ainsi que d'une « allocation un contrat de sécurité et de société » à certaines communes pour l'année 2003

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature, règle pour l'année 2003 l'octroi de la « subvention fédérale de base » et d'une « allocation pour équipement de maintien de l'ordre public » à la commune ou à la zone de police pluricommunale et d'une « allocation contrat de sécurité et de société » à certaines communes qui avaient conclu un certain contrat.

La subvention fédérale est la contribution annuelle des autorités fédérales au fonctionnement de la police locale, ainsi que dispose l'article 41 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (LPI). Conformément à l'accord du 6 mars 2001 avec les Unions des Villes et Communes, la norme KUL, résultat d'une étude scientifique, constitue la base pour la répartition de l'enveloppe totale subvention fédérale et pour le mécanisme interzonal et fédéral de solidarité.

La subvention fédérale 2003 se compose de trois parties :

- 1° la subvention fédérale de base;
- 2° la subvention sociale;
- 3° la subvention fédérale pour les zones de police possédant un personnel de police opérationnel excédentaire.

En outre, une subvention spécifique a été octroyée pour 2003 aux 29 communes ayant conclu un contrat de sécurité et une allocation à été octroyée à la commune ou à la zone de police pluricommunale pour l'équipement destiné au maintien de l'ordre public.

Le calcul et l'octroi de la subvention sociale et de la subvention fédérale pour les zones de police possédant un personnel de police excédentaire font partie d'arrêtés royaux distincts.

#### I. La subvention fédérale de base

Ces derniers mois, les surcoûts admissibles concrets de toutes les zones de police ont été évalués. L'enveloppe globale subvention fédérale, qui est égale à l'addition de tous les surcoûts admissibles de toutes les zones de police et qui constitue la base pour la fixation par zone de police de la subvention de base initiale, a été adaptée. La subvention fédérale de base théorique par zone de police, après application du mécanisme interzonal et fédéral de solidarité, est fixée dans l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif à l'octroi de la subvention fédérale de base définitive, d'une allocation pour équipements de maintien de l'ordre public et d'une allocation contrats de sécurité et de société pour l'année 2002 à certaines zones de police et à certaines communes, et modifiant d'arrêté royal du 24 décembre 2001 relatif à l'octroi d'une avance sur la subvention fédérale de base pour l'année 2002 aux zones de polices et d'une allocation à certaines communes (*Moniteur belge* 13 août 2002), ci après dénommé « A.R. du 2/8/2002 ».

La subvention fédérale de base théorique, telle que fixée dans l'arrêté royal précité, constitue la base pour la subvention fédérale de base 2003, moyennant les adaptations suivantes :

1° en exécution de l'accord du 11 juin 2002 entre le Gouvernement et les représentants des Unions des Villes et Communes, la solidarité fournie par les zones de police dans les situations 1 et 3 s'est progressivement réduite sur une période de 12 ans;

2° en exécution de ce même accord du 11 juin 2002, une « Subvention Bruxelles-Capitale » est spécifiquement prévue pour les zones de Bruxelles. La subvention sera accordée pour la première fois en 2003 et augmente progressivement suivant le nombre d'années de présence du membre du personnel à Bruxelles. Pour l'année 2003 la subvention par membre du personnel est, à 100 %, estimée à 669 euros.

3° une indexation provisoirement estimée à 1,5 %, soit le pourcentage d'inflation présumé du budget fédéral en question, tel que fixé dans la circulaire du Ministre du Budget relative à la préfiguration du budget des voies et moyens 2003. En accord avec l'article 4 de A.R. du 2/8/2002, la subvention fédérale de base sera adaptée à l'évolution réelle de l'indice de santé. L'indexation estimée ci-dessus sera, au besoin, corrigée dans le prochain contrôle budgétaire de 1,5 %.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1626

[C — 2003/00301]

**26 MAART 2003.** — Koninklijk besluit houdende de toekenning van de « federale basistoelage » en een « toelage uitrusting handhaving openbare orde » aan de gemeente of aan de politiezone en een « toelage veiligheids- en samenlevingscontracten » aan sommige gemeenten voor het jaar 2003

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb te Uwer ondertekening voor te leggen, regelt de toekenning en uitbetaling voor het jaar 2003 van de « federale basistoelage » en een « toelage uitrusting handhaving openbare orde » aan de gemeente of aan de meergemeentenpolitiezone en een « toelage veiligheids- en samenlevingscontracten » aan sommige gemeenten die een dergelijk contract hadden afgesloten.

De federale toelage is de jaarlijkse bijdrage van de federale overheid tot de werking van de lokale politie, zoals ingesteld bij artikel 41 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (WGP). Conform het akkoord van 6 maart 2001 met de Verenigingen van Steden en Gemeenten vormt de KUL-norm het uitgangspunt voor de berekening van de federale toelage en het solidariteitsmechanisme. Hierdoor wordt iedere zone op een gelijkwaardige basis betoelaagd.

De federale toelage 2003 is samengesteld uit drie onderdelen:

- 1° de federale basistoelage;
- 2° de sociale toelage;
- 3° de federale toelage voor de politiezones met boventallig operationeel politiepersoneel.

Daarnaast wordt er voor 2003 een specifieke toelage toegekend aan de 29 gemeenten die een veiligheidscontract hebben afgesloten en wordt een toelage toegekend aan de gemeente of meergemeentenpolitiezone voor de uitrusting voor handhaving openbare orde.

De berekening en toekenning van de sociale toelage en de federale toelage voor de politiezones met boventallig politiepersoneel maken deel uit van aparte koninklijke besluiten.

#### I. De federale basistoelage

De afgelopen maanden werden de concrete aanvaardbare meerkosten van alle politiezones geëvalueerd. De globale enveloppe federale toelage, die gelijk is aan de som van alle aanvaardbare meerkosten van alle politiezones en die de basis vormt voor de bepaling per politiezone van de initiële basistoelage, werd bijgesteld. De theoretische federale basistoelage per politiezone, na toepassing van het interzoonaal en federaal solidariteitsmechanisme, is bepaald in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende de toekenning van de definitieve federale basistoelage, een toelage uitrusting handhaving openbare orde en een toelage veiligheids- en samenlevingscontracten, aan sommige politiezones en aan sommige gemeenten voor het jaar 2002, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 2001 houdende de toekenning voor het jaar 2002 aan de politiezones en van een toelage aan sommige gemeenten (*Belgisch Staatsblad* 13 augustus 2002), verder « K.B. 2/8/2002 » genoemd.

De theoretische federale basistoelage zoals vastgesteld in bijlage 1 van voormeld koninklijk besluit vormt de basis voor de federale basistoelage 2003, mits volgende aanpassingen :

1° in uitvoering van het akkoord van 11 juni 2002 tussen de Regering en de vertegenwoordigers van de Verenigingen van Steden en Gemeenten wordt de solidariteit die geleverd wordt door de politiezones in de situaties 1 en 3 afgebouwd over een periode van 12 jaar;

2° in uitvoering van datzelfde akkoord van 11 juni 2002 wordt specifiek voor de Brusselse zones voorzien in een « Toelage Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». De toelage wordt voor het eerst toegekend in 2003 en stijgt geleidelijk volgens het aantal jaren aanwezigheid van het personeelslid in Brussel. Voor het jaar 2003 wordt de toelage per personeelslid aan 100 % geraamd op 669 euro.

3° een voorlopig geraamde indexatie van 1,5 %, zijnde het vooropgestelde inflatiepercentage van het betreffende federaal budget zoals dit wordt bepaald in de omzendbrief van de Minister van Begroting, met betrekking tot de voorafbeelding van de rijksmiddelenbegroting 2003. In overeenstemming met artikel 4 van het K.B. 2/8/2002 wordt de federale basistoelage aangepast aan de reële evolutie van de gezondheidsindex. Hoger vermelde voorlopig geraamde indexatie van 1,5 % zal, indien nodig, in een volgende federale begrotingscontrole worden bijgesteld.

Les montants de la subvention fédérale de base tel qu'indiqués à l'annexe I du présent arrêté, sont octroyées à la commune ou à la zone de police pluricommunale, selon le cas. En cas d'une zone unicommunale, le montant est octroyé à la commune. Le paiement est aussi fait à la commune ou à la zone de police pluricommunale, selon le cas et se produit en douzièmes, à compter de janvier 2003.

Dans la détermination de la subvention fédérale de base de l'année 2003, on n'a pas tenu compte des résultats des débats contradictoires organisés dans le courant des mois d'octobre, de novembre et de décembre 2002, en accord de l'article 7 de l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif à l'octroi de la subvention fédérale de base définitive, d'une allocation pour équipements de maintien de l'ordre et d'une allocation contrats de sécurité et de société pour l'année 2002 à certaines zones de police et à certaines communes, et modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 2001 relatif à l'octroi d'une avance sur la subvention fédérale de base pour l'année 2002 aux zones de polices et d'une allocation à certaines communes (M.B. 13-08-2002). Le traitement de ces résultats fera partie d'autres arrêtés royaux.

#### II. L'allocation fédérale équipement maintien de l'ordre public

A partir de 2003, « l'allocation pour équipements de maintien de l'ordre » couvrira, et cela de manière récurrente, le remplacement à concurrence de 50 % des besoins totaux de la zone, tout comme le fera une intervention fédérale annuelle pour les frais de remplacement et/ou d'entretien pour l'équipement collectif maintien de l'ordre public placé en pool dans certains zones.

#### III. L'allocation fédérale aux communes ayant un contrat de sécurité et de société

Cette allocation est versée à certaines communes, jamais à une zone de police.

Afin de permettre au comptable spécial des zones de police d'apporter les inscriptions nécessaires dans les livres de comptes d'une zone de police, une fiche détaillée sera transmise à la zone de police.

J'ai l'honneur d'être,  
Sire,  
De votre Majesté,  
Le très respectueux  
et le très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

26 MARS 2003. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'une « subvention fédérale de base » et d'une « allocation pour équipement de maintien de l'ordre public » à la commune ou à la zone de police ainsi que d'une « allocation un contrat de sécurité et de société » à certaines communes pour l'année 2003

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 41;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifiée par les arrêtés royaux n° 474 du 28 octobre 1986 et 502 du 31 décembre 1986 et par les lois des 7 novembre 1987, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 30 mars 1994 et 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent conclure un contrat de sécurité ou bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel supplémentaire dans le cadre de leur service de police;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1994 fixant les modalités de contrôle de l'octroi d'une intervention financière aux communes lors de la conclusion d'un contrat de sécurité ou lors de recrutement de personnel supplémentaire dans le cadre de leur service de police;

Vu les contrats de sécurité et de société qui ont été conclus entre 29 villes ou communes et l'Etat;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 12 décembre 2002;

De bedragen van de federale basistoelage zoals weergegeven in bijlage I van het besluit, worden aan de gemeente of de meergemeentenpolitiezone, naar gelang het geval, toegekend. In het geval van een ééngemeentezone wordt het bedrag aan de gemeente toegekend. De uitbetaling gebeurt eveneens aan de gemeente of aan de meergemeentenpolitiezone, naar gelang het geval en geschiedt in twaalfden, met ingang van de maand januari 2003.

Bij de bepaling van de federale basistoelage voor het jaar 2003 werd geen rekening gehouden met de resultaten van de tegensprekelijke debatten die in de loop van de maanden oktober, november en december 2002, in toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende de toekenning van de definitieve federale basistoelage, een toelage uitrusting handhaving openbare orde en een toelage veiligheids- en samenlevingscontracten, aan sommige politiezones en aan sommige gemeenten voor het jaar 2002, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 2001 houdende de toekenning van een voorschot op de federale basistoelage voor het jaar 2002 aan de politiezones en van een toelage aan sommige gemeenten (*Belgisch Staatsblad* 13 augustus 2002). De verwerking van deze resultaten zal deel uitmaken van aparte koninklijke besluiten.

#### II. De toelage uitrusting handhaving openbare orde

Vanaf 2003 zal de « toelage uitrusting handhaving openbare orde » recurrent de vervanging ten belope van 50 % van de totale behoeften van de zone dekken, net zoals dat het geval zal zijn met een jaarlijkse federale tussenkomst in de vervangings- en/of onderhoudskosten voor de collectieve uitrusting openbare ordehandhaving die in poolbeheer geplaatst zijn in sommige zones.

#### III. De federale toelage aan de gemeenten met een samenlevings- en veiligheidscontract

Deze toelage wordt aan bepaalde gemeenten gestort, nooit aan een politiezone.

Om de bijzondere rekenplichtige van de politiezones toe te laten de nodige boekingen te doen in de boekhouding van de politiezone zal een gedetailleerde fiche aan de politiezone worden overgemaakt.

Ik heb de eer te zijn,  
Sire,  
Van Uw Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van de « federale basistoelage » en een « toelage uitrusting handhaving openbare orde » aan de gemeente of aan de politiezone en een « toelage veiligheids- en samenlevingscontracten » aan sommige gemeenten voor het jaar 2003

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 474 van 28 oktober 1986 en 502 van 31 december 1986 en bij de wetten van 7 november 1987, 22 december 1989, 20 juli 1991, 30 maart 1994 en 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een veiligheidscontract kunnen sluiten of financiële hulp genieten voor de aanwerving van bijkomend personeel in het kader van hun politiedienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1994 tot vaststelling van de modaliteiten van de controle bij het toekennen van een financiële tussenkomst aan de gemeenten bij het afsluiten van een veiligheidscontract of bij het aanwerven van bijkomend personeel in het kader van hun politiedienst;

Gelet op de veiligheids- en samenlevingscontracten die werden gesloten tussen 29 steden of gemeenten en de Staat;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 12 december 2002;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 18 décembre 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté royal, on entendra par :

— « la subvention fédérale » : les montants tels qu'indiqués à l'annexe I du présent arrêté;

— « l'allocation pour équipement de maintien de l'ordre public » : les montants en compensation du déficit en matière d'équipements individuels ordre public transférés, tels qu'indiqués à l'annexe II du présent arrêté;

— « l'allocation contrats de sécurité et de société » : les montants tels qu'indiqués à l'annexe III du présent arrêté.

#### CHAPITRE II. — La subvention fédérale de base

**Art. 2.** Pour l'année 2003, une subvention fédérale est, selon le cas, attribuée à chaque commune ou à chaque zone de police pluricommunale, tel qu'indiqué à l'annexe I du présent arrêté.

**Art. 3.** La subvention fédérale visée à l'article 2 est payée dans un crédit disponible de 513.102.532 euros.

Elle est payée en douzièmes à la commune ou à la zone pluricommunale, dont la première paiement sera fait au mois de janvier 2003.

**Art. 4.** La subvention fédérale de base 2003 sera adaptée à l'évolution réelle de l'indice santé.

#### CHAPITRE III. — L'allocation pour équipement de maintien de l'ordre public

**Art. 5.** Il est attribué à la commune ou à la zone de police pluricommunale, mentionnées à l'annexe II du présent arrêté, une « allocation pour l'équipement de maintien de l'ordre », d'un montant total de 346.000 euros, réparti entre les communes et zones de police comme indiqué dans la même annexe.

Cette allocation sera versée au cours du mois de janvier 2003.

#### CHAPITRE IV. — L'allocation à certaines communes qui avaient conclu un contrat de sécurité et de société

**Art. 6.** Il est attribué, aux communes qui ont conclu un contrat de sécurité et de société en application de l'arrêté royal du 10 juin 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent conclure un contrat de sécurité ou bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel supplémentaire dans le cadre de leur service de police, mentionnées à l'annexe III du présent arrêté, une allocation d'un montant total de 13.196.034 euros et divisé entre les communes comme indiqué dans la même annexe.

Cette subvention est payée à la commune au mois de janvier 2003.

#### CHAPITRE V. — Disposition diverse

**Art. 7.** Les dépenses visées au présent arrêté sont imputées à la section 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du budget général des dépenses pour l'année 2003, programme 90.1.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 9.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting, gegeven op 18 december 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit koninklijk besluit wordt verstaan onder :

— « de federale toelage » : de bedragen zoals weergegeven in bijlage I van dit besluit;

— « de toelage uitrusting handhaving openbare orde » : de bedragen ter aanvulling van het tekort aan overgedragen individuele uitrusting openbare orde handhaving, zoals weergegeven in bijlage II van dit besluit;

— « de toelage veiligheids- en samenlevingscontracten » : de bedragen zoals weergegeven in bijlage III van dit besluit.

#### HOOFDSTUK II. — De federale basistoelage

**Art. 2.** Voor het jaar 2003 wordt aan elke gemeente of aan elke meergemeentenpolitiezone, naar gelang het geval, een federale toelage toegekend, zoals weergegeven in bijlage I van dit besluit.

**Art. 3.** De federale toelage bedoeld in artikel 2, wordt uitbetaald binnen het beschikbare krediet van 513.102.532 euro.

Ze wordt in twaalfden uitbetaald aan de gemeente of aan de meergemeentenzone, waarvan de eerste betaling gebeurt in de maand januari van het jaar 2003.

**Art. 4.** De federale basistoelage 2003 zal worden aangepast aan de reële evolutie van de gezondheidsindex.

#### HOOFDSTUK III. — De toelage uitrusting handhaving openbare orde

**Art. 5.** Er wordt aan de gemeente of aan de meergemeentenpolitiezone, vernoemd in bijlage II bij dit besluit, een « toelage uitrusting handhaving openbare orde », toegekend voor een totaalbedrag van 346.000 euro, verdeeld onder de gemeenten en de politiezones zoals vastgelegd in dezelfde bijlage.

Deze toelage wordt uitbetaald in de maand januari 2003.

#### HOOFDSTUK IV. — De toelage veiligheids- en samenlevingscontracten

**Art. 6.** Aan de gemeenten die een veiligheids- en samenlevingscontract hadden gesloten in toepassing van het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een veiligheidscontract kunnen sluiten of financiële hulp genieten voor de aanwerving van bijkomend personeel in het kader van hun politiedienst, vermeld in de bijlage III bij dit besluit, wordt een toelage toegekend ten bedrage van 13.196.034 euro in totaal en verdeeld onder de gemeenten volgens dezelfde bijlage.

Deze toelage wordt aan de gemeente uitbetaald in de maand januari 2003.

#### HOOFDSTUK V. — Diverse bepalingen

**Art. 7.** De uitgaven bedoeld in dit besluit worden aangerekend op sectie 17 « Federale Politie en Geïntegreerde Werking » van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2003, programma 90.1.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

**Art. 9.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Annexe I<sup>re</sup> a l'arrêté royal du 26 mars 2003.

Bijlage I bij het koninklijk besluit van 26 maart 2003.

Code ZP — Code PZ	Commune(s) Zones de police — Gemeente(n) Politiezone	Subvention fédérale de base 2003 en euro (Subvention fédérale de base théorique 2002 + indexa- tion 1,5 %) — Begrotingsramingen Federale basistoelage 2003 in euro (Theore- tische federale basis- toelage 2002 + indexa- tie 1,5 %)
5267	Genappe/Nivelles	2.142.750,50
5268	Braine-Le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize	1.634.077,23
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart	1.353.923,18
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-La-Ville/Walhain	1.137.875,30
5271	Wavre	1.504.822,55
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Grez-Doiceau/Incourt	1.024.069,70
5273	Braine-l'Alleud	1.118.961,79
5274	Waterloo	1.100.127,90
5275	Ottignies-Louvain-La-Neuve	1.159.188,08
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies	1.532.176,64
5277	Liège	17.739.231,99
5278	Neupré/Seraing	3.429.684,07
5279	Herstal	1.612.625,33
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne	1.411.781,52
5281	Bassenge/Blégny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	2.497.356,25
5282	Flémalle	1.077.509,10
5283	Aywaille/Chaudfontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	2.369.700,76
5284	Ans/Saint-Nicolas	2.036.635,01
5285	Awans/Grâce-Hollogne	1.574.930,37
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/Geer/Oreye/Remicourt/Waremme	1.360.332,99
5287	Jalhay/Spa/Theux	1.746.766,11
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister-Clermont/Welkenraedt	2.605.300,46
5289	Dison/Pepinster/Verviers	3.864.182,54
5290	Lierneux/Malmédy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes	1.982.173,98
5291	Amblève/Bullange/Butgenbach/Burg-Reuland/Saint-Vith	2.141.197,05
5292	Eupen/La Calamine/Lontzen/Raeren	2.738.348,69
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges	1.234.569,20
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-Sur-Meuse/Verlaine/Villers-Le-Bouillet/Wanze	1.996.776,43
5295	Huy	1.224.496,38
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-Au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot	2.248.960,47
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	2.796.871,66
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger	1.415.231,92
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-Devant-Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton	2.531.347,31
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/La Roche-en-Ardenne/Manhay/Marche-en-Famenne/Nassogne/Rendeux/Tenneville/Vielsalm	5.346.448,56



Code ZP — Code PZ	Commune(s) Zones de police — Gemeente(n) Politiezone	Subvention fédérale de base 2003 en euro (Subvention fédérale de base théorique 2002 + indexa- tion 1,5 %) — Begrotingsramingen Federale basistoelage 2003 in euro (Theore- tische federale basis- toelage 2002 + indexa- tie 1,5 %)
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont-Chevigny/ Neufchâteau/Sainte-Ode/Vaux-Sur-Sûre	4.211.803,54
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint- Hubert/Tellin/Wellin	3.199.260,20
5303	Namur	5.736.730,86
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère	1.407.141,04
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	2.250.226,61
5306	Floreffe/Fosse-La-Ville/Mettet/Profondeville	1.750.707,89
5307	Sambreville/Sombreffe	1.363.350,75
5308	Jemeppe-Sur-Sambre	625.253,40
5309	Florennes/Walcourt	1.370.581,57
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-Sur-Semois	1.439.410,95
5311	Couvin/Viroinval	1.468.994,30
5312	Anhée/Dinant/Hastière/Onhaye/Yvoir	2.995.450,99
5313	Houyet/Rochefort	1.266.546,46
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze	1.955.744,14
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville	1.553.234,42
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	4.804.501,90
5317	Mouscron	2.512.760,74
5318	Comines-Warneton	1.301.402,38
5319	Beloeil/Leuze-en-Hainaut	1.530.131,26
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq	1.178.564,66
5321	Bernissart/Péruwelz	1.801.014,63
5322	Ath	1.240.548,13
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-Lez-Anvaing/Lessines	1.833.969,88
5324	Mons/Quévy	6.389.579,15
5325	La Louvière	3.812.161,87
5326	Bruglette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly	1.834.511,57
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	4.644.835,14
5328	Braine-Le-Comte/Ecaussinnes/LeRoeulx/Soignies	3.064.836,23
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain	1.833.770,78
5330	Charleroi	14.296.956,00
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	2.326.646,21
5332	Anderlues/Binche	1.874.831,05
5333	Erquelines/Estinnes/Lobbes/Merbes-Le-Château	1.477.444,28
5334	Beaumont/Chimay/Froidchapelle/Momignies/Sivry-Rance	1.866.989,21
5335	Chapelle-Lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	2.455.899,57
5336	Courcelles/Fontaine l'Evêque	2.067.459,83
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles	1.821.831,44
5338	Gerpennes/Ham-Sur-Heure-Nalinnes/Montigny-Le-Tilleul/Thuin	1.878.599,22



Code ZP — Code PZ	Commune(s) Zones de police — Gemeente(n) Politiezone	Subvention fédérale de base 2003 en euro (Subvention fédérale de base théorique 2002 + indexa- tion 1,5 %) — Begrotingsramingen Federale basistoelage 2003 in euro (Theore- tische federale basis- toelage 2002 + indexa- tie 1,5 %)
5339	Brussel/Elsene – Buxelles/Ixelles	35.715.667,16
5340	Sint-Jans-Molenbeek/Koekelberg/Jette/Ganshoren/Sint-Agatha-Berchem Molenbeek-Saint-Jean/Koekelberg/Jette/Ganhoren/Berchem-Sainte-Agathe	9.033.538,99
5341	Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst Anderlecht/Saint-Gilles/Forest	11.896.539,31
5342	Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde Auderghem-Uccle-Watermael-Boitsfort	7.009.513,47
5343	Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe Etterbeek/Woluwé-Saint-Pierre/Woluwé-Saint-Lambert	7.305.705,20
5344	Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-Ten-Node Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode	11.054.833,02
5345	Antwerpen	31.110.516,16
5346	Zwijndrecht	609.391,02
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle	1.885.130,33
5348	Kapellen/Stabroek	1.107.087,71
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	1.915.407,76
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel	1.557.057,92
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	2.329.269,62
5352	Brasschaat	1.224.271,88
5353	Schoten	1.077.399,94
5354	Ranst/Zandhoven	813.742,82
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel	2.166.394,35
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amands	1.208.616,66
5357	Willebroek	804.623,49
5358	Mechelen	3.585.719,37
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver	1.809.751,98
5360	Lier	1.425.809,79
5361	Berlaar/Nijlen	967.713,49
5362	Heist-op-den-Berg	1.239.420,05
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel	1.360.978,65
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	3.890.445,41
5365	Herselt/Hulshout/Westerlo	1.460.409,42
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	2.336.236,15
5367	Arendonk/Ravels/Retie	1.298.872,73
5368	Balen/Dessel/Mol	2.128.590,99
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar	2.007.259,04
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	4.662.776,18
5371	Lommel	1.139.959,92
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt	1.400.553,49
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	2.059.697,63
5374	Halen/Herk-De-Stad/Lummen	887.905,68

Code ZP — Code PZ	Commune(s) Zones de police — Gemeente(n) Politiezone	Subvention fédérale de base 2003 en euro (Subvention fédérale de base théorique 2002 + indexa- tion 1,5 %) — Begrotingsramingen Federale basistoelage 2003 in euro (Theore- tische federale basis- toelage 2002 + indexa- tie 1,5 %)
5375	Heusden-Zolder	998.778,98
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	1.966.757,92
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer	2.647.728,85
5378	Houthalen-Helchteren	993.158,55
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesse/Wellen	1.741.710,98
5380	Herstappe/Tongeren	1.340.216,39
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst	2.379.114,07
5382	Voeren	601.068,84
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik	1.640.851,66
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	3.142.511,34
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode	2.055.153,64
5386	Lanaken	1.094.993,60
5387	Maasmechelen	1.468.787,52
5388	Leuven	4.961.973,51
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge	1.259.385,78
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw	1.157.554,66
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek	950.867,77
5392	Hoegaarden/Tienen	1.810.072,56
5393	Herent/Kortenbergh	882.869,27
5394	Aarschot	1.047.814,46
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen	821.770,95
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem	1.717.736,59
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee	809.792,68
5398	Tervuren	611.213,76
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo	802.965,47
5400	Zaventem	1.338.346,94
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem	813.830,05
5402	Hoeilaart/Overijse	1.005.030,81
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode	881.380,10
5404	Beersel	752.813,18
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen	1.161.232,73
5406	Dilbeek	1.235.635,76
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat	1.381.710,14
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	2.216.143,51
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise	1.076.446,73
5410	Grimbergen	1.108.454,96
5411	Machelen/Vilvoorde	2.008.749,93
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst	1.120.168,65
5413	Halle	1.556.654,36
5414	Sint-Pieters-Leeuw	1.028.133,54

Code ZP — Code PZ	Commune(s) Zones de police — Gemeente(n) Politiezone	Subvention fédérale de base 2003 en euro (Subvention fédérale de base théorique 2002 + indexa- tion 1,5 %) — Begrotingsramingen Federale basistoelage 2003 in euro (Theore- tische federale basis- toelage 2002 + indexa- tie 1,5 %)
5415	Gent	14.834.717,53
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate	2.134.513,56
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins	1.913.896,72
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	1.751.058,39
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem	1.061.897,52
5420	Deinze/Zulte	1.570.961,56
5421	Assenede/Evergem	1.437.614,51
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem	1.132.969,31
5423	Aalter/Knesselare	957.455,32
5424	Maldegem	1.100.941,53
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	2.213.117,63
5426	Brakel/Horebeke/Maarkedal/Zwalm	1.255.464,74
5427	Ronse	1.227.633,87
5428	Geraardsbergen/Lierde	1.319.888,41
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem	1.872.313,32
5430	Beveren	1.664.293,51
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene	1.320.542,50
5432	Sint-Niklaas	3.029.555,77
5433	Kruibeke/Temse	1.646.243,85
5434	Lokeren	1.537.584,03
5435	Hamme/Waasmunster	968.087,75
5436	Berlare/Zelee	1.391.475,33
5437	Buggenhout/Lebbeke	909.422,02
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen	1.566.747,95
5439	Denderleeuw/Haaltert	1.210.655,85
5440	Aalst	3.532.214,49
5441	Erpe-Mere/Lede	1.385.442,71
5442	Ninove	1.369.343,34
5443	Dendermonde	1.950.192,42
5444	Brugge	6.169.707,09
5445	Blankenberge/Zuienkerke	1.247.674,14
5446	Damme/Knokke-Heist	2.247.910,75
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem	2.354.903,66
5448	Ardooi/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene	2.565.477,96
5449	Oostende	3.968.983,90
5450	Bredene/De Haan	1.194.889,64
5451	Middelkerke	968.172,08
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	2.492.594,62
5453	Hooglede/Izegem/Roeselare	3.215.329,40
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke	1.371.678,48

Code ZP — Code PZ	Commune(s) Zones de police — Gemeente(n) Politiezone	Subvention fédérale de base 2003 en euro (Subvention fédérale de base théorique 2002 + indexa- tion 1,5 %) — Begrotingsramingen Federale basistoelage 2003 in euro (Theore- tische federale basis- toelage 2002 + indexa- tie 1,5 %)
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	2.416.166,77
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendelede	4.034.171,79
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	2.573.964,48
5458	Deerlijk/Harelbeke	1.024.386,42
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne	1.370.179,25
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark	2.225.778,08
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	2.348.365,23
5462	Heuvelland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/Poperinge/ Staden/Vleteren/Wervik/Zonnebeke	5.835.451,61
	Totaal: - total	513.102.532,00

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Annexe II a l'arrêté royal du 26 mars 2003.

Bijlage II bij het koninklijk besluit van 26 maart 2003.

Code	Zone	Bedrag — Montant
5267	Genappe/Nivelles	1.674,92
5268	Braine-Le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize	804,00
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart	804,00
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-La-Ville/Walhain	670,16
5271	Wavre	804,00
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Gréz-Doiceau/Incourt	670,16
5273	Braine-l'Alleud	670,16
5274	Waterloo	670,16
5275	Ottignies-Louvain-La-Neuve	670,16
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies	670,16
5277	Liège	12.874,69
5278	Neupré/Seraing	3.122,90
5279	Herstal	1.004,76
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne	804,00
5281	Bassenge/Blégny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	1.674,92
5282	Flémalle	804,00
5283	Aywaille/Chaudfontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	1.674,92
5284	Ans/Saint-Nicolas	1.004,76
5285	Awans/Grâce-Hollogne	670,16



Code	Zone	Bedrag — Montant
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/Geer/Oreye/Remicourt/Waremme	670,16
5287	Jalhay/Spa/Theux	670,16
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister-Clermont/Welkenraedt	1.474,16
5289	Dison/Pepinster/Verviers	3.792,09
5290	Lierneux/Malmédy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes	670,16
5291	Amblève/Bullange/Butgenbach/Burg-Reuland/Saint-Vith	670,16
5292	Eupen/Kelmis/Lontzen/Raeren	1.474,16
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges	670,16
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-Sur-Meuse/Verlaine/Villers-Le-Bouillet/Wanze	804,00
5295	Huy	1.474,16
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-Au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot	804,00
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	1.674,92
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger	670,16
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-Devant-Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton	670,16
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/LaRoche-en-Ardenne/Manhay/Marche-en-Famenne/Nassogne/Rendeux/Tenneville/Vielsalm	2.118,14
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont-Chevigny/Neufchâteau/Sainte-Ode/Vaux-Sur-Sûre	1.674,92
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/Saint-Hubert/Tellin/Wellin	1.004,76
5303	Namur	6.177,91
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère	804,00
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	1.474,16
5306	Floreffe/Fosse-La-Ville/Mettet/Profondeville	670,16
5307	Sambreville/Sombreffe	804,00
5308	Jemeppe-Sur-Sambre	670,16
5309	Florennes/Walcourt	670,16
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-Sur-Semois	670,16
5311	Couvin/Viroinval	670,16
5312	Anhée/Dinant/Hastière/Onhaye/Yvoir	1.674,92
5313	Houyet/Rochefort	670,16
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze	670,16
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville	670,16
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	3.122,90
5317	Mouscron	2.118,14
5318	Comines-Warneton	670,16
5319	Beloil/Leuze-en-Hainaut	670,16
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq	670,16
5321	Bernissart/Péruwelz	670,16
5322	Ath	670,16
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-Lez-Anvaing/Lessines	1.474,16
5324	Mons/Quévy	5.131,45
5325	La Louvière	2.678,71
5326	Brugelette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly	804,00
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	3.792,09
5328	Braine-Le-Comte/Ecaussinnes/LeRoeulx/Soignies	1.674,92
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain	804,00
5330	Charleroi	12.204,53

Code	Zone	Bedrag — Montant
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	2.118,14
5332	Anderlues/Binche	1.004,76
5333	Erquelines/Estinnes/Lobbès/Merbes-Le-Château	670,16
5334	Beaumont/Chimay/Froidchapelle/Momignies/Sivry-Rance	670,16
5335	Chapelle-Lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	1.674,92
5336	Courcelles/Fontaine l'Evêque	1.674,92
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles	804,00
5338	Gerpennes/Ham-Sur-Heure-Nalinnes/Montigny-Le-Tilleul/Thuin	804,00
5339	Bruxelles/Ixelles Brussel/Elsene	19.571,94
5340	Berchem-Sainte-Agathe/Ganshoren/Jette/Koekelberg/Molenbeek-St-Jean Ganshoren/Jette/Koekelberg/Sint-Agatha-Berchem/Sint-Jans-Molenbeek	8.144,76
5341	Anderlecht/Saint-Gilles/Forest Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst	9.819,68
5342	Auderghem/Uccle/Watermael-Boitsfort Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde	6.136,21
5343	Etterbeek/Woluwe-Saint-Lambert/Woluwe-Saint-Pierre Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe	5.131,45
5344	Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-Ten-Noode Evere/Schaerbeek/Sint-Joost-Ten-Node	9.819,68
5345	Antwerpen	19.571,47
5346	Zwijndrecht	670,16
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle	1.004,76
5348	Kapellen/Stabroek	670,16
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	2.118,14
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel	804,00
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	1.674,92
5352	Brasschaat	670,16
5353	Schoten	804,00
5354	Ranst/Zandhoven	670,16
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel	1.004,76
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amands	670,16
5357	Willebroek	670,16
5358	Mechelen	4.796,85
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver	1.004,76
5360	Lier	804,00
5361	Berlaar/Nijlen	670,16
5362	Heist-op-den-Berg	670,16
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel	670,16
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	3.122,90
5365	Herselt/Hulshout/Westerlo	670,16
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	1.674,92
5367	Arendonk/Ravels/Retie	670,16
5368	Balen/Dessel/Mol	1.004,76
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar	1.004,76
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	4.126,69
5371	Lommel	670,16
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt	670,16
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	1.674,92
5374	Halen/Herk-De-Stad/Lummen	670,16
5375	Heusden-Zolder	670,16

Code	Zone	Bedrag — Montant
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	2.118,14
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer	804,00
5378	Houthalen-Helchteren	670,16
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesseem/Wellen	670,16
5380	Herstappe/Tongeren	670,16
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst	804,00
5382	Voeren	0,00
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik	670,16
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	3.792,09
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode	670,16
5386	Lanaken	670,16
5387	Maasmechelen	670,16
5388	Leuven	5.801,61
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge	670,16
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw	670,16
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek	670,16
5392	Hoegaarden/Tienen	1.474,16
5393	Herent/Kortenbergh	670,16
5394	Aarschot	670,16
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen	670,16
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem	804,00
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee	670,16
5398	Tervuren	670,16
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo	670,16
5400	Zaventem	670,16
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem	670,16
5402	Hoeilaart/Overijse	670,16
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode	670,16
5404	Beersel	670,16
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen	670,16
5406	Dilbeek	670,16
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat	804,00
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	1.674,92
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise	670,16
5410	Grimbergen	670,16
5411	Machelen/Vilvoorde	2.118,14
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst	670,16
5413	Halle	1.474,16
5414	Sint-Pieters-Leeuw	670,16
5415	Gent	12.874,69
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate	804,00
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins	804,00
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	1.674,92
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem	670,16
5420	Deinze/Zulte	804,00
5421	Assenede/Evergem	670,16
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem	670,16
5423	Aalter/Knesselare	670,16
5424	Maldegem	670,16

Code	Zone	Bedrag — Montant
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	1.674,92
5426	Brakel/Horebeke/Maarkedal/Zwalm	670,16
5427	Ronse	670,16
5428	Geraardsbergen/Lierde	670,16
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem	804,00
5430	Beveren	804,00
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene	670,16
5432	Sint-Niklaas	3.122,90
5433	Kruibeke/Temse	804,00
5434	Lokeren	804,00
5435	Hamme/Waasmunster	670,16
5436	Berlare/Zelee	670,16
5437	Buggenhout/Lebbeke	670,16
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen	804,00
5439	Denderleeuw/Haaltert	670,16
5440	Aalst	3.792,09
5441	Erpe-Mere/Lede	670,16
5442	Ninove	670,16
5443	Dendermonde	1.674,92
5444	Brugge	5.131,45
5445	Blankenberge/Zuienkerke	804,00
5446	Damme/Knokke-Heist	1.004,76
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem	804,00
5448	Ardoie/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene	1.004,76
5449	Oostende	3.683,47
5450	Bredene/De Haan	804,00
5451	Middelkerke	670,16
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	1.674,92
5453	Hooglede/Izegem/Roeselare	3.122,90
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke	670,16
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	1.674,92
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendelede	4.126,69
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	1.674,92
5458	Deerlijk/Harelbeke	670,16
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne	670,16
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark	804,00
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	1.674,92
5462	Heuvelland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/Poperinge/Staden/Vleteren/Wervik/Zonnebeke	3.792,09
	TOTAAL - TOTAL	346.000,00

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE



Annexe III à l'arrêté royal du 26 mars 2003

Bijlage III bij het koninklijk besluit van 26 maart 2003

Allocation à certaines communes qui avaient conclu un contrat de sécurité et de société pour 2003 — Toelage aan sommige gemeenten met een samenlevingscontract voor 2003	
COMMUNE — GEMEENTE	MONTANT EN EURO — BEDRAG IN EURO
AALST (ALOST)	247.838
ANDERLECHT	462.966
ANTWERPEN (ANVERS)	1.323.479
BRUGGE (BRUGES)	111.968
BRUXELLES/BRUSSEL	1.729.832
CHARLEROI	334.643
ETTERBEEK	203.806
FOREST/VORST	427.740
GENK	457.933
GENT (GAND)	918.383
HASSELT	443.113
IXELLES/ELSENE	617.708
KOEKELBERG	153.483
KORTRIJK (COURTRAI)	189.590
LA LOUVIERE	241.548
LEUVEN (LOUVAIN)	276.773
LIEGE (LUIK)	1.333.544
MECHELEN (MALINES)	244.613
MOLENBEEK-SAINT-JEAN/SINT-JANS-MOLENBEEK	366.095
MONS (BERGEN)	125.806
NAMUR (NAMEN)	128.071
OOSTENDE (OSTENDE)	305.709
SAINT-GILLES/SINT-GILLIS	652.933
SAINT-JOSSE-TEN-NOODE/SINT-JOOST-TEN-NODE	181.160
SCHAERBEEK/SCHAARBEEK	469.256
SERAING	635.822
SINT-NIKLAAS (SAINT-NICOLAS)	252.870
TOURNAI (DOORNIK)	162.289
VERVIERS	197.062
MONTANT TOTAL - TOTAAL BEDRAG	13.196.034

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 1627

[C — 2003/35363]

**21 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling  
van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel  
van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 152, 155 en 169;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 12 juli 2002;

Gelet op het protocol nr. 477 van 4 oktober 2002 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 8 november 2002, betreffende de aanvraag om advies van de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 34.566 van de Raad van State, gegeven op 9 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — De loopbaanstructuur**

**Artikel 1.** § 1. Het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap wordt ingedeeld in één van de hierna volgende niveaus :

- 1° Niveau A;
- 2° Niveau B;
- 3° Niveau C;
- 4° Niveau D.

§ 2. De personeelsleden verkrijgen één van de graden vermeld in de tabel van de loopbaanstructuur, opgenomen in de bijlage bij dit besluit. Het hogeschoolbestuur kan voor elke graad de benaming van de ermee verbonden functies bepalen. De graad bepaalt de betrekkelijke waarde van een functie binnen zijn niveau.

**Art. 2.** Elke graad wordt aangevuld met een letter en een cijfer. De letter geeft het niveau aan, het cijfer situeert de graad in zijn niveau.

De vier niveaus omvatten het volgende aantal graden :

- 1° Niveau A : vier graden, genummerd van A1 tot A4;
- 2° Niveau B : drie graden, genummerd van B1 tot B3;
- 3° Niveau C : twee graden, genummerd C1 en C2;
- 4° Niveau D : twee graden, genummerd D1 en D2.

Binnen elk niveau worden de graden genummerd volgens hun plaats in de hiërarchie, waarbij de hoogste graad het hoogste cijfer toegewezen krijgt.

**Art. 3.** § 1. De bekwaamheidsbewijzen die minimaal vereist zijn voor aanstelling, benoeming, ambtswijziging of bevordering in of naar de hierboven vermelde niveaus zijn :

- 1° niveau A : diploma academisch onderwijs of hogescholenonderwijs van academisch niveau;
- 2° niveau B : diploma hogescholenonderwijs van één cyclus;
- 3° niveau C : diploma secundair onderwijs;
- 4° niveau D : geen diplomavereiste.

§ 2. De bekwaamheidsbewijzen die, naargelang van het niveau, in aanmerking worden genomen voor de aanstelling, benoeming, ambtswijziging of bevordering, zijn die welke zijn opgenomen in bijlage 2 van het Vlaams personeelsstatuut.

§ 3. In afwijking van § 1 kan het vereist bekwaamheidsbewijs vervangen worden door een aan een niveau verbonden deskundigheid. Het personeelslid kan deze deskundigheid verwerven via werkervaring of bijkomende vorming.

- 1° niveau A : academische deskundigheid op denk- en werkniveau;
- 2° niveau B : hogere administratieve en technische deskundigheid;
- 3° niveau C : uitvoerende en technische deskundigheid.

Bij een inschaling op basis van niveauverbonden deskundigheid, geeft het hogeschoolbestuur een omstandige uiteenzetting van de gronden die de inschaling verantwoorden. De criteria hiervoor worden vastgesteld na onderhandelingen binnen het hogeschoolonderhandelingscomité.

**Art. 4.** De dienst-, niveau- en schaalanciënniteit worden uitgedrukt in jaren en volle kalendermaanden. Ze gaan in op de eerste dag van een maand.

De gedeelten van maanden worden weggelaten en de anciënniteiten gaan in dat geval in op de eerste dag van de volgende maand.

#### HOOFDSTUK II. - *De salarisschalen*

**Art. 5.** § 1. De salarisschalen bestaan uit :

- 1° een minimumsalaris;
- 2° salaristrappen die het resultaat zijn van tussentijdse salarisverhogingen;
- 3° een maximumsalaris.

§ 2. De personeelsleden die de minimumleeftijd van de salarisschaal nog niet hebben bereikt, ontvangen het minimumsalaris.

**Art. 6.** Aan elke graad worden één of meer salarisschalen verbonden. Het hogeschoolbestuur bepaalt welke salarisschaal wordt verleend, rekening houdend met de bepalingen van artikel 3 van dit besluit.

Het hogeschoolbestuur legt in een intern reglement de criteria vast volgens welke een hogere salarisschaal binnen eenzelfde graad kan worden toegekend. Het intern reglement dient minstens te bepalen aan welke voorwaarden hiervoor dient te worden voldaan.

**Art. 7.** Elke salarisschaal behoort tot één van de vier niveaus, aangeduid met de letters A, B, C en D. De salarisschaal wordt verder aangeduid met cijfers. Het eerste cijfer duidt de graad aan, het tweede cijfer geeft de plaats aan van de salarisschaal met betrekking tot de andere salarisschalen die binnen dezelfde graad bestaan.

**Art. 8.** De graden en salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap worden vanaf 1 januari 2003 vastgesteld zoals vermeld in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 9.** Het maandsalaris schommelt met het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regels voorgeschreven door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. De bedragen van de salarisschalen vermeld in de bijlage zijn bedragen tegen 100 % ten opzichte van het indexcijfer 138,01. Op 1 juni 2003 worden deze bedragen verhoogd met tweemaal hetzelfde nominaal bedrag als de verhoging die werd toegepast op 1 december 2001.

#### HOOFDSTUK III. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 10.** Tot hun bevordering in één van de graden vermeld in artikel 2 van dit besluit kunnen de personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit genieten van de salarisschalen E11 of E12 ten persoonlijke titel en voor hun opdrachtvolume op datum van 31 december 2002 de functionele loopbaan behouden binnen de graad E1, die op hen van toepassing was op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit.

Tot zolang blijven de volgende salarisschalen bestaan :

E11 (18 j.)	12.781,54	14.703,69	3 x 1 : 177,03 11 x 2 : 126,46
E12 (18 j.)	13.034,42	15.345,86	3 x 1 : 177,03 11 x 2 : 161,85
E13 (18 j.)	13.654,90	16.018,00	3 x 1 : 169,76 2 x 2 : 119,86 10 x 2 : 161,41

**Art. 11.** Wervings- en bevorderingsprocedures die voor de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* gestart zijn, worden voortgezet conform de regels van het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap. Het hogeschoolbestuur rondt de lopende procedures uiterlijk zes maand na de bekendmaking van dit besluit af.

**Art. 12.** Het koninklijk besluit van 1 december 1970 houdende bezoldigingsregeling van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs is van toepassing op de leden van het administratief- en technisch personeel van de hogescholen.

**Art. 13.** Artikel 13 van het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap wordt als volgt aangevuld :

« Op 1 december 2001 worden ze nogmaals met 1 procent verhoogd. »

**Art. 14.** Het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap wordt opgeheven.

**Art. 15.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003, met uitzondering van artikel 13, dat uitwerking heeft met ingang van op 1 december 2001.

**Art. 16.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

**Bijlage. — Tabel loopbaanstructuur en salarisschalen administratief en technisch personeel**

Graden	Salarisschaal en Minimum leeftijd	Minimum Salaris	Maximum Salaris	Tussentijdse verhogingen
D1	D11 (18 j.)	13.330,50	16.392,69	3 x 1 : 146,73 10 x 2 : 262,20
	D12 (18 j.)	13.587,77	18.290,27	3 x 1 : 146,73 13 x 2 : 327,87
D2	D21 (18 j.)	15.459,49	21.011,94	3 x 1 : 233,27 13 x 2 : 373,28
	D22 (18 j.)	15.716,76	22.122,92	3 x 1 : 233,27 13 x 2 : 438,95
C1	C11 (20 j.)	14.204,08	18.632,60	3 x 1 : 280,00 2 x 2 : 326,90 8 x 2 : 366,84
	C12 (20 j.)	15.537,28	22.443,21	3 x 1 : 280,00 13 x 2 : 466,61
C2	C21 (20 j.)	15.999,40	24.407,60	3 x 1 : 381,44 13 x 2 : 558,76
	C22 (20 j.)	17.801,14	26.449,47	3 x 1 : 405,41 13 x 2 : 571,70
B1	B11 (22 j.)	15.891,91	23.326,54	3 x 1 : 303,45 12 x 2 : 543,69
	B12 (22 j.)	17.560,91	25.121,96	3 x 1 : 303,45 10 x 2 : 543,69 2 x 2 : 606,90
B2	B21 (22 j.)	19.363,29	28.912,97	3 x 1 : 280,00 14 x 2 : 622,12
	B22 (22 j.)	21.644,85	30.053,11	3 x 1 : 480,47 7 x 3 : 720,71 2 x 3 : 960,94
B3	B31 (22 j.)	22.061,19	34.676,64	3 x 1 : 556,23 12 x 2 : 912,23
	B32 (22 j.)	22.951,18	37.569,13	3 x 1 : 600,73 12 x 2 : 1.067,98
A1	A11 (24 j.)	21.404,62	33.176,14	3 x 1 : 720,71 5 x 3 : 1.441,41 2 x 3 : 1.201,17
	A12 (24 j.)	23.566,72	35.338,24	3 x 1 : 720,71 5 x 3 : 1.441,41 2 x 3 : 1.201,17
A2	A21 (24 j.)	23.707,62	39.971,84	3 x 1 : 689,72 11 x 2 : 1.290,46
	A22 (24 j.)	26.177,29	42.441,51	3 x 1 : 689,72 11 x 2 : 1.290,46
A3	A31 (24 j.)	27.770,80	43.386,02	3 x 1 : 960,94 4 x 3 : 1.921,87 3 x 3 : 1.681,64
	A32 (24 j.)	29.212,17	44.947,54	3 x 1 : 1.081,07 4X3 : 1.921,87 2X3 : 2.402,34
	A33 (24 j.)	30.226,73	47.114,34	3 x 1 : 734,24 11 x 2 : 1.334,99
	A34 (24 j.)	35.032,57	51.296,79	3 x 1 : 689,72 11 x 2 : 1.290,46
A4	A41 (24 j.)	38.499,06	53.519,92	1 x 3 : 1.365,53 5 x 3 : 1.820,71 2 x 3 : 2.275,89

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 21 februari 2003 houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN



## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 1627

[C — 2003/35363]

**21 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, notamment les articles 152, 155 et 169;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 12 juillet 2002;

Vu le protocole n° 477 du 4 octobre 2002 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-Section "Communauté flamande" de la Section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 8 novembre 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.566 du Conseil d'Etat, donné le 9 janvier 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — La structure de la carrière**

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande est classé dans un des niveaux suivants :

- 1° niveau A;
- 2° niveau B;
- 3° niveau C;
- 4° niveau D.

§ 2. Les membres du personnel obtiennent un des grades figurant au tableau de la structure de la carrière, repris à l'annexe du présent arrêté. La direction de l'institut supérieur peut déterminer pour chaque grade la dénomination des fonctions y attachées. Le grade détermine la valeur relative d'une fonction à l'intérieur de son niveau.

**Art. 2.** Chaque grade est complété d'une lettre et d'un chiffre. La lettre indique le niveau, le chiffre situe le grade dans son niveau.

Les quatre niveaux comprennent les grades suivants :

- 1° niveau A : quatre grades, portant un numéro de A1 à A4;
- 2° niveau B : trois grades, portant un numéro de B1 à B3;
- 3° niveau C : deux grades, indiqués par les codes C1 et C2;
- 4° niveau D : deux grades, indiqués par les codes D1 et D2.

A l'intérieur de chaque niveau, les grades sont numérotés selon leur place dans la hiérarchie, le plus haut chiffre étant attribué au plus haut grade.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les titres requis au minimum pour la désignation, la nomination, le changement de fonction ou la promotion à l'intérieur des niveaux susmentionnés ou à un niveau supérieur, sont :

- 1° niveau A : diplôme de l'enseignement académique ou de l'enseignement de niveau académique dispensé par les instituts supérieurs;
- 2° niveau B : diplôme de l'enseignement supérieur d'un cycle dispensé par les instituts supérieurs;
- 3° niveau C : diplôme de l'enseignement secondaire;
- 4° niveau D : aucun diplôme requis.

§ 2. Les titres qui, selon le niveau, sont pris en compte pour la désignation, la nomination, le changement de fonction ou la promotion, sont repris à l'annexe 2 du Statut du personnel flamand.

§ 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, le titre requis peut être remplacé par des compétences liées à un certain niveau. Le membre du personnel peut acquérir ces compétences par le biais d'expérience professionnelle ou d'une formation supplémentaire.

- 1° niveau A : compétences académiques au niveau d'intelligence et de travail;
- 2° niveau B : compétences administratives et techniques supérieures;
- 3° niveau C : compétences exécutives et techniques.

En cas d'une insertion barémique sur la base de compétences liées au niveau, la direction de l'institut supérieur motive amplement les raisons légitimant cette insertion. Les critères en sont fixés après négociation au sein du comité de négociation de l'institut supérieur.

**Art. 4.** L'ancienneté de service, de niveau, ainsi que l'ancienneté barémique sont exprimées en années et en mois de calendrier entiers. Elles prennent cours le premier jour d'un mois.

Les fractions de mois sont négligées et les anciennetés prennent cours, en ce cas, le premier jour du mois suivant.

CHAPITRE II. — *Les échelles de traitement*

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les échelles de traitement se composent :

- 1° d'un traitement minimum;
- 2° d'échelons de traitement qui sont le résultat d'augmentations intercalaires;
- 3° d'un traitement maximum.

§ 2. Les membres du personnel qui n'ont pas encore atteint l'âge minimum de l'échelle de traitement, reçoivent le traitement minimum.

**Art. 6.** Chaque grade est doté d'une ou plusieurs échelles de traitement. La direction de l'institut supérieur détermine quelle échelle de traitement est accordée, tenant compte des dispositions de l'article 3 du présent arrêté.

La direction de l'institut supérieur fixe, dans un règlement interne, les critères selon lesquels une échelle de traitement supérieure peut être accordée à l'intérieur d'un même grade. Le règlement interne doit au moins déterminer quelles conditions doivent être remplies à cet effet.

**Art. 7.** Chaque échelle de traitement appartient à un des quatre niveaux, indiqués par les lettres A, B, C et D. A chaque lettre sont ajoutés des chiffres. Le premier chiffre indique le grade, le deuxième chiffre indique la place de l'échelle de traitement par rapport aux autres échelles de traitement qui existent dans le même grade.

**Art. 8.** Les grades et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande sont fixés, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2003, tel que mentionné à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 9.** Le traitement mensuel évolue selon les fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément aux règles prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Les montants des échelles de traitement figurant en annexe, sont des montants à 100 % par rapport à l'indice 138,01. Le 1<sup>er</sup> juin 2003, ces montants sont majorés de deux fois le même montant nominal que l'augmentation appliquée le 1<sup>er</sup> décembre 2001.

CHAPITRE III. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 10.** Jusqu'à leur promotion à un des grades mentionnés à l'article 2 du présent arrêté, les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, jouissent des échelles de traitement E11 ou E12 peuvent, à titre personnel et pour le volume de leur charge en date du 31 décembre 2002, garder la carrière fonctionnelle dans le grade E1, qui s'appliquait à eux au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Entre-temps les échelles de traitement suivantes restent applicables :

E11 (18 ans)	12.781,54	14.703,69	3 x 1 : 177,03 11 x 2 : 126,46
E12 (18 ans)	13.034,42	15.345,86	3 x 1 : 177,03 11 x 2 : 161,85
E13 (18 ans)	13.654,90	16.018,00	3 x 1 : 169,76 2 x 2 : 119,86 10 x 2 : 161,41

**Art. 11.** Les procédures de recrutement et de promotion entamées avant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, sont continuées conformément aux règles de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande. La direction de l'institut supérieur termine les procédures courantes au plus tard six mois après la publication du présent arrêté.

**Art. 12.** L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1970 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat s'applique aux membres du personnel administratif et technique des instituts supérieurs.

**Art. 13.** L'article 13 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande est complété comme suit :

« Le 1<sup>er</sup> décembre 2001 ils sont une fois de plus majorés de 1 %. »

**Art. 14.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande est abrogé.

**Art. 15.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003, à l'exception de l'article 13, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2001.

**Art. 16.** La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 février 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

**Annexe. — Tableau de la structure de la carrière et des échelles de traitement  
du personnel administratif et technique**

Grades	Echelle de traitement et Age minimum	Traitement minimum	Traitement maximum	Augmentations intercalaires
D1	D11 (18 ans)	13.330,50	16.392,69	3 x 1 : 146,73 10 x 2 : 262,20
	D12 (18 ans)	13.587,77	18.290,27	3 x 1 : 146,73 13 x 2 : 327,87
D2	D21 (18 ans)	15.459,49	21.011,94	3 x 1 : 233,27 13 x 2 : 373,28
	D22 (18 ans)	15.716,76	22.122,92	3 x 1 : 233,27 13 x 2 : 438,95
C1	C11 (20 ans)	14.204,08	18.632,60	3 x 1 : 280,00 2 x 2 : 326,90 8 x 2 : 366,84
	C12 (20 ans)	15.537,28	22.443,21	3 x 1 : 280,00 13 x 2 : 466,61
C2	C21 (20 ans)	15.999,40	24.407,60	3 x 1 : 381,44 13 x 2 : 558,76
	C22 (20 ans)	17.801,14	26.449,47	3 x 1 : 405,41 13 x 2 : 571,70
B1	B11 (22 ans)	15.891,91	23.326,54	3 x 1 : 303,45 12 x 2 : 543,69
	B12 (22 ans)	17.560,91	25.121,96	3 x 1 : 303,45 10 x 2 : 543,69 2 x 2 : 606,90
B2	B21 (22 ans)	19.363,29	28.912,97	3 x 1 : 280,00 14 x 2 : 622,12
	B22 (22 ans)	21.644,85	30.053,11	3 x 1 : 480,47 7 x 3 : 720,71 2 x 3 : 960,94
B3	B31 (22 ans)	22.061,19	34.676,64	3 x 1 : 556,23 12 x 2 : 912,23
	B32 (22 ans)	22.951,18	37.569,13	3 x 1 : 600,73 12 x 2 : 1.067,98
A1	A11 (24 ans)	21.404,62	33.176,14	3 x 1 : 720,71 5 x 3 : 1.441,41 2 x 3 : 1.201,17
	A12 (24 ans)	23.566,72	35.338,24	3 x 1 : 720,71 5 x 3 : 1.441,41 2 x 3 : 1.201,17
A2	A21 (24 ans)	23.707,62	39.971,84	3 x 1 : 689,72 11 x 2 : 1.290,46
	A22 (24 ans)	26.177,29	42.441,51	3 x 1 : 689,72 11 x 2 : 1.290,46
A3	A31 (24 ans)	27.770,80	43.386,02	3 x 1 : 960,94 4 x 3 : 1.921,87 3 x 3 : 1.681,64
	A32 (24 ans)	29.212,17	44.947,54	3 x 1 : 1.081,07 4 x 3 : 1.921,87 2 x 3 : 2.402,34
	A33 (24 ans)	30.226,73	47.114,34	3 x 1 : 734,24 11 x 2 : 1.334,99
	A34 (24 ans)	35.032,57	51.296,79	3 x 1 : 689,72 11 x 2 : 1.290,46
A4	A41 (24 ans)	38.499,06	53.519,92	1 x 3 : 1.365,53 5 x 3 : 1.820,71 2 x 3 : 2.275,89

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 février 2003 fixant la structure de la carrière et les échelles de traitement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs en Communauté flamande.

Bruxelles, le 21 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1628

[C — 2003/35389]

**14 MAART 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot erkenning van ondernemingen voor het aanbieden van huishulp van huishoudelijke aard die gefinancierd wordt door de dienstencheques**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6 en 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 8 januari 2003 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 20 december 2002 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de erkenning van ondernemingen die gemachtigd zijn dienstencheques te gebruiken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 januari 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de onverwijld erkenning van ondernemingen die mogen gebruik maken van dienstencheques een onontbeerlijke maatregel is voor een spoedige ontwikkeling van de buurtdiensten;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° dienstencheque : het betaalmiddel, zoals bedoeld in de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, uitgegeven door een uitgiftebedrijf, waarmee de gebruiker met financiële steun van de overheid in de vorm van een consumptiesubsidie, een prestatie van huishulp van huishoudelijke aard kan vergoeden die door een erkende onderneming wordt geleverd;

2° onderneming : ieder natuurlijke of rechtspersoon wiens activiteit of doel ten minste gedeeltelijk bestaat in het verrichten van huishulp van huishoudelijke aard;

3° erkende onderneming : ieder natuurlijke of rechtspersoon die overeenkomstig hoofdstuk II van dit besluit erkend is om activiteiten in het kader van huishulp van huishoudelijke aard te verrichten;

4° gebruiker : de natuurlijke personen die gebruik maken van de dienstencheque;

5° huishulp van huishoudelijke aard : hulp aan huis in de vorm van huishoudelijke activiteiten die kunnen bestaan uit :

- het schoonmaken van de woning
- het wassen en strijken van het huishoudlinnen
- kleine naaiwerken
- het doen van de boodschappen
- het bereiden van maaltijden;

6° administratie : de administratie Werkgelegenheid van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

7° minister : de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid;

8° adviescommissie : de adviescommissie dienstencheques zoals bedoeld in hoofdstuk III.



## HOOFDSTUK II. — ERKENNING VAN ONDERNEMINGEN

**Art. 2.** § 1. Om erkend te worden dient de onderneming aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° een activiteit of maatschappelijk doel hebben dat minstens gedeeltelijk bestaat uit huishulp van huishoudelijke aard;

2° haar maatschappelijke zetel gevestigd hebben op het grondgebied van het Vlaamse Gewest, of indien haar maatschappelijke zetel in een ander gewest ligt, activiteiten in het kader van huishulp van huishoudelijke aard wensen te verrichten op het grondgebied van het Vlaamse Gewest;

3° wat de privé-ondernemingen betreft, op het moment van de aanvraag voldoen aan de voorwaarden van artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de federale staat, de gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen, met name

a) niet in staat van faillissement verkeren, noch in bewezen staat van insolventie, noch het voorwerp uitmaken van een procedure van faillissementsverklaring en evenmin een gerechtelijk akkoord gevraagd of gekregen hebben;

b) de bestuurders, de zaakvoerders, de lasthebbers of andere personen die gemachtigd zijn de onderneming te verbinden mogen geen personen zijn die :

— het verbod hebben gekregen om dit type functies uit te oefenen, krachtens de wetgeving betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en houdende toekenning aan de rechtbank van koophandel van de bevoegdheid om dergelijk verbod uit te spreken;

— gedurende de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, aansprakelijk gesteld zijn voor de verbintenissen of de schulden van een gefailleerde vennootschap met toepassing van de artikelen 229, 5°, 265, 315, 456, 4° en 530 van het Wetboek van vennootschappen;

— ontzet zijn uit hun burgerlijke en politieke rechten;

4° op het moment van de aanvraag de verplichtingen die voorzien zijn door de sociale en fiscale wetgeving nakomen, en met name geen achterstallige belastingen verschuldigd zijn, noch achterstallige bijdragen te innen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of door of voor rekening van fondsen voor bestaanszekerheid. De bedragen waarvoor een aflossingsplan werd opgesteld dat naar behoren wordt nageleefd, worden niet als achterstallig beschouwd.

§ 2. De onderneming die huishulp van huishoudelijke aard verricht is bovendien gehouden :

1° deze huishulp van huishoudelijke aard die gefinancierd wordt door dienstencheques, te laten uitvoeren door werknemers, die ten minste halftijds onder een arbeidsovereenkomst aangeworven worden;

2° deze huishulp van huishoudelijke aard te laten verrichten door een werknemer die hiertoe werd aangeworven en die als niet-werkende werkzoekende was ingeschreven bij de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

3° deze huishulp van huishoudelijke aard die gefinancierd wordt door dienstencheques, niet in onderaanneming uit te besteden aan een andere onderneming of aan om het even welke andere instelling of organisatie;

4° aan de klant een kwaliteitsdienstverlening aan te bieden, die het respect voor de menswaardigheid, de persoonlijke levenssfeer, de ideologische, filosofische of godsdienstige overtuigingen, het klachtenrecht, de informatie aan en de inspraak van de gebruiker waarborgt, en die rekening houdt met de sociale leefsituatie van de klant;

5° een doeltreffende en efficiënte werking te garanderen en hierbij de grootst mogelijke beroepsbekwaamheid en integriteit aan te bieden en te allen tijde de hoogst mogelijke ethische normen in acht te nemen bij de uitvoering van de opdrachten;

6° ten opzichte van de werknemers en de klanten geen onderscheid te maken op grond van geslacht, etnische afkomst, handicap, seksuele geaardheid, filosofische of godsdienstige overtuiging en leeftijd bij het aanbieden en het toegankelijk stellen van de dienstverlening;

7° aan de klant een duidelijk en objectief beeld te geven van haar diensten en werkingsmodaliteiten, van haar doelstellingen, methodes en financiële akkoorden;

8° een goede arbeidsomgeving te creëren met billijke arbeidsvoorwaarden, arbeidsomstandigheden, arbeidsinhoud en arbeidsverhoudingen, waarbij de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst wordt gerespecteerd;

9° zich ertoe te verbinden om geen werknemers te laten werken in een omgeving die onaanvaardbare risico's en gevaren inhouden voor de werknemers of waar de werknemers het slachtoffer dreigen te worden van misbruik of van enige discriminerende behandeling.

**Art. 3.** Een aanvraag tot erkenning als onderneming kan ingediend worden door :

1° handelsverenigingen of burgerlijke verenigingen met een handelskarakter;

2° verenigingen zonder winstoogmerk;

3° gemeenten;

4° openbare centra voor maatschappelijk welzijn en verenigingen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

5° samenwerkingsverbanden met rechtspersoonlijkheid zoals bedoeld in hoofdstuk III van het decreet van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking;

6° natuurlijke personen.

**Art. 4.** § 1. De onderneming die erkend wenst te worden dient hierbij een aanvraag in bij de administratie, gebruik makend van een formulier ter beschikking gesteld door deze administratie.

§ 2. De administratie maakt deze aanvraag voor advies over aan de adviescommissie.

§ 3. De adviescommissie formuleert een gemotiveerd advies, inzonderheid op basis van de in artikel 2, § 1 gestelde voorwaarden. Dit advies wordt door de zorg van de administratie aan de minister bezorgd.

§ 4. De administratie brengt ten aanzien van de minister een gemotiveerd advies uit op basis van de in artikel 2, § 1 gestelde voorwaarden.

§ 5. De minister beslist binnen de perken van de ingebruikstelling van de dienstencheques om de onderneming al dan niet te erkennen.

De minister deelt de beslissing tot erkenning of niet-erkenning mee aan de betrokken onderneming.

De minister deelt de beslissing tot erkenning of niet-erkenning mee aan de adviescommissie en motiveert wanneer het advies niet werd gevolgd.

§ 7. De erkenning wordt verleend voor onbepaalde duur.

**Art. 5.** § 1. De minister kan de erkenningsprocedure stopzetten en toegekende erkenningen tijdelijk intrekken of omzetten in erkenningen van bepaalde duur indien binnen een bepaalde subregio een duidelijk onevenwicht ontstaat tussen de vraag naar prestaties van huishulp van huishoudelijke aard door middel van dienstencheques en het aanbod van deze prestaties door de erkende ondernemingen.

§ 2. De minister krijgt hiertoe van het betrokken subregionaal tewerkstellingscomité een advies omtrent dit onevenwicht.

De subregionale tewerkstellingscomités ontvangen hiertoe driemaandelijks een overzicht van de erkende ondernemingen actief in hun subregio.

### HOOFDSTUK III. — *Adviescommissie dienstencheques*

**Art. 6.** Er wordt een adviescommissie dienstencheques samengesteld. Deze adviescommissie wordt erkend als adviesorgaan binnen de sector van de dienstencheques.

**Art. 7.** § 1. De adviescommissie wordt samengesteld uit stemgerechtigde en niet-stemgerechtigde leden.

§ 2. Stemgerechtigde leden zijn een vertegenwoordiger van de minister, een vertegenwoordiger van de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, drie vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgeverorganisaties en drie vertegenwoordigers van de meest representatieve werknemersorganisaties.

§ 3. Niet-stemgerechtigde leden zijn een vertegenwoordiger van de Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten en een vertegenwoordiger van de administratie.

§ 4. De vertegenwoordiger van de minister neemt het voorzitterschap waar. Een personeelslid van de administratie fungeert als secretaris.

§ 5. In de adviescommissie wordt een consensus nagestreefd. Bij ontstentenis hiervan wordt een meerderheids- en minderheidsstandpunt medegedeeld.

**Art. 8.** De adviescommissie heeft als opdracht, op vraag van de administratie, een advies te verstrekken aan de minister inzake de aanvragen tot erkenning als onderneming om activiteiten in het kader van huishulp van huishoudelijke aard te verrichten.

### HOOFDSTUK IV. — *Toezicht en naleving*

**Art. 9.** § 1. De erkende onderneming dient jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen, dat de volgende gegevens bevat :

1° de boekhoudkundige balans en de exploitatierekeningen;

2° de activiteitenbalans van de onderneming;

3° de kwalificatie, de voortgezette opleiding en het statuut van de werknemers tewerkgesteld in het kader van de dienstencheques;

4° de evolutie van de arbeidsmogelijkheden binnen de onderneming.

§ 2. Dit activiteitenrapport dient jaarlijks voor 1 juni volgend op het betreffende werkingsjaar middels een hiertoe door de administratie opgemaakt model aan de administratie te worden overgemaakt.

**Art. 10.** De inspecteurs van de administratie zijn inzake de erkende ondernemingen belast met het toezicht op de naleving van de verbintenissen vermeld in artikel 2, § 2.

**Art. 11.** § 1. De minister kan de erkenning schorsen indien de onderneming niet voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 9.

§ 2. De administratie brengt de minister en de adviescommissie van deze inbreuk op de hoogte.

§ 3. De adviescommissie brengt ten aanzien van de minister een gemotiveerd advies uit.

§ 4. De minister beslist de erkenning al dan niet te schorsen.

De schorsing loopt zolang niet voldaan is aan de voorwaarden vermeld in artikel 9.

§ 5. De minister brengt de onderneming op de hoogte van de schorsing van de erkenning.

De minister brengt het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid op de hoogte van de schorsing van de erkenning.

De minister deelt de beslissing tot schorsing van de erkenning mee aan de adviescommissie en motiveert wanneer het advies niet werd gevolgd.

§ 6. De minister kan de erkenning intrekken indien de onderneming niet voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 9 binnen de drie maanden na de beslissing tot schorsing.

De minister brengt de onderneming op de hoogte van de intrekking van de erkenning.

De minister brengt het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid op de hoogte van de intrekking van de erkenning.

De minister deelt de beslissing tot intrekking van de erkenning mee aan de adviescommissie.

**Art. 12.** § 1. De minister kan de erkenning intrekken of omzetten in een erkenning van bepaalde duur indien de onderneming niet voldoet aan de verbintenissen vermeld in artikel 2, § 2.

§ 2. De administratie brengt de minister en de adviescommissie van deze inbreuk op de hoogte.

§ 3. De adviescommissie brengt ten aanzien van de minister een gemotiveerd advies uit.

§ 4. Ingeval van een inbreuk op de verbintenissen vermeld in artikel 2, § 2, 1° tot en met 3° kan de minister de erkenning onmiddellijk intrekken of de erkenning van onbepaalde duur omzetten in een erkenning van bepaalde duur waarbinnen aan de voormelde verbintenissen voldaan dient te worden op straffe van een definitieve intrekking van de erkenning.

Ingeval van een inbreuk op de verbintenissen vermeld in artikel 2, § 2, 4° tot en met 9° kan de minister de erkenning van onbepaalde duur omzetten in een erkenning van bepaalde duur waarbinnen aan de voormelde verbintenissen voldaan dient te worden op straffe van een definitieve intrekking van de erkenning.

§ 5. De minister brengt de onderneming op de hoogte van de intrekking van de erkenning of de omzetting in een erkenning van bepaalde duur.

De minister brengt het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid op de hoogte van de intrekking van de erkenning of de omzetting in een erkenning van bepaalde duur.

De minister deelt de beslissing tot intrekking van de erkenning of de omzetting in een erkenning van bepaalde duur mee aan de adviescommissie en motiveert wanneer het advies niet werd gevolgd.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2003.

Brussel, 14 maart 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT



**Ministerie  
van de Vlaamse  
Gemeenschap**

**Afdeling Tewerkstelling  
(Dienstencheques)**

Markiesstraat 1  
1000 Brussel

**AANVRAAG  
TOT  
ERKENNING  
ALS  
ONDERNEMING  
OM  
ACTIVITEITEN  
IN HET KADER VAN  
HUISHOUDELIJKE HULP  
TE VERRICHTEN  
  
(DIENSTENCHEQUES)**

*In te vullen door de administratie van het ministerie*

Inschrijvingsnummer : .....

Inschrijvingsdatum : .....

**Stuur dit formulier (samen met de statuten) in drie exemplaren naar  
bovenvermeld adres.**

**1. De aanvrager**

Naam : .....

Adres (\*) : .....

Telefoon : ..... Fax : .....

E-mail adres : .....

Contactpersoon : .....

BTW-nummer : .....

RSZ-nummer: .....

Handelsregisternummer : .....

(\*) *In geval van een rechtspersoon : het adres van de maatschappelijke zetel.*

*Indien de maatschappelijke zetel zich niet situeert op het grondgebied van het Vlaamse gewest, voegt u bij deze aanvraag de beslissing tot erkenning als onderneming om activiteiten in het kader van huishoudelijke hulp te verrichten, zoals beslist door het Gewest waar uw maatschappelijke zetel zich bevindt.*



**2. Tot welke categorie van aanvragers behoort u ?**

(Kruis aan wat van toepassing is)

- handelsverenigingen of burgerlijke verenigingen met een handelskarakter (\*)
- verenigingen zonder winstoogmerk (\*)
- gemeenten
- ocmw's en verenigingen van ocmw's (\*\*)
- samenwerkingsverbanden met rechtspersoonlijkheid zoals bedoeld in hoofdstuk III van het decreet van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking (\*\*)
- natuurlijke personen

(\*) Voeg bij deze aanvraag een kopie van de statuten van de vereniging.

(\*\*) Verenigingen van ocmw's en samenwerkingsverbanden voegen bij deze aanvraag een kopie van de goedgekeurde oprichtingsakte en de statuten.

**3. Welke activiteiten wenst u te verrichten in het kader van huishoudelijke hulp ?**

(Kruis aan wat van toepassing is)

- schoonmaken van woningen
- wassen en strijken van huishoudlinnen
- kleine naaiwerken
- doen van boodschappen
- bereiden van maaltijden
- alle bovenvermelde taken

Opgelet !

Al deze taken mogen uitsluitend ten huize van de gebruiker uitgevoerd worden !

**4. Hoeveel bijkomende werknemers denkt u aan te werven om deze activiteiten te verrichten ?**

..... VE (uitgedrukt in voltijdse equivalenten)

### 5. Waar wenst u de activiteiten te verrichten en hoe schat u de vraag naar prestaties in ?

(Kruis aan wat van toepassing is)

- op het volledige grondgebied van het Vlaamse Gewest :  
het geschatte aantal uren aan prestaties op jaarbasis bedraagt ..... uren

OF

- op het grondgebied van één of meerdere STC's (= subregionale tewerkstellingscomités):

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> STC Antwerpen-Boom           | <input type="checkbox"/> volledig (1) (..... uren)     |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (2) (..... uren) |
| <input type="checkbox"/> STC Brugge                   | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Halle-Vilvoorde          | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Kortrijk-Roeselare       | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Leuven                   | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Limburg                  | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Mechelen                 | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Oostende                 | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Sint-Niklaas-Dendermonde | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
| <input type="checkbox"/> STC Turnhout                 | <input type="checkbox"/> volledig (..... uren)         |
|   | <input type="checkbox"/> een gedeelte (..... uren)     |
|   | totaal (..... uren)                                    |

(1) volledig : u wenst het volledige grondgebied van een STC te bestrijken.

(2) een gedeelte : u wenst slechts een deel van een grondgebied van een STC te bestrijken, in dit geval kruist u ook in de bijlage de gemeenten aan waar u de activiteiten wenst te verrichten.

Deze bijlage vindt u achteraan het formulier.

Vul in beide gevallen hierboven per STC het aantal geschatte uren aan prestaties op jaarbasis in.

## **6. Verbintenissen**

U verbindt zich ertoe om :

1. de huishoudelijke hulp die gefinancierd wordt door dienstencheques, te laten uitvoeren door werknemers, die ten minste halftijds onder een arbeidsovereenkomst aangeworven worden;
2. de huishoudelijke hulp te laten verrichten door een werknemer die hiertoe werd aangeworven en die als niet-werkende werkzoekende was ingeschreven bij de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;
3. de huishoudelijke hulp die gefinancierd wordt door dienstencheques, niet in onderaanneming uit te besteden aan een andere onderneming of aan om het even welke andere instelling of organisatie;
4. aan de klant een kwaliteitsdienstverlening aan te bieden, die het respect voor de menswaardigheid, de persoonlijke levenssfeer, de ideologische, filosofische of godsdienstige overtuigingen, het klachtenrecht, de informatie aan en de inspraak van de gebruiker waarborgt, en die rekening houdt met de sociale leefsituatie van de klant;
5. een doeltreffende en efficiënte werking te garanderen en hierbij de grootst mogelijke beroepsbekwaamheid en integriteit aan te bieden en te allen tijde de hoogst mogelijke ethische normen in acht te nemen bij de uitvoering van de opdrachten;
6. ten opzichte van de werknemers en de klanten geen onderscheid te maken op grond van geslacht, etnische afkomst, handicap, seksuele geaardheid, filosofische of godsdienstige overtuiging en leeftijd bij het aanbieden en het toegankelijk stellen van de dienstverlening;
7. aan de klant een duidelijk en objectief beeld te geven van uw diensten en werkingsmodaliteiten, doelstellingen, methodes en financiële akkoorden;
8. een goede arbeidsomgeving te creëren met billijke arbeidsvoorwaarden, arbeidsomstandigheden, arbeidsinhoud en arbeidsverhoudingen, waarbij de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst wordt gerespecteerd;
9. geen werknemers te laten werken in een omgeving die onaanvaardbare risico's en gevaren inhoudt voor de werknemers of waar de werknemers het slachtoffer dreigen te worden van misbruik of van enige discriminerende behandeling.

## 7. Verklaring

Ondergetekende(n)

- vraagt/vragen hierbij een erkenning aan als onderneming om activiteiten in het kader van huishoudelijke hulp te verrichten;
- verklaart/verklaren niet in staat van faillissement te verkeren, noch in bewezen staat van insolvabiliteit, noch het voorwerp uit te maken van een procedure van faillissementsverklaring en evenmin een gerechtelijk akkoord gevraagd of gekregen te hebben;
- verklaart/verklaren dat de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of andere personen die gemachtigd zijn de onderneming te verbinden geen personen zijn die:
  - het verbod hebben gekregen om dit type functies uit te oefenen, krachtens de wetgeving betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en houdende toekenning aan de rechtbank van koophandel van de bevoegdheid om dergelijk verbod uit te spreken;
  - gedurende de periode van vijf jaar voorafgaand aan deze aanvraag tot erkenning, aansprakelijk gesteld zijn voor de verbintenissen of de schulden van een gefailleerde vennootschap met toepassing van de artikelen 229, 5°, 265, 315, 456, 4° en 530 van het Wetboek van vennootschappen;
  - ontzet zijn uit hun burgerlijke en politieke rechten;
- verklaart/verklaren op dit ogenblik geen achterstallige belastingen verschuldigd te zijn;
- verklaart/verklaren geen achterstallige bijdragen schuldig te zijn aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of aan of voor rekening van fondsen voor bestaanszekerheid (de bedragen waarvoor een aflossingsplan werd opgesteld dat naar behoren wordt nageleefd, worden niet als achterstallen beschouwd);
- verklaart/verklaren dat de ingevulde gegevens met de werkelijkheid overeenstemmen;

./..

./..

- verklaart/verklaren de verbintenissen vermeld in rubriek 6 te zullen nakomen;
- verbindt/verbinden er zich toe jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen en dit vóór 1 juni volgend op het betreffende werkingsjaar aan de administratie toe te sturen;
- voegt/voegen hierbij de statuten / oprichtingsakte van de vereniging (zie vraag 2).

Opgemaakt te .....op.....(datum).

Na(a)m(en)  
en functie (1):

Handtekening(en):

*(1) De perso(o)n(en) die gemachtigd is (zijn) de aanvrager rechtsgeldig te verbinden.*



**BIJLAGE : Lijst van gemeenten per STC**

Vul deze bijlage enkel in wanneer u een gedeelte van een grondgebied van een STC wenst te bestrijken (zie vraag 5 van het aanvraagformulier).

In dat geval kruist u per STC de gemeenten aan waar u de activiteiten in het kader van huishoudelijke hulp wenst te verrichten.

**STC AALST - OUDENAARDE**

- |   |                                      |                                    |  |                                   |
|---|--------------------------------------|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Aalst          | <input type="checkbox"/> Haaltert    | <input type="checkbox"/> Lede      | <input type="checkbox"/> Oudenaarde        | <input type="checkbox"/> Zottegem |
| <input type="checkbox"/> Brakel         | <input type="checkbox"/> Herzele     | <input type="checkbox"/> Lierde    | <input type="checkbox"/> Ronse             | <input type="checkbox"/> Zwalm    |
| <input type="checkbox"/> Denderleeuw    | <input type="checkbox"/> Horebeke    | <input type="checkbox"/> Maarkedal | <input type="checkbox"/> St-Lievens-Houtem |                                   |
| <input type="checkbox"/> Erpe-Mere      | <input type="checkbox"/> Kluisbergen | <input type="checkbox"/> Moerbeke  | <input type="checkbox"/> Wortegem-Petegem  |                                   |
| <input type="checkbox"/> Geraardsbergen | <input type="checkbox"/> Kruishoutem | <input type="checkbox"/> Ninove    | <input type="checkbox"/> Zingem            |                                   |

**STC ANTWERPEN - BOOM**

- |                                     |                                    |                                   |                                   |                                      |
|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Aartselaar | <input type="checkbox"/> Brecht    | <input type="checkbox"/> Kapellen | <input type="checkbox"/> Ranst    | <input type="checkbox"/> Wijnegem    |
| <input type="checkbox"/> Antwerpen  | <input type="checkbox"/> Edegem    | <input type="checkbox"/> Kontich  | <input type="checkbox"/> Rumst    | <input type="checkbox"/> Wommelgem   |
| <input type="checkbox"/> Boechout   | <input type="checkbox"/> Essen     | <input type="checkbox"/> Lint     | <input type="checkbox"/> Schelle  | <input type="checkbox"/> Wuustwezel  |
| <input type="checkbox"/> Boom       | <input type="checkbox"/> Hemiksem  | <input type="checkbox"/> Malle    | <input type="checkbox"/> Schilde  | <input type="checkbox"/> Zandhoven   |
| <input type="checkbox"/> Borsbeek   | <input type="checkbox"/> Hove      | <input type="checkbox"/> Mortsel  | <input type="checkbox"/> Schoten  | <input type="checkbox"/> Zoersel     |
| <input type="checkbox"/> Brasschaat | <input type="checkbox"/> Kalmthout | <input type="checkbox"/> Niel     | <input type="checkbox"/> Stabroek | <input type="checkbox"/> Zwijndrecht |

**STC BRUGGE**

- |                                       |                                 |                                       |                                   |                                     |
|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Beernem      | <input type="checkbox"/> Brugge | <input type="checkbox"/> Jabbeke      | <input type="checkbox"/> Oostkamp | <input type="checkbox"/> Zedelgem   |
| <input type="checkbox"/> Blankenberge | <input type="checkbox"/> Damme  | <input type="checkbox"/> Knokke-Heist | <input type="checkbox"/> Torhout  | <input type="checkbox"/> Zuienkerke |

**STC GENT**

- |                                       |                                   |                                     |  |   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> Aalter       | <input type="checkbox"/> Eeklo    | <input type="checkbox"/> Knesselare | <input type="checkbox"/> Merelbeke     | <input type="checkbox"/> Sint-Martens-Latem |
| <input type="checkbox"/> Assenede     | <input type="checkbox"/> Evergem  | <input type="checkbox"/> Lochristi  | <input type="checkbox"/> Nazareth      | <input type="checkbox"/> Waarschoot         |
| <input type="checkbox"/> De Pinte     | <input type="checkbox"/> Gavere   | <input type="checkbox"/> Lovendegem | <input type="checkbox"/> Nevele        | <input type="checkbox"/> Zelzate            |
| <input type="checkbox"/> Deinze       | <input type="checkbox"/> Gent     | <input type="checkbox"/> Maldegem   | <input type="checkbox"/> Oosterzele    | <input type="checkbox"/> Zomergem           |
| <input type="checkbox"/> Destelbergen | <input type="checkbox"/> Kaprijke | <input type="checkbox"/> Melle      | <input type="checkbox"/> Sint-Laureins | <input type="checkbox"/> Zulte              |

**STC HALLE - VILVOORDE**

- |                                     |   |                                     |   |  |
|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> Affligem   | <input type="checkbox"/> Gooik              | <input type="checkbox"/> Kraainem   | <input type="checkbox"/> Merchtem           | <input type="checkbox"/> Steenokkerzeel  |
| <input type="checkbox"/> Asse       | <input type="checkbox"/> Grimbergen         | <input type="checkbox"/> Lennik     | <input type="checkbox"/> Opwijk             | <input type="checkbox"/> Ternat          |
| <input type="checkbox"/> Beersel    | <input type="checkbox"/> Halle              | <input type="checkbox"/> Liedekerke | <input type="checkbox"/> Overijse           | <input type="checkbox"/> Vilvoorde       |
| <input type="checkbox"/> Bever      | <input type="checkbox"/> Herne              | <input type="checkbox"/> Linkebeek  | <input type="checkbox"/> Pepingen           | <input type="checkbox"/> Wemmel          |
| <input type="checkbox"/> Dilbeek    | <input type="checkbox"/> Hoeilaart          | <input type="checkbox"/> Londerzeel | <input type="checkbox"/> Roosdaal           | <input type="checkbox"/> Wezembeek-Oppem |
| <input type="checkbox"/> Drogenbos  | <input type="checkbox"/> Kampenhout         | <input type="checkbox"/> Machelen   | <input type="checkbox"/> St-Genesius-Rode   | <input type="checkbox"/> Zaventem        |
| <input type="checkbox"/> Galmaarden | <input type="checkbox"/> Kapelle-op-den-Bos | <input type="checkbox"/> Meise      | <input type="checkbox"/> Sint-Pieters-Leeuw | <input type="checkbox"/> Zemst           |

**STC KORTRIJK – ROESELARE**

- |                                    |                                       |                                       |   |                                    |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Anzegem   | <input type="checkbox"/> Hooglede     | <input type="checkbox"/> Lendelede    | <input type="checkbox"/> Pittem         | <input type="checkbox"/> Waregem   |
| <input type="checkbox"/> Ardoioe   | <input type="checkbox"/> Ingelmunster | <input type="checkbox"/> Lichtervelde | <input type="checkbox"/> Roeselare      | <input type="checkbox"/> Wervik    |
| <input type="checkbox"/> Avelgem   | <input type="checkbox"/> Izegem       | <input type="checkbox"/> Menen        | <input type="checkbox"/> Ruiselede      | <input type="checkbox"/> Wevelgem  |
| <input type="checkbox"/> Deerlijk  | <input type="checkbox"/> Kortrijk     | <input type="checkbox"/> Meulebeke    | <input type="checkbox"/> Spiere-Helkijn | <input type="checkbox"/> Wielsbeke |
| <input type="checkbox"/> Dentergem | <input type="checkbox"/> Kuurne       | <input type="checkbox"/> Moorslede    | <input type="checkbox"/> Staden         | <input type="checkbox"/> Wingene   |
| <input type="checkbox"/> Harelbeke | <input type="checkbox"/> Ledegem      | <input type="checkbox"/> Oostrozebeke | <input type="checkbox"/> Tielt          | <input type="checkbox"/> Zwevegem  |

**STC LEUVEN**

- |  |                                    |                                     |                                       |  |
|--|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Aarschot      | <input type="checkbox"/> Boutersem | <input type="checkbox"/> Hoegaarden | <input type="checkbox"/> Landen       | <input type="checkbox"/> Scherpenheuvel-Zichem |
| <input type="checkbox"/> Begijnendijk  | <input type="checkbox"/> Diest     | <input type="checkbox"/> Holsbeek   | <input type="checkbox"/> Leuven       | <input type="checkbox"/> Tervuren              |
| <input type="checkbox"/> Bekkevoort    | <input type="checkbox"/> Geetbets  | <input type="checkbox"/> Huldenberg | <input type="checkbox"/> Linter       | <input type="checkbox"/> Tielt-Winge           |
| <input type="checkbox"/> Bertem        | <input type="checkbox"/> Glabbeek  | <input type="checkbox"/> Keerbergen | <input type="checkbox"/> Lubbeek      | <input type="checkbox"/> Tienen                |
| <input type="checkbox"/> Bierbeek      | <input type="checkbox"/> Haacht    | <input type="checkbox"/> Kortenaken | <input type="checkbox"/> Oud-Heverlee | <input type="checkbox"/> Tremelo               |
| <input type="checkbox"/> Boortmeerbeek | <input type="checkbox"/> Herent    | <input type="checkbox"/> Kortenberg | <input type="checkbox"/> Rotselaar    | <input type="checkbox"/> Zoutleeuw             |

**STC LIMBURG**

- |   |  |   |  |                                       |
|---|--|---|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Alken          | <input type="checkbox"/> Genk          | <input type="checkbox"/> Herstappe            | <input type="checkbox"/> Lommel            | <input type="checkbox"/> Peer         |
| <input type="checkbox"/> As             | <input type="checkbox"/> Gingelom      | <input type="checkbox"/> Heusden-Zolder       | <input type="checkbox"/> Lummen            | <input type="checkbox"/> Riemst       |
| <input type="checkbox"/> Beringen       | <input type="checkbox"/> Halen         | <input type="checkbox"/> Hoeselt              | <input type="checkbox"/> Maaseik           | <input type="checkbox"/> Sint-Truiden |
| <input type="checkbox"/> Bilzen         | <input type="checkbox"/> Ham           | <input type="checkbox"/> Houthalen-Helchteren | <input type="checkbox"/> Maasmechelen      | <input type="checkbox"/> Tessenderlo  |
| <input type="checkbox"/> Bocholt        | <input type="checkbox"/> Hamont-Achel  | <input type="checkbox"/> Kinrooi              | <input type="checkbox"/> Meeuwen-Gruitrode | <input type="checkbox"/> Tongeren     |
| <input type="checkbox"/> Borgloon       | <input type="checkbox"/> Hasselt       | <input type="checkbox"/> Kortesseem           | <input type="checkbox"/> Neerpelt          | <input type="checkbox"/> Voeren       |
| <input type="checkbox"/> Bree           | <input type="checkbox"/> Hechtel-Eksel | <input type="checkbox"/> Lanaken              | <input type="checkbox"/> Nieuwerkerken     | <input type="checkbox"/> Wellen       |
| <input type="checkbox"/> Diepenbeek     | <input type="checkbox"/> Heers         | <input type="checkbox"/> Leopoldsburg         | <input type="checkbox"/> Opglabbeek        | <input type="checkbox"/> Zonhoven     |
| <input type="checkbox"/> Dilsen-Stokkem | <input type="checkbox"/> Herk-de-Stad  |   | <input type="checkbox"/> Overpelt          | <input type="checkbox"/> Zutendaal    |

**STC MECHELEN**

- |                                    |  |                                   |   |                                     |
|------------------------------------|--|-----------------------------------|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Berlaar   | <input type="checkbox"/> Duffel            | <input type="checkbox"/> Mechelen | <input type="checkbox"/> Puurs              | <input type="checkbox"/> Willebroek |
| <input type="checkbox"/> Bonheiden | <input type="checkbox"/> Heist-op-den-Berg | <input type="checkbox"/> Nijlen   | <input type="checkbox"/> Sint-Amands        |                                     |
| <input type="checkbox"/> Bornem    | <input type="checkbox"/> Lier              | <input type="checkbox"/> Putte    | <input type="checkbox"/> St-Katelijne-Waver |                                     |

**STC OOSTENDE – IEPER**

- |                                     |                                     |  |                                      |                                    |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Alveringem | <input type="checkbox"/> Gistel     | <input type="checkbox"/> Koekelare             | <input type="checkbox"/> Lo-Reninge  | <input type="checkbox"/> Oudenburg |
| <input type="checkbox"/> Bredene    | <input type="checkbox"/> Heuvelland | <input type="checkbox"/> Koksijde              | <input type="checkbox"/> Mesen       | <input type="checkbox"/> Poperinge |
| <input type="checkbox"/> De Haan    | <input type="checkbox"/> Houthulst  | <input type="checkbox"/> Kortemark             | <input type="checkbox"/> Middelkerke | <input type="checkbox"/> Veurne    |
| <input type="checkbox"/> De Panne   | <input type="checkbox"/> Ichtegem   | <input type="checkbox"/> Langemark-Poelkapelle | <input type="checkbox"/> Nieuwpoort  | <input type="checkbox"/> Vleteren  |
| <input type="checkbox"/> Diksmuide  | <input type="checkbox"/> Ieper      |  | <input type="checkbox"/> Oostende    | <input type="checkbox"/> Zonnebeke |

**STC SINT-NIKLAAS – DENDERMONDE**

- |                                      |                                     |   |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Berlare     | <input type="checkbox"/> Hamme      | <input type="checkbox"/> Lokeren          | <input type="checkbox"/> Temse       | <input type="checkbox"/> Wichelen |
| <input type="checkbox"/> Beveren     | <input type="checkbox"/> Kruikebeke | <input type="checkbox"/> Sint-Gillis-Waas | <input type="checkbox"/> Waasmunster | <input type="checkbox"/> Zele     |
| <input type="checkbox"/> Buggenhout  | <input type="checkbox"/> Laarne     | <input type="checkbox"/> Sint-Niklaas     | <input type="checkbox"/> Wachtebeke  |                                   |
| <input type="checkbox"/> Dendermonde | <input type="checkbox"/> Lebbeke    | <input type="checkbox"/> Stekene          | <input type="checkbox"/> Wetteren    |                                   |

**STC TURNHOUT**

- |  |                                      |                                    |                                       |                                    |
|--|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Arendonk      | <input type="checkbox"/> Grobbendonk | <input type="checkbox"/> Kasterlee | <input type="checkbox"/> Olen         | <input type="checkbox"/> Vorselaar |
| <input type="checkbox"/> Baarle-Hertog | <input type="checkbox"/> Herentals   | <input type="checkbox"/> Laakdal   | <input type="checkbox"/> Oud-Turnhout | <input type="checkbox"/> Vosselaar |
| <input type="checkbox"/> Balen         | <input type="checkbox"/> Herenthout  | <input type="checkbox"/> Lille     | <input type="checkbox"/> Ravels       | <input type="checkbox"/> Westerlo  |
| <input type="checkbox"/> Beerse        | <input type="checkbox"/> Herselt     | <input type="checkbox"/> Meerhout  | <input type="checkbox"/> Retie        |                                    |
| <input type="checkbox"/> Dessel        | <input type="checkbox"/> Hoogstraten | <input type="checkbox"/> Merksplas | <input type="checkbox"/> Rijkevorsel  |                                    |
| <input type="checkbox"/> Geel          | <input type="checkbox"/> Hulshout    | <input type="checkbox"/> Mol       | <input type="checkbox"/> Turnhout     |                                    |

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1628

[C — 2003/35389]

**14 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément d'entreprises proposant de l'aide à domicile de nature ménagère qui est financée par les titres-services**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 6 et 92bis, § 1<sup>er</sup>, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 8 janvier 2003 portant approbation de l'Accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité;

Vu l'accord de coopération du 20 décembre 2002 entre la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'agrément d'entreprises autorisées à utiliser les titres-services;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 janvier 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'agrément immédiat d'entreprises autorisées à utiliser les titres-services constitue une mesure indispensable pour un développement rapide des services de proximité;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° titre-service : le titre de paiement, tel que visé dans la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, émis par une société émettrice, qui permet à l'utilisateur de régler, avec l'aide financière des autorités, revêtant la forme d'une subvention à la consommation, une prestation d'aide à domicile de nature ménagère effectuée par une entreprise agréée;

2° entreprise : toute personne physique ou morale dont l'activité ou l'objet consiste au moins partiellement en la prestation d'aide à domicile de nature ménagère;

3° entreprise agréée : toute personne physique ou morale agréée conformément au chapitre II du présent arrêté à effectuer des activités dans le cadre de l'aide à domicile de nature ménagère;

4° utilisateur : les personnes physiques qui bénéficient du titre-service;

5° aide à domicile de nature ménagère : l'aide à domicile sous la forme d'activités ménagères pouvant comprendre :

- le nettoyage du domicile
- la lessive et le repassage du linge de maison
- les petits travaux de couture
- les courses ménagères
- la préparation de repas;

6° administration : l'Administration de l'Emploi du Ministère de la Communauté flamande;

7° Ministre : le Ministre flamand chargé de la politique de l'emploi;

8° commission consultative : la commission consultative des titres-services telle que visée au chapitre III.

CHAPITRE II. — *Agrément d'entreprises*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Pour être agréée, l'entreprise doit respecter les conditions suivantes :

1° avoir une activité ou un objet social consistant au moins partiellement en la prestation d'aide à domicile de nature ménagère;

2° avoir établi son siège social sur le territoire de la Région flamande ou, si son siège social est établi dans une autre Région, souhaiter effectuer des activités dans le cadre de l'aide à domicile de nature ménagère sur le territoire de la Région flamande;

3° en ce qui concerne les entreprises privées, répondre, au moment de la demande, aux conditions de l'article 3 de l'accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité, à savoir

a) ne pas être en état de faillite, ni en état avéré d'insolvabilité, ni faire l'objet d'une procédure en déclaration de faillite, ni avoir demandé ni obtenu un concordat judiciaire;

b) ne pas compter parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'entreprise, des personnes :

— qui se sont vues interdire l'exercice de telles fonctions en vertu de la législation portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant au tribunal de commerce la compétence de prononcer de telles interdictions;

— qui, pendant la période de cinq ans précédant la demande d'agrément, ont été tenues responsables des engagements ou des dettes d'une société tombée en faillite, en application des articles 229, 5°, 265, 315, 456, 4° et 530 du Code des sociétés;

— qui ont été privées de leurs droits civils et politiques;

4° au moment de la demande, satisfaire aux obligations prévues par la législation sociale et fiscale et notamment, ne pas être en situation d'arriérés d'impôts, ni faire l'objet d'un recouvrement d'arriérés de cotisations par l'Office national de la Sécurité sociale ou par ou pour le compte de fonds de sécurité d'existence. Les montants faisant l'objet d'un plan de remboursement dûment respecté ne sont pas considérés comme des arriérés.

§ 2. En outre, l'entreprise assurant des services d'aide à domicile de nature ménagère est tenue de :

1° faire effectuer cette aide à domicile de nature ménagère qui est financée par des titres-services, par des travailleurs qui sont engagés au moins à temps partiel dans le cadre d'un contrat de travail;

2° faire effectuer cette aide à domicile de nature ménagère par un travailleur qui a été engagé à cet effet et qui n'était pas enregistré comme demandeur d'emploi inoccupé auprès de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle;

3° ne pas confier cette aide à domicile de nature ménagère qui est financée par des titres-services en sous-traitance à une autre entreprise ou à un autre organisme ou organisation quelconque;

4° offrir au client une prestation de services de qualité, qui garantit le respect de la dignité humaine, la vie privée, les convictions idéologiques, philosophiques ou religieuses, le droit de plainte, l'information et la participation de l'utilisateur, et qui tient compte du contexte social du client;

5° garantir un fonctionnement efficace et efficient tout en offrant le plus grand professionnalisme et la plus grande intégrité et qui tient compte de tout temps des meilleures normes éthiques possibles dans l'exercice de ses missions;

6° ne pas pratiquer à l'encontre des travailleurs et des clients de discrimination fondée sur le sexe, l'origine ethnique, le handicap, l'orientation sexuelle, les opinions philosophiques ou religieuses et l'âge quand on offre et rend accessible les services;

7° donner au client une image claire et objective de ses services et modalités de fonctionnement, de ses objectifs, ses méthodes et ses accords financiers;

8° créer un environnement de travail satisfaisant offrant des conditions, des situations, des contenus et des relations de travail équitables, conformément à la convention collective de travail applicable;

9° s'engager à ne pas faire travailler des travailleurs dans un environnement qui présente des risques et dangers inacceptables pour les travailleurs ou lorsque les travailleurs risquent de devenir victimes d'abus ou de quelque traitement discriminatoire.

**Art. 3.** Une demande d'agrément d'entreprise peut être introduite par :

1° des sociétés commerciales ou des associations civiles à caractère commercial;

2° des associations sans but lucratif;

3° des communes;

4° des centres publics d'aide sociale et des associations des centres publics d'aide sociale;

5° des structures de coopération dotées de la personnalité civile telles que visées au chapitre III du décret du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale;

6° des personnes physiques.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'entreprise qui souhaite être agréée, introduit à cette fin une demande auprès de l'administration, en utilisant un formulaire mis à disposition par cette administration.

§ 2. L'administration transmet cette demande pour avis à la commission consultative.

§ 3. La commission consultative formule un avis motivé, notamment sur la base des conditions fixées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>. Cet avis est transmis au Ministre par les soins de l'administration.

§ 4. L'administration émet un avis motivé à l'égard du Ministre, sur la base des conditions fixées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>.

§ 5. Dans les limites de la mise en service des titres-services, le Ministre décide d'agréer ou non l'entreprise.

Le Ministre communique la décision d'agrément ou de non-agrément à l'entreprise concernée.

Le Ministre communique la décision d'agrément ou de non-agrément à la commission consultative et donne une motivation en cas de dérogation à l'avis.

§ 7. L'agrément est octroyé pour une durée indéterminée.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre peut arrêter la procédure d'agrément et retirer temporairement les agréments octroyés ou les transposer en agréments à durée déterminée si, dans une sous-région déterminée, il se produit un déséquilibre distinct entre la demande de services d'aide à domicile de nature ménagère au moyen de titres-services et l'offre de ces services faite par les entreprises agréées.

§ 2. Le Ministre reçoit à cet effet un avis du comité subrégional de l'emploi en question concernant ce déséquilibre.

Les comités subrégionaux de l'emploi reçoivent à cet effet tous les trois mois un aperçu des entreprises agréées qui sont actives dans leur sous-région.

### CHAPITRE III. — *Commission consultative des titres-services*

**Art. 6.** Une commission consultative des titres-services est composée. Cette commission consultative est agréée en tant qu'organe consultatif dans le secteur des titres-services.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. La commission consultative se compose de membres ayant voix délibérative et de membres n'ayant pas voix délibérative.

§ 2. Les membres ayant voix délibérative sont un représentant du Ministre, un représentant du Ministre flamand compétent pour l'assistance aux personnes, trois représentants des organisations patronales les plus représentatives et trois représentants des organisations syndicales les plus représentatives.

§ 3. Les membres n'ayant pas voix délibérative sont un représentant de l'Association flamande des Villes et Communes et un représentant de l'administration.

§ 4. Le représentant du Ministre assume la présidence. Un membre du personnel de l'administration assume le secrétariat.

§ 5. La commission consultative cherche à atteindre un consensus. Faute de consensus, une position majoritaire et une position minoritaire sont communiquées.

**Art. 8.** La commission consultative a pour mission de formuler, à la demande de l'administration, un avis au Ministre sur les demandes d'agrément comme entreprise pour effectuer des activités dans le cadre de l'aide à domicile de nature ménagère.

CHAPITRE IV. — *Contrôle et respect*

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'entreprise doit établir un rapport d'activités annuel qui comprend les données suivantes :

1° le bilan et les comptes d'exploitation;

2° le bilan social de l'entreprise;

3° la qualification, la formation continue et le statut des travailleurs engagés dans le cadre des titres-services;

4° l'évolution des opportunités de travail au sein de l'entreprise.

§ 2. Ce rapport d'activités doit être transmis à l'administration chaque année avant le 1<sup>er</sup> juin suivant l'année d'activité concernée au moyen d'un modèle rédigé à cet effet par l'administration.

**Art. 10.** Les inspecteurs de l'administration sont chargés, en ce qui concerne les entreprises agréées, du contrôle du respect des engagements mentionnés à l'article 2, § 2.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre peut suspendre l'agrément si l'entreprise ne remplit pas les conditions mentionnées à l'article 9.

§ 2. L'administration informe le Ministre et la commission consultative de cette infraction.

§ 3. La commission consultative émet, à l'égard du Ministre, un avis motivé.

§ 4. Le Ministre décide de suspendre ou non l'agrément.

La suspension court aussi longtemps que les conditions mentionnées à l'article 9 ne sont pas remplies.

§ 5. Le Ministre informe l'entreprise de la suspension de l'agrément.

Le Ministre informe le Ministère de l'Emploi et du Travail de la suspension de l'agrément.

Le Ministre communique la décision de suspension de l'agrément à la commission consultative et donne une motivation en cas de dérogation à l'avis.

§ 6. Le Ministre peut retirer l'agrément lorsque l'entreprise ne remplit pas les conditions mentionnées à l'article 9 dans les trois mois de la décision de suspension.

Le Ministre informe l'entreprise du retrait de l'agrément.

Le Ministre informe le Ministère de l'Emploi et du Travail du retrait de l'agrément.

Le Ministre communique la décision de retrait de l'agrément à la commission consultative.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre peut retirer l'agrément ou le transposer en un agrément à durée déterminée si l'entreprise ne respecte pas les engagements mentionnés à l'article 2, § 2.

§ 2. L'administration informe le Ministre et la commission consultative de cette infraction.

§ 3. La commission consultative émet, à l'égard du Ministre, un avis motivé.

§ 4. En cas d'infraction aux engagements mentionnés à l'article 2, § 2, 1° à 3° inclus, le Ministre peut immédiatement retirer l'agrément ou transposer l'agrément à durée indéterminée en un agrément à durée déterminée dans laquelle les engagements précités doivent être respectés sous peine de retrait définitif de l'agrément.

En cas d'infraction aux engagements mentionnés à l'article 2, § 2, 4° à 9° inclus, le Ministre peut transposer l'agrément à durée indéterminée en un agrément à durée déterminée dans laquelle les engagements précités doivent être respectés sous peine de retrait définitif de l'agrément.

§ 5. Le Ministre informe l'entreprise du retrait de l'agrément ou de la transposition en un agrément à durée déterminée.

Le Ministre informe le Ministère de l'Emploi et du Travail du retrait de l'agrément ou de la transposition en un agrément à durée déterminée.

Le Ministre communique la décision de retrait de l'agrément ou de transposition en un agrément à durée déterminée à la commission consultative et donne une motivation en cas de dérogation à l'avis.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Bruxelles, le 14 mars 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1629

[C — 2003/27285]

**27 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu le Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le Règlement (CE) n° 1750/1999 de la Commission du 23 juillet 1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA);

Vu le Règlement (CE) n° 2603/1999 de la Commission du 9 décembre 1999 fixant des règles transitoires pour le soutien au développement rural prévu par le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil;

Vu les lignes directrices de la Communauté concernant les aides d'Etat dans le secteur de l'agriculture (2000/C 28/02);

Vu l'approbation par la Commission européenne du Plan wallon de développement rural le 25 septembre 2000;

Vu l'accord de la Commission européenne du 2 octobre 2002 confirmant que l'aide notifiée peut être considérée comme étant une mesure compatible avec le marché commun au titre des articles 87 à 89 du traité;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture tel que modifié;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2003;

Vu la concertation prévue par la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles en son article 6, § 3bis, 5°, inséré par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Commission européenne a approuvé le plan de développement rural le 25 septembre 2000;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 octobre 2000 a transposé dans la réglementation régionale les modifications de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture induites par l'approbation du plan de développement rural;

Considérant qu'il est dès lors impératif d'adapter sans retard la réglementation régionale aux nouvelles « Lignes directrices de la Communauté européenne concernant les aides d'Etat dans le secteur agricole »;

Considérant qu'il est nécessaire d'assurer la continuité du paiement annuel de l'indemnité compensatoire;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 52,1. de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture est remplacé par la disposition suivante :

« 1. l'exploitant agricole doit introduire une demande à laquelle est jointe copie de la déclaration de recensement agricole au 15 mai de la même année et accepter un contrôle sur place. »

**Art. 2.** L'article 53 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture est remplacé comme suit :

« Art. 53. L'indemnité accordée est de 122 euros par hectare de terres agricoles déclarées sous le code P à la déclaration annuelle de superficie pour les aides pour certaines cultures arables ou pour bovins ou ovins et ne peut dépasser 1.736 euros par demandeur. La charge moyenne annuelle par hectare de prairie pâturée doit être comprise entre 0,6 UGB/hectare et 3,5 UGB/hectare. A partir d'une charge moyenne annuelle en bétail supérieure à 3,5 UGB/ha de prairie pâturée, l'indemnité est diminuée de 20 % par tranche de dépassement de 0,1 UGB de la charge moyenne annuelle. La charge moyenne annuelle est calculée en application de l'annexe au présent arrêté. L'octroi de l'indemnité est conditionné par le respect des dispositions arrêtées par le Gouvernement wallon en matière de gestion durable de l'azote en agriculture.

Lorsque l'exploitation n'est pas entièrement située dans les régions défavorisées, le montant total de l'indemnité est obtenu en multipliant le montant calculé conformément aux dispositions de l'alinéa précédent par un coefficient égal au rapport entre la superficie agricole utilisée située dans les régions défavorisées et la superficie agricole totale utilisée. »

**Art. 3.** L'article 54 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture est remplacé comme suit :

« Art. 54. Le demandeur peut être exclu du bénéfice de l'indemnité compensatoire en application de l'article 14, § 3, du Règlement (CE) n° 1257/1999 relatif aux dispositions des directives 96/22/CE, concernant l'interdiction d'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances à-antagonistes dans les spéculations animales, et 96/23/CE relative aux mesures de contrôle à mettre en œuvre à l'égard de certaines substances et de leurs résidus dans les animaux vivants et leurs produits. »

**Art. 4.** Le présent arrêté s'applique aux dossiers introduits à partir du 15 mai 2001.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 6.** Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mars 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1629

[C — 2003/27285]

#### 27. MÄRZ 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Februar 1961 zur Schaffung eines "Fonds d'Investissement agricole" (landwirtschaftlicher Investitionsfonds), abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juni 1971, 15. März 1976, 3. August 1981 und 15. Februar 1990;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) und zur Abänderung und Aufhebung bestimmter Verordnungen;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1750/1999 der Kommission vom 23. Juli 1999 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 2603/1999 der Kommission vom 9. Dezember 1999 mit Bestimmungen für den Übergang auf die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates;

Aufgrund des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Beihilfen im Agrarsektor (2000/C 28/02);

Aufgrund des am 25. September 2000 von der Europäischen Kommission genehmigten Wallonischen Plans für die Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund des am 2. Oktober 2002 erteilten Einverständnisses der Europäischen Kommission, durch das bestätigt wird, dass die gemeldete Beihilfe als eine mit dem gemeinsamen Markt vereinbare Maßnahme gemäß den Artikeln 87 bis 89 des Vertrags gewertet werden kann;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Region vom 17. Juli 1997 über Beihilfen in der Landwirtschaft in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 21. März 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der durch Artikel 6, § 3bis, 5° des Sondergesetzes vom 8. August 1980, der durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 eingefügt wurde, vorgesehenen Konzertierung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Europäische Kommission den Wallonischen Plan für die Entwicklung des ländlichen Raums am 25. September 2000 genehmigt hat;

In der Erwägung, dass die Abänderungen des Erlasses der Wallonischen Region vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft, die durch die Genehmigung des Plans für die Entwicklung des ländlichen Raums entstanden sind, durch den Erlass der Wallonischen Region vom 26. Oktober 2000 in die regionalen Verordnungsbestimmungen übernommen worden sind;

In der Erwägung, dass es folglich unerlässlich ist, die regionalen Verordnungsbestimmungen unverzüglich an den neuen "Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen im Agrarsektor" anzupassen;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Weiterführung der jährlichen Zahlung der Ausgleichszulage zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 52,1. des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«1. Der landwirtschaftliche Betriebsinhaber muss einen Antrag einreichen, dem eine Kopie der Erklärung über die landwirtschaftlichen Erhebung vom 15. Mai desselben Jahres beigefügt wird. Zudem muss er in eine Ortsbesichtigung einwilligen.»

**Art. 2** - Artikel 53 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 53 - Die gewährte Vergütung beträgt 122 Euro pro Hektar der landwirtschaftlichen Flächen, die unter dem Code P in der jährlichen Flächenerklärung für die Beihilfen für bestimmte Ackerbaukulturen oder für Rinder oder Schafe angeführt werden. Diese Vergütung darf 1.736 Euro pro Antragsteller nicht übersteigen. Sie wird gewährt unter der Bedingung, dass die von der Wallonischen Regierung auf dem Gebiet der nachhaltigen Verwaltung des Stickstoffs in der Landwirtschaft erlassenen Bestimmungen beachtet werden.

Wenn der Betrieb nicht vollständig in den benachteiligten Gebieten gelegen ist, wird der Gesamtbetrag der Beihilfe bestimmt, indem der gemäß den Bestimmungen des vorerwähnten Absatzes berechnete Betrag durch einen Koeffizienten multipliziert wird, der dem Verhältnis zwischen der in den benachteiligten Gebieten gelegenen genutzten landwirtschaftlichen Flächen und den gesamten genutzten landwirtschaftlichen Flächen entspricht.»

**Art. 3** - Artikel 54 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 54 - In Anwendung von Artikel 14, § 3 der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 über die Bestimmungen der Richtlinien 96/22/EG über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von  $\beta$ -Antagonisten in der tierischen Erzeugung und 96/23/EG über Kontrollmaßnahmen hinsichtlich bestimmter Stoffe und ihrer Rückstände in lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen kann der Antragsteller von dem Genuss der Ausgleichszulage ausgeschlossen werden.»

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass ist auf die ab dem 15. Mai 2001 eingereichten Akten anwendbar.

**Art. 5** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

**Art. 6** - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. März 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1629

[C — 2003/27285]

#### 27 MAART 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen;

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 1750/1999 van de Commissie van 23 juli 1999 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL);

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 2603/1999 van de Commissie van 9 december 1999 tot vaststelling van overgangsbepalingen inzake de in Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad voorziene steun voor plattelandontwikkeling;

Gelet op de richtlijnen van de Gemeenschap betreffende de Staatstegemoetkomingen in de landbouwsector (2000/C 28/02);

Gelet op de goedkeuring door de Europese Commissie van het Waalse plan voor plattelandontwikkeling op 25 september 2000;

Gelet op het akkoord van de Europese Commissie van 2 oktober 2002 waarin wordt bevestigd dat bovenvermelde tegemoetkoming verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt in de zin van de artikelen 87 tot 89 van het verslag;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 maart 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2003;

Gelet op het overleg bedoeld in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in zijn artikel 6, § 3bis, 5°, ingevoegd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het plan voor plattelandontwikkeling werd goedgekeurd door de Europese Commissie op 25 september 2000;

Overwegende dat de wijzigingen van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw die voortvloeien uit de goedkeuring van het plan voor plattelandontwikkeling, werden omgezet in de regionale regelgeving bij het besluit van de Waalse Regering van 26 oktober 2000;

Overwegende dat de regionale regelgeving derhalve onverwijld moet worden aangepast aan de nieuwe "Richtlijnen van de Europese Gemeenschap betreffende de Staatstegemoetkomingen in de landbouwsector";

Overwegende dat de jaarlijkse compenserende vergoeding zonder onderbreking moet worden betaald;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Angelegenheden,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 52,1. van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw wordt gewijzigd als volgt :

« 1. de landbouwer moet een aanvraag indienen waarbij een afschrift van de aangifte van landbouwtelling op 15 mei van hetzelfde jaar wordt gevoegd en moet een controle ter plaatse aanvragen. »

**Art. 2.** Artikel 53 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 53. De verleende vergoeding bedraagt 122 euro per ha landbouwgronden die onder de code P in de jaarlijkse oppervlakteaangifte werden aangegeven wat betreft de tegemoetkomingen voor sommige akkerbouwgewassen of voor runderen of schapen en mag niet hoger zijn dan 1.736 euro per aanvrager. Het verlenen van de vergoeding is onderworpen aan de inachtneming van de bepalingen van de Waalse Regering inzake het duurzame beheer van stikstof in de landbouw.

Indien de exploitatie niet volledig gelegen is in de benadeelde streken, wordt het totale bedrag van de vergoeding verkregen door het bedrag berekend overeenkomstig de bepalingen van het vorige lid te vermenigvuldigen met een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen de gebruikte landbouwoppervlakte gelegen in de benadeelde streken en de totale gebruikte landbouwoppervlakte. »

**Art. 3.** Artikel 54 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 54. De aanvrager kan uitgesloten zijn van het voordeel van de compenserende vergoeding overeenkomstig artikel 14, § 3, van de Verordening (EG) nr. 1257/1999 betreffende de bepalingen van Richtlijnen 96/22/EG betreffende het verbod op het gebruik, in de veehouderij, van bepaalde stoffen met hormonale werking en van bepaalde stoffen met thyreostatische werking, alsmede van  $\beta$ -agonisten en 96/23/EG inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan. »

**Art. 4.** Dit besluit is van toepassing op de dossiers ingediend vanaf 15 mei 2001.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag van de ondertekening ervan.

**Art. 6.** De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1630

[2003/31217]

**3 AVRIL 2003.** — Ordonnance portant assentiment au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique et aux Annexes I<sup>er</sup>, II et III, signés à Montréal le 29 février 2000 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique et aux Annexes I, II et III, signés à Montréal le 29 février 2000, sortira son plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1630

[2003/31217]

**3 APRIL 2003.** — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, en met de Bijlagen I, II en III, ondertekend te Montreal op 29 februari 2000 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid bij het Verdrag inzake biologische diversiteit en de Bijlagen I, II en III, ondertekend te Montreal op 29 februari 2000 zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 april 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN



## Note

(1) *Document du Conseil :  
Session ordinaire 2001-2002.  
A-379/1. Projet d'ordonnance.  
Compte rendu intégral :  
Discussion et adoption. Séance du vendredi 28 mars 2003.*

## Nota

(1) *Documenten van de Raad :  
Gewone zitting 2002/2003.  
A-379/1. Ontwerp van ordonnantie.  
Volledig verslag :  
Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 28 maart 2003.*

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1631 [2003/31218]

**3 AVRIL 2003. — Ordonnance portant création d'un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par « service administratif » les services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ceux des organismes d'intérêt public créés par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 3.** Toute personne physique ou morale a le droit d'introduire gratuitement, auprès du service administratif concernée, une plainte sur la manière dont un service administratif ou toute personne travaillant sous son autorité, a agi vis-à-vis d'elle dans une affaire précise.

**Art. 4.** Pour tout service administratif, il y a un service des plaintes.

Ce service des plaintes comprend au moins un membre effectif et un remplaçant. Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale décide de la composition et du statut des membres de chacun des services des plaintes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut, à la demande motivée de plusieurs services administratifs, autoriser un service des plaintes commun à ces services.

CHAPITRE II. — *Le traitement des plaintes*

**Art. 5.** Le gouvernement règle les modalités selon lesquelles sont portées à la connaissance du public les références des services des plaintes compétents, la portée et les effets des plaintes ainsi que les formes et délais à respecter pour introduire les plaintes.

**Art. 6.** Lorsqu'une plainte est introduite auprès d'un service qui n'est pas compétent, celui-ci en informe l'auteur de la plainte et lui communique l'adresse du service qui, selon ses informations, est compétent.

**Art. 7.** Le service des plaintes n'est pas compétent pour traiter une plainte :

1° si elle porte sur une acte qui a déjà fait l'objet d'une plainte traitée selon les dispositions de la présente ordonnance;

2° si elle porte sur un acte dont le dernier fait s'est produit plus de six mois avant l'introduction de la plainte;

3° si l'intérêt du plaignant est manifestement insuffisant.

**Art. 8.** Le service des plaintes informe, par écrit et dans un délai de dix jours suivant la réception de celle-ci, le plaignant de la recevabilité ou de l'irrecevabilité de sa plainte.

**Art. 9.** Les services des plaintes sont tenus au secret professionnel. Ils observent une stricte neutralité et une stricte impartialité dans le traitement des plaintes.

**Art. 10.** Le service des plaintes envoie au plaignant par lettre recommandée sa décision motivée concernant la plainte, dans les soixante jours suivant la réception de celle-ci.

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1631 [2003/31218]

**3 APRIL 2003. — Ordonnantie betreffende de oprichting van een interne klachtendienst in de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder « administratieve dienst », de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die van de instellingen van openbaar nut opgericht bij ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 3.** Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben het recht om bij de betrokken administratieve dienst kosteloos een klacht in te dienen over de wijze waarop een administratieve dienst of een persoon die onder zijn gezag werkt in een bepaalde aangelegenheid jegens hem of haar heeft gehandeld.

**Art. 4.** Elke administratieve dienst beschikt over een klachtendienst.

Deze klachtendienst bestaat uit minstens een effectief lid en een plaatsvervanger. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist over de samenstelling en het statuut van de leden van elke klachtendienst.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan, na gemotiveerd verzoek van verschillende administratieve diensten, toestaan dat een gemeenschappelijke klachtendienst voor deze diensten opgericht wordt.

HOOFDSTUK II. — *Behandeling van klachten*

**Art. 5.** De regering stelt de regels vast volgens welke het publiek in kennis wordt gesteld van de referenties van de bevoegde klachtendiensten, de draagwijdte en de gevolgen van de klachten, de vormen en de termijnen die moeten worden nageleefd bij het indienen van de klachten.

**Art. 6.** Wanneer een klacht wordt ingediend bij een dienst die niet bevoegd is, brengt deze de indiener hiervan op de hoogte en deelt hij het adres mee van de dienst die volgens zijn informatie, bevoegd is.

**Art. 7.** De klachtendienst is niet bevoegd om een klacht te behandelen :

1° indien zij betrekking heeft op een handeling die reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een klacht, die volgens de bepalingen uit deze ordonnantie is behandeld;

2° indien zij betrekking heeft op een handeling waarvan het laatste feit zich langer dan zes maanden vóór de indiening van de klacht heeft voorgedaan;

3° indien het belang van de indiener van de klacht kennelijk onvoldoende is.

**Art. 8.** De klachtendienst informeert de indiener van een klacht schriftelijk en binnen tien dagen na de ontvangst van de klacht, over de ontvankelijkheid of de onontvankelijkheid van de klacht.

**Art. 9.** De klachtendiensten zijn gehouden tot het beroepsgeheim. Ze nemen een strikte neutraliteit en een strikte onpartijdigheid bij de klachtenbehandeling in acht.

**Art. 10.** De klachtendienst stuurt de indiener van een klacht, binnen zestig dagen na de ontvangst van deze klacht, per aangetekend schrijven, zijn gemotiveerde beslissing aangaande deze klacht.



**Art. 11.** Le service administratif conserve, selon les modalités déterminées par le gouvernement, les plaintes introduites. Il soumet ces plaintes et leur traitement à une évaluation.

Le service administratif se sert de cette évaluation pour améliorer son fonctionnement.

Chaque année avant le 31 mars, le gouvernement fait rapport au Parlement de l'application de cette ordonnance.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—  
Note

(1) *Documents du conseil* :

*Session ordinaire 2001-2002* :

A-237/1 Proposition d'ordonnance.

*Session ordinaire 2002-2003* :

A-237/2 Rapport.

*Compte rendu intégral* : discussion et adoption : séance du vendredi 28 mars 2003.

**Art. 11.** De administratieve dienst bewaart, volgens de door de regering vastgestelde regels, de klachten die ingediend zijn. Hij maakt een evaluatie van die klachten en van de behandeling ervan.

De administratieve dienst gebruikt deze evaluatie om zijn werking te verbeteren.

De regering brengt elk jaar voor 31 maart bij het Parlement verslag uit over de toepassing van deze ordonnantie.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 april 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel

D. GOSUIN

—  
Nota

(1) *Documenten van de Raad* :

*Gewone zitting 2001-2002* :

A-237/1. Voorstel van ordonnantie.

*Gewone zitting 2002-2003* :

A-237/2. Verslag.

*Volledig verslag* : bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 28 maart 2003.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2003 — 1632

[C - 2002/31653]

**10 OCTOBRE 2002.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les fonctions des agents de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement qui réclament une présence permanente de leurs titulaires sur les lieux de travail

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 396 et 398;

Vu les avis motivés des organisations syndicales représentatives rendus à la suite du Comité de concertation de base de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 13 février 2002;

Sur la proposition du Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions;

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2003 — 1632

[C - 2002/31653]

**10 OKTOBER 2002.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de functies van de personeelsleden van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die de permanente aanwezigheid van hun titularissen op de werkplaats vereisen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op de artikelen 396 en 398;

Gelet op de met redenen omklede adviezen van de representatieve vakorganisaties uitgebracht ingevolge het Basisoverlegcomité van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 13 februari 2002;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les titulaires des grades d'adjoint et d'adjoint principal exerçant effectivement les fonctions de garde forestier exercent des fonctions qui réclament une présence permanente de leurs titulaires sur les lieux de leur travail.

**Art. 2.** Les agents visés à l'article 1<sup>er</sup> bénéficient gratuitement du logement, le chauffage et l'éclairage restant à leur charge.

Ils assument des sujétions spéciales, même lorsqu'ils ne peuvent être logés sur place.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2002.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 octobre 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De titularissen van de graden van adjunct en van eerste adjunct die effectief de functies van boswachter uitoefenen, oefenen functies uit die de permanente aanwezigheid van hun titularissen op de werkplaats vereisen.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde personeelsleden genieten kosteloze woongelegenheden, maar de verwarmings- en verlichtingskosten blijven voor hun rekening.

Ze zijn onderworpen aan bijzondere verplichtingen, zelfs indien ze niet ter plaatse kunnen worden gehuisvest.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2002.

**Art. 4.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 oktober 2002.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

#### MINISTERE

##### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1633

[C — 2003/31219]

**13 FEVRIER 2003.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale à engager ou maintenir en service 81 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant la nécessité, pour assurer le bon fonctionnement des services administratifs du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente, d'engager ou de maintenir en service des membres du personnel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 janvier 2003;

Sur proposition du Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager ou maintenir en service, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires, 81 membres du personnel contractuel.

**Art. 2.** Ces 81 agents sont répartis comme suit :

agents du niveau A :	2
agents du niveau B :	8
agents du niveau C :	34
agents du niveau D :	24

#### MINISTERIE

##### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1633

[C — 2003/31219]

**13 FEBRUARI 2003.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp ertoe gemachtigd wordt 81 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de Rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het noodzakelijk is personeelsleden in dienst te nemen of te houden teneinde de goede werking van de administratieve diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp te verzekeren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 januari 2003;

Op voorstel van de Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt ertoe gemachtigd 81 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke taken.

**Art. 2.** Deze 81 personeelsleden worden verdeeld als volgt :

personeel van niveau A :	2
personeel van niveau B :	8
personeel van niveau C :	34
personeel van niveau D :	24

agents du niveau E : 13

A défaut de candidats en nombre suffisant pour les emplois de niveau C, l'engagement de membres du personnel de niveau D est autorisé.

**Art. 3.** L'engagement ou le maintien en service des membres du personnel contractuel visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 du présent arrêté ne pourra aller au-delà du 31 décembre 2003.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 5.** Le Ministre chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 février 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

personeel van niveau E : 13

Bij gebrek aan voldoende kandidaten voor de betrekkingen van niveau C is het toegelaten personeelsleden van niveau D aan te werven om deze functies in te vullen.

**Art. 3.** Het in dienst nemen of houden van de contractuele personeelsleden bedoeld bij de artikelen 1 en 2 van dit besluit blijft beperkt tot 31 december 2003.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 5.** De Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 februari 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

#### MINISTERE

##### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1634

[C — 2002/31662]

**14 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté ministériel fixant pour l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement la liste des travaux insalubres, inconfortables ou pénibles, ou pouvant provoquer des sentiments d'insécurité, d'appréhension et d'inquiétude chez les agents qui en sont chargés, qui justifient l'octroi d'une allocation horaire forfaitaire

Le Ministre de l'Environnement,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 360;

Vu l'avis du Service interne pour la Prévention et la Protection au travail, donné le 2 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 octobre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2002;

Vu l'avis motivé des organisations syndicales représentatives rendu à la suite du Comité de concertation de base de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 30 octobre 2002,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est accordé aux agents de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement qui sont chargés de travaux insalubres, inconfortables ou pénibles, ou pouvant provoquer des sentiments d'insécurité, d'appréhension et d'inquiétude, une allocation horaire de 2,50 EUR lorsqu'ils effectuent un ou plusieurs des travaux repris aux annexes 1<sup>re</sup> et 2 du présent arrêté.

L'allocation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est liée aux fluctuations de l'indice-pivot 138,01.

**Art. 2.** Seuls les agents des niveaux D et E exerçant leurs fonctions aux divisions « Surveillance des Parcs », « Patrimoine et Eco-gestion » et « Espaces verts - Eaux & Forêts », peuvent bénéficier de l'allocation visée à l'article 1<sup>er</sup> pour les travaux repris en regard de leur fonction aux annexes 1<sup>re</sup> et 2 du présent arrêté.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Pour les travaux repris à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent arrêté, l'allocation horaire est liquidée à raison du temps réellement consacré. Toute déclaration d'exécution est dûment visée pour approbation par le supérieur hiérarchique de l'agent concerné. Elle est transmise pour paiement au service des rémunérations, primes et allocations.

#### MINISTERIE

##### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1634

[C — 2002/31662]

**14 NOVEMBER 2002.** — Ministerieel besluit tot vaststelling, bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van de lijst van de ongezonde, hinderlijke of lastige werken of werken die gevoelens van onveiligheid, vrees en onzekerheid oproepen bij de personeelsleden die ermee belast zijn, die de toekenning van een vaste uurtoelage rechtvaardigen

De Minister van Leefmilieu,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 360;

Gelet op het advies van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op 2 mei 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 7 oktober 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 13 november 2002;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de representatieve vakorganisaties uitgebracht ingevolge het Basisoverlegcomité van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 30 oktober 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan de ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die belast zijn met ongezonde, hinderlijke of lastige werken of werken die gevoelens van onveiligheid, vrees of onzekerheid oproepen, wordt een uurtoelage van 2,50 EUR toegekend wanneer ze een of meerdere van de werken uitvoeren als opgenomen in bijlage 1 en 2 bij dit besluit.

De in het eerste lid bedoelde toelage wordt gekoppeld aan de schommelingen van de spilindex 138,01.

**Art. 2.** Alleen de personeelsleden van niveau D en E die hun functie uitoefenen bij de afdelingen « Parktoezicht », « Patrimonium en Eco-beheer » en « Groene Ruimten - Waters & Bossen » komen in aanmerking voor de in artikel 1 bedoelde toelage, voor werken die opgenomen zijn in de bijlagen 1 en 2 bij dit besluit en vlak naast hun functie staan vermeld.

**Art. 3.** § 1. Voor de werken die opgenomen zijn in bijlage 1 bij dit besluit, wordt de uurtoelage betaald op grond van de werkelijk bestede tijd. De aangifte van uitvoering dient voor goedkeuring door de hiërarchische meerdere van de betrokken ambtenaar te worden gevisseerd. Zij wordt overgemaakt aan de dienst wedden, premies en toelagen voor uitbetaling.

§ 2. Pour les travaux repris à l'annexe 2 du présent arrêté, l'allocation horaire est liquidée sur base d'une durée forfaitaire d'exposition journalière à des risques et/ou à des conditions d'insalubrité ou pénibilité. Cette durée journalière forfaitaire est fixée à l'annexe 2 du présent arrêté pour chacun des travaux et pour chaque fonction.

Seules les journées complètes de présence effective sont prises en considération, avec un maximum de 200 jours ouvrables par an.

§ 3. Pour le calcul de l'allocation, le temps réel consacré à des travaux visés au § 1<sup>er</sup> peut être additionné avec la durée forfaitaire relative aux travaux visés au § 2. Toutefois, par journée de travail, la durée totale prise en considération ne peut en aucun cas dépasser la durée journalière maximale des prestations telle que prévue dans le régime horaire de l'agent concerné.

**Art. 4.** L'allocation horaire est liquidée mensuellement à terme échu.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 2002 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Bruxelles, le 14 novembre 2002.

D. GOSUIN,

§ 2. Voor de werken die opgenomen zijn in bijlage 2 bij dit besluit, wordt de uurtoelage betaald op grond van een vaste dagelijkse blootstellingsduur aan risico's en/of ongezonde of lastige omstandigheden. Deze vaste dagelijkse duurtijd wordt voor alle soorten werken en functies vastgesteld in bijlage 2 bij dit besluit.

Alleen de volledig gepresteerde dagen worden in aanmerking genomen, met een maximum van 200 werkdagen per jaar.

§ 3. Voor de berekening van de toelage kan de werkelijk aan de werken bestede tijd worden opgeteld bij de vaste tijdsduur m.b.t. de in § 2 bedoelde werken. De werkdag mag evenwel niet meer bedragen dan de maximale dagelijkse arbeidsduur zoals gesteld in de urregeling van het desbetreffende personeelslid.

**Art. 4.** De uurtoelage wordt op maandbasis betaald na vervallen termijn.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 augustus 2002 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Brussel, 14 november 2002.

D. GOSUIN,

Annexe 1<sup>re</sup>

DIVISION	FONCTION	TRAVAUX
1. Division « Surveillance des parcs »	Gardien de parc	- Intervention pour blessé grave et premiers soins - Intervention en cas de tempête
2. Division « Patrimoine et éco-gestion »		- Travail à la toupie
3. Division « Espaces verts Eaux & Forêts »	Jardinier Eco-cantonnier Ouvrier forestier Surveillant forestier	- Utilisation du désherbeur thermique - Travaux d'élagage et utilisation de l'élévateur - Intervention en cas de tempête et d'inondation - Entretien des moines - Curage de fossés et d'égouts - Abattage d'arbres dangereux - Extinction de feux

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel fixant pour l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement la liste des travaux insalubres, incommodes ou pénibles, ou pouvant provoquer des sentiments d'insécurité, d'appréhension et d'inquiétude chez les agents qui en sont chargés, qui justifient l'octroi d'une allocation horaire forfaitaire.

D. GOSUIN,

Ministre de l'Environnement

Bijlage 1

AFDELING	FUNCTIE	WERKEN
1. Afdeling « Parktoezicht »	Parkopzichter	- Interventie bij zwaargewonden en eerste hulp - Interventie bij stormweer
2. Afdeling « Patrimonium en Ecobeheer »		- Werken met freesmachine
3. Afdeling « Groene Ruimten en Waters & Bossen »	Tuinman Eco-kantonnier Bosarbeider Bosopzichter	- Gebruik van thermische onkruidverdelger - Snoeiwerk en gebruik van een heflift - Interventie bij stormweer en overstromingen - Onderhoud van mangaten - Reinigen van grachten en riolen - Kappen van gevaarlijke bomen - Brandblussen

Gezien om te worden gevoegd bij het Ministerieel besluit tot vaststelling, bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van de lijst van de ongezonde, hinderlijke of lastige werken of werken die gevoelens van onveiligheid, vrees en onzekerheid oproepen bij de personeelsleden die ermee belast zijn, die de toekenning van een vaste uurtoelage rechtvaardigen.

D. GOSUIN,

Minister van Leefmilieu

## Annexe 2

DIVISION	FONCTION	DUREE FORFAITAIRE JOURNALIERE	TRAVAUX COMPRIS DANS LA DUREE FORFAITAIRE JOURNALIERE
1. Division « Surveillance des parcs »	Gardien de parc Gardien de parc habilité à dresser des procès-verbaux Gardien de parc intégré dans l'équipe propreté	1 heure 1 heure 15 minutes 1 heure 15 minutes	- Surveillance de parc
2. Division « Patrimoine et éco-gestion »		1 heure 15 minutes	- Travaux en atelier durant les fortes chaleurs - Travaux de menuiserie - Travaux de ferronnerie - Travail le long des routes - Port de charges lourdes - Traitement du bois, peinture - Travaux exposant aux gaz d'échappement - Travaux avec des graisses, produits lubrifiants et carburants - Travail en hauteur sur échelle, échafaudage fixe - Travaux d'atelier
3. Division « Espaces verts – Eaux et Forêts »	Jardinier Surveillant forestier Eco-cantonnier Ouvrier forestier	1 heure 1 heure 1 heure 15 minutes 1 heure 15 minutes	- Travaux en serre durant les fortes chaleurs - Utilisation du taille-haie - Utilisation de la débroussailleuse - Utilisation de la tronçonneuse - Travail le long des routes - Destruction de nids de guêpes - Epandage de produits fongicides - Utilisation d'armes à feu - Travail en hauteur sur échelle, échafaudage fixe - Travaux d'atelier - Utilisation du motoculteur

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel fixant pour l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement la liste des travaux insalubres, incommodes ou pénibles, ou pouvant provoquer des sentiments d'insécurité, d'appréhension et d'inquiétude chez les agents qui en sont chargés, qui justifient l'octroi d'une allocation horaire forfaitaire.

D. GOSUIN,

Ministre de l'Environnement

## Bijlage 2

AFDELING	FUNCTIE	VASTE DAGELIJKSE TIJDSDUUR	WERKEN OPGENOMEN IN DE VASTE DAGELIJKSE TIJDSDUUR
1. Afdeling « Parktoezicht »	- Parkopzichter - Parkopzichter die gemachtigd is om processen-verbaal op te stellen - Parkopzichter die lid is van een netheidsploeg	1 uur 1 uur 15 minuten 1 uur 15 minuten	- Parktoezicht
2. Afdeling « Patrimonium en Ecobeheer »		1 uur 15 minuten	- Werken in werkplaats bij hittegolf - Schrijnwerk - IJzersmeedwerk - Werken langs de wegen - Het dragen van zware lasten - Het behandelen van hout, verf - Werken waarbij men aan uitlaatgassen wordt blootgesteld - Werken met vetten, smeermiddelen en brandstoffen - Werken op hoge ladders, vaste stellingen - Werken in werkplaats
3. Afdeling « Groene Ruimten – Waters & Bossen »	Tuinier Bosopzichter Ecokantonnier Bosarbeider	1 uur 1 uur 1 uur 15 minuten 1 uur 15 minuten	- Werken in een broeikas bij hittegolf - Gebruik van een heggenchaar - Gebruik van een ontginningsmaaier - Gebruik van een kettingzaag - Werken langs de wegen - Vernietiging van wespennesten - Strooien van fungiciden - Gebruik van vuurwapens - Werken op hoge ladders, vaste stellingen - Werken in werkplaats - Gebruik van een motorploeg



Gezien om te worden gevoegd bij het Ministerieel besluit tot vaststelling, bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van de lijst van de ongezonde, hinderlijke of lastige werken of werken die gevoelens van onveiligheid, vrees en onzekerheid oproepen bij de personeelsleden die ermee belast zijn, die de toekenning van een vaste uurtoelage rechtvaardigen.

D. GOSUIN,  
Minister van Leefmilieu

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1635

[C — 2003/31129]

**6 FEVRIER 2003. — Arrêté n° 2001/642 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège du 4 mars 1999 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française**

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu le protocole n° 2002/17 du 11 juillet 2002 du Comité de secteur XV, Commission communautaire française;

Vu l'avis du Comité de concertation de base;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 juillet 2001;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget, donné le 8 novembre 2002;

Vu l'avis n° 34.415/2 du Conseil d'Etat, donné le 22 janvier 2003;

Cconsidérant

Que la régularisation du personnel administratif et de maîtrise, définitif et contractuel, visé au protocole d'accord entre les Commissions communautaires pour le transfert des données du personnel et des biens de l'établissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune vers la Commission communautaire française et la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » nécessite un élargissement du cadre qui tient compte du personnel concerné;

Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par "arrêté" l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française.

**Art. 2.** Dans l'arrêté, à l'article 2. § 1<sup>er</sup>. I. SERVICES CENTRAUX. 1. Niveau 1, les mots « ou 266 h/sem » sont remplacés par : « ou 262 h 30/sem ».

**Art. 3.** Dans l'arrêté, à l'article 2. § 1<sup>er</sup>., le point « II. SITES EXTERIEURS D'ENSEIGNEMENT » est remplacé par :  
« II. SITES EXTERIEURS D'ENSEIGNEMENT

1. Niveau 1

Conseiller chef de service .....	2
Attaché ou attaché principal .....	} 31
Psychologue ou psychologue principal .....	
Ingénieur ou ingénieur principal .....	
Ingénieur industriel ou ingénieur industriel principal .....	
Chargé de recherches ou chargé de recherches principal .....	} 6 (ou 225h/sem)
Médecin spécialiste ou médecin spécialiste principal .....	
Médecin ou médecin principal .....	

2. Niveau 2+

Gradué administratif ou gradué administratif principal ou gradué administratif chef ..	} 28
Gradué technique ou gradué technique principal ou gradué technique chef .....	
Infirmier gradué ou infirmier gradué principal ou infirmier gradué chef .....	5
Assistant social ou assistant social principal ou assistant social chef .....	5 (ou 187h30/sem)
Gradué paramédical ou gradué paramédical principal ou gradué paramédical chef .....	3 (ou 112h30/sem)

3. Niveau 2

Assistant administratif ou assistant administratif de 1 <sup>re</sup> classe ou assistant administratif principal .....	24
Assistant technique ou assistant technique de 1 <sup>re</sup> classe ou assistant technique principal .....	9

OU

Assistant de maîtrise ou assistant de maîtrise de 1 <sup>re</sup> classe ou assistant de maîtrise principal .....	25
---	----

4. Niveau 3

Adjoint administratif ou adjoint administratif de 1 <sup>re</sup> classe ou adjoint administratif principal .....	27
---	----

Adjoint de métier ou adjoint de métier de 1<sup>re</sup> classe ou adjoint de métier principal ..... 128 »

**Art. 4.** Dans l'arrêté, à l'article 2, § 1<sup>er</sup>. III. AUTRES SERVICES est remplacé par :

« III. Complexe sportif à Anderlecht

1. Niveau 2+

Gradué administratif ou gradué administratif principal ou gradué administratif chef .. 2

2. Niveau 2

Assistant administratif ou assistant administratif de 1<sup>re</sup> classe ou assistant administratif principal ..... 2

Assistant technique ou assistant technique de 1<sup>re</sup> classe ou assistant technique principal. }  
Assistant de maîtrise ou assistant de maîtrise de 1<sup>re</sup> classe ou assistant de maîtrise principal ..... } 5

3. Niveau 3

Adjoint administratif ou adjoint administratif de 1<sup>re</sup> classe ou adjoint administratif principal ..... 4

Adjoint de métier ou adjoint de métier de 1<sup>re</sup> classe ou adjoint de métier principal ..... 3

IV. Etoile polaire à Berchem-Sainte-Agathe

Niveau 1

Attaché ou attaché principal ..... }  
Psychologue ou psychologue principal ..... } 130 h  
Médecin spécialiste ou médecin spécialiste principal ..... }

Niveau 2+

Gradué administratif ou gradué administratif principal ou gradué administratif chef ... }  
Gradué technique ou gradué technique principal ou gradué technique chef ..... } 1

Assistant social ou assistant social principal ou assistant social chef ..... }  
Gradué paramédical ou gradué paramédical principal ou gradué paramédical chef ..... } 8 (ou 304 h)

Niveau 2

Assistant administratif ou assistant administratif de 1<sup>re</sup> classe ou assistant administratif principal ..... 1 »

**Art. 5.** Dans l'arrêté, à l'article 2, § 2, les mots « sites d'enseignement et autres services » sont remplacés par « sites extérieurs d'enseignement, au Complexe sportif à Anderlecht et à l'Etoile Polaire à Berchem-Sainte-Agathe » et à l'Art. 2, § 2.

2. Niveau 3, le nombre « 35 » est remplacé par : « 51 »

**Art. 6.** Dans l'arrêté, à l'article 2, § 3. 3. Niveau 3, le nombre « 49 » est remplacé par : « 57 ».

**Art. 7.** Dans l'arrêté, à l'article 2, § 3. IL.SITES EXTERIEURS D'ENSEIGNEMENT.

Niveau 3, le nombre « 49 » est remplacé par : « 57 ».

**Art. 8.** L'Art. 4. de l'arrêté est abrogé.

**Art. 9.** Dans l'arrêté, les mots « Article 5. » sont remplacés par : « Art.4. ».

Dans le même article, au point 1. Niveau 1, le nombre « 47 » est remplacé par : « 48 ».

Dans le même article, au point 3. Niveau 2, le nombre « 15 » est remplacé par : « 16 ».

Dans le même article, au point 4. Niveau 3, le nombre « 34 » est remplacé par : « 36 ».

**Art. 10.** Dans l'arrêté, les mots « Art. 6. », « Art. 7. », « Art. 8. », « Art. 9. » et « Art. 10. » sont remplacés respectivement par : « Art.5. », « Art.6 », « Art.7. », « Art.8. » et « Art.9. ».

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

**Art. 12.** Le Membre du Collège chargé de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 février 2003.

Pour le Collège :

Le président du Collège,  
E. TOMAS

Le membre du Collège chargé de la Fonction publique,  
F.-X. de DONNEA

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1635

[C — 2003/31129]

**6 FEBRUARI 2003. — Besluit nr. 2001/642 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van 4 maart 1999 tot bepaling van het organiek kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie**

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot bepaling van het organiek kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het protocol nr. 2002/17 van 11 juli 2002 van het Comité van sector XV van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 juli 2001;

Gelet op het akkoord van het Collegelid belast met de Begroting, gegeven op 8 november 2002;

Gelet op het advies nr. 34.415/2 van de Raad van State, gegeven op 22 januari 2003;

Overwegende

Dat de regularisatie van het administratief en meesterpersoneel, hetzij definitief hetzij contractueel, bedoeld in het protocolakkoord tussen de Gemeenschapscommissies voor de overdracht van de gegevens van het personeel en de goederen van de instelling voor invalide personen van de Franse Gemeenschapscommissie naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie een uitbreiding van het kader vergt, die rekening houdt met het betrokken personeel;

Op voorstel van het Collegelid belast met Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de uitvoering van onderhavig besluit, moet onder « besluit » worden verstaan het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot bepaling van het organiek kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;**Art. 2.** In artikel 2, § 1. I. CENTRALE DIENSTEN. 1. Niveau 1 van het besluit, worden de woorden « of 266 u./week » vervangen door : « of 262.30 u./week ».**Art. 3.** In art. 2. §1. van het besluit, wordt het punt « II. EXTERNE ONDERWIJSPLAATSEN » vervangen door :  
« II. EXTERNE ONDERWIJSPLAATSEN1. Niveau 1

Adviseur-diensthoofd .....	2
Attaché of eerstaanwendend attaché .....	} 31
Psycholoog of eerstaanwendend psycholoog .....	
Ingenieur of eerstaanwendend ingenieur .....	
Industrieel ingenieur of eerstaanwendend industrieel ingenieur .....	
Wetenschappelijk onderzoeker of eerstaanwendend wetenschappelijk onderzoeker .....	} 6 (of 225 u./week)
Geneesheer-specialist of eerstaanwendend geneesheer-specialist .....	
Geneesheer of eerstaanwendend geneesheer .....	

2. Niveau 2+

Administratief gegradueerde of eerstaanwendend administratief gegradueerde of hoofd-administratief gegradueerde .....	} 28
Technisch gegradueerde of eerstaanwendend technisch gegradueerde of hoofd-technisch gegradueerde .....	
Gegradueerd verpleegkundige of eerstaanwendend gegradueerd verpleegkundige of hoofd-gegradueerd verpleegkundige .....	5
Maatschappelijk assistent of eerstaanwendend maatschappelijk assistent of hoofd-maatschappelijk assistent .....	5 (of 187.30 u./week)
Paramedisch gegradueerde of eerstaanwendend paramedisch gegradueerde of hoofd-paramedisch gegradueerde .....	3 (of 112.30 u./week)

3. Niveau 2

Bestuursassistent of bestuursassistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwendend bestuursassistent ..	24
Technische assistent of technische assistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwendend technisch assistent .....	9
OF	
Beheersassistent of beheersassistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwendend beheersassistent .....	25

4. Niveau 3

Administratief adjunct of administratief adjunct 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwendend administratief adjunct .....	27
Adjunct-vakman of adjunct-vakman 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwendend adjunct-vakman .....	128 »

**Art. 4.** In artikel 2, § 1 van het besluit wordt III. ANDERE DIENSTEN vervangen door :

« III. SPORTCOMPLEX IN ANDERLECHT

1. Niveau 2+

Administratief gegradueerde of eerstaanwend administratief gegradueerde of hoofd-administratief gegradueerde .....	2
--	---

2. Niveau 2

Bestuursassistent of bestuursassistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwend bestuursassistent ..	2
Technische assistent of technische assistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwend bestuursassistent .....	} 5
Beheersassistent of beheersassistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwend beheersassistent .....	

3. Niveau 3

Administratief adjunct of administratief adjunct 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwend administratief adjunct .....	4
Adjunct-vakman of adjunct-vakman 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwend adjunct-vakman .....	3

IV. Etoile polaire in Sint-Agatha-Berchem

1. Niveau 1

Attaché of eerstaanwend attaché .....	} 130 u
Psycholoog of eerstaanwend psycholoog .....	
Geneesheer-specialist of eerstaanwend geneesheer-specialist .....	

2. Niveau 2+

Administratief gegradueerde of eerstaanwend administratief gegradueerde of hoofd-administratief gegradueerde .....	} 1
Technisch gegradueerde of eerstaanwend technisch gegradueerde of hoofd-technisch gegradueerde .....	
Maatschappelijk assistent of eerstaanwend maatschappelijk assistent of hoofd-maatschappelijk assistent .....	} 8 (of 304 u)
Paramedisch gegradueerde of eerstaanwend paramedisch gegradueerde of hoofd-paramedisch gegradueerde .....	

3. Niveau 2

Bestuursassistent of bestuursassistent 1 <sup>e</sup> klasse of eerstaanwend bestuursassistent ..	1 »
---	-----

**Art. 5.** In artikel 2, § 2, van het besluit, worden de woorden « onderwijsplaatsen en andere diensten » vervangen door « externe onderwijsplaatsen, in het Sportcomplex in Anderlecht en in Etoile Polaire in Sint-Agatha-Berchem » en in artikel 2, § 2.

2. Niveau 3, wordt het aantal « 35 » vervangen door : « 51 »

**Art. 6.** In artikel 2, § 3. Niveau 3 van het besluit, wordt het aantal « 49 » vervangen door : « 57 ».

**Art. 7.** In artikel 2, § 3. II. EXTERNE ONDERWIJSPLAATSEN Niveau 3 van het besluit, wordt het aantal « 49 » vervangen door : « 57 ».

**Art. 8.** Artikel 4. van het besluit wordt opgeheven.

**Art. 9.** In het besluit worden de woorden « Art. 5. » vervangen door : « Art. 4. ».

In hetzelfde artikel, in punt 1. Niveau 1, wordt het aantal « 47 » vervangen door : « 48 ».

In hetzelfde artikel, in punt 3. Niveau 2, wordt het aantal « 15 » vervangen door : « 16 ».

In hetzelfde artikel, in punt 4. Niveau 3, wordt het aantal « 34 » vervangen door : « 36 ».

**Art. 10.** In het besluit worden de woorden « Art. 6. », « Art. 7. », « Art. 8. », « Art. 9 » en « Art. 10 » vervangen door respectievelijk : « Art. 5 », « Art. 6 », « Art. 7 », « Art. 8 » en « Art. 9 ».

**Art. 11.** Onderhavig besluit treedt in werking op 1 september 1998.

**Art. 12.** Het Collegelid belast met Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Opgemaakt te Brussel, op 6 februari 2003.

Door het College :

De voorzitter van het College,  
E. TOMAS

Het Collegelid belast met Ambtenarenzaken,  
F.-X. de DONNEA

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[2003/21101]

## Désignation du président

Par arrêté royal du 8 avril 2003, qui produit ses effets le 7 avril 2003, M. Mettens, Philippe, né le 9 avril 1964, a été désigné en qualité de président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1000 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[2003/21101]

## Aanwijzing van de voorzitter

Bij koninklijk besluit van 8 april 2003 dat uitwerking heeft met ingang van 7 april 2003, wordt de heer Mettens, Philippe, geboren op 9 april 1964, aangewezen als voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid.

Het beroep van nietigverklaring van voormelde akt met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1000 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2003/11242]

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation  
Suspension d'une inscription

Par arrêté ministériel du 3 avril 2003, pris en application de l'article 107 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, l'inscription n° 123.341 accordée à M. Lamotte, Alex, rue de Quiévrain 149, à 7300 Boussu, est suspendue pour une durée de dix jours.

Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication par extrait au *Moniteur belge*.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2003/11242]

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet  
Opschorting van een inschrijving

Bij ministerieel besluit van 3 april 2003, genomen met toepassing van artikel 107 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt de inschrijving nr. 123.341 toegekend aan de heer Lamotte, Alex, rue de Quiévrain 146, te 7300 Boussu, opgeschort voor een duur van tien dagen.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op zijn bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09379]

## Notariat

Par arrêté ministériel du 18 avril 2003, la demande d'association de M. Lilien, S., notaire à la résidence de Verviers, et de M. Lilien, D., candidat-notaire, pour former l'association « Stefan Lilien et David Lilien », avec résidence à Verviers, est approuvée.

M. Lilien, D., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Verviers.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Brussel), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09379]

## Notariaat

Bij ministerieel besluit van 18 april 2003 is het verzoek tot de associatie van de heer Lilien, S., notaris ter standplaats Verviers, en van de heer Lilien, D., kandidaat-notaris, om de associatie « Stefan Lilien et David Lilien », ter standplaats Verviers te vormen, goedgekeurd.

De heer Lilien, D., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Verviers.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2003/00300]

**12 MARS 2003. – Arrêté royal relatif à la nomination au grade de commissaire divisionnaire de Police au sein de la Police fédérale**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment les articles 121 et 247;

Vu l'arrêté royal du 31 octobre 2000 fixant les conditions et les modalités de la première désignation à certains emplois de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, notamment les articles 12 et 13;

Vu l'arrêté royal du 5 juin 2002 relatif au commissionnement au grade de commissaire divisionnaire au sein de la police fédérale;

Vu le fait que les officiers concernés exercent tous, à la satisfaction de chacun, depuis plus de trois ans la fonction supérieure qui a mené à leur commissionnement au grade de commissaire divisionnaire au sein de la police fédérale.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les commissaires de police de la police fédérale, dont les noms suivent, sont nommés au grade de commissaire divisionnaire de police au sein de la police fédérale :

— M. Emile MOULRON, né le 5 mars 1949, matricule 42-01022-49, nommé à partir du 2 avril 2001;

— M. Pieter DE MEY né le 5 février 1952, matricule 43-43736-76, nommé à partir du 2 avril 2001;

— M. André NYS, né le 17 janvier 1955, matricule 43-28123-80, nommé à partir du 2 avril 2001;

— M. Bernard ISTA, né le 26 avril 1959, matricule 43-59814-52, nommé à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2002;**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2003/00300]

**12 MAART 2003. — Koninklijk besluit houdende de benoeming in de graad van hoofdcommissaris van politie bij de Federale Politie**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op de artikelen 121 en 247;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 oktober 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten van de eerste aanstelling in bepaalde betrekkingen van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, inzonderheid op de artikelen 12 en 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juni 2002 houdende de aanstelling in de graad van hoofdcommissaris bij de federale politie;

Gelet het gegeven dat de betrokken officieren allen reeds meer dan drie jaar, tot ieders tevredenheid, hun hogere functie welke leidde tot de aanstelling in de graad van hoofdcommissaris bij de federale politie, uitoefenen.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De commissarissen van politie bij de federale politie wier namen volgen worden benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie bij de federale politie :

— De heer Emile MOULRON, geboren op 5 maart 1949, stamnummer 42-01022-49, benoemd met ingang van 2 april 2001;

— De heer Pieter DE MEY, geboren op 5 februari 1952, stamnummer 43-43736-76, benoemd met ingang van 2 april 2001;

— De heer André NYS, geboren op 17 januari 1955, stamnummer 43-28123-80, benoemd met ingang van 2 april 2001;

— De heer Bernard ISTA geboren op 26 april 1959, stamnummer 43-59814-52, benoemd met ingang van 1 november 2002;

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2003/35432]

**Medisch verantwoorde sportbeoefening : erkenning van artsen als controlearts**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Sport en Hoofdstedelijke Aangelegenheden van 13 april 2003 worden volgende artsen erkend als controlearts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening uitgezonderd wat betreft dopingcontroles bij de sporten waarmee zij of hij bindingen zou aangaan :

— Virginie Pollet, Zellik (vanaf 27 maart 2003);

— Steven Van Raemdonck, Brugge (vanaf 15 april 2003).

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2003/35435]

## Ruimtelijke ordening

BOORTMEERBEEK. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Uitbreiding begraafplaats » genaamd van de gemeente Boortmeerbeek, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

GENT. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening wordt het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Gent, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 27 januari 2003 van de gemeenteraad van Gent, en gevoegd in bijlage bij het ministerieel besluit, goedgekeurd.

GROBBENDONK. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Carpoolparking » genaamd van de gemeente Grobbendonk, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

HAMME. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Le Lis » genaamd van de gemeente Hamme, bestaande uit een plan van de bestaande en juridische toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, met uitzondering van de met blauw omrande delen van de stedenbouwkundige voorschriften.

OUDENAARDE. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening wordt goedgekeurd de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provincie Oost-Vlaanderen van 19 oktober 2000, waarbij de voetwegen nrs. 16 en 26 gedeeltelijk worden verplaatst en voetweg nr. 23 gedeeltelijk wordt afgeschaft, in de stad Oudenaarde.

STEKENE. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « sectoraal BPA zonevreemde bedrijven » genaamd van de gemeente Stekene, bestaande uit een 8 deelplannen bestaande toestand en 8 bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

ZOUTLEEUW. — Bij besluit van 9 april 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Vinnehoeve » genaamd van de stad Zoutleeuw, bestaande uit een plan met de bestaande feitelijke en juridische toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2003/35434]

## Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

BREE. — Krachtens het besluit van 8 april 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen te algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Bree.

Het plan 16DC G 023349 00 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Gouverneur Roppesingel 25, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 8 april 2003 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[S - C - 2003/29243]

**11 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 février 2003 constituant des jurys en application de l'article 24 du décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection, et notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 2002 organisant les formations des diverses sessions relatives aux fonctions de promotion et de sélection visées aux articles 19, 20 et 21, accordant des dispenses et organisant les épreuves sanctionnant les formations, en application des articles 23, 24 et 25 du décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection et constituant les différents jurys chargés de délivrer les brevets y afférents, et notamment l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 février 2003 constituant des jurys en application de l'article 24 du décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, 3°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française constituant des jurys en application de l'article 24 du décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection, sont apportées les modifications suivantes :

- a) les mots « Edmond Debouny, inspecteur » sont remplacés par les mots « Monique Roemans, directrice »;
- b) les mots « Monique Roemans, directrice » sont remplacés par les mots « Julien Bertrang, inspecteur ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 3 mars 2003.

Bruxelles, le 11 mars 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[S - C - 2003/29243]

**11 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 10 februari 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende oprichting van de examencommissies in toepassing van artikel 24 van het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten, en inzonderheid artikel 24;

Gelet op het besluit 18 juli 2002 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende organisatie van de vormingen van de verscheidene sessies betreffende de in de artikelen 19, 20 en 21 bedoelde bevorderingsambten en selectieambten, tot toekenning van vrijstellingen en tot organisatie van de proeven die de vormingen bekrachtigen, bij toepassing van de artikelen 23, 24 en 25 van het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten en tot oprichting van de verschillende examencommissies belast met het uitreiken van de betrokken brevetten, en inzonderheid artikel 13;

Gelet op het besluit van 10 februari 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende oprichting van de examencommissies in toepassing van artikel 24 van het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten;

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 2, 3° van het besluit van 10 februari 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende oprichting van de examencommissies in toepassing van artikel 24 van het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten worden de volgende wijzigingen gebracht :

a) de woorden "Edmond Debouny, inspecteur" worden vervangen door de woorden "Monique Roemans, directrice";

b) de woorden "Monique Roemans, directrice" worden vervangen door de woorden "Julien Bertrang, inspecteur".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 3 maart 2003.

Brussel, 11 maart 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn,  
belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

---

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C - 2003/29176]

**17 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1995 portant règlement de son fonctionnement, notamment ses articles 5, 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, littera a, et 8;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles en application de l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 14, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, les mots « Mme Anne Van Gorp » sont remplacés par les mots « M. Christian Mailier »;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 2, 6<sup>o</sup>, les mots « M. Christian Mailier (FGTB) » sont remplacés par les mots « Mme Martine Vandries (FGTB) ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 mars 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,  
F. DUPUIS

---

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C - 2003/29176]

**17 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden van de Hogescholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1995 tot regeling van haar werking, inzonderheid op zijn artikelen 5, 1, 9<sup>o</sup>, littera a, en 8;

Gelet op het besluit van 20 januari 1997 van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen ter uitvoering van artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden van de Hogescholen;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 14 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden van de Hogescholen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° bij lid 1, 4°, worden de woorden "Mevr. Anne Van Gorp" vervangen door de woorden "de heer Christian Mailier";

2° bij lid 2, 6°, worden de woorden "de heer Christian Mailier (FGTB)" vervangen door de woorden "Mevrouw Martine Vandries (FGTB)".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 maart 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs,

F. DUPUIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27275]

**31 MARS 2003. — Arrêté ministériel autorisant l'Intercommunale « Bataille de Waterloo 1815 » à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique de certaines emprises immobilières sises sur le territoire de la commune de Braine-l'Alleud**

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu la décision du 29 juin 2001 par laquelle le conseil d'administration de l'Intercommunale Bataille de Waterloo 1815 sollicite l'autorisation de d'acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique et selon la procédure d'extrême urgence, les emprises nécessaires au développement touristique du site de la bataille de Waterloo sur le territoire de la commune de Braine-L'Alleud;

Considérant qu'il s'agit des emprises suivantes sise dans la commune mentionnée ci-dessus et figurées au plan d'emprises ci-annexé, à savoir :

— Commune de Braine-L'Alleud, cadastrée section C n° 3 d'une contenance suivant mesurage de 10 ares 88 ca;

— Commune de Braine-L'Alleud, cadastrée section C n° 2 d'une contenance suivant mesurage de 1 are 26 ca;

Considérant que l'intercommunale Bataille de Waterloo 1815 est propriétaire du bâtiment dit « Panorama de la Bataille de Waterloo et de la conciergerie » sis sur les parcelles susmentionnées; qu'il convient qu'elle acquiert le fond;

Considérant que l'acquisition des parcelles est nécessaire au développement touristique du site et peut de ce fait être déclarée d'utilité publique;

Considérant les importants investissements projetés sur le site, il y a lieu de se prémunir d'éventuels candidats concessionnaires,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Intercommunale « Bataille de Waterloo 1815 » est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des emprises immobilières ci-dessus décrites et figurées au plan d'emprise annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Il est fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 3.** Le présent arrêté est notifié à l'Intercommunale « Bataille de Waterloo 1815 ».

Namur, le 31 mars 2003.

S. KUBLA

Le plan d'emprise peut être consulté auprès du siège de l'Intercommunale « Bataille de Waterloo 1815 », route du Lion 252-254, à 1420 Braine-L'Alleud.



## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27270]

**4 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel  
désignant le territoire du Pays de Herve en zone soumise à des contraintes environnementales particulières**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables notamment les articles 8 et 9 modifiés par le décret du 27 décembre 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mars 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture, notamment les articles 3 et 6;

Considérant la Directive européenne (91/676/CEE) du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles;

Considérant que les eaux alimentées via le territoire du Pays de Herve risquent de subir une eutrophisation ou de présenter des concentrations en nitrates supérieures à 50 milligrammes par litre si ne sont pas prises des mesures de gestion de l'azote en agriculture spécifiquement adaptées aux périodes de végétation longue, aux cultures à forte absorption d'azote, aux précipitations nettes élevées et aux sols présentant une capacité de dénitrification exceptionnellement élevée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le territoire du Pays de Herve est déclaré zone soumise à des contraintes environnementales particulières aux termes des articles 3 et 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

**Art. 2.** La zone soumise à des contraintes environnementales particulières du Pays de Herve, dont les limites sont fixées en annexe du présent arrêté, comprend des parties du territoire des communes de Aubel, Blégny, Dalhem, Dison, Herve, Olne, Pépinster, Soumagne et Thimister-Clermont.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 février 2003.

M. FORET

## ANNEXE

Contour de la zone soumise à des contraintes environnementales particulières du Pays de Herve

Limite Nord

Communes de DALHEM et AUBEL

Frontière Nord de la commune de Dalhem avec la Flandre depuis la rue de Maestricht;

Frontière Nord de la commune d'Aubel avec la Flandre jusqu'à Hagelstein.

Limite Est

Commune de AUBEL

Hagelstein;

Rue du Mémorial Américain jusqu'à la frontière avec la commune de Welkenraedt;

Frontière entre la commune d'Aubel et la commune de Welkenraedt jusqu'à la frontière avec la commune de Thimister-Clermont.

Commune de THIMISTER-CLERMONT

Frontière entre la commune de Thimister-Clermont et la commune de Welkenraedt à partir de la limite avec la commune d'Aubel et jusqu'à la chaussée Charlemagne;

Chaussée Charlemagne;

Bois Hennon;

Rue du Père Nicolas Hardy;

Bois la Dame;

Les Plénesses;

Chemin del Clisore.

Commune de DISON

Chemin de la Henorie;

Route Zénobe Gramme;

Route de Henri Chapelle;

Chemin de Woz jusqu'au ruisseau de Villers;

Ruisseau de Villers jusqu'à son embouchure dans la Vesdre.

Limite Sud

Commune de DISON

La Vesdre jusqu'à la coordonnée Lambert : X 256,774 - Y 144,338;

Tracé entre la coordonnée Lambert : X 256,744 – Y 144,338 et le carrefour des rues Tivoli et des Gris Chevrès  
(coordonnée Lambert : X 256,697 - Y 144,399);

Rue des Gris Chevrès;  
Rue Pire Pierre;  
Chemin St Appoline;  
Chemin de Botister;  
Rue d'Andrimont;  
Rue Trauty;  
Rue Albert I;  
Place du Marché (côté sud);  
Rue Léopold;  
Rue de Rechain;  
Tronçon de route entre la Rue de Rechain et l'Avenue du Foyer;  
Avenue du Foyer;  
Chemin Bonvoisin;  
Chemin de Gelée à Bonvoisin.  
Commune de HERVE  
Avenue Mercury;  
Avenue du Parc;  
Rue de Manaihan;  
Bois Chaffoux;  
Rue de l'Agolina;  
Avenue des Platanes;  
Rue Nouvelle;  
Rue de la Maye.  
Commune de PEPINSTER  
Rue Tribomont;  
Rue sous le Château;  
Rue Laurent Mairlot;  
Rue Emile Vandervelde;  
Rue des Déportés;  
Rue Purgatoire;  
Rue Vovegnez;  
Chemin de Hodister;  
Rue Hubert Halet;  
Massau;  
Rue Louis Biérin;  
Louheau;  
Drolenval;  
Chemin de Thibeaumont;  
Rue de la Vieille Eglise jusqu'à la coordonnée Lambert : X 250,358 – Y 141,504;  
Cromhaise et Croix Maga en suivant la voirie qui passe successivement par les coordonnées Lambert suivantes :

X	Y
250 , 358 -	141 , 504
250 , 203 -	141 , 682
249 , 911 -	141 , 855
249 , 426 -	141 , 852
249 , 156 -	141 , 786
249 , 027 -	141 , 727

Commune de OLNÉ

Bois d'Olne et Froidbermont en suivant la voirie qui passe successivement par les coordonnées Lambert suivantes :

X	Y
249 , 027 -	141 , 727
248 , 978 -	141 , 701
248 , 928 -	141 , 748
248 , 890 -	141 , 810
248 , 807 -	141 , 807
248 , 514 -	141 , 879
248 , 386 -	141 , 943
248 , 359 -	141 , 996
248 , 330 -	142 , 018
248 , 120 -	142 , 081
248 , 099 -	142 , 253
248 , 135 -	142 , 504
247 , 989 -	142 , 557
247 , 891 -	142 , 869
247 , 798 -	143 , 035

Rue des Combattants (et Village);  
Fosses Berger, Fief, Saint-Hadelin, Faweux et Riéssonsart en suivant la voirie qui passe successivement par les coordonnées Lambert suivantes :

X	Y
247 , 457 -	143 , 068
247 , 318 -	143 , 039
247 , 146 -	143 , 042
246 , 928 -	143 , 025
246 , 664 -	142 , 975
246 , 372 -	142 , 987
245 , 866 -	142 , 947
245 , 783 -	143 , 167
245 , 725 -	143 , 393
245 , 703 -	143 , 550
245 , 663 -	143 , 649
245 , 556 -	143 , 751
245 , 461 -	143 , 787
245 , 072 -	143 , 969
244 , 909 -	144 , 154
244 , 769 -	144 , 126

Limite Ouest

Commune de OLNE

Riéssonsart en suivant la voirie qui passe successivement par les coordonnées Lambert suivantes :

X	Y
244 , 769 -	144 , 126
244 , 696 -	144 , 218
244 , 513 -	144 , 532
244 , 490 -	144 , 660
244 , 534 -	144 , 720
244 , 642 -	144 , 779
244 , 796 -	144 , 754
244 , 827 -	144 , 740

Voie Collette en suivant la voirie qui passe successivement par les coordonnées Lambert suivantes :

Longitude	Latitude
244 , 827 -	144 , 740
244 , 907 -	144 , 873
244 , 962 -	144 , 936
245 , 105 -	145 , 052
245 , 149 -	145 , 089

Commune de SOUMAGNE

Voie Collette en suivant la voirie qui passe successivement par les coordonnées Lambert suivantes :

Longitude	Latitude
245 , 149 -	145 , 089
245 , 183 -	145 , 119

Rue des Carmes;

Rue Hawis;

Rue Bois d'Evegnée;

Rue Arnold Trillet;

Rue de Heuseux;

Rue du Fort;

Rue Frumhy.

Commune de BLEGNY

Rue Frumhy;

Champs de Tignée;  
 Pont passant au-dessus de l'autoroute;  
 Rue Lieutenant Jungling;  
 Rue de Barchon (N604);  
 Route de Housse;  
 Rue G. Wilket;  
 Rue des Combattants;  
 Voie des Fosses.  
 Commune de DALHEM  
 Voie des Fosses;  
 Avenue Albert I;  
 Rue Gervais Toussaint;  
 Rue Capitaine Piron jusqu'à la Berwine;  
 La Berwine jusqu'à la rue de Viaduc en empruntant le bras ouest au lieu-dit Houloffé;  
 Rue de Viaduc;  
 Rue de Maestricht jusqu'à la frontière de la commune de Dalhem avec la Flandre.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 4 février 2003 désignant le territoire du Pays de Herve en zone soumise à des contraintes environnementales particulières.

Namur, le 4 février 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
 M. FORET

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2003/08045]

**Sélection de matelots (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le Service Gestion Particulier « Vloot » — administration des Voies hydrauliques et de la Marine — département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande)**

Une réserve de lauréats, valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.

2. Les candidates doivent au 26 mai 2003 prouver par une attestation qu'ils ont douze mois de navigation effective valable et ils doivent disposer d'une certification STCW valable (Standard of Training, Certification and Watchkeeping for seafarers) pour une fonction de pont.

Les candidats, qui sont en plus porteurs d'un diplôme qui donne accès au niveau B (enseignement supérieur d'un seul cycle) ou niveau C (enseignement supérieur secondaire) sont admis.

Les candidats, qui sont en possession d'une certification STCW valable et qui possèdent également un diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de niveau académique (2<sup>e</sup> cycle de formations de base de 2 cycles) ne sont pas admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de la sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 17.722,32 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 26 mai 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 — ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-553 50 50) ou par lettre (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, SELOR, Cel Werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles — Tél. 02-553 61 49).

### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2003/08045]

**Selectie van Nederlandstalige matrozen (m/v) (rang D1), voor de Dienst Afzonderlijk Beheer Vloot — administratie Waterwegen en Zeewezen — departement Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap)**

Na deze selectie wordt een lijst van geslaagden aangelegd die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.

2. De sollicitanten dienen op 26 mei 2003 een bewijs te leveren van twaalf maanden effectieve vaart en over een geldige STCW certificering (Standard of Training, Certification and Watchkeeping for seafarers) voor een dekkfunctie te beschikken.

Sollicitanten die daarnaast houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot niveau B (hoger onderwijs van één cyclus) of niveau C (hoger secundair onderwijs) worden toegelaten.

Sollicitanten die naast een geldige STCW certificering eveneens een diploma bezitten van universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van academisch niveau (2<sup>e</sup> cyclus van de basisopleidingen van 2 cycli) worden niet toegelaten.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 17.722,32 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 26 mei 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 — hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-553 50 50) of brief (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, SELOR, Cel Werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel — Tel. 02-553 61 49).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 66.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be> ou par [magda.verbeken@azf.vlaanderen.be](mailto:magda.verbeken@azf.vlaanderen.be).

Pour que votre inscription soit valable, vous devez envoyer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, avec une copie de votre certification STCW, votre attestation de douze mois de navigation effective et le numéro de référence (ANV03026) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be> of via [magda.verbeken@azf.vlaanderen.be](mailto:magda.verbeken@azf.vlaanderen.be).

Om geldig te solliciteren, stuurt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw kopie van uw STCW certificering, uw bewijs van twaalf maanden effectieve vaart en het referentienummer (ANV03026) van de selectieprocedure op. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2003/08046]

**Sélection comparative de techniciens-surveillant des routes (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour l'Administration des Routes et des Communications — département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande)**

Une réserve, valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.

2. Diplômes requis au 12 mai 2003 :

Etre en possession d'un des diplômes ou certificats appartenant au groupe « construction », « mécanique », « électromécanique », « électricité », « métal », « bois », « techniques d'entretien », « chauffage et installations sanitaires », « espaces verts » ou « techniques de jardinage » :

— certificat d'enseignement secondaire supérieur ou certificat, délivré après la sixième année d'enseignement secondaire ou certificat de qualification de la sixième année;

— diplôme d'études secondaires supérieurs techniques;

— certificat de formation professionnelle, délivré par le VDAB, le FOREm, le IBFFP, par un centre de formation des classes moyennes ou par un centre de formation subsidié par le Fonds pour l'Intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées ou attestation des capacités acquises, délivrée dans le cadre de la législation relative à l'apprentissage industriel ou diplôme des cours secondaires inférieurs, pour autant que les détenteurs de ces certificats d'études soient également titulaires d'un des titres d'études donnant accès aux emplois de niveau C.

Les candidats, porteurs d'un des diplômes mentionnés ci-dessus, et qui possèdent également un diplôme qui donne accès au niveau B peuvent aussi participer à la sélection. Les candidats, possèdent un diplôme qui donne accès au niveau A ne peuvent pas participer à la sélection.

Les étudiants qui au cours de l'année scolaire 2002-2003 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de la sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 17.722,32 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 12 mai 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 — ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-553 50 50) ou par lettre (Ministère van de Vlaamse Gemeenschap, Afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, SELOR, Cel Werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles — Tél. 02-553 59 45).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 66.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, la dénomination correcte de votre diplôme le plus élevé et le numéro de référence (ANV03027) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2003/08046]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technici-wegenwachters (m/v) (rang C1) voor de administratie Wegen en Verkeer — departement Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap)**

Na deze selectie wordt een lijst aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.

2. Vereiste diploma's : op 12 mei 2003 :

Eén van volgende diploma's of getuigschriften behaald in een afdeling behorende tot de groep « bouw », « mechanica », « elektromechanica », « elektriciteit », « metaal », « hout », « onderhoudstechnieken », « verwarming en sanitaire installaties », « groentechnieken » of « tuinbouwtechniek » :

— getuigschrift van hoger secundair onderwijs of getuigschrift, uitgereikt na het slagen van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan of kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar;

— eindexamen van hogere secundaire technische leergangen;

— getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de VDAB, de FOREm, de IBFFP, door een vormingscentrum van de Middenstand of door een vormingscentrum gesubsidieerd door het Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, getuigschrift van verworven bekwaamheden uitgereikt in het kader van de wetgeving inzake het industrieel leerlingwezen of diploma van lagere secundaire leergangen, voorzover de houders van die getuigschriften eveneens een studiegetuigschrift bezitten dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau C.

Sollicitanten die een van de voornoemde vereiste diploma's bezitten en eveneens een diploma hebben dat toegang geeft tot niveau B worden eveneens aanvaard. Sollicitanten met een diploma dat toegang verleent tot niveau A kunnen echter NIET deelnemen.

Ook laatstejaarsstudenten van het schooljaar 2002-2003 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 17.722,32 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 12 mei 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 — hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-553 50 50) of brief (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, SELOR, Cel Werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel — Tel. 02-553 59 45).

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>.

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw hoogst behaalde diploma en het referentienummer (ANV03027) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.



**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[2003/09382]

**Ordre judiciaire. — Place vacante**

— juge consulaire au tribunal de commerce de Namur : 1.

Toute candidature à une nomination dans l'Orde judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES****Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2003/54115]

**Succession en déshérence de Crespo-Perez, Aurélio**

Crespo-Perez, Aurélio, célibataire, né à Folgos (Espagne) le 18 octobre 1917, domicilié à La Hulpe, place Alphonse Favresse 35, est décédé à La Hulpe le 27 octobre 1993, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 20 mars 2003, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 15 avril 2003.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,  
M. de Pierpont.

(54115)

**Succession en déshérence de Fenasse, Mireille**

Fenasse, Mireille Renée Florette, divorcée de Richard, Pol, née à Gosselies le 24 juin 1944, domiciliée à Gosselies, rue des Capucins 41, est décédée à San Bartolomé de Tirajana (Espagne) le 25 juillet 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 27 février 2003, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 15 avril 2003.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,  
M. de Pierpont.

(54116)

**Succession en déshérence de Wouters, Karel**

Karel Wouters, veuf de Maria Jozef Elisabeth Laeremans, né à Anvers le 31 janvier 1912, domicilié à Anvers, Schijfstraat 11, est décédé à Anvers (district Hoboken) le 23 janvier 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 25 mars 2003, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 16 avril 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement,  
E. Woussen.

(54117)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[2003/09382]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking**

— rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen : 1.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven, worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloo-laan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN****Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2003/54115]

**Erfloze nalatenschap van Crespo-Perez, Aurélio**

Crespo-Perez, Aurélio, ongehuwd, geboren te Folgos (Spanje) op 18 oktober 1917, wonende te La Hulpe, Alphonse Favresseplaats 35, is overleden te La Hulpe op 27 oktober 1993, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij beschikking van 20 maart 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 15 april 2003.

De directeur der registratie en domeinen,  
M. de Pierpont.

(54115)

**Erfloze nalatenschap van Fenasse, Mireille**

Fenasse, Mireille Renée Florette, echtgescheiden van Richard, Pol, geboren te Gosselies op 24 juni 1944, wonende te Gosselies, Capucinssestraat 41, is overleden te San Bartolomé de Tirajana (Spanje) op 25 juli 2001, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 27 februari 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 15 april 2003.

De directeur der registratie en domeinen,  
M. de Pierpont.

(54116)

**Erfloze nalatenschap van Wouters, Karel**

Karel Wouters, weduwnaar van Maria Jozef Elisabeth Laeremans, geboren te Antwerpen op 31 januari 1912, wonende te Antwerpen, Schijfstraat 11, is overleden te Antwerpen (district Hoboken) op 23 januari 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 maart 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 16 april 2003.

De gewestelijke directeur der registratie,  
E. Woussen.

(54117)

**Succession en déshérence de Dilles, François**

François Elisabeth Jean Dilles, divorcé de Anna Roberta Van Bosch, né à Anvers le 25 janvier 1942, domicilié à Anvers, Kampioenstraat 28, est décédé à Anvers le 29 mars 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 24 mars 2003, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 16 avril 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement,  
E. Woussen.

(54118)

**Succession en déshérence d'Elligott, Martin**

Martin Elligott, veuf de Dionysia Josephina Doornaert, né à Limerick (Irlande) le 25 septembre 1919, domicilié à Anvers, Volksstraat 62, est décédé à Anvers le 8 mars 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 28 mars 2003, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 17 avril 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement,  
E. Woussen.

(54119)

**Succession en déshérence de Tilleman, Odilon**

Odilon Tilleman, divorcé de Maria Kaloteraki, né à Verrebroek le 7 octobre 1942, domicilié à Anvers, Verbindingsdok-Westkaai 2, est décédé à Anvers le 5 août 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 4 avril 2003, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 17 avril 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement,  
E. Woussen.

(54120)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/12169]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles en remplacement de Mme Francine Delmotte**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**Erfloze nalatenschap van Dilles, François**

François Elisabeth Jean Dilles, uit de echt gescheiden van Anna Roberta Van Bosch, geboren te Antwerpen op 25 januari 1942, wonende te Antwerpen, Kampioenstraat 28, is overleden te Antwerpen op 29 maart 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 24 maart 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 16 april 2003.

De gewestelijke directeur der registratie,  
E. Woussen.

(54118)

**Erfloze nalatenschap van Elligott, Martin**

Martin Elligott, weduwnaar van Dionysia Josephina Doornaert, geboren te Limerick (Ierland) op 25 september 1919, wonende te Antwerpen, Volkstraat 62, is overleden te Antwerpen op 8 maart 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 28 maart 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 17 april 2003.

De gewestelijke directeur der registratie,  
E. Woussen.

(54119)

**Erfloze nalatenschap van Tilleman, Odilon**

Odilon Tilleman, uit de echt gescheiden van Maria Kaloteraki, geboren te Verrebroek op 7 oktober 1942, wonende te Antwerpen, Verbindingsdok-Westkaai 2, is overleden te Antwerpen op 5 augustus 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 4 april 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 17 april 2003.

De gewestelijke directeur der registratie,  
E. Woussen.

(54120)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/12169]

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van Mevr. Francine Delmotte**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Diest Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/12168]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles en remplacement de M. Pierre Costa**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/12168]

**Arbeidsgerichten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van de heer Pierre Costa**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerichten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/12170]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Bruxelles, en remplacement de M. Jean Stenuit**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/12170]

**Arbeidsgerichten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank van Brussel, ter vervanging van de heer Jean Stenuit**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerichten, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

## ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/20092]

**Commission publique**

Commission de la Santé

*Mardi 29 avril 2003, à 15 heures*

(Rue du Lombard 69, salle 323)

**Ordre du jour**

1. Suite à donner au projet de texte d'une proposition de résolution concernant « l'adolescent dans ses rapports à la santé », déposée par la commission.

Désignation du rapporteur.

Examen des considérants et du dispositif.

Eventuellement votes.

Divers.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

—  
VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

—  
Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : TW/2003/003.

Faculteit : toegepaste wetenschappen.

Betrekking : assistierend academische personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 juni 2003.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : informatica.

Omschrijving :

Onderwijs : geven van practica voor de cursussen in de domeinen van computerprogrammatie, computercommunicatie, computernetwerken; praktische begeleiding van werkcolleges, stages en eindwerken in de context van computernetwerken « protocol engineering » voor digitale telecommunicatie.

Onderzoek : onderzoek en ontwikkeling in het domein van « protocol engineering » voor digitale telecommunicatie.

Vereisten :

Burgerlijk ingenieur. Goede kennis van hardware en software van computersystemen, digitale telecommunicatie systemen en communicatie protocols; voldoende kennis van de Engelse taal.

Contactpersoon : prof. M. Goossens.

Contact telefoon : 02-629 29 87.

Contact e-mail : mjgoosse@info.vub.ac.be

Naam decaan : prof. J. Wastiels.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19306)

—  
Vacature nr. : TW/2003/004.

Faculteit : toegepaste wetenschappen.

Betrekking : assistierend academische personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 juni 2003.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : werktuigkunde.

Omschrijving :

Onderwijs : begeleiden van opleidingsonderdelen in de kandidaturen : o.a. mechanica, werkcollege werktuigkunde, ingenieursvaardigheden. Begeleiding van opleidingsonderdelen in de opleiding werktuigkunde-elektrotechniek : o.a. mechatronica onderzoek : gekoppeld aan de onderzoekstopics van de onderzoeksgroep Multibody Mechanica van de vakgroep werktuigkunde : gebruik van geplooid pneumatische actuatoren bij de actuatie van service robots.

Vereisten :

Diploma van burgerlijk ingenieur, bij voorkeur werktuigkunde-elektrotechnisch ingenieur of elektrotechnisch ingenieur.

Contactpersoon : prof. D. Lefeber.

Contact telefoon : 02-629 28 64.

Contact e-mail : dlefeber@vub.ac.be

Naam decaan : prof. J. Wastiels.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19307)

—  
Vacature nr. : RG/2003/009.

Faculteit : rechtsgeleerdheid.

Betrekking : assistierend academische personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : assistent voltijds.

Ingangsdatum : 1 augustus 2003.

Duur : 2 academiejaren (hernieuwbaar).

Vakgebied : criminologie.

Omschrijving :

Oefeningen bij de vakken « Overzicht van de statistiek » (1e kan. criminologie); « Statistische methoden in de criminologie » (2e kan. criminologie); ondersteuning bij de oefeningen « Methoden van criminologisch onderzoek II (1e lic. criminologie) en stagebegeleiding. Onderzoek op het gebied van kwantitatieve methoden in de criminologie.

Vereisten :

Licentiaat in de criminologie, sociologie of psychologie.

Contactpersoon : prof. dr. E. Enhus.

Contact telefoon : 02-629 39 37.

Contact e-mail : els.enhus@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. H. Casman.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19308)



Vacature nr. : PO/2003/004.

Faculteit : psychologie en opvoedkunde.

Betrekking : assisterend academische personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds assistent (45 %).

Ingangsdatum : 1 september 2003.

Duur : 2 jaar (2 × 2 jaar verlengbaar).

Vakgebied : pedagogische wetenschappen.

Omschrijving :

Oefeningen bij het opleidingsonderdeel : inleiding tot de orthopedagogiek (26 u. partim - 1K. PO). Leer- & instructietheorieën en -modellen (26 u. - 2K. PE + VP PED + begeleidingsprogramma). Theoretische orthopedagogiek & orthopedagogische hulpverlening (26 u. - partim - 2K. PE + VP PED + begeleidingsprogramma) - Hulp bij het werkcollege : Practicum pedagogische wetenschappen (39 u. WPO - 1L. PE).

Vereisten :

Vereist diploma : licentiaat in de pedagogische wetenschappen. Bijkomende vereiste : goed studieprofiel; onderwijservaring is een pluspunt.

Contactpersonen : prof. dr. A. Libotton; prof. dr. F. De Fever.

Contact telefoon : 02-629 26 27 - 26 20 - 26 28.

Contact e-mail : Arno.Libotton@vub.ac.be  
Frank.De.Fever@-vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. I. Kristoffersen.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19309)

## Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Gravimmo, société anonyme,**  
rue Mitoyenne 314, 4710 Lontzen

R.C. Eupen 58621 — T.V.A. 433.611.972

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (10906)

**Immo M.L.R., société anonyme,**  
avenue de l'Observatoire 158, 4000 Liège

R.C. Liège 191340 — NN 455.059.959

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2003, à 15 heures, avec l'ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Lecture des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 4. Décharge aux membres du conseil d'administration. 5. Rémunérations. 6. Divers. (10907)

**SophabruX, société anonyme,**  
avenue de l'Université 78, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 234332 — T.V.A. 403.080.530

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (10908)

**Office de Renseignements pour Adjudications,**  
en abrégé : « Orena », société anonyme,  
boulevard Lambermont 140, bte 8, 1030 Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 7 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Dépôt des titres, un jour franc avant l'assemblée, au siège social. (10909)

**Cogephoto, société anonyme,**  
rue Bonne Fortune 15, 4000 Liège

R.C. Liège 85840 — T.V.A. 402.352.634

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 7 mai 2003, à 14 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (10910)

**Marion & Co, société anonyme,**  
rue de Reppe 127, 5350 Ohey

R.C. Namur 38572 — T.V.A. 407.976.951

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
  2. Approbation des comptes annuels.
  3. Affectation des résultats.
  4. Décharge aux administrateurs.
- Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (10911)



**Lubrichim, société anonyme,  
rue Emile Bouilliot 34, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 15276 — T.V.A. 407.551.834

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (10912)

**Anciens Etablissements vinicoles de la Côte d'Or,  
« Gemy », société anonyme,  
rue Derbèque 5, 6040 Jumet**

R.C. Charleroi — T.V.A. 401.637.705

L'assemblée générale annuelle se tiendra le 7 mai 2003, à 15 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Examen et approbation du bilan et des comptes de résultats arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Décharge aux administrateurs et à l'associé chargé du contrôle des écritures de la société.
4. Divers.

Dépôt des titres : au moins trois jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, soit au siège social de la société, ou dans une agence de la Société Générale de Banque, à Charleroi. (10913)

**Agreco, société anonyme,  
chemin de Nivelles 1, 1380 Plancenoit (Lasne)**

R.C. Nivelles 65904

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 7 mai 2003, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. (10914)

**Clide, société anonyme,  
route de Hannut 40, bte 2, 5004 Namur**

R.C. Namur 67521 — T.V.A. 452.050.484

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 7 mai 2003, à 11 heures, en l'étude de Me Corinne Dupont, notaire à 1000 Bruxelles, rue Fossé-aux-Loups 38.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital à concurrence de cinq cent trente-sept francs pour le porter de un million deux cent cinquante mille francs à un million deux cent cinquante mille cinq cent trente-sept francs par incorporation au capital de cinq cent trente-sept francs à prélever sur les réserves de la société, et sans création d'action nouvelle.
2. Conversion du capital en euro pour qu'il s'élève dorénavant à trente et un mille euros.
3. Suppression de la mention de la valeur nominale des actions.
4. Deuxième augmentation du capital à concurrence de trente mille cinq cent euros (30.500 EUR) pour le porter de trente et un mille euros (31.000 EUR), par la création de mille deux cent vingt actions nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux résultats de la société à partir de ce jour.

Ces actions nouvelles seront immédiatement souscrites en espèces, au pair comptable de vingt-cinq euros chacune, et entièrement libérées à la souscription.

5. Droit de souscription préférentielle prévu par les articles 592 à 599 du Code des sociétés. Renonciation éventuelle à ce droit. Souscription et libération des actions nouvelles.

6. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

7. Modification des articles 5 et 6 des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

8. Modification de l'article 7 et par conséquent de l'article 15 des statuts afin de constater le caractère nominatif des actions.

9. Proposition de modification des statuts en vue de les actualiser et de des adapter aux dispositions du Code des sociétés, et plus particulièrement en ce qui concerne :

article 9, quatrième paragraphe : en application des articles 165 à 167 du Code des sociétés, les opérations de la société ne seront pas soumises au contrôle d'un commissaire-réviseur. En conséquence, chaque associé exercera individuellement les pouvoirs d'investigation et de contrôle réservés par la loi au commissaire;

article 11 : le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de la société. Tout ce qui n'est pas réservé expressément à l'assemblée générale, tant par les statuts que par la loi, est de la compétence du conseil d'administration.

Conformément à la loi, le conseil d'administration peut décider le paiement d'acomptes sur dividendes par prélèvement sur le bénéfice de l'exercice en cours, et fixer la date de leur paiement;

article 20, quatrième paragraphe : ils disposeront des pouvoirs les plus étendus prévus par les articles 186 et suivants du Code des sociétés;

article 24 : les parties entendent se conformer entièrement au Code des sociétés.

En conséquence, les dispositions de ce Code, auxquelles il ne serait pas licitement dérogé, sont réputées inscrites dans le présent acte et les clauses contraires aux dispositions impératives de ce Code sont censées non écrites.

10. Démission et nomination d'un administrateur.

11. Renouvellement et confirmation des mandats.

12. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration en vue de l'exécution des résolutions prises sur les objets qui précédent. (10915)

**Atramef, naamloze vennootschap,  
Generaal Belliardstraat 21, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 29329 — BTW 404.511.081

De statutaire jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 6 mei 2003, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, Generaal Belliardstraat 21, te 2000 Antwerpen.

Agenda :

1. Verslag van raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2002.
3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor.
4. Aanwending van het resultaat.
5. Diversen.

Om aan de vergadering deel te nemen, gelieve men zich te schikken naar artikel 25 der statuten. (10916)

**Pierrefitte, naamloze vennootschap,  
Rodenburgstraat 11, 8510 Kortrijk (Marke)**

H.R. Kortrijk 83520 — NN 407.323.289

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 7 mei 2003, om 13 uur. — Dagorde : Lezing van de jaarrekening op 31 december 2002. Verslag. Goedkeuring van deze jaarrekening. Aanwending van de maatschappelijke resultaten. Kwijting aan de bestuurders. Allerlei. (10917)

**Recutex, naamloze vennootschap,  
Zultseweg 234, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 138274 — BTW 458.022.617

Jaarvergadering op 7 mei 2003, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag in het kader van artikel 523, § 1. Vennootschappenwet. 2. Jaarverslag. 3. Verslag commissaris. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (10918)

**Redwood, naamloze vennootschap,  
Lavoordestraat 13, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 77185 — BTW 429.119.684

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (10919)

**Hugal, naamloze vennootschap,  
Clement Van Ophemstraat 118, 3090 Overijse**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brussel, nr. 2691

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 7 mei 2003, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Hernieuwing van de mandaten van de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (10920)

**Tithoma, naamloze vennootschap,  
Weststraat 2A, 9880 Aalter**

H.R. Gent 179552 — NN 453.208.348

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. (10921)

**Vema, naamloze vennootschap,  
steenweg op Bergen 711, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 518686 — BTW 436.737.946

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (10922)

**Cometal, naamloze vennootschap,  
Industrieweg Noord 1129, 3660 Oplabbeek**

H.R. Tongeren 59734 — BTW 428.163.839

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders en commissaris. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders en commissaris. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. Om toegelaten te worden, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de vergadering. (10923)

**Anthin, naamloze vennootschap,  
Nerviërslei 29, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 252852 — BTW 407.828.481

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 11 uur. — Dagorde : 1. Aanstelling secretaris en stemopnemer. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Ontslag en herbenoeming bestuurders. 7. Varia. (10924)

**Burgerlijke Maatschappij « Het Landhuis », naamloze vennootschap,  
Grote Markt 43, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 14  
BTW 405.038.643

Jaarvergadering in de vennootschapszetel Grote Markt 43, op woensdag 7 mei 2003, te 19 uur. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting aan bestuurders. Allerlei. (10925)

**« EWACO », burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Kortrijksestraat 26, 8020 Oostkamp**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brugge, nr. 38  
BTW 424.652.241

Jaarvergadering in zetel van de vennootschap op 7 mei 2003, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (10926)

**Hof ter Beuken, naamloze vennootschap,  
Zemstbaan 123, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 62322 — BTW 430.256.069

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (10927)

**Investate, naamloze vennootschap,  
Kortrijksepoortstraat 89, 9000 Gent**

H.R. Gent 154228 — NN 436.836.629

De jaarvergadering zal gehouden worden op 7 mei 2003, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 2. Kwijting bestuurders. 3. Benoemingen en ontslagen. 4. Varia. (10928)

**Patrimoniaale Osterrieth, naamloze vennootschap,  
Kapelsestraat 47, bus 3, 2950 Kapellen**

BTW 404.736.854

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen, dewelke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel in Kapellen, op 7 mei 2003, te 11 uur.

Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de resultatenrekening per 31 december 2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 4. Varia.

Om aan de algemene vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van artikels 24 en 25 der statuten. (10929)

**A.R.C.-Construct, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 120, 9310 Meldert**

H.R. Aalst 62659 — BTW 451.726.723

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2003, te 10 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Varia. (10930)

**Nutrifarma, naamloze vennootschap,  
Isschotweg 100A, 2222 Itegem**

H.R. Mechelen 79953 — BTW 458.087.349

Gewone algemene vergadering op 16 mei 2003, om 15 uur op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Ontlasting van de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (10931)

**Immo Virgil, naamloze vennootschap,  
Bouchoutlaan 17, 1780 Wemmel**

H.R. Brussel 503836 — NN 433.736.191

De jaarvergadering zal gehouden worden op 16 mei 2003, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Statutaire benoemingen. 6. Verderzetting van de vennootschap. 7. Diversen. (10932)

**Etablissements Mourin et Cie S.A., société anonyme,  
chaussée de Mons 410, 7810 Ath (Maffle)**

R.C. Tournai 72352 — T.V.A. 418.152.053

Assemblée générale ordinaire le samedi 17 mai 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002, relatifs à la période du 1<sup>er</sup> janvier 2002 au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres au siège social au moins cinq jours francs avant cette assemblée. (10933)

**Socimo, société anonyme,  
avenue Louise 287, bte 15, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 437917 — T.V.A. 422.061.747

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 16 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 27 des statuts. (10934)

**Socofin, société anonyme,  
avenue Louise 287, bte 15, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 483045 — T.V.A. 429.265.580

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se réunira au siège social, le 16 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 27 des statuts. (10935)

**Emile Soumoy Assurances S.A., société anonyme,  
Fort Jaco 54, 5621 Morialmé**

R.C. Dinant 37982

Assemblée générale ordinaire le 16 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Reconduction de mandats. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (10936)

**Precicam, société anonyme,  
rue Nestor Martin 42, 1083 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 554661 — T.V.A. 446.321.645

Les associés sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 16 mai 2003, à 20 heures, au siège de la société. — Ordre du jour : 1. Mention en application de l'article 523 du Code des sociétés. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Lecture des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 4. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (10937)

**Gold Concept, société anonyme,  
val des Bécasses 24, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 532620 — NN 436.411.710

Assemblée générale ordinaire le 16 mai 2003, à 20 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations. 6. Divers. (10938)

**Générale d'Assistance industrielle S.A.,  
en abrégé : « G.A.I. », société anonyme,  
rue Victor Rauter 43-45, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 577098 — T.V.A. 451.783.735

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui sera tenue au siège social, le vendredi 16 mai 2003, à 15 heures, et qui délibérera sur l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002 et destination du bénéfice. 3. Décharges aux administrateurs. 4. Divers. Les actionnaires sont priés de respecter les prescriptions statutaires. (10939)

**Matin, société anonyme,  
rue Edith Cavell 222, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 451380 — T.V.A. 423.848.725

Assemblée générale ordinaire le 16 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (10940)

**Design & Production S.A., société anonyme,  
boulevard Lambermont 191, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 489928 — T.V.A. 430.600.123

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de la société à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le vendredi 16 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Quitus aux administrateurs. Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions au moins cinq jours francs avant l'assemblée auprès du siège ou d'une agence de la Kredietbank. (10941)

**Victoria Benelux, société anonyme,  
avenue des Aubépines 1, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 548558 — T.V.A. 444.219.715

Assemblée générale ordinaire le 16 mai 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Présentation et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au plus tard le jour de l'assemblée chez Victoria Benelux S.A. (10942)

**Orthogese, société anonyme,  
rue Mellery 54, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 564263 — T.V.A. 432.433.225

Assemblée générale ordinaire le 16 mai 2003, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Approbation des rémunérations allouées aux administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (10943)

**Société wallonne des Eaux, société civile  
à forme de société coopérative à responsabilité limitée**

*Convocation à l'assemblée générale ordinaire*

Conformément à la décision du conseil d'administration du 28 février 2003 et aux articles 33 et 35 des statuts, une assemblée générale ordinaire aura lieu le mardi 27 mai 2003, à 15 heures, dans la grande salle de l'Harmonie, rue de l'Harmonie, à Verviers.

L'ordre du jour est arrêté comme suit :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 28 mai 2002 et de l'assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 2002.

2. Rapport du conseil d'administration.

3. Rapport du collège des commissaires aux comptes.

4. Approbation des bilan, compte de résultats et annexes au 31 décembre 2002.

5. Décharge aux administrateurs et au collège des commissaires aux comptes.

6. Election d'un administrateur.

(10944)

**«Société wallonne des Eaux», Gesellschaft bürgerlichen Rechts  
in Form einer Genossenschaft mit beschränkter Haftung**

*Einladung zur einer ordentlichen Generalversammlung*

Gemäß dem Beschluss des Verwaltungsrats vom 28. Februar 2003 und den Artikeln 33 und 35 der Statuten findet am Dienstag, den 27. Mai 2003, um 15 Uhr, im großen Saal der Harmonie, rue de l'Harmonie, in Verviers, eine ordentliche Generalversammlung statt.

Die Tagesordnung wurde wie folgt festgelegt:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 2002 und der außerordentlichen Generalversammlung vom 29. November 2002.

2. Bericht des Verwaltungsrats.

3. Bericht des Kollegiums der Geschäftsprüfer.

4. Genehmigung der Bilanzen, Abschlusskonten und Anlagen zum 31. Dezember 2002.

5. Entlastung der Verwalter und des Kollegiums der Geschäftsprüfer.

6. Wahl eines Verwalters.

(10944)

Der Verwaltungsrat.

**Le Sport colombophile verviétois**

Siège social : rue du Collège 82, à 4800 Verviers

R.C. Verviers 17122 — T.V.A. 405.944.505

Les associés sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 7 mai 2003, à 17 heures, en l'étude du notaire Lucien Robberts, rue Laoureux 24, à 4800 Verviers.

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euros.

2. Augmentation de la part fixe du capital par incorporation de réserves pour le porter de mille deux cent dix-neuf euros soixante-six cents (1.219,66EUR) à dix-huit mille cinq cent cinquante euros (1.550 EUR).

3. Transformation de la société en société coopérative à responsabilité limitée et à finalité sociale et détermination définitive du nombre de coopérateurs, de leur identité et du nombre de parts sociales détenue par chacun d'eux.

4. Renouvellement du conseil d'administration.

La copie des rapports du conseil d'administration et de l'expert-comptable, relatifs à la transformation de la société, et le projet de statuts peuvent être obtenus en l'étude de Me Robberts (tel. : 087-33 04 60).

(10945)

Le conseil d'administration.



**S.A. Carrières du Hainaut, société anonyme,  
rue de Cognebeau 245, 7060 Soignies**

R.C. Mons 848 — T.V.A. 401.155.871

*Convocation à l'assemblée générale*

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 7 mai 2003, à 14 h 30 m, au siège social, rue de Cognebeau 245, à Soignies.

## Ordre du jour :

1. Approbation du rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport du commissaire réviseur.
2. Approbation du bilan et du compte de résultats de l'exercice 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire réviseur pour l'exercice de leur mandat.
5. Divers.

Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, les actionnaires voudront bien, conformément aux dispositions de l'article 18 des statuts, effectuer le dépôt de leurs titres au porteur et de leur procuration éventuelle, jusqu'au 26 avril, aux endroits suivants :

soit au siège social à Soignies;

soit à la Fortis Banque et dans ses sièges administratifs de province.  
(10946) Le conseil d'administration.

**Van De Velde, naamloze vennootschap,  
Brugsesteenweg 94-96, 9000 Gent**

BTW 418.369.215

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op dinsdag 6 mei 2003.

## Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich naar de onderrichtingen van de statuten te schikken  
(10947)

**De Regionale  
Kinderbijslagfonds  
Lijnendraaierstraat 10, 9900 Eeklo**

In overeenstemming met de artikelen 21 tot en met 26 van de statuten worden de leden uitgenodigd op de algemene vergadering, die zal doorgaan op dinsdag 27 mei 2003, om 19 uur, in de maatschappelijke zetel van de vereniging, Lijnendraaierstraat 10 te 9900 Eeklo.

## Agenda :

1. Verslag van de algemene vergadering van 28 mei 2002.
2. Dienstjaar 2002 :
  - a. verslag van de raad van beheer aan de algemene vergadering;
  - b. voorlegging en goedkeuring van de balans en van de staat van inkomsten en uitgaven per 31 december 2002;
  - d. kwijting te verlenen aan bestuurders en commissarissen.
3. Voorlegging en goedkeuring van het ontwerp van administratieve begroting voor het dienstjaar 2003.
4. Goedkeuring begrotingsoverschrijding.
5. Benoeming van beheerders.
6. Gebeurlijke mededelingen; allerlei.  
(10948)

**QUICK RESTAURANTS, en abrégé "QUICK", société anonyme  
à 1050 Bruxelles, avenue Louise 65, boîte 11**

R.C. Bruxelles 370279 — T.V.A. 412.121.524

*Assemblée générale ordinaire*

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 14 mai 2003, à 14 h 30 m, à l'auditorium Herman Teirlinck de la KBC, avenue du Port 2, à 1080 Bruxelles.

## Ordre du jour :

1. Rapport de gestion et rapport du commissaire sur l'exercice 2002.
2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. Proposition de décision : approbation des comptes annuels, en ce compris la perte à reporter.

3. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Proposition de décision : décharge, par vote séparé, aux administrateurs et au commissaire.

4. Renouvellement d'un mandat d'administrateur.

Proposition de décision : le présent mandat de M. Jacques Marcelin venant à échéance, le conseil d'administration propose de renouveler le mandat de M. Jacques Marcelin en tant qu'Administrateur indépendant de Quick Restaurants S.A. pour une nouvelle durée de 3 ans, prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de l'an 2006. Confirmation que M. Jacques Marcelin répond en tant qu'Administrateur à tous les critères légaux d'indépendance.

5. Nouvelles nominations statutaires.

a) Conformément aux articles 10 et 12 des statuts, nomination définitive de la société privée à responsabilité limitée Alamed, représentée de manière permanente par M. Henri Lemberger, en tant qu'Administrateur indépendant de Quick Restaurants S.A., suite à sa cooptation provisoire par le conseil d'administration du 29 mai 2002.

Proposition de décision : nomination de la société privée à responsabilité limitée Alamed, ayant son siège social à avenue René Lyr 28, 1180 Bruxelles, et représentée de manière permanente par M. Henri Lemberger, en tant qu'Administrateur indépendant de Quick Restaurants S.A. Le mandat de la S.P.R.L. Alamed viendra à échéance à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2006, et prendra fin de plein droit et avec effet immédiat au cas où M. Henri Lemberger ne pourrait plus valablement représenter la S.P.R.L. Alamed. Confirmation que la S.P.R.L. Alamed, représentée par M. Henri Lemberger, répond en tant qu'Administrateur à tous les critères légaux d'indépendance.

b) Conformément aux articles 10 et 12 des statuts, nomination définitive en tant qu'Administrateurs de Quick Restaurants S.A., suite à leur cooptation provisoire par le conseil d'administration du 16 décembre 2002 en lieu et place de MM. Jean-Pierre Bizet, Louis Frere, Christian Varin et Roland Vaxelaire, démissionnaires.

Proposition de décision : nomination, par vote séparé, en tant qu'Administrateurs de Quick Restaurants S.A. pour une durée de 3 ans, leur mandat venant à échéance à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2006, de :

- M. Luc Bertrand, administrateur, demeurant, route Gouvernementale 67, 1150 Bruxelles;

- M. Piet Dejonghe, administrateur, demeurant, Moorselstraat 15, 3080 Tervuren;

- M. Maximilien de Limburg-Stirum, administrateur, demeurant, avenue du Congo 14, b36, 1050 Bruxelles;

- M. Gilles Samyn, administrateur, demeurant, chemin de Florenchamp 1B, 6120 Ham-sur-Heure.

c) Proposition de décision : nomination de la société privée à responsabilité limitée Johnny Thijs, ayant son siège social à 3, b31, Zege-meerpad, 8300 Knokke-Heist et représentée de manière permanente par M. Johnny Thijs, en tant qu'Administrateur indépendant de Quick Restaurants S.A. Le mandat de la SPRL Johnny Thijs viendra à échéance à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2006, et prendra fin de plein droit et avec effet immédiat au cas où M. Johnny Thijs ne pourrait plus valablement représenter la SPRL Johnny Thijs. Confirmation que la SPRL Johnny Thijs, représentée par M. Johnny Thijs, répond en tant qu'Administrateur à tous les critères légaux d'indépendance.



d) Proposition de décision : nomination, par vote séparé en tant que nouveaux administrateurs de Quick Restaurants S.A. pour une durée de 3 ans, leur mandat venant à échéance à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2006, de :

- M. Frédéric Pouchain, administrateur, demeurant à 38, rue de Colinet, 1380 Lasne;

- M. Tom Bamelis, administrateur, demeurant à Serpentstraat 2, 9700 Oudenaerde.

#### 6. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée générale, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 16 des statuts, de déposer leurs titres au porteur, leur récépissé de dépôt d'actions, le certificat émis par l'organisme de compensation de valeurs mobilières ou l'attestation de leurs actions dématérialisées, au moins trois jours avant l'assemblée Générale, c'est à dire au plus tard le vendredi 9 mai 2003, dans les bureaux de Quick Restaurants S.A., Grotesteeweg 224, 2600 Berchem ou dans l'un des établissements bancaires repris ci-après :

- Banque Bruxelles Lambert/ING, à Bruxelles;
- Banque Dexia SA, à Bruxelles;
- Banque K.B.C., à Bruxelles;
- Banque Fortis, à Bruxelles; ainsi que dans leurs sièges et agences en Belgique.

Les procurations, dont le formulaire peut être demandé aux endroits cités ci-dessus, devront être déposées aux mêmes endroits et dans les mêmes délais. Les propriétaires d'actions nominatives doivent faire connaître à la société, pour le 9 mai 2003 au plus tard, le nombre d'actions avec lesquelles ils prendront part à la réunion.

(10949) Le conseil d'administration.

### **QUICK RESTAURANTS, verkort "QUICK", naamloze vennootschap, te 1050 Brussel, Louizalaan 65, bus 11**

H.R. Brussel 370279 — BTW 412.121.524

#### *Gewone algemene vergadering*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op woensdag 14 mei 2003, te 14 u. 30 m., in het Auditorium Herman Teirlinck van de KBC, Havenlaan 2, 1080 Brussel.

#### Dagorde :

1. Jaarverslag en verslag van de commissaris met betrekking tot het boekjaar 2002.

2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 2002.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de jaarrekeningen, erin begrepen het over te dragen verlies.

3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.

Voorstel van besluit : verlening, bij afzonderlijke stemming, van kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.

4. Hernieuwing van bestuurdersmandaat.

Voorstel van besluit, het huidige bestuurdersmandaat van de heer Jacques Marcelin neemt een einde, en de raad van bestuur stelt voor dit mandaat van de heer Jacques Marcelin als Onafhankelijk bestuurder van Quick Restaurants N.V. te hernieuwen voor een periode van 3 jaar, eindigend na afloop van de gewone algemene vergadering van 2006. Bevestiging dat de heer Jacques Marcelin als bestuurder beantwoordt aan alle wettelijke vereisten van onafhankelijkheid.

5. Nieuwe statutaire benoemingen.

a) In overeenstemming met de artikelen 10 en 12 van de statuten, definitieve benoeming van de besloten vennootschap met Beperkte aansprakelijkheid Alamed, op permanente wijze vertegenwoordigd door de heer Henri Lemberger, in de hoedanigheid van Onafhankelijk bestuurder van Quick Restaurants N.V., volgend op haar voorlopige benoeming door de raad van bestuur van 29 mei 2002.

Voorstel van besluit : Benoeming van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Alamed, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, René Lyrilaan 28, en op permanente wijze vertegenwoordigd door de heer Henri Lemberger, in de hoedanigheid van Onafhankelijk bestuurder van Quick Restaurants N.V. Het bestuurdersmandaat van de BVBA Alamed zal een einde nemen na afloop van de gewone

algemene vergadering van 2006, en zal van rechtswege en met onmiddellijke ingang een einde nemen in het geval dat de heer Henri Lemberger de BVBA Alamed niet geldig meer kan vertegenwoordigen. Bevestiging dat de BVBA Alamed, vertegenwoordigd door de heer Henri Lemberger, als bestuurder beantwoordt aan alle wettelijke vereisten van onafhankelijkheid.

b) In overeenstemming met de artikelen 10 en 12 van de statuten, definitieve benoeming van de heren Luc Bertrand, Piet Dejonghe, Maximilien de Limburg-Stirum en Gilles Samyn in de hoedanigheid van bestuurders van Quick Restaurants N.V., volgend op hun voorlopige benoeming door de raad van bestuur van 16 december 2002 ter vervanging van de heren Jean-Pierre Bizet, Louis Frere, Christian Varin en Roland Valelaire, ontslagnemend. Voorstel van besluit. Benoeming, bij afzonderlijke stemming, in de hoedanigheid van bestuurders van Quick Restaurants N.V. voor een periode van 3 jaar, hun mandaat eindigend na afloop van de gewone algemene vergadering van 2006, van :

- de heer Luc Bertrand, bestuurder, wonende te 1150 Brussel, Goevernementsweg, 67;

- de heer Piet Dejonghe, bestuurder, wonende te 3080 Tervuren, Moorselstraat, 15;

- de heer Maximilien de Limburg-Stirum, bestuurder, wonende te 1050 Brussel, Congolaan, 141 b36;

- de heer Gilles Samyn, bestuurder, wonende te 6120 Ham-sur-Heure, chemin de Florenchamp, 18.

c) Voorstel van besluit., Benoeming van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Johnny Thijs, met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Zegemeerpad, 3, b31 en op permanente wijze vertegenwoordigd door de heer Johnny Thijs, in de hoedanigheid van Onafhankelijk bestuurder van Quick Restaurants N.V. Het bestuurdersmandaat van de BVBA Johnny Thijs zal een einde nemen na afloop van de gewone algemene vergadering van 2006, en zal van rechtswege en met onmiddellijke ingang een einde nemen in het geval dat de heer Johnny Thijs de BVBA Johnny Thijs niet geldig meer kan vertegenwoordigen. Bevestiging dat de BVBA Johnny Thijs, vertegenwoordigd door de heer Johnny Thijs, als bestuurder beantwoordt aan alle wettelijke vereisten van onafhankelijkheid.

d) Voorstel van besluit : benoeming, bij afzonderlijke stemming, als nieuwe bestuurders van Quick Restaurants N.V. voor een periode van 3 jaar, hun mandaat eindigend na afloop van de gewone algemene vergadering van 2006, van :

- de heer Frédéric Pouchain, bestuurder wonende te 1380 Lasne, rue de Colinet, 38;

- de heer Tom Bamelis, bestuurder wonende te 9700 Oudenaarde, Serpentstraat, 2.

#### 6. Diversen.

Om aan deze jaarvergadering te mogen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht overeenkomstig artikel 16 van de statuten, hun aandelen aan toonder, het ontvangstbewijs van deponering van hun aandelen, hun certificaat verstrekt door het compensatie-organisme voor roerende waarden of het geldig getuigschrift van hun gedematerialiseerde aandelen, neer te leggen ten minste 3 dagen vóór de jaarvergadering, hetzij ten laatste op vrijdag, 9 mei 2003, in de kantoren van Quick Restaurants N.V., Grotesteeweg 224, 2600 Berchem of in één van de hierna volgende bankinstellingen :

• Bank Brussel Lambert 1 ING, te Brussel;

• Dexia Bank NV, te Brussel;

• K.B.C bank, te Brussel;

• Fortis Bank, te Brussel; alsmede bij hun zetels en agentschappen in België.

De volmachten, waarvan het formulier kan aangevraagd worden op de hierboven vermelde plaatsen, zullen op dezelfde plaatsen en binnen dezelfde tijdsperiode moeten neergelegd worden. De eigenaars van aandelen op naam moeten kennis geven aan de vennootschap ten laatste op 9 mei 2003 van het aantal aandelen met dewelke zij zullen deelnemen aan de vergadering.

(10949)

De raad van bestuur.

**Total Fina Elf S.A.,  
société anonyme au capital de 6.871.905.100 euros**

Siège social : place de la Coupole 2 - La Défense, 92400 Courbevoie  
542 051 180 RCS Nanterre

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale Mixte (Ordinaire et Extraordinaire), le mardi 6 mai 2003, à 10 heures, au Palais des Congrès, 2 place de la Porte Maillot - 75017 Paris.

Ordre du jour :

I. De la compétence de l'assemblée générale ordinaire.

Rapport de gestion et rapport général des commissaires sur les opérations et les comptes de l'exercice clos au 31 décembre 2002.

Approbation desdits rapports, des comptes et du bilan de la société au 31 décembre 2002.

Approbation des comptes consolidés au 31 décembre 2002.

Dotation de la réserve spéciale des plus-values à long terme.

Affectation du résultat, fixation du dividende et de la date de mise en paiement.

Rapport spécial des commissaires sur les conventions visées à l'article L. 225-38 du Code de commerce.

Autorisation à donner au conseil d'administration pour opérer sur les actions de la société.

Ratification de la cooptation d'un administrateur.

Nominations d'administrateurs (renouvellement de mandats).

II. De la compétence de l'assemblée générale Extraordinaire.

Modification de l'article 2 des statuts relatif à la dénomination sociale.

Modification de l'article 11 des statuts relatif à la composition du conseil d'administration, afin de permettre la nomination d'un administrateur représentant les salariés actionnaires (disposition légale obligatoire).

Modification de l'article 11 des statuts relatif à la composition du conseil d'administration afin de permettre l'élection d'un administrateur par le personnel salarié (sujet obligatoire).

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions qu'il possède, a le droit de participer à l'assemblée, ou d'y voter par correspondance, ou de s'y faire représenter par un mandataire. S'il s'agit d'un actionnaire personne physique, celui-ci ne pourra être représenté que par un mandataire actionnaire membre de l'assemblée ou par son conjoint.

Pour pouvoir participer ou se faire représenter à l'assemblée

a. les propriétaires d'actions nominatives devront être inscrits en compte, un jour au moins avant la date fixée pour l'assemblée.

b. les propriétaires d'actions au porteur devront, en respectant le même délai d'un jour, faire justifier, par une attestation établie par l'intermédiaire financier comptable de leurs titres, de l'immobilisation de leurs actions auprès de BNP PARIBAS, G.I.S. EMETTEURS, service des Assemblées, Les Collines de l'Arche - 75450 PARIS CEDEX 09. Leurs actions devront demeurer immobilisées jusqu'à la date de l'assemblée ou de toute autre assemblée convoquée, avec le même ordre du jour, faute de quorum.

Cet établissement tiendra à la disposition des intéressés, sur leur demande, des formules de pouvoir et de vote par correspondance, ainsi que des cartes d'admission.

Il est rappelé, conformément à la loi, que

l'actionnaire souhaitant utiliser la faculté de vote par correspondance pourra demander par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, un formulaire auprès de la Société TOTAL FINA ELF S.A. - Direction Juridique - Bureau 33F81 - 2, Place de la Coupole - 92078 Paris La Défense Cedex ou au service des assemblées de l'établissement visé ci-dessus;

toute demande de formulaire devra, pour être honorée, avoir été reçue au siège de la Société, ou au service des assemblées de l'établissement ci-dessus mentionné, six jours au moins avant la date de la réunion;

le formulaire dûment rempli devra parvenir au siège de la Société, ou au service des assemblées de l'établissement ci-dessus mentionné, trois jours au moins avant la date de la réunion;

dans le cas des propriétaires d'actions au porteur, le formulaire ne pourra prendre effet que si l'attestation justifiant l'immobilisation de leurs actions a été préalablement reçue suivant les conditions précisées au § b, ci-dessus;

tout actionnaire ayant voté par correspondance n'aura plus la possibilité de participer directement à l'assemblée ou de s'y faire représenter en vertu d'un pouvoir;

les actionnaires pourront se procurer les documents prévus aux articles 133 et 135 du décret du 23 mars 1967, par demande adressée

— soit à BNP PARIBAS, G.I.S. EMETTEURS, service des Assemblées, Les Collines de l'Arche - 75450 PARIS CEDEX 09.

— soit à TOTAL FINA ELF S.A. - Direction Juridique - Bureau 33F81 - 2, Place de la Coupole - 92078 Paris La Défense Cedex.

Les modalités de participation et de vote par visioconférence ou par un moyen de télécommunication n'ont pas été retenues pour les réunions de l'assemblée générale Mixte. Aucun site visé à l'article 119 du décret n° 67-236 du 23 mars 1967 ne sera aménagé à cette fin.

Le rapport annuel de TotalFinaElf sera disponible début mai auprès de Petro-Fina S.A. (Mme J. Riem), rue de l'Industrie 52, 1040 Bruxelles. (10950)  
Le conseil d'administration.

**Total Fina Elf S.A., naamloze vennootschap  
met een maatschappelijk kapitaal van 6.871.905.100 euro**

Maatschappelijke zetel :  
2 Place de la Coupole - La Défense 6, 92400 Courbevoie  
542 051 180 RCS Nanterre

De dames en heren aandeelhouders worden uitgenodigd op de gemengde algemene vergadering, op dinsdag 6 mei 2003, om 10 uur, in het Palais des Congrès, 2 place de la Porte MAILLOT, 75017 PARIJS.

Dagorde :

I. Onder de bevoegdheid van de gewone algemene vergadering.

Beheersverslag en verslag van de commissarissen over de verrichtingen en de jaarrekening van het boekjaar afgesloten per 31 december 2002.

Goedkeuring van deze verslagen, de jaarrekening en de balans van de vennootschap per 31 december 2002.

Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2002.

Toevoeging aan de bijzondere reserve van de lange termijn-meerwaarden.

Bestemming van het resultaat, bepaling van het dividend en van de uitkeringsdatum.

Bijzonder verslag van de commissarissen over de overeenkomsten bedoeld in artikel L. 225-38 van het Franse Handwetsboek.

Toestemming aan de raad van bestuur om verrichtingen met betrekking tot aandelen van de vennootschap te doen.

Bekrachtiging van coöptatie van een bestuurder.

Benoeming van bestuurders (hernieuwing van mandaten).

II. Onder de bevoegdheid van de buitengewone algemene vergadering.

Wijziging van artikel 2 van de statuten met betrekking tot de maatschappelijke benaming.

Wijziging van artikel 11 van de statuten met betrekking tot de samenstelling van de raad van bestuur, om de benoeming toe te laten van een bestuurder ter vertegenwoordiging van de werknemers-aandeelhouders (verplichte wettelijke bepaling);

Wijziging van artikel 11 van de statuten met betrekking tot de samenstelling van de raad van bestuur om de verkiezing toe te staan van een bestuurder door het personeel (verplicht onderwerp).

Elke aandeelhouder, hoeveel aandelen deze ook bezit, heeft het recht om de vergadering bij te wonen, of om er per briefwisseling zijn stem uit te brengen of zich te laten vertegenwoordigen door een volmacht-houder.

Indien de aandeelhouder een natuurlijke persoon is, dan kan deze slechts vertegenwoordigd worden door een mandataris die tevens aandeelhouder is en lid van de algemene vergadering, of door zijn of haar echtgeno(o)t(e).

Om de vergadering te mogen bijwonen of om zich op de vergadering te mogen laten vertegenwoordigen :

a. moeten de eigenaars van aandelen op naam zijn ingeschreven op een rekening, uiterlijk één dag vóór de vastgelegde datum van de vergadering;

b. moeten de eigenaars van aandelen aan toonder - die daarbij dezelfde termijn van één dag dienen te respecteren - met behulp van een door hun een financiële tussenpersoon opgesteld attest de blokkering van hun aandelen bewijzen bij BNP PARIBAS, G.I.S. EMETTEURS, service des Assemblées, Les Collines de l'Arche de La Défense-75450 PARIS CEDEX 09, Frankrijk. Hun aandelen moeten vastgezet blijven tot de datum van deze vergadering of om het even welke andere vergadering met dezelfde dagorde die wordt samengeroepen bij gebrek aan quorum.

Deze instelling zal voor de geïnteresseerden op verzoek formulieren voor machtiging of stemming per briefwisseling en toegangskaarten ter beschikking houden.

Overeenkomstig de wet :

dient de aandeelhouder die gebruik wenst te maken van de mogelijkheid te stemmen per briefwisseling per aangetekende post met ontvangstbewijs een formulier aan te vragen bij de vennootschap TOTAL FINA ELF S.A. - Direction Juridique - Bureau 33F81 - 2, Place de la Coupole - 92078 Paris La Défense Cedex, Frankrijk of op de service des assemblées van de hoger vermelde instelling;

dient om geldig te worden verklaard elke formulieraanvraag uiterlijk zes dagen vóór de datum van de vergadering te zijn ontvangen op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of op de service des assemblées van de hoger vermelde instelling;

dient het naar behoren ingevulde formulier uiterlijk drie dagen vóór de datum van de vergadering toe te komen op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, of op de service des assemblées van de hoger vermelde instelling;

is voor de houders van aandelen aan toonder het formulier slechts geldig indien het attest dat de vastzetting van hun aandelen bewijst, vooraf werd ontvangen onder de voorwaarden uiteengezet in § b hierboven;

zal elke aandeelhouder die ervoor gekozen heeft om te stemmen per briefwisseling niet meer de mogelijkheid hebben om de vergadering rechtstreeks bij te wonen, of om zich door een gevolmachtigde te laten vertegenwoordigen;

kunnen de aandeelhouders de documenten vermeld in artikelen 133 en 135 van het decreet van 23 maart 1967 op verzoek verkrijgen op het adres :

— ofwel bij BNP PARIBAS, G.I.S. EMETTEURS, service des Assemblées, Les Collines de l'Arche de La Défense - 75450 PARIS CEDEX 09.

— ofwel bij TOTAL FINA ELF S.A. - Direction Juridique - Bureau 33F81 - 2, Place de la Coupole - 92078 Paris La Défense Cedex.

De mogelijkheid om deel te nemen en te stemmen per videoconferentie of door ander telecommunicatiemiddel werden niet behouden voor de samenkomst van de gemengde algemene vergadering. Geen enkele plaats als bedoeld in artikel 119 van het decreet n° 67-236 van 23 maart 1967 zal voor dit doel ingericht worden.

Het jaarverslag van TotalFinaElf zal begin mei beschikbaar zijn bij PetroFina N.V. (Mevrouw J. Riem), Nijverheidsstraat 52, 1040 Brussel. (10950) De raad van bestuur.

**Ion Beam Applications, société anonyme,  
chemin du Cyclotron 3, 1348 Louvain-la-Neuve**

R.C. Nivelles 54589 — T.V.A 428.750.985

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale, qui se réunira le 14 mai 2003, à 10 heures, à l'Hôtel Mercure, boulevard de Lauzelle 61, 1348 Louvain-la-Neuve, tél. : 010-45 07 51.

Ordre du jour :

**A. ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Rapport des commissaires.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002

Proposition de décision : approbation des comptes annuels en ce compris l'affectation du résultat.

4. Décharge à donner aux membres du conseil d'administration

Proposition de décision : accorder la décharge à l'ensemble des administrateurs pour leur gestion au cours de l'exercice 2002.

5. Décharge à donner au Collège des commissaires

Proposition de décision : accorder la décharge au Collège des commissaires pour l'exercice de son mandat pendant l'année 2002.

6. Renouvellement de mandats d'administrateurs

Proposition de décisions :

\* Approuver le renouvellement des mandats de :

- l'IRE représenté par Mme Nicole Destexhe

- M. Philippe de Woot de Trixhe

- M. Yves Jongen en qualité d'administrateur exécutif

\* fixer l'échéance de ces mandats à l'assemblée générale ordinaire de 2007 appelée à statuer sur les comptes de l'exercice 2006.

Renouvellement du mandat d'un des commissaires du Collège

Proposition de décisions :

Approuver la nomination de PricewaterhouseCoopers Réviseurs d'Entreprises SCCRL, représentée par Mr. Philippe Barbier et M. Jean Fossion en qualité de commissaire pour une durée de trois ans, pour le contrôle des comptes statutaires en collège avec la société Salustro-TriestVleck, et pour le contrôle des comptes consolidés;

Fixer l'échéance du mandat à l'assemblée générale ordinaire de 2006 appelée à statuer sur les comptes de l'exercice 2005;

Fixer le montant des honoraires pour le contrôle des comptes statutaires à la somme de Eur 53.350, adaptables en fonction de l'évolution annuelle de l'indice des prix à la consommation.

8. Divers.

Ce point ne recouvre que des informations à communiquer aux actionnaires et ne donnera lieu à aucune décision.

**B. ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

Statuant aux conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts

1. Proposition d'apurer les pertes reportées à concurrence de Euro 58.936.513,71 par réduction du compte primes d'émission à concurrence de Euro 58.936.513,71. Proposition d'imputer cette réduction sur les primes d'émission libérées à l'occasion des augmentations de capital successives.

2. Proposition d'adapter les statuts au Code des sociétés et de remplacer à l'article 16 les termes "commissaire-reviseur" par "commissaire".

3. Proposition d'adapter l'article 12 des statuts en insérant à la fin de l'alinéa 5 les termes "conformément à l'article 61 du Code des sociétés" et en supprimant l'alinéa 6.

4. Rapport spécial du conseil d'administration établi conformément à l'article 604, alinéa 2, du Code des sociétés, à propos de sa proposition de renouveler l'autorisation d'augmenter le capital.

5. Proposition de renouveler l'autorisation d'augmenter le capital social accordée par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du douze mai mil neuf cent nonante-neuf afin de prévoir que le conseil d'administration soit autorisé, dans les termes de la précédente autorisation et pour une durée de cinq ans à dater de la publication de la délibération de la présente assemblée générale, à augmenter le capital social en une ou plusieurs fois à concurrence d'un montant maximum de vingt-cinq millions d'euros (Eur 25.000.000).

Proposition de supprimer l'autorisation d'augmenter le capital consentie par l'assemblée générale extraordinaire du douze mai mil neuf cent nonante-neuf dans toute la mesure où il n'en n'a pas encore été fait usage par le conseil d'administration, avec effet dès la publication de la décision de renouvellement du capital autorisé.

6. Proposition de renouveler l'habilitation expresse donnée au conseil d'administration d'utiliser le capital autorisé, dans les conditions énoncées à l'article 607 du Code des sociétés, après la réception de la communication faite par la Commission bancaire et financière selon laquelle elle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acquisition concernant la société, pour autant que cette réception intervienne dans les trois ans de la tenue de la présente assemblée.

7. Proposition d'adapter l'alinéa 1er et le paragraphe "Capital autorisé" de l'article 5 des statuts pour tenir compte des décisions adoptées par l'assemblée générale en exécution des propositions visées aux points 1, 5 et 6 de l'ordre du jour.

8. Proposition de renouveler, pour des périodes respectives de trois ans et de dix-huit mois prenant cours le jour de la publication de la décision de la présente assemblée générale, les autorisations données au conseil d'administration aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 8bis des statuts (achat et aliénation d'actions propres).



9. Proposition d'adapter l'article 8bis des statuts pour tenir compte du renouvellement des autorisations visées au point précédent de l'ordre du jour, dans les termes suivants :

"Article 8bis. - Conformément aux articles 620, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, et 622, paragraphe 2, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, du Code des sociétés, le conseil d'administration est autorisé, sans autre décision de l'assemblée générale, dans les limites prévues par la loi et pour une période de trois ans prenant cours le jour de la publication aux annexes du Moniteur belge de la décision de l'assemblée générale extraordinaire du [...] à acquérir, échanger et/ou aliéner en Bourse ou de toute autre manière, des actions propres de la société en vue de lui éviter un dommage grave et imminent.

En outre, conformément aux articles 620, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et 5, et 622, paragraphe 2, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du Code des sociétés, le conseil d'administration est autorisé, sans autre décision de l'assemblée générale,

(i) pour une période de dix-huit mois prenant cours le jour de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la décision de l'assemblée générale extraordinaire du [...], à acquérir un maximum de dix pour cent (10 %) du nombre total d'actions émises par la société, pour une contre-valeur minimale de dix cents (EUR 0.1) et maximale de dix pour cent (10 %) supérieur à la moyenne des dix derniers cours de bourse, et

(ii) à aliéner, à compter de leur inscription au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières située dans un Etat membre de l'Union Européenne ou à un autre marché réglementé au sens de l'article 4 du Code des sociétés, des actions propres acquises en vertu des autorisations conférées par le présent article 8 bis des statuts."

10. Proposition d'adapter la définition d' "administrateur indépendant" telle qu'elle figure à l'article 10, paragraphe 2, des statuts, par référence à l'article 524, paragraphe 4, du Code des sociétés.

11. Proposition d'adapter l'article 10, paragraphe 2, des statuts pour tenir compte de l'adaptation de la définition d' "administrateur indépendant" visée au point précédent de l'ordre du jour, dans les termes suivants :

"Paragraphe 2. Par administrateur indépendant, on entend un administrateur choisi pour son expérience, son discernement et sa personnalité et qui répond aux conditions imposées par l'article 524, paragraphe 4, du Code des sociétés."

12. Proposition de supprimer le comité exécutif au sens de l'article 14 des statuts et, en conséquence, proposition :

# de modifier l'article 10, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, des statuts en remplaçant les termes "sur proposition du comité exécutif visé à l'article 14 des statuts (administrateurs exécutifs)" par les termes "sur proposition du ou des administrateurs délégués à la gestion journalière visés à l'article 14 des statuts (administrateurs exécutifs)"

# de remplacer l'article 10, paragraphe 5, des statuts par les termes suivants : "Les propositions de nominations des administrateurs exécutifs sont présentées par les administrateurs délégués à la gestion journalière qui communiquent au conseil d'administration les noms des candidats aux fonctions d'administrateur exécutif à soumettre à l'assemblée générale".

# de supprimer l'article 14, alinéa 3, des statuts.

13. Proposition de consacrer dans les statuts l'institution d'un comité d'audit et en conséquence, proposition d'introduire un article 14bis dans les statuts :

"Article 14bis : Un comité d'audit est créé au sein du conseil d'administration. Ce comité est chargé, notamment, d'assurer un suivi permanent des devoirs accomplis par les commissaires, outre les autres missions de contrôle qui lui seraient confiées par le conseil d'administration. Ce comité comprend un minimum de trois membres et un maximum de six membres. Ses membres ne pourront pas avoir qualité d'administrateurs délégués à la gestion journalière et devront disposer d'une connaissance suffisante en matière comptable et financière".

14. Proposition d'annuler cent soixante-sept mille six cent cinquante (167 650) droits de souscription émis dans le cadre du plan 'deux mil deux', soit parce qu'ils n'ont jamais été attribués, soit parce qu'ils ont été restitués par leur bénéficiaire en raison de leur départ de la société.

15. Proposition d'insérer à l'article 12, alinéa 4, des statuts, après les termes "par écrit" les termes "courrier électronique".

16. Proposition de supprimer à l'article 19 des statuts la référence à la date de la première assemblée générale de la société.

17. Proposition de remplacer à l'article 20, alinéa 3, des statuts les termes "huit jours" par les termes "quinze jours" conformément à l'article 533 du Code des sociétés.

18. Proposition de conférer pouvoir au conseil d'administration en vue d'assurer la renumérotation et la coordination des statuts, et le dépôt des statuts coordonnés conformément à la loi.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions au porteur, conformément à l'article 21 des statuts, pour le jeudi 8 mai 2003 au plus tard, à la Banque ING (anciennement Bruxelles Lambert), en son siège social, avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles, ou dans l'une de ses succursales ou agences.

Les actionnaires nominatifs doivent, dans le même délai, informer par lettre le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée en indiquant le nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par écrit par un mandataire pourvu que ce dernier soit lui-même actionnaire. Les personnes morales sont toutefois autorisées à se faire représenter par un mandataire non actionnaire.

Tout actionnaire peut voter par correspondance en adressant à la société un formulaire reprenant l'ordre du jour de l'assemblée générale et pour chacun des points de cet ordre du jour, le sens du vote (pour/contre/abstention) qu'il entend émettre.

Ce formulaire doit parvenir à la société au plus tard le vendredi 9 mai 2003, avec l'identité complète de l'actionnaire et l'indication du nombre d'actions pour lesquelles l'actionnaire entend prendre part au vote; si ces actions sont au porteur ou dématérialisées, le formulaire doit être accompagné de l'attestation de dépôt des titres auprès de la Banque ING.

Les documents visés au point A 3 de l'ordre du jour et les rapports visés aux points A 1 et 2 et B 4 de l'ordre du jour sont à la disposition des actionnaires qui en font la demande, au siège de la société. Ils sont adressés d'office aux actionnaires nominatifs.

(10951)

Le conseil d'administration.

**ETEX GROUP, société anonyme,  
avenue de Tervueren 361, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 411865 — T.V.A. 418.243.115

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue de Tervueren 361, à 1150 Bruxelles, le mercredi 28 mai 2003, à 12.00 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

I. Augmentation de capital par incorporation de primes d'émission et de réserves disponibles

1. Proposition faisant l'objet de la première résolution :

Augmentation du capital social à concurrence de cent vingt-quatre millions six cent quarante et un mille quatre cent trente-huit euros treize centimes (EUR 124.641.438,13) pour le porter de septante-cinq millions cent quatre-vingt-sept mille euros (EUR 75.187.000) à cent nonante-neuf millions huit cent vingt-huit mille quatre cent trente-huit euros treize centimes (EUR 199.828.438,13), par incorporation de primes d'émission émises lors de l'augmentation du huit mai mil neuf cent nonante et un à concurrence de nonante quatre millions six cent quarante et un mille quatre cent trente-huit euros treize centimes (EUR 94.641.438,13), et traitées sur le plan fiscal comme du capital réellement versé, et par incorporation de réserves disponibles à concurrence de trente millions d'euros (EUR 30.000.000,00).

II. Fusion et dissolution sans liquidation par absorption par la société anonyme "FINETER"

2. Projet de fusion établi conformément à l'article 693 du Code des sociétés, déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, le seize avril deux mille trois. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie dudit document sans frais.

3. Rapport spécial du conseil d'administration et rapport des commissaires établis conformément aux articles 694 et 695 du Code des sociétés. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie desdits documents sans frais.

4. Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution :

Proposition de fusion et de dissolution sans liquidation de la présente société, par absorption par la société anonyme "FINETER", dont le siège social est établi à 1150 Bruxelles, avenue de Tervueren 361, inscrite au registre du commerce de Bruxelles sous le numéro 203.897, par voie de

transfert à cette dernière de l'universalité de son patrimoine comprenant toute sa situation active et passive rien excepté ni réservé sur base d'une situation comptable arrêtée au trente et un décembre deux mille deux, à charge pour celle-ci :

a. d'attribuer en rémunération de ce transfert vingt millions six cent cinquante-huit mille neuf cent (20.658.900) actions sans mention de valeur nominale de la société en tout semblables aux actions existantes, lesquelles vingt millions six cent cinquante-huit mille neuf cent (20.658.900) actions seront attribuées entièrement libérées par la société absorbante à tous les actionnaires de la société absorbée à l'exception de "FINETER", le rapport d'échange étant fixé à quinze (15) actions "FINETER" pour une (1) action " ETEX GROUP " compte tenu de la multiplication par dix-sept (17) du nombre d'actions "FINETER";

b. d'échanger les vingt-sept mille trois cent nonante (27.390) droits de souscription "ETEX GROUP" contre vingt-sept mille trois cent nonante (27.390) droits de souscription "FINETER", un (1) droit de souscription "ETEX GROUP" donnant droit à un (1) droit de souscription "FINETER". Chaque droit de souscription ainsi créé donnera droit à la souscription de quinze (15) actions nouvelles "FINETER", compte tenu de la multiplication par dix-sept (17) du nombre d'actions "FINETER";

c. de payer le passif de la société, de remplir toutes ses obligations, de la garantir contre toutes actions et de supporter tous les frais de sa dissolution sans liquidation.

D'un point de vue comptable, la fusion prend effet au premier janvier deux mille trois, toutes les opérations réalisées depuis le premier janvier deux mille trois jusqu'au jour de la fusion étant pour compte de la société absorbante.

### III. Décharge aux administrateurs et commissaires

#### 5. Proposition faisant l'objet de la troisième résolution :

Proposition que l'approbation des premiers comptes annuels après la fusion par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société anonyme "FINETER" vaudra décharge aux administrateurs et commissaires de la présente société pour l'exécution de leur mandat pour la période allant du premier janvier deux mille trois au jour de la fusion.

### IV. Conservation des documents sociaux

#### 6. Proposition faisant l'objet de la quatrième résolution :

Proposition de confier la garde des documents sociaux de la présente société à la société anonyme "FINETER", qui les conservera en son siège social pendant les délais prévus par la loi.

### V. Pouvoirs

#### 7. Proposition faisant l'objet de la cinquième résolution :

Proposition de conférer tout pouvoir, avec faculté de subdélégation : à l'administrateur délégué d'"ETEX GROUP", en vue de constater la réalisation de la fusion et de décrire à l'assemblée générale extraordinaire de la société absorbante le patrimoine transféré;

à M. Frans Metten demeurant Opperveldlaan 23, 1800 Vilvoorde ou Mme Linda Ajchenholc, demeurant rue de l'Abbaye de Dieleghem 41, 1090 Bruxelles, agissant séparément, aux fins de radier l'inscription de la société auprès du tribunal de commerce de Bruxelles et auprès de l'administration de la T.V.A.

### VI. Conditions suspensives et entrée en vigueur

#### 8. Proposition faisant l'objet de la sixième résolution :

Proposition :

que les résolutions proposées au vote de la présente assemblée le soient toutes sous les conditions suspensives (sans effet rétroactif) de :

A. L'adoption par les actionnaires de la société anonyme "FINETER" de la fusion par absorption de la société anonyme "ETEX GROUP", aux conditions prévues dans le projet de fusion;

B. L'adoption par les actionnaires de la société anonyme "ETERCO" de la scission partielle par constitution de la société anonyme "ETEXCO", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle;

C. La constitution de la société anonyme "ETEXCO" par suite de la scission partielle "ETERCO", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle.

D. L'adoption par les actionnaires de la société anonyme "FINETER" de la scission partielle par constitution de la société anonyme "ALIXIS", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle;

E. La constitution de la société anonyme "ALIXIS" par suite de la scission partielle "FINETER", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle;

que la réalisation des conditions suspensives soit constatée dans le dernier acte;

que les résolutions entrent en vigueur au jour du dernier dépôt de tous les actes au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles;

que les actionnaires de la société anonyme "ETEX GROUP" reconnaissent avoir été informés de la réorganisation envisagée telle qu'elle résulte des conditions suspensives ci-dessus et avoir eu accès à l'ensemble des documents se rapportant à l'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme "FINETER" appelée à se prononcer sur les opérations de fusion et de scission partielle;

que les actionnaires de la société anonyme "ETEX GROUP" reconnaissent que si les conditions suspensives ci-dessus sont satisfaites, leur vote en faveur de la fusion projetée avec "FINETER" vaut approbation implicite de l'ensemble de la réorganisation projetée même si, par le jeu des conditions suspensives, ils ne peuvent participer à l'assemblée de "FINETER" appelée à se prononcer sur le projet de fusion et le projet de scission partielle de "FINETER".

Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, les actionnaires voudront bien, conformément aux dispositions de l'article 31 des statuts, effectuer le dépôt de leurs titres au porteur, et éventuellement de leur procuration, jusqu'au 22 mai 2003, aux sièges et agences des établissements suivants :

Fortis Banque,

Dexia Banque,

BNP Paribas Luxembourg,

Banque Degroof,

ainsi qu'au siège social.

Conformément au Code des sociétés, les actionnaires ont la possibilité, sur production de leurs titres ou de la preuve du dépôt de ceux-ci, d'obtenir sans frais auprès de la société une copie des documents suivants :

le rapport du conseil à l'assemblée sur la fusion et ses annexes;

le projet de fusion et ses annexes;

le rapport des commissaires sur la fusion.

En outre, compte tenu de ce que la fusion avec Fineter S.A. participe d'une opération plus large de réorganisation du groupe comportant également la scission partielle de Fineter S.A., les actionnaires d'Etex Group S.A. sont informés du fait que l'ordre du jour et l'ensemble des documents se rapportant à l'assemblée générale Extraordinaire de Fineter S.A. convoquée pour le 28 mai 2003, sont également à leur disposition.  
(11029)

Le conseil d'administration.

**ETEX GROUP, naamloze vennootschap,  
Tervurenlaan 361, 1150 Brussel**

H.R. Brussel 411865 — BTW 418.243.115

De aandeelhouders worden uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op de maatschappelijk zetel van de vennootschap te 1150 Brussel, Tervurenlaan 361, op woensdag 28 mei 2003, om 12 uur, om te beraadslagen over de volgende dagorde :

Dagorde :

I. Kapitaalverhoging door incorporatie van uitgiftepremies en van beschikbare reserves

1. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het eerste besluit :

Verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten bedrage van honderdvierentwintig miljoen zeshonderdeenveertigduizend vierhonderdachtentertig miljoen en dertien eurocent (EUR 124.641.438,13) om het te brengen van vijfenzeventig miljoen honderdzeventachtigduizend euro (EUR 75.187.000) tot honderdnevennegentig miljoen achthonderdachtentwintigduizend vierhonderdachtentertig miljoen en dertien eurocent (EUR 199.828.438,13), door incorporatie van uitgiftepremies uitgegeven op het ogenblik van de kapitaalverhoging van acht mei negentienhonderd eenennegentig voor een bedrag van vierennegentig miljoen zeshonderdeenveertigduizend vierhonderdachtentertig miljoen en dertien eurocent (EUR 94.641.438,13), op fiscaal gebied beschouwd als werkelijk gestort kapitaal, en door incorporatie van beschikbare reserves voor een bedrag van dertig miljoen euro (EUR 30.000.000,00).



II. Fusie en ontbinding zonder vereffening door overname door de naamloze vennootschap "FINETER"

2. Fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen, neergelegd op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op zestien april tweeduizend en drie. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om er kosteloos een kopie van te bekomen.

3. Bijzonder verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissarissen opgesteld overeenkomstig artikels 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om er kosteloos een kopie van te bekomen.

4. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het tweede besluit :

Voorstel tot fusie en ontbinding zonder vereffening van de huidige vennootschap wegens overname door de naamloze vennootschap "FINETER", met maatschappelijke zetel te 1150 Brussel, Tervurenlaan 361, ingeschreven in het handelsregister van Brussel onder nummer 203.897, door middel van een overdracht van het geheel van haar vermogen aan deze vennootschap met alle activa en passiva niets uitgezonderd noch voorbehouden op basis van een boekhoudkundige toestand, vastgesteld op eenendertig december tweeduizend en twee, met als tegenprestatie voor deze laatste :

a. als vergoeding voor deze overdracht twintig miljoen zeshonderdachtenvijftigduizend negenhonderd (20.658.900) aandelen zonder vermelding van nominale waarde toe te kennen, in alle opzichten gelijkaardig aan de bestaande aandelen, welke twintig miljoen zeshonderdachtenvijftigduizend negenhonderd (20.658.900) aandelen volledig volstort zullen worden toegekend door de overnemende vennootschap aan alle aandeelhouders van de overgenomen vennootschap, met uitzondering van "FINETER", overeenkomstig een ruilverhouding vastgesteld op vijftien (15) aandelen "FINETER" voor één (1) aandeel "ETEX GROUP", rekening houdend met de vermenigvuldiging van het aantal aandelen "FINETER" met zeventien (17);

b. de zevenentwintigduizend driehonderdnegentig (27.390) inschrijvingsrechten "ETEX GROUP" om te ruilen tegen zevenentwintigduizend driehonderdnegentig (27.390) inschrijvingsrechten "FINETER", waarbij één (1) inschrijvingsrecht "ETEX GROUP" recht geeft op één (1) inschrijvingsrecht "FINETER". Elk aldus gecreëerd inschrijvingsrecht geeft recht om in te schrijven op vijftien (15) nieuwe aandelen "FINETER", rekening houdend met de vermenigvuldiging van het aantal aandelen "FINETER" met zeventien (17).

c. het passief van de vennootschap te betalen, al haar verplichtingen te vervullen, haar te vrijwaren tegen alle vorderingen en alle kosten van haar ontbinding zonder vereffening te dragen.

Vanuit boekhoudkundig standpunt treedt de fusie in werking op één januari tweeduizend en drie, waarbij alle handelingen gesteld sinds de eerste januari tweeduizend en drie voor rekening zijn van de overnemende vennootschap.

III. Kwijting aan bestuurders en commissarissen

5. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het derde besluit :

Voorstel dat de goedkeuring door de algemene aandeelhoudersvergadering van de naamloze vennootschap "FINETER" van de eerste jaarrekening na de fusie kwijting zal inhouden voor de bestuurders en commissarissen van de huidige vennootschap voor de uitoefening van hun mandaat vanaf één januari tweeduizend en drie tot op de dag van de fusie.

IV. Bewaren van de maatschappelijke documenten

6. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vierde besluit :

Voorstel om het bewaren van de maatschappelijke documenten van de huidige vennootschap toe te vertrouwen aan de naamloze vennootschap "FINETER", die ze zal bewaren op haar maatschappelijke zetel gedurende de door de wet voorziene termijnen.

V. Volmachten

7. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vijfde besluit :

Voorstel om alle bevoegdheden toe te kennen met de bevoegdheid van subdelegatie :

aan de afgevaardigde bestuurder van "ETEX GROUP", teneinde de verwezenlijking van de fusie vast te stellen en aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de overnemende vennootschap het overgedragen vermogen te beschrijven;

aan de heer Frans Metten met woonplaats te 1800 Vilvoorde, Opperveldlaan 23, of Mevrouw Linda Ajchenholz met woonplaats te 1090 Brussel, Abdij van Dieleghemstraat, 41, afzonderlijk optredend, teneinde de inschrijvingen van de vennootschap bij het handelsregister van Brussel alsmede bij de BTW administratie door te halen.

VI. Opschortende voorwaarden en inwerkingtreding

8. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zesde besluit :

Voorstel :

dat alle aan de huidige vergadering ter stemming voorgelegde besluiten onderworpen zijn aan de opschortende voorwaarde (zonder terugwerkende kracht) van :

A. De goedkeuring door de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "FINETER" van de fusie door overname van de naamloze vennootschap "ETEX GROUP", onder de voorwaarden voorzien in het fusievoorstel;

B. De goedkeuring door de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "ETERCO" van de partiële splitsing door oprichting van de naamloze vennootschap "ETEXCO", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing;

C. De oprichting van de naamloze vennootschap "ETEXCO" als gevolg van de partiële splitsing van "ETERCO", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing;

D. De goedkeuring door de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "FINETER" van de partiële splitsing door oprichting van de naamloze vennootschap "ALIAXIS", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing;

E. De oprichting van de naamloze vennootschap "ALIAXIS" als gevolg van de partiële splitsing van "FINETER", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing;

dat de vervulling van de opschortende voorwaarden zal worden vastgesteld in de laatste akte;

dat de besluiten in werking zullen treden op de dag van de laatste neerlegging van alle akten op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel;

dat de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "ETEX GROUP" erkennen te zijn geïnformeerd betreffende de voorgenomen reorganisatie zoals blijkt uit de hogervermelde opschortende voorwaarden, en toegang te hebben gehad tot het geheel van documenten in verband met de buitengewone algemene vergadering van de naamloze vennootschap "FINETER" die zich zal uitspreken over de fusie en partiële splitsing;

dat de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "ETEX GROUP" aanvaarden dat, indien de hogervermelde opschortende voorwaarden zijn vervuld, hun goedkeuring van de voorgestelde fusie met "FINETER" impliciet goedkeuring inhoudt van het geheel van de voorgestelde reorganisatie, zelfs indien ze door de combinatie van de opschortende voorwaarden niet kunnen deelnemen aan de algemene vergadering van "FINETER" die zich zal uitspreken over de voorstellen tot fusie en partiële splitsing van "FINETER".

Om deel te nemen aan of om zich te laten vertegenwoordigen op deze algemene vergadering worden de aandeelhouders verzocht om ten laatste op 22 mei 2003 hun aandelen aan toonder en eventueel hun volmacht, overeenkomstig artikel 31 van de statuten, neer te leggen op de zetel of bij de agentschappen van de volgende instellingen :

Fortis Bank,

Dexia Bank,

BNP Paribas Luxembourg,

Bank Degroof,

of op de maatschappelijke zetel.

Overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen hebben de aandeelhouders de mogelijkheid om bij de vennootschap, op vertoon van hun aandelen of van het bewijs van neerlegging ervan, zonder kosten een kopie van de volgende documenten te verkrijgen :

het verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering betreffende de fusie, en de bijlagen ervan;

het fusievoorstel en de bijlagen ervan;

het verslag van de commissarissen betreffende de fusie.

Aangezien de fusie met Fineter N.V. deel uitmaakt van een breder geheel van operaties tot reorganisatie van de groep, waaronder de partiële splitsing van Fineter N.V., worden de aandeelhouders van Etex Group N.V. er bovendien op gewezen dat de dagorde en het geheel van documenten in verband met de buitengewone algemene vergadering van Fineter N.V., bijeengeroepen voor 28 mei 2003, hun eveneens ter beschikking wordt gesteld.

(11029)

De raad van bestuur.

**FINETER, société anonyme,  
avenue de Tervueren 361, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 203897 — R.N. 400.454.404

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue de Tervueren 361, à 1150 Bruxelles, le mercredi 28 mai 2003, à 16 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

I. Multiplication du nombre d'actions par dix-sept

Proposition faisant l'objet de la première résolution :

1. Proposition de multiplier le nombre d'actions par dix-sept (17) pour le porter de quatre millions cent vingt et un mille sept cent nonante (4.121.790) actions à septante millions septante mille quatre cent trente (70.070.430) actions, chaque action existante étant échangée contre dix-sept (17) actions nouvelles sans mention de valeur nominale, selon les modalités précisées dans le projet de fusion dont question au point 2 de l'ordre du jour.

II. Fusion par absorption de la société anonyme "ETEX GROUP"

2. Projet de fusion établi conformément à l'article 693 du Code des sociétés, déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, le seize avril deux mille trois. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie dudit document sans frais.

3. Rapport spécial du conseil d'administration et rapport du commissaire établis conformément aux articles 694 et 695 du Code des sociétés. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie desdits documents sans frais.

Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution :

4. Proposition de fusion de la présente société par absorption de la société anonyme "ETEX GROUP", dont le siège social est établi à 1150 Bruxelles, avenue de Tervueren 361, inscrite au registre du commerce de Bruxelles sous le numéro 411.865, par voie de transfert par cette dernière de l'universalité de son patrimoine comprenant toute sa situation active et passive, rien excepté ni réservé sur base d'une situation comptable arrêtée au trente et un décembre deux mille deux. D'un point de vue comptable, la fusion prend effet au premier janvier deux mille trois.

Description du patrimoine transféré et détermination des conditions du transfert.

Proposition faisant l'objet de la troisième résolution :

5. Proposition d'augmenter le capital social à concurrence de cinquante millions sept cent quarante quatre mille deux cent quatre-vingt neuf euros soixante-neuf centimes (EUR 50.744.289,69) pour le porter de seize millions cent quatorze mille euros (EUR 16.114.000) à soixante-six millions huit cent cinquante huit mille deux cent quatre-vingt neuf euros soixante-neuf centimes (EUR 66.858.289,69) par la création de vingt millions six cent cinquante-huit mille neuf cent (20.658.900) actions nouvelles sans mention de valeur nominale, participant aux bénéfices à partir du premier janvier deux mille trois et, pour le surplus, en tout semblables aux actions existantes, lesquelles vingt millions six cent cinquante huit mille neuf cent (20.658.900) actions seront attribuées entièrement libérées par les administrateurs de la société absorbante aux actionnaires de la société absorbée autres que la société anonyme "FINETER" dans la proportion de quinze (15) actions "FINETER" pour une (1) action "ETEX GROUP", compte tenu de la multiplication par dix-sept (17) du nombre d'actions "FINETER".

Proposition faisant l'objet de la quatrième résolution :

6. Proposition d'échanger les vingt-sept mille trois cents nonante (27.390) droits de souscription "ETEX GROUP" contre vingt-sept mille trois cents nonante (27.390) droits de souscription "FINETER", un (1) droit de souscription "ETEX GROUP" donnant droit à un (1) droit de souscription "FINETER". Chaque droit de souscription ainsi créé donnera droit à la souscription de quinze (15) actions nouvelles "FINETER"; le capital social sera augmenté en conséquence, sous la condition suspensive de la constatation par deux administrateurs agissant conjointement de l'exercice du droit de souscription correspondant.

III. Scission partielle par constitution de la société anonyme "ALIXIS"

7. Projet de scission partielle sans dissolution de la société anonyme "FINETER" par constitution d'une nouvelle société établie conformément à l'article 743 du Code des sociétés, déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, le seize avril deux mille trois. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie dudit document sans frais.

8. Rapport spécial du conseil d'administration et rapport du commissaire établis conformément aux articles 745 et 746 du Code des sociétés relatifs au projet de scission partielle. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie desdits documents sans frais.

Proposition faisant l'objet de la cinquième résolution :

9. Proposition de scission partielle sans dissolution de la société anonyme "FINETER" par constitution de la société anonyme "ALIXIS".

Description du patrimoine transféré et répartition des éléments actifs et passifs non attribués conformément au projet de scission.

Cette scission se réalisera par voie de transfert à ladite société "ALIXIS" des actifs et passifs décrits dans le projet de scission, d'un montant net de huit cent douze millions huit cent vingt-deux mille cent septante-quatre euros cinquante-sept centimes (EUR 812.822.174,57), sur base d'une situation active et passive de la société au premier janvier deux mille trois.

Toutes les opérations relatives aux éléments transférés réalisées par la présente société depuis cette date jusqu'au jour de la scission partielle seront pour compte de la société bénéficiaire.

Ce transfert se fera, à charge pour la société bénéficiaire :

a) d'attribuer en rémunération, septante millions septante mille quatre cent trente (70.070.430) actions sans mention de valeur nominale, lesquelles seront attribuées entièrement libérées aux actionnaires de la société apporteuse, dans la proportion d'une (1) action "ALIXIS" pour une (1) action nouvelle "FINETER";

b) de créer pour chaque droit de souscription "FINETER" un droit de souscription "ALIXIS", vingt sept mille trois cent nonante (27.390) droits de souscription "ALIXIS" étant ainsi attribués aux titulaires des droits de souscription "FINETER" dans la proportion d'un (1) droit de souscription "FINETER" pour un (1) droit de souscription "ALIXIS". Chaque droit de souscription "ALIXIS" donnera droit à la souscription de quinze (15) actions nouvelles "ALIXIS". L'exercice d'un droit de souscription "FINETER" donnant droit à la souscription de quinze (15) actions "FINETER" entraînera automatiquement l'exercice d'un droit de souscription "ALIXIS" donnant droit à la souscription de quinze (15) actions "ALIXIS" et réciproquement.

Proposition faisant l'objet de la sixième résolution.

10. Proposition d'approuver les statuts de la société "ALIXIS" à constituer dans le cadre de la scission partielle, dont les éléments principaux sont les suivants :

Article premier : Dénomination

La société est une société anonyme. Elle est dénommée "ALIXIS".

Article deux : Siège social

Le siège social est établi à Woluwe-Saint-Pierre (1150 Bruxelles), avenue de Tervueren 361.

Le siège social peut être transféré en toute autre localité en Belgique, par simple décision du conseil d'administration. Tout changement du siège social est publié à l'annexe au *Moniteur belge*, par les soins du conseil d'administration.

Des succursales et agences peuvent être établies en Belgique et à l'étranger, par décision du conseil d'administration.

Article trois : Objet social

La société a pour objet :

1. de participer par acquisition, souscription, intervention financière ou autre, dans toutes sociétés ou entreprises existantes ou à créer;
2. de gérer le portefeuille ainsi créé;
3. de prêter toute assistance de caractère technique, commercial, administratif, financier ou autre de nature à promouvoir le développement de toutes sociétés ou entreprises décrites au point 1.;
4. d'effectuer tous placements en valeurs mobilières, telles que actions, obligations, fonds d'Etat, ou en valeurs immobilières.

Elle peut effectuer, tant en Belgique qu'à l'étranger, toutes opérations mobilières, immobilières, financières, industrielles, commerciales ou civiles de nature à favoriser la réalisation de son objet social. Elle peut consentir tous prêts à toutes sociétés liées avec lesquelles il existe un lien de participation et toutes autres personnes physiques ou morales sous quelque forme et pour quelque durée que ce soit, ainsi que de garantir toutes obligations de celles-ci.

L'assemblée peut modifier l'objet social dans les conditions prévues par l'article 559 du Code des sociétés.

Article quatre : Durée

La société est constituée pour une durée illimitée.

Elle peut être dissoute par décision de l'assemblée générale délibérant dans les formes requises pour les modifications aux statuts.

## TITRE DEUX CAPITAL SOCIAL - ACTIONS - OBLIGATIONS

Article cinq : Capital social

Le capital social souscrit, fixé à soixante-deux millions trois cent quatre-vingt-sept mille deux cent vingt et un euros vingt-cinq cents (EUR 62.387.221,25), est représenté par septante millions septante mille quatre cent trente (70.070.430) actions sans désignation de valeur nominale. Il est entièrement libéré.

Le conseil d'administration pourra autoriser la délivrance de titres collectifs, ainsi que la division des actions en coupures.

...

Article six *bis* : Capital autorisé

Le conseil d'administration est autorisé à augmenter le capital social, en une ou plusieurs fois, à concurrence de maximum trois millions d'euros (EUR 3.000.000).

Cette augmentation ne pourra être réalisée que par la voie d'une émission de droits de souscription réservée à des membres du personnel de la société ou de ses filiales ainsi qu'à des collaborateurs extérieurs à la société ou ses filiales dans les limites fixées par les articles 603 et 605 du Code des sociétés.

Cette autorisation est valable pour une durée de cinq ans à dater de la publication à l'annexe au *Moniteur belge* de la constitution de la société, mais elle pourra être renouvelée conformément aux dispositions légales.

Les primes d'émission, s'il en existe, devront être affectées à un compte de réserve indisponible qui constituera à l'égal des autres apports, la garantie des tiers et ne pourra éventuellement être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions requises par l'article 612 du Code des sociétés.

Les augmentations de capital que pourra décider le conseil d'administration étant réservées à des membres du personnel de la société ou de ses filiales, ainsi qu'à des collaborateurs extérieurs à la société ou à ses filiales, ces augmentations seront assorties de la suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires dans les conditions fixées par l'article 596 du Code des sociétés.

...

Article treize : conseil d'administration

La société est administrée par un conseil de trois administrateurs au moins, associés ou non.

Les administrateurs sont nommés pour six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires qui fixe leur nombre. Ils sont rééligibles et révocables en tout temps.

Les fonctions des administrateurs sortants cessent après l'assemblée générale annuelle.

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale pourra conférer aux anciens administrateurs le titre honorifique de leurs fonctions.

Les administrateurs honoraires pourront être invités à assister aux séances du conseil avec voix consultative.

...

Article quinze : Comité de direction et comité d'audit

Le conseil d'administration élit, parmi ses membres, un président et éventuellement un ou plusieurs vice-présidents.

Il peut, en outre, déléguer la gestion journalière de la société, ainsi que la représentation de la société en ce qui concerne cette gestion, à un ou plusieurs délégués, administrateurs ou non, avec faculté de subdéléguer, et/ou à un ou plusieurs directeurs chargés de l'exécution des décisions du conseil ou du comité de direction. Il peut également déléguer à une ou plusieurs personnes, étrangères ou non à la société, des pouvoirs spéciaux de direction déterminés, et déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux déterminés.

Il peut choisir dans ou hors son sein un comité de direction, de trois membres au moins, dont il détermine les pouvoirs et fixe la rémunération.

Le conseil d'administration peut enfin constituer en son sein un comité d'audit, qui est chargé entre autres des tâches suivantes :

1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;

2° assurer le suivi des travaux d'audit;

3° évaluer la fiabilité de l'information financière;

4° s'assurer du suivi du contrôle interne.

5° et plus généralement d'exécuter toute autre tâche confiée par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut rédiger un règlement d'ordre intérieur fixant, entre autres, les règles concernant le fonctionnement et les modalités relatives au reporting fait par le comité d'audit.

Le conseil d'administration fixe les attributions et les appointements et indemnités attachés aux mandats, délégations ou missions qu'il confère.

...

Article dix-huit : Pouvoirs du conseil d'administration

Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de la société, à l'exception de ceux que la loi réserve à l'assemblée générale.

Les administrateurs ne sont que les mandataires de la société dans la mesure de leur mandat; ils n'engagent qu'elle et ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements de celle-ci. Ils ne répondent que de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

Article dix-neuf : Représentation de la société

La représentation de la société dans les actes ou en justice ou plus généralement vis-à-vis des tiers est assurée :

soit par deux administrateurs;

soit par l'administrateur - délégué dans le cadre de ses compétences;

soit par toutes autres personnes déléguées à cet effet par le conseil d'administration ou par l'administrateur - délégué dans le cadre de ses compétences.

Article vingt-trois : Date et lieu de l'assemblée générale

Les assemblées générales se tiennent au siège social ou à l'endroit indiqué dans les avis de convocation.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se réunit le quatrième mercredi de mai, à onze heures. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

...

Article vingt-cinq : Conditions d'admission aux assemblées générales

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale ou pour s'y faire représenter, tout propriétaire d'actions au porteur doit déposer ses titres dans un des établissements désignés dans les avis de convocation, au moins cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée.

Pour être admis à toute assemblée générale, les propriétaires d'actions nominatives doivent aviser la société, cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, de leur intention d'assister à celle-ci ou de s'y faire représenter.

Article vingt-six : Conditions de représentation aux assemblées générales

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, dans les conditions prévues par la loi.

Les personnes morales peuvent être représentées par un mandataire non actionnaire et chacun des époux peut être représenté par son conjoint.

L'organe qui convoque l'assemblée peut arrêter la forme des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui, cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nu-propriétaires, les créanciers et les débiteurs gagistes doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

Une liste de présence indiquant l'identité des actionnaires et le nombre de titres qu'ils ont déposés ou qu'ils représentent doit être signée par chacun d'eux ou par leur mandataire, avant d'entrer en assemblée.

...

Article trente-trois : Exercice social

L'exercice social commence le premier janvier et prend fin le trente et un décembre de chaque année.

...

Article trente-six : Répartition des bénéfices



L'excédent favorable du compte de résultats constitue le bénéfice net. Sur ce bénéfice, il est prélevé tout d'abord cinq pour cent au moins pour constituer la réserve légale. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve atteint le dixième du capital social. Sur le surplus, il est ensuite prélevé les montants que, sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale décide d'affecter éventuellement soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve. Le solde est réparti entre les actions.

...

Article quarante : Répartition du boni de liquidation

Après apurement de toutes les dettes et charges de la société et des frais de liquidation ou consignation faites pour ces règlements, l'avoir social est réparti, en espèces ou en titres, entre toutes les actions.

Au cas où les actions ne se trouveraient pas toutes libérées dans une égale proportion, le ou les liquidateurs devront, avant toute répartition, tenir compte de cette diversité de situations et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité, soit par des appels de fonds complémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

Proposition faisant l'objet de la septième résolution.

11. En conséquence de la scission partielle, constatation de la réduction des fonds propres de la société d'un montant total de huit cent douze millions huit cent vingt-deux mille cent septante-quatre euros cinquante-sept centimes (EUR 812.822.174,57)

dont soixante-deux mille trois cent quatre-vingt-sept mille deux cent vingt et un euros vingt-cinq centimes (EUR 62.387.221,25) au titre de capital, dix millions trois cent soixante-quatre mille cinq cent cinquante euros douze centimes (EUR 10.364.550,12) au titre de primes d'émission, nonante et un mille neuf cent dix-neuf euros quatre-vingt-six centimes (EUR 91.919,86) au titre de plus-values de réévaluation, deux cent nonante six millions six cent nonante-cinq mille cinq cent quatre-vingt-neuf euros quarante-sept centimes (EUR 296.695.589,47) au titre de réserves et quatre cent quarante-trois millions deux cent quatre-vingt-deux mille huit cent nonante-trois euros quatre-vingt-sept centimes (EUR 443.282.893,87) au titre de bénéfice reporté.

Proposition faisant l'objet de la huitième résolution.

12. Proposition de conférer à l'Administrateur Délégué de "FINETER" avec faculté de subdéléguer tout pouvoir en vue d'intervenir à la constitution de la société anonyme "ALIAxis", pour :

y décrire le patrimoine transféré et les conditions du transfert, et le cas échéant y donner dispense d'inscription d'office et

y constater la réalisation des conditions suspensives attachées aux résolutions et

proposer à l'assemblée qui se tiendra immédiatement à l'issue de la constitution de délibérer et de voter sur les points suivants :

- la nomination pour une durée de trois ans des premiers administrateurs et commissaire comme suit :

Administrateurs :

Andréa Hatschek

Philippe Leemans

Kieran Murphy

Yves Noiret

Jean-Louis Piérard

Alain Siaens

Bernard Steyaert

Henri Thijssen

Olivier van der Rest

Philippe Voortman

Commissaire aux comptes statutaires et aux comptes consolidés :

Klynveld Peat Marwick Goerdeler SCPRL, réviseurs d'entreprises, dont le siège social est établi à 1130 Bruxelles, avenue du Bourget 40, représentée par Monsieur Benoît Van Roost, réviseur d'entreprises.

- la fixation de la rémunération des administrateurs et du commissaire

- la fixation de la date du début du premier exercice social au premier janvier deux mille trois

- l'approbation de la reprise par "ALIAxis" des engagements souscrits par "FINETER" au nom de la société en formation conformément à l'article 60 du Code des sociétés

- l'approbation d'une clause de changement de contrôle dans les contrats de financement mis en place au bénéfice de "ALIAxis" et de ses filiales conformément à l'article 556 du Code des sociétés.

IV. Changement de dénomination

Proposition faisant l'objet de la neuvième résolution.

13. Proposition de changer la dénomination sociale en "ETEX GROUP".

V. Introduction d'un capital autorisé.

14. Rapport spécial établi par le conseil d'administration conformément à l'article 604 du Code des sociétés en vue d'introduire dans les statuts un capital autorisé.

Rapport spécial établi par le conseil d'administration et rapport établi par le commissaire conformément à l'article 596 du Code des sociétés concernant la suppression du droit de souscription préférentielle.

Proposition faisant l'objet de la dixième résolution.

15. Proposition d'introduire pour une durée de cinq ans un capital autorisé d'un montant de deux cent cinquante mille euros (EUR 250.000).

Cette augmentation ne pourra être réalisée que par la voie d'une émission de droits de souscription réservée à des membres du personnel de la société ou de ses filiales ainsi qu'à des collaborateurs extérieurs à la société ou à ses filiales dans les limites fixées par les articles 603 et 605 du Code des sociétés.

Cette autorisation est valable pour une durée de cinq ans à dater de la publication à l'annexe au Moniteur belge de la modifications aux statuts en résultant, mais elle pourra être renouvelée conformément aux dispositions légales.

Les primes d'émission, s'il en existe, devront être affectées à un compte de réserve indisponible qui constituera à l'égal des autres apports, la garantie des tiers et ne pourra éventuellement être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions requises par l'article 612 du Code des sociétés.

Les augmentations de capital que pourra décider le conseil d'administration étant réservées à des membres du personnel de la société ou de ses filiales, ainsi qu'à des collaborateurs extérieurs à la société ou à ses filiales, ces augmentations seront assorties de la suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires dans les conditions fixées par l'article 596 du Code des sociétés.

VI. Modifications aux statuts.

16. Proposition faisant l'objet de la onzième résolution.

Proposition de modifier les statuts pour y mentionner la nouvelle dénomination, le nouveau capital social, le capital autorisé, y introduire un comité d'audit et les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

VII. Nominations.

Proposition faisant l'objet de la douzième résolution.

17. Proposition de nommer les nouveaux administrateurs suivants pour des mandats de trois (3) ans qui dureront jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de deux mille six et fixation de leur rémunération :

Jean Beeckman

Philippe Coens

Canio Corbo

Jean-Louis de Cartier de Marchienne

Baron Paul de Meester

Walter Emsens

Marc Nolet

Teodoro Scalmani

Georges Simonard

Gaëtan Voortman

Proposition faisant l'objet de la treizième résolution.

18. Proposition de nommer le commissaire supplémentaire suivant pour un mandat de trois ans qui prendra fin à l'assemblée générale ordinaire de deux mille six : "Klynveld Peat Marwick Goerdeler SCPRL, réviseurs d'entreprises", dont le siège social est établi à 1130 Bruxelles, avenue du Bourget 40, représentée par Monsieur Marc Hoydonckx, réviseur d'entreprises, et fixation de sa rémunération.

Il formera un collège avec le commissaire existant.

VIII. Approbation d'une clause de changement de contrôle

Proposition faisant l'objet de la quatorzième résolution.

19. Approbation d'une clause de changement de contrôle dans les contrats de financement mis en place au bénéfice de "FINETER" et de ses filiales conformément à l'article 556 du Code des sociétés.

#### IX. Pouvoirs.

Proposition faisant l'objet de la quinzisième résolution.

20. Proposition d'accorder à l'Administrateur Délégué avec pouvoir de subdéléguer tous pouvoirs pour remplir les formalités subséquentes aux résolutions qui précèdent.

Proposition faisant l'objet de la seizième résolution.

21. Proposition de conférer tout pouvoir, avec faculté de subdélégation à toute autre personne de son choix à M. Frans Metten demeurant à 1800 Vilvoorde - Opperveldlaan 23, ou Mme Linda Ajchenholz demeurant à 1090 Bruxelles, rue de l'Abbaye de Dieleghem 41, agissant séparément aux fins de modifier l'inscription de la société auprès du tribunal de commerce de Bruxelles et d'immatriculer la société auprès de l'administration de la T.V.A.

#### X. Conditions suspensives et entrée en vigueur.

Proposition faisant l'objet de la dix-septième résolution.

Proposition :

- que les résolutions proposées au vote de la présente assemblée se soient toutes sous les conditions suspensives (sans effet rétroactif) de :

A. L'adoption par les actionnaires de la société anonyme "ETEX GROUP" de la fusion par absorption par la société anonyme "FINETER", aux conditions prévues dans le projet de fusion;

B. L'adoption par les actionnaires de la société anonyme "ETERCO" de la scission partielle par constitution de la société anonyme "ETEXCO", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle;

C. La constitution de la société anonyme "ETEXCO" par suite de la scission partielle "ETERCO", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle.

D. La constitution de la société anonyme "ALIAxis" par suite de la scission partielle "FINETER", aux conditions prévues dans le projet de scission partielle.

- que la réalisation des conditions suspensives soit constatée dans le dernier acte.

- que les résolutions entrent en vigueur au jour du dernier dépôt de tous les actes au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles.

Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, les actionnaires voudront bien, conformément aux dispositions de l'article 25 des statuts, effectuer le dépôt de leurs titres au porteur, et éventuellement de leur procuration, jusqu'au 22 mai 2003, aux sièges et agences des établissements suivants :

Fortis Banque

Dexia Banque,

BNP Paribas Luxembourg,

Banque Degroof,

ainsi qu'au siège social.

Conformément au Code des sociétés, les actionnaires ont la possibilité, sur production de leurs titres ou de la preuve du dépôt de ceux-ci, d'obtenir sans frais auprès de la société une copie des documents suivants :

les rapports du conseil à l'assemblée sur la fusion et sur la scission partielle et leurs annexes respectives;

les projets de fusion et de scission partielle et leurs annexes respectives;

les rapports du commissaire sur la fusion et sur la scission partielle;

les autres rapports du conseil et du commissaire relatifs aux opérations proposées.

Au cas où le quorum nécessaire ne serait pas réuni le 28 mai, une deuxième assemblée sera convoquée pour le 18 juin 2003, à 8.30 heures et la communication des documents faite pour l'assemblée générale Extraordinaire du 28 mai 2003 vaudra également pour l'assemblée générale Extraordinaire éventuelle du 18 juin 2003.

(11030)

Le conseil d'administration.

### FINETER, naamloze vennootschap Tervurenlaan 361, 1150 Brussel

H.R. Brussel 203897 — N.R. 400.454.404

De aandeelhouders worden uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op de maatschappelijk zetel van de vennootschap te 1150 Brussel, Tervurenlaan 361, op woensdag 28 mei 2003, om 16 uur, om te beraadslagen over de volgende dagorde :

#### Dagorde :

##### I. Vermenigvuldiging van het aantal aandelen met zeventien

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het eerste besluit :

1. Voorstel om het aantal aandelen met zeventien (17) te vermenigvuldigen om het te brengen van vier miljoen honderdeenentwintigduizend zeventhonderdnegentig (4.121.790) aandelen naar zeventig miljoen zeventigduizend vierhonderddertig (70.070.430) aandelen, waarbij ieder bestaand aandeel volgens de modaliteiten omschreven in het fusievoorstel vermeld onder punt 2 van de dagorde, wordt geruild tegen zeventien (17) nieuwe aandelen zonder vermelding van nominale waarde.

II. Fusie door overname van de naamloze vennootschap "ETEX GROUP"

2. Fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen, neergelegd op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel, op zestien april tweeduizend en drie. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om er kosteloos een kopie van te bekomen.

3. Bijzonder verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris overeenkomstig artikels 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om er kosteloos een kopie van te bekomen.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het tweede besluit :

4. Voorstel om over te gaan tot fusie van de huidige vennootschap door overname van de naamloze vennootschap "ETEX GROUP", met maatschappelijke zetel te 1150 Brussel, Tervurenlaan 361, ingeschreven in het handelsregister van Brussel onder nummer 411.865, door middel van een overdracht door deze laatste van haar gehele vermogen omvatende alle bestanddelen van het actief en passief, niets uitgezonderd noch voorbehouden op basis van een boekhoudkundige situatie vastgesteld op eenendertig december tweeduizend en twee. Vanuit boekhoudkundig standpunt treedt de fusie in werking op één januari tweeduizend en drie.

Beschrijving van het overgedragen vermogen en vaststelling van de voorwaarden van de overdracht.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het derde besluit :

5. Voorstel om het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een bedrag van vijftig miljoen zeventhonderdvierenveertigduizend tweehonderdnegenentachtig euro en negenenzestig eurocent (EUR 50.744.289,69) om het te brengen van zestien miljoen honderdveertigduizend euro (EUR 16.114.000) naar zesenzeftig miljoen achthonderdachtenvijftigduizend tweehonderdnegenentachtig euro en negenenzestig eurocent (EUR 66.858.289,69) door de uitgifte van twintig miljoen zeshonderdachtenvijftigduizend negenhonderd (20.658.900) nieuwe aandelen zonder vermelding van nominale waarde, met recht op deelname aan de winst vanaf één januari tweeduizend en drie en, voor het overige, in alle opzichten gelijk aan de bestaande aandelen. Deze twintig miljoen zeshonderdachtenvijftigduizend negenhonderd (20.658.900) aandelen zullen, volledig volstort, worden toegekend door de bestuurders van de overnemende vennootschap aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap, uitgezonderd de naamloze vennootschap "FINETER", in de verhouding van vijftien (15) aandelen "FINETER" voor één (1) aandeel "ETEX GROUP", rekening houdend met de vermenigvuldiging door zeventien (17) van het aantal aandelen "FINETER".

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vierde besluit :

6. Voorstel om de zevenentwintigduizend driehonderdnegentig (27.390) inschrijvingsrechten "ETEX GROUP" om te ruilen tegen zevenentwintigduizend driehonderd negentig (27.390) inschrijvingsrechten "FINETER", waarbij één (1) inschrijvingsrecht "ETEX GROUP" recht geeft op één (1) inschrijvingsrecht "FINETER". Elk aldus gecreëerd inschrijvingsrecht geeft recht om in te schrijven op vijftien (15) nieuwe aandelen "FINETER"; het maatschappelijk kapitaal zal bijgevolg



worden verhoogd, onder de opschortende voorwaarde van de vaststelling door twee bestuurders samen optredend van uitoefening van het overeenstemmende inschrijvingsrecht.

III. Partiële splitsing door oprichting van de naamloze vennootschap "ALIAxis"

7. Splitsingsvoorstel zonder ontbinding van de naamloze vennootschap "FINETER" door oprichting van een nieuwe vennootschap opgesteld overeenkomstig artikel 743 van het Wetboek van vennootschappen, neergelegd ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel, op zestien april tweeduizend en drie. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om er kosteloos een kopie van te bekomen.

8. Bijzonder verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris opgesteld in overeenstemming met artikelen 745 en 746 van het Wetboek van vennootschappen in verband met het voorstel tot partiële splitsing. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om er kosteloos een kopie van te bekomen.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vijfde besluit :

9. Voorstel om over te gaan tot partiële splitsing zonder ontbinding van de naamloze vennootschap "FINETER" door oprichting van de naamloze vennootschap "ALIAxis".

Beschrijving van het overgedragen vermogen en verdeling van de niet toegewezen bestanddelen van het actief en passief overeenkomstig het splitsingsvoorstel.

Deze splitsing zal worden verwezenlijkt door middel van overdracht aan genoemde vennootschap "ALIAxis" van de in het splitsingsvoorstel beschreven bestanddelen van het actief en passief, voor een netto bedrag van achthonderdentwaalf miljoen achthonderdtweëntwintigduizend honderdvierenzeventig euro en zevenenvijftig eurocent (EUR 812.822.174,57), op basis van een situatie van actief en passief van de vennootschap op één januari tweeduizend en drie.

Alle verrichtingen die sinds genoemde datum in verband met de overgedragen elementen tot op de datum van de splitsing door de huidige vennootschap werden gedaan zijn voor rekening van de begunstigde vennootschap.

De overdracht zal plaatsvinden met als tegenprestatie voor de begunstigde vennootschap om :

als vergoeding toe te kennen, zeventig miljoen zeventigduizend vierhonderddertig (70.070.430) aandelen zonder vermelding van nominale waarde, dewelke volledig volstort aan de aandeelhouders van de inbrengende vennootschap zullen worden toegekend, in de verhouding van één (1) aandeel "ALIAxis" voor één (1) nieuw aandeel "FINETER";

b) voor elk inschrijvingsrecht "FINETER" een inschrijvingsrecht "ALIAxis" te creëren, en aldus zevenentwintig duizend driehonderd-negentig (27.390) inschrijvingsrechten "ALIAxis" toe te kennen aan de eigenaars van de inschrijvingsrechten "FINETER" in de verhouding van één (1) inschrijvingsrecht "FINETER" voor één (1) inschrijvingsrecht "ALIAxis". Elk inschrijvingsrecht "ALIAxis" zal recht geven om op vijftien (15) nieuwe aandelen "ALIAxis" in te schrijven. De uitoefening van een inschrijvingsrecht "FINETER" dat recht geeft om op vijftien (15) aandelen "FINETER" in te schrijven zal automatisch de uitoefening inhouden van een inschrijvingsrecht "ALIAxis", dat recht geeft om op vijftien (15) aandelen "ALIAxis" in te schrijven, en omgekeerd;

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zesde besluit.

10. Voorstel om de statuten van de in het kader van de partiële splitsing op te richten vennootschap "ALIAxis", waarvan de belangrijkste elementen de volgende zijn, goed te keuren :

Artikel een : Naam

De vennootschap is een naamloze vennootschap. Haar naam luidt "ALIAxis".

Artikel twee : Maatschappelijke zetel

De maatschappelijke zetel van de vennootschap is gevestigd te Sint-Pieters-Woluwe (1150 Brussel), Tervurenlaan 361.

De maatschappelijke zetel kan bij eenvoudige beslissing van de raad van bestuur worden overgebracht naar om het even welke plaats in België. Elke verplaatsing van de maatschappelijke zetel zal door de raad van bestuur worden bekendgemaakt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

Bij beslissing van de raad van bestuur kunnen bijkantoren en agentschappen worden opgericht in België en in het buitenland.

Artikel drie : Maatschappelijk doel

De vennootschap heeft als doel :

1. het deelnemen door overname, inschrijving, financiële of andere tussenkomst in alle bestaande of op te richten vennootschappen of ondernemingen;

2. het beheren van de aldus samengestelde portefeuille;

3. het verlenen van bijstand van technische, commerciële, administratieve, financiële of andere aard teneinde de ontwikkeling van de vennootschappen of ondernemingen vermeld onder punt 1. te bevorderen;

4. het verrichten van alle beleggingen in onroerende waarden, of in roerende waarden zoals aandelen, obligaties of staatsbons.

Zij mag, zowel in België als in het buitenland, alle handelingen verrichten van roerende, onroerende, financiële, industriële, commerciële of burgerlijke aard die de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel kunnen vergemakkelijken. Zij mag om het even welke leningen toestaan aan om het even welke verbonden vennootschappen waarin ze een deelneming aanhoudt en aan om het even welke andere fysieke of rechtspersonen, onder welke vorm dan ook en voor om het even welke duur, en zij kan om het even welke verbintenissen van deze personen waarborgen.

De algemene vergadering kan het maatschappelijk doel wijzigen overeenkomstig de voorwaarden voorzien in artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel vier : Duur

De vennootschap wordt opgericht voor onbepaalde duur.

Zij kan worden ontbonden bij beslissing van de algemene vergadering beraadslagend in overeenstemming met de voorwaarden vereist voor een statutenwijziging.

#### TITEL TWEE

##### MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL - AANDELEN - OBLIGATIES

Artikel vijf : Maatschappelijk kapitaal

Het geplaatst maatschappelijk kapitaal, vastgesteld op tweeënzestig miljoen driehonderdzeventachtigduizend tweehonderdeenentwintig euro en vijftwintig eurocent (EUR 62.387.221,25), wordt vertegenwoordigd door zeventig miljoen zeventigduizend vierhonderddertig (70.070.430) aandelen zonder vermelding van nominale waarde. Het is volledig volstort.

De raad van bestuur kan de levering van verzamelaandelen toestaan, evenals de verdeling van aandelen in onderaandelen.

...

Artikel zes bis : Toegestaan kapitaal

De raad van bestuur is bevoegd om het maatschappelijk kapitaal in een of meerdere malen te verhogen met een maximaal bedrag van drie miljoen euro (EUR 3.000.000).

Deze verhoging kan enkel worden verwezenlijkt door een uitgifte van inschrijvingsrechten voorbehouden voor de leden van het personeel van de vennootschap of haar dochterondernemingen alsook voor externe medewerkers van de vennootschap of haar dochterondernemingen binnen de grenzen van artikels 603 en 605 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze machtiging geldt voor een duur van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van publicatie van de oprichting van de vennootschap in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, maar ze kan worden vernieuwd overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

De eventuele uitgiftepremies, zullen worden geboekt op een onbeschikbare reserverekening die zoals de overige inbrengen tot waarborg voor derden dient, en die slechts kan worden verminderd of weggeboekt bij een besluit van de algemene vergadering genomen overeenkomstig de voorwaarden vereist door artikel 612 van het Wetboek van vennootschappen.

Vermits de kapitaalverhogingen waartoe de raad van bestuur zal kunnen beslissen voorbehouden zijn aan de leden van het personeel van de vennootschap of haar dochterondernemingen alsook aan de externe medewerkers van de vennootschap of haar dochterondernemingen, zullen ze worden vergezeld door een opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders overeenkomstig de voorwaarden van artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen.

...

Artikel dertien : raad van bestuur.

De vennootschap wordt bestuurd door een raad van ten minste drie bestuurders, al dan niet aandeelhouders .

De bestuurders worden voor ten hoogste zes jaar benoemd, door de algemene vergadering van aandeelhouders, dewelke tevens hun aantal bepaalt. Ze kunnen worden herbenoemd en hun mandaat is ten allen tijde herroepbaar.

Het mandaat van de uittreedende bestuurders neemt een einde na de jaarlijkse algemene vergadering.

Op voorstel van de raad van bestuur kan de algemene vergadering aan de gewezen bestuurders de eretitel van hun functie toekennen.

De erebestuurders kunnen worden uitgenodigd om de vergaderingen van de raad van bestuur bij te wonen met raadgevende stem.

...

Artikel vijftien : Directiecomité en auditcomité

De raad van bestuur kiest binnen zijn leden een voorzitter en eventueel één of meerdere ondervoorzitters.

Hij kan bovendien het dagelijkse bestuur van de vennootschap, evenals de vertegenwoordiging van de vennootschap betreffende dit bestuur, overdragen aan één of meer gevolmachtigden, al dan niet bestuurders, met de bevoegdheid om verder te delegeren, en/of aan één of meer directeuren, gelast met de uitvoering van de beslissingen van de raad of van het directiecomité. Hij kan eveneens aan één of meer personen, al dan niet vreemd aan de vennootschap, vastgestelde speciale bestuursvolmachten verlenen, en aan om het even welke gevolmachtigde bepaalde speciale bevoegdheden toekennen.

Hij kan binnen of buiten zijn schoot een directiecomité kiezen, bestaande uit minstens drie leden waarvan hij de bevoegdheden bepaalt en de bezoldiging vaststelt.

De raad van bestuur kan tenslotte onder haar leden een auditcomité samenstellen, dat onder andere met de volgende taken belast is :

1° onderzoek van de rekeningen en controle van het budget verzekeren;

2° de opvolging van de auditwerkzaamheden verzekeren;

3° de getrouwheid van de financiële informatie evalueren;

4° de opvolging van de interne controle verzekeren;

5° en meer algemeen het uitvoeren van om het even welke taak toevertrouwd door de raad van bestuur.

De raad van bestuur kan een reglement van interne orde opstellen waarin, onder andere, de regels betreffende het functioneren van en de modaliteiten betreffende de verslaggeving van het auditcomité worden vastgelegd.

De raad van bestuur bepaalt de bevoegdheden en de bezoldigingen en vergoedingen verbonden aan de mandaten, machtigingen of opdrachten die hij toevertrouwt.

...

Artikel achttien : Bevoegdheden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur heeft de bevoegdheid om alle handelingen te stellen die noodzakelijk of nuttig zijn voor de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de vennootschap, met uitzondering van deze welke de wet voorbehoudt aan de algemene vergadering.

De bestuurders zijn slechts mandatarissen van de vennootschap binnen de grenzen van hun mandaat; zij binden enkel de vennootschap en gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan met betrekking tot de verbintenissen van de vennootschap. Zij staan enkel in voor de uitoefening van hun mandaat en voor de fouten begaan binnen het kader van hun bestuur.

Artikel negentien : Vertegenwoordiging van de vennootschap

De vertegenwoordiging van de vennootschap bij akten en voor het gerecht, of meer in het algemeen tegenover derden wordt verzekerd :

hetzij door twee bestuurders;

hetzij door de gedelegeerd bestuurder in het kader van zijn bevoegdheden;

hetzij door om het even welke, te dien einde door de raad van bestuur of door de gedelegeerd bestuurder in het kader van zijn bevoegdheden, gevolmachtigde personen.

Artikel drieëntwintig : Datum en plaats van de algemene vergadering

De algemene vergadering van aandeelhouders komt bijeen op de maatschappelijke zetel of op de plaats aangegeven in het oproepingsbericht.

De gewone jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders komt samen op de vierde woensdag van mei, om elf uur. Indien deze dag een wettelijke feestdag is dan wordt de vergadering gehouden op de eerstvolgende werkdag.

...

Artikel vijfentwintig : Toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering

Om de algemene vergadering te mogen bijwonen of om zich er te laten vertegenwoordigen, dient elke eigenaar van aandelen aan toonder zijn aandelen neer te leggen in een van de in de bijeenroeping aangeduide instellingen, minstens vijf volle dagen voor de datum vastgesteld voor de vergadering.

Om tot het even welke algemene vergadering toegelaten te worden, dienen de eigenaars van aandelen op naam de vennootschap, vijf volle dagen voor de datum van de vergadering, kennis te geven van hun voornemen om ze bij te wonen of zich erop te laten vertegenwoordigen.

Artikel zesentwintig : Vertegenwoordigingsvoorwaarden voor de algemene vergaderingen

Elke aandeelhouder kan zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een bijzondere gevolmachtigde, overeenkomstig de door de wet voorziene voorwaarden.

Rechtspersonen kunnen worden vertegenwoordigd door een gevolmachtigde die geen aandeelhouder is en echtgenoten kunnen vertegenwoordigd worden door elkaar.

Het orgaan dat de vergadering bijeenroept, kan de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat ze worden neergelegd op de door hem aangeduide plaats, minstens vijf volle dagen vóór de vergadering.

Medeëigenaars, vruchtgebruikers en blote eigenaars, pandnemende crediteuren en pandgevende debiteuren dienen zich respectievelijk te laten vertegenwoordigen door één enkele persoon.

Een aanwezigheidslijst waarop de identiteit van de aandeelhouders en het aantal aandelen dat door hen werd neergelegd of dat zij vertegenwoordigen dient te worden ondertekend door ieder van hen of hun gevolmachtigde, alvorens de vergadering te betreden.

...

Artikel drieëndertig : Boekjaar

Het boekjaar begint op één januari en eindigt op eenendertig december van elk jaar.

...

Artikel zesendertig : Winstverdeling

Het batig saldo van de resultatenrekening vormt de netto-winst. Op die winst wordt eerst en vooral minstens vijf percent voorafgenomen voor het aanleggen van de wettelijke reserve. Deze voorafneming is niet meer verplicht zodra die reserve één tiende van het maatschappelijk kapitaal bereikt.

Van het overschot worden vervolgens de bedragen afgehouden die de algemene vergadering, op voorstel van de raad van bestuur, eventueel beslist hetzij over te dragen, hetzij aan te wenden voor het aanleggen van bijzondere reservefondsen. Het saldo wordt onder de aandelen verdeeld.

...

Artikel veertig : Verdeling van de liquidatieboni

Na betaling van alle schulden en lasten van de vennootschap en van de vereffening- of bewaargevingskosten gedaan met het oog op deze betalingen, wordt het maatschappelijk vermogen in speciën of in effecten onder alle aandelen verdeeld.

Ingeval niet alle aandelen in dezelfde mate volgestort zouden zijn, dient de vereffenaar of dienen de vereffenaars, voorafgaand aan de verdeling, rekening te houden met deze verschillende situaties en het evenwicht te herstellen door alle aandelen op een zelfde voet van gelijkheid te stellen, hetzij door aanvullende stortingen ten laste van de onvoldoende volgestorte aandelen te vragen, hetzij door terugbetalingen ten gunste van de in hogere mate volgestorte aandelen uit te voeren.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zevende besluit.

11. Als gevolg van de partiële splitsing, vaststelling van de vermindering van het eigen vermogen van de vennootschap voor een bedrag van in totaal achthonderd en twaalf miljoen achthonderdtweëntwintigduizend honderd vierenzeventig euro en zevenenvijftig eurocent (EUR 812.822.174,57), waarvan tweeënzestig miljoen driehonderd-zevenentachtigduizend tweehonderdeenentwintig euro en vijfentwintig eurocent (EUR 62.387.221,25) bij wijze van kapitaal, tien miljoen driehonderdvierenzeventigduizend vijfhonderdvijftig euro en twaalf eurocent (EUR 10.364.550,12) bij wijze van uitgiftepremies, eenennegentigduizend negenhonderd negentien euro en zesentachtig eurocent (EUR 91.919,86) bij wijze van herwaarderingmeerwaarden, tweehonderd zesennegentig miljoen zeshonderdvijfnegentigduizend vijfhonderd negenentachtig euro en zevenenveertig eurocent

(EUR 296.695.589,47) bij wijze van reserves, en vierhonderd drieënveertig miljoen tweehonderdtweëntachtigduizend achthonderd drieënnegentig euro en zevenentachtig eurocent (EUR 443.282.893,87) bij wijze van overgedragen winst.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het achtste besluit.

12. Voorstel om alle bevoegdheden toe te kennen aan de gedelegeerd bestuurder van "FINETER" met mogelijkheid tot subdelegatie teneinde tussen te komen in verband met de oprichting van de naamloze vennootschap "ALIXIS", om :

- het overgedragen vermogen en de voorwaarden van de overdracht te beschrijven, alsook in voorkomend geval ontslag te geven van ambtshalve inschrijving en

- de verwezenlijking van de opschortende voorwaarden verbonden aan de besluiten vast te stellen en

- voor te stellen aan de algemene vergadering die onmiddellijk na de oprichting zal bijeenkomen om te beraadslagen en te stemmen over de volgende punten :

• de benoeming van de eerste bestuurders en commissaris voor een duur van drie jaar, als volgt :

Bestuurders :

Andréa Hatschek

Philippe Leemans

Kieran Murphy

Yves Noiret

Jean-Louis Piérard

Alain Siaens

Bernard Steyaert

Henri Thijssen

Olivier van der Rest

Philippe Voortman

Commissaris voor de geconsolideerde en statutaire jaarrekening :

Klynveld Peat Marwick Goerdeler CVBA, bedrijfsrevisoren, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1130 Brussel, Bourgetlaan 40, vertegenwoordigd door de Heer Benoît Van Roost, bedrijfsrevisor.

• het vaststellen van de bezoldiging van de bestuurders en de commissaris.

• het vaststellen van de begindatum van het eerste boekjaar op één januari tweeduizend en drie.

• het goedkeuren van de overname door "ALIXIS" van de verbintenissen aangegaan door "FINETER" in naam van de vennootschap in oprichting overeenkomstig artikel 60 van het Wetboek van vennootschappen.

• het goedkeuren overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen van een clause betreffende de verandering van controle in de financieringsovereenkomsten die werden aangegaan ten behoeve van "ALIXIS" en haar dochterondernemingen.

IV. Verandering van de maatschappelijke naam

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het negende besluit.

13. Voorstel om de maatschappelijke naam te veranderen in "ETEX GROUP".

V. Invoering van een toegestaan kapitaal.

14. Bijzonder verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen teneinde een toegestaan kapitaal in de statuten in te schrijven.

Bijzonder verslag opgesteld door de raad van bestuur en verslag opgesteld door de commissaris overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de opheffing van het voorkeurrecht.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het tiende besluit.

15. Voorstel om een toegestaan kapitaal in te voeren voor een periode van vijf jaar voor een bedrag van tweehonderdvijftigduizend euro (EUR 250.000).

Deze verhoging kan enkel worden verwezenlijkt door de uitgifte van inschrijvingsrechten voorbehouden aan de personeelsleden van de vennootschap of haar dochterondernemingen alsook aan externe medewerkers van de vennootschap of van haar dochterondernemingen, binnen de voorwaarden gesteld door artikels 603 en 605 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze toestemming is geldig voor een duur van vijf jaar vanaf de datum van publicatie in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de betreffende statutenwijziging, maar ze kan worden hernieuwd overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

De eventuele uitgiftepremies dienen te worden geboekt op een onbeschikbare reserverekening die zoals de andere inbrengen, derden tot waarborg strekt en enkel door een besluit van de algemene vergadering genomen overeenkomstig de voorwaarden van artikel 612 van het Wetboek van vennootschappen kan worden verminderd of weggeboekt.

Vermits de kapitaalverhogingen waartoe de raad van bestuur zou kunnen besluiten zijn voorbehouden aan de leden van het personeel van de vennootschap of van haar dochterondernemingen, alsook aan externe medewerkers van de vennootschap of van haar dochterondernemingen, zullen deze verhogingen worden vergezeld van een opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders binnen de voorwaarden gesteld door artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen.

VI. Wijzigingen aan de statuten.

16. Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het elfde besluit.

Voorstel om de statuten te wijzigen om er de nieuwe benaming in te vermelden, het nieuwe maatschappelijk kapitaal, het toegestaan kapitaal, er het auditcomité in op te nemen en ze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van vennootschappen.

VII. Benoemingen.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het twaalfde besluit.

17. Voorstel om de volgende personen voor een duur van drie (3) jaar eindigend na de gewone algemene vergadering van tweeduizend en zes te benoemen als nieuwe bestuurders en hun bezoldiging vast te stellen :

Jean Beeckman

Philippe Coens

Canio Corbo

Jean-Louis de Cartier de Marchienne

Baron Paul de Meester

Walter Emsens

Marc Nolet

Teodoro Scalmani

Georges Simonard

Gaëtan Voortman

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het dertiende besluit.

18. Voorstel om de volgende bijkomende commissaris te benoemen voor een duur van drie jaar eindigend na de gewone algemene vergadering van twee duizend en zes : "Klynveld Peat Marwick Goerdeler CVBA, bedrijfsrevisoren", met maatschappelijke zetel te 1130 Brussel, Bourgetlaan 40, vertegenwoordigd door de Heer Marc Hoydonckx, bedrijfsrevisor, en zijn bezoldiging vast te stellen.

Hij zal een college vormen met de huidige commissaris.

VIII. Goedkeuring van een clause betreffende verandering van controle.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het veertiende besluit

19. Het goedkeuren, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, van een clause betreffende de verandering van controle in de financieringsovereenkomsten die werden aangegaan ten behoeve van "FINETER" en haar dochterondernemingen.

IX. Volmachten.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vijftiende besluit.

20. Voorstel om aan de afgevaardigd bestuurder de bevoegdheid toe te kennen om alle formaliteiten te vervullen in verband met de hoger-vermelde besluiten, met mogelijkheid tot subdelegatie.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zestiende besluit.

21. Voorstel om alle bevoegdheden om de inschrijving op de handelsrechtbank van Brussel te wijzigen en om de vennootschap in te schrijven bij de BTW administratie toe te kennen aan de Heer Frans Metten met woonplaats te 1800 Vilvoorde, Opperveldlaan 23, of Mevrouw Linda Ajchenholz met woonplaats te 1090 Brussel, Abdij van Dieleghemstraat 41, afzonderlijk optredend, met bevoegdheid tot subdelegatie aan om het even welke persoon van hun keuze.



**X. Opschortende voorwaarden en inwerkingtreding.**

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zeventiende besluit :

Voorstel :

dat alle aan de huidige vergadering ter stemming voorgelegde besluiten onderworpen zijn aan de opschortende voorwaarde (zonder terugwerkende kracht) van :

A. De goedkeuring door de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "ETEX GROUP" van de fusie door overneming door de naamloze vennootschap "FINETER", onder de voorwaarden voorzien in het fusievoorstel;

B. De goedkeuring door de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "ETERCO" van de partiële splitsing door oprichting van de naamloze vennootschap "ETEXCO", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing;

C. De oprichting van de naamloze vennootschap "ETEXCO" als gevolg van de partiële splitsing van "ETERCO", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing;

D. De oprichting van de naamloze vennootschap "ALIAxis" als gevolg van de partiële splitsing van "FINETER", onder de voorwaarden voorzien in het voorstel van partiële splitsing.

- dat de vervulling van de opschortende voorwaarden zal worden vastgesteld in de laatste akte.

- dat de besluiten in werking zullen treden op de dag van de laatste neerlegging van alle akten op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel.

Om deel te nemen aan of om zich te laten vertegenwoordigen op deze algemene vergadering worden de aandeelhouders verzocht om ten laatste op 22 mei 2003 hun aandelen aan toonder en eventueel hun volmacht, in overeenstemming met artikel 25 van de statuten, neer te leggen op de zetel of bij de agentschappen van de volgende instellingen :

Fortis Bank,

Dexia Bank,

BNP Paribas Luxembourg,

Bank Degroof,

of op de maatschappelijke zetel.

Overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen hebben de aandeelhouders de mogelijkheid om bij de vennootschap, op vertoon van hun aandelen of van het bewijs van neerlegging ervan, zonder kosten een kopie van de volgende documenten te verkrijgen :

- de verslagen van de raad van bestuur aan de algemene vergadering betreffende de fusie en betreffende de partiële splitsing, en de respectievelijke bijlagen ervan;

- het fusievoorstel en splitsingsvoorstel en de bijlagen ervan;

- de verslagen van de commissaris betreffende de fusie en betreffende de partiële splitsing;

- de overige verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris betreffende de voorgestelde operaties.

Ingeval op 28 mei het noodzakelijke quorum niet zou zijn verenigd zal er een tweede vergadering worden bijeengeroepen op 18 juni 2003, om 8.30 uur, waarbij de kennisgeving van de documenten gedaan voor de buitengewone algemene vergadering van 28 mei 2003 eveneens zal gelden voor de eventuele buitengewone algemene vergadering van 18 juni 2003.  
(11030) De raad van bestuur.

**Ankar, naamloze vennootschap,  
Azalealaan 22, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 264700 — BTW 434.874.358

Jaarvergadering op dinsdag 20.05.2003 te 15 uur, op de zetel.  
AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Diversen. De aandelen dienen gedeponneerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de zetel. (74667)

**Antwerp Diamond House, naamloze vennootschap,  
Cordoeanierstraat 5, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 65466 — BTW 431.467.876

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene jaarvergadering op vrijdag 09.05.2003 om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (74668)

**Ateliers de Constructions métalliques Ursmar Vandenhende,  
société anonyme, à Manage, route de Bascoup 84**

R.C. Charleroi 2318 — T.V.A. 401.788.252

Assemblée générale le 10.05.2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports (art. 60 et 77 L.C.S.C.). 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (74669)

**Baby Rose, société anonyme,  
boulevard Audent 51, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 151957 — T.V.A. 430.075.234

Assemblée générale ordinaire le 09.05.2003 à 20.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (74670)

**Camaïeu, société anonyme,  
rue des Déportés 38, 7070 Mignault**

R.C. Mons 122038 — T.V.A. 441.673.860

L'assemblée se tiendra au siège social de la société en date du 16.05.2003 à 10 heures, et aura pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (74671)

**Capdeville, société en commandite par actions,  
à 1410 Waterloo, boulevard de la Cense 23, bte 10**

R.C. Nivelles 93757 — T.V.A. 432.818.156

L'assemblée générale extraordinaire tenue le 16 avril 2003 n'étant pas en nombre, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire de la société le 8 mai 2003 à 11.15 heures, en l'étude du notaire Ludovic Du Faux à Mouscron, rue de la Station 80, laquelle délibérera valablement quelque soit le nombre d'actions représenté sur l'ordre du jour suivant : 1. Réduction du capital social à concurrence de un million huit cent cinquante mille euro (1.850.000 EUR), pour le ramener de deux millions cent vingt mille euro (2.120.000 EUR) francs à deux cent septante mille euro (270.000 EUR) par apurement de pertes subies à concurrence d'un même montant. 2. Rapport du gérant et du rapport du réviseur d'entreprises sur l'apport en nature. 3. Augmentation de capital à concurrence de huit cent quatre-vingt mille euro (880.000 EUR), pour le porter de deux cent septante mille euro (270.000 EUR) à un million cent cinquante mille euro (1.150.000 EUR), par création de trois cent cinquante-cinq (355) actions nouvelles, à attribuer en rémunération de l'apport d'une créance. 4. Apport - Rémunération. 5. Rapport du gérant concernant le renouvellement du capital autorisé. 6. Renouvellement du capital autorisé pour un montant de sept cent quarante-cinq mille euro (745.000 EUR) et renouvellement de l'autorisation à l'organe de gérance de supprimer ou limiter le droit de souscription préférentielle des actionnaires même au profit de personnes déterminées autres que les membres du personnel de la société ou les sociétés filiales. Possibilité

pour l'organe de gérance de procéder à l'émission d'obligations convertibles ou avec droits de souscription et de warrants dans les limites du capital autorisé et moyennant respect du droit préférentiel de souscription des actionnaires. 7. Décision que dorénavant un actionnaire peut se faire représenter à une assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, actionnaire ou non. 8. Modifications aux statuts pour les adapter aux décisions prises, à la décision du gérant de transférer le siège social vers 1410 Waterloo, boulevard de la Cense 23, bte 10, publiée aux annexes du *Moniteur belge* en date du dix-huit avril deux mille un, et à la législation actuellement en vigueur, en particulier en ce qui concerne la prise de décision par écrit au sein de l'assemblée générale et du conseil de gérance, le vote par correspondance pour les actionnaires et l'usage des nouveaux moyens de télécommunication entre la société, les gérants et les actionnaires. (74672)

Le gérant.

**Chrispas, société anonyme,  
rue Grétry 219, 4020 Liège**

R.C. Liège 174451 — T.V.A. 441.276.655

Assemblée générale ordinaire le 10.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels. 3. Attribution du résultat. 4. Décharge au conseil d'administration. 5. Indemnités pour les administrateurs. 6. Nominations - démissions. Pour la présence à l'assemblée générale, se conformer aux statuts. (74673)

**Société anonyme des Cokeries et Houillères d'Anderlues,  
en abrégé : "Cokeries d'Anderlues", en liquidation**

Siège social : Anderlues

R.C. Charleroi 125

Les liquidateurs invitent les actionnaires à prendre part à L'Assemblée Générale ordinaire qui se tiendra le mardi 06.05.2003 à 11 heures, dans les bureaux de M. LEBRUN, sis rue de Jumet 76, à 6041 Gosselies. L'ordre du jour est le suivant : Lecture du rapport des liquidateurs sur les comptes arrêtés au 31.12.2002 (période du 21 octobre au 31 décembre 2002). Lecture du rapport du commissaire sur les comptes arrêtés au 31.12.2002. Pour participer à l'assemblée, les actionnaires devront se conformer à l'article 11 des statuts. Les dépôts de titres seront reçus au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée, au siège de la société ou aux sièges, succursales et agences des banques FORTIS, BBL et DEXIA. (74674)

(Signé) les liquidateurs.

**Dassonville, naamloze vennootschap,  
Schoendalestraat 138, 8793 Waregem (Sint-Eloois-Vijve)**

H.R. Kortrijk 79869 — BTW 402.776.266

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 10.05.2003 om 15.00 uur. — Agenda : 1. Melding toepassing art. 523 Wetboek van vennootschap. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoeming. Zich richten naar de statuten. (74675)

**Entreprises J. Legros, société anonyme,  
rue des Pierrys 8, 4160 Anthistes**

R.C. Huy 28318 — T.V.A. 416.042.896

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 17.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (74676)

**EGS, société anonyme,  
square Vergote 19, 1200 Bruxelles-20**

R.C. Bruxelles 518.552 — T.V.A. 437.290.054

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale, qui se tiendra le 08.05.2003 au siège social de la société à l'effet de délibérer sur l'ordre de jour suivant : 1. Lecture et approbation du rapport de gestion. 2. Approbation du rapport de gestion. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au porteur au siège social de la société 5 jours avant la date de l'assemblée. (74677)

**Falimmo, société anonyme,  
rue Raymond Noël 102, 5170 Bois-de-Villers**

R.C. Namur 41374 — T.V.A. 414.987.081

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2003 à 11.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (74678)

**Gasthof Kwaadmechelen, naamloze vennootschap,  
Sluisstraat 2, 3945 Ham**

H.R. Hasselt 82895 — BTW 448.888.185

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 10.05.2003 om 11.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (74679)

**Glorieux, société anonyme,  
rue de Courtrai 149A, 7740 Pecq**

R.C. Tournai 28283 — T.V.A. 401.241.290

Assemblée générale ordinaire le 10.05.2003, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (74680)

**Heerle's Hof Country Resort, naamloze vennootschap,  
Leopoldslei 179, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 271913

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Resultaatverwerking. Kwijting bestuurders. Varia. (74681)

**Henin, société anonyme,  
rue de Châtelet 95, 6030 Marchienne-au-Pont**

R.C. Charleroi 138447 — T.V.A. 423.833.382

Assemblée générale ordinaire le 10.05.2003 à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (74682)



**Hörmann Belgium, naamloze vennootschap,  
Woudstraat 2, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 48661 — BTW 417.609.051

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap op 10.05.2003 om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Benoemingen bestuurders. 6. Diversen. (74683)

**Hörmann Genk, naamloze vennootschap,  
Woudstraat 2, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 32915 — BTW 401.308.301

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap op 10.05.2003 om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Diversen. (74684)

**Immobilière E. Guyot, société anonyme,  
rue Théodore Baron 20, 5000 Namur**

R.C. Namur 79641

Assemblée générale au siège social le 14.05.2003 à 13.30 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs; 2. Approbation du bilan et du compte de résultats au 31.12.2002; 3. Décharge aux Administrateurs; 4. Compromis de vente du bâtiment; 5. Eventualité de la vente de la Société. Dépôt des titres, au siège social ou à la Banque Dexia et dans ses agences, cinq jours francs avant la réunion. (74685)

**Immodi, société anonyme,  
Bovenberg 124, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 534375 — T.V.A. 440.876.777

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 11.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (74686)

**Immowout, société anonyme,  
rue de Liège 41, 4020 Liège**

R.C. Liège 185681

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 15.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (74687)

**L'Automatique, société anonyme,  
avenue J. Materne 223, 5100 Jambes (Namur)**

R.C. Namur 1103 — T.V.A. 401.372.934

MM les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 14.05.2003 à 18 heures, à 1150 Bruxelles, avenue des Eperviers 40.

Ordre du jour : Art. 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nominations statutaires. Pour assister à l'assemblée générale ordinaire, MM les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège social, conformément aux statuts. (74688)

**Licensing, Contracting and Merchandising Antwerpen,  
afgekort : « L.C.M. Antwerpen », naamloze vennootschap,**

**Breeveld 18, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 248575 — BTW 427.959.743

Algemene vergadering op 26.05.2003 om 18 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Varia. (74689)

**M.V.D. Invest, naamloze vennootschap,  
Amersveldstraat 197A, 8610 Kortemark**

H.R. Oostende 39679

Jaarvergadering op 08.05.2003 om 10.30 uur, op de zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (74690)

**Monsagui, société anonyme,  
avenue Montana 33, 1180 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 17.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : a) Approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2002. b) Décision concernant les résultats de l'exercice social. c) Décharge officielle aux administrateurs de toute responsabilité personnelle relative à l'exercice de leurs mandats pour l'exercice social clôturé au 31.12.2002. d) Questions des actionnaires aux administrateurs conformément à l'article 540 du Code des sociétés. (74691)

**Moulin et Quincaillerie Bollinne, société anonyme,  
rue au Bois 1, 4540 Amay**

R.C. Huy 38157 — T.V.A. 439.934.194

Assemblée générale ordinaire le 10.05.2003 à 13.30 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (74692)

**Ravel Textiles, naamloze vennootschap,  
Kleine Tapuitstraat 18, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 35923 — BTW 406.908.862

Jaarvergadering op 10.05.2003 om 10.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (74693)

**Rijckmans-Kindermans, naamloze vennootschap,  
Bovelingenstraat 291, 3870 Heers**

H.R. Tongeren 74225 — BTW 450.808.884

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 10.05.2003 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. Zie statuten. (74694)

**Ritter, société anonyme,  
rue de Jace 113, 4101 Seraing (Jemeppe)**

R.C. Liège

Assemblée générale ordinaire le 10.05.2003 à 16.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (74695)

**Société immobilière et de Gestion européenne,  
en abrégé : « S.I.G.E. », société anonyme,  
rue de l'Aurore 1a, 1000 Bruxelles-1**

R.C. Bruxelles 418359

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 17.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires (74696)

**Société anonyme du Passage du Nord**

Siège social : drève de Colipain 143, à 1420 Braine-l'Alleud

R.C. Nivelles 80871 — NN 450.260.637

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 14.05.2003 à 16 heures, rue Neuve 40, à 1000 Bruxelles. ORDRE DU JOUR : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31.01.2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux Administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront se conformer à l'article 21 des statuts, c'est-à-dire "informer par un écrit (lettre ou procuration), cinq jours à l'avance, le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote". (74697) Le conseil d'administration.

**Société civile du Passage du Nord,  
rue Neuve 40, 1000 Bruxelles**

L'Assemblée générale statutaire annuelle aura lieu au siège social, rue Neuve 40, à 1000 Bruxelles, le 14.05.2003, à 15 heures. ORDRE DU JOUR : 1. Rapport du conseil d'administration et des conseillers. 2. Examen de la situation sociale et du compte de résultats au 31.01.2003. 3. Approbation de l'affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, les associés doivent être porteurs des certificats nominatifs constatant leur inscription sur les registres de la société. Les noms des mandataires éventuels devront être signifiés au conseil au plus tard le 8 mai 2003. (74698)

**Vaco Vandecasteele-Cools, naamloze vennootschap,  
Hondschotestraat 110, 8560 Gullegem (Wevelgem)**

H.R. Kortrijk 92685 — BTW 416.790.291

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 10.05.2003 om 11 uur. AGENDA : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatbestemming. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (74699) De raad van bestuur.

**Dekimpe, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 3, 8890 Dadizele**

H.R. Kortrijk 86836 — BTW 412.905.937

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10952)

**Demas, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 1, 8890 Dadizele**

H.R. Kortrijk 117568 — BTW 435.782.396

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10953)

**« Het Hollands Huis N.V. », naamloze vennootschap,  
Anne Frankplein 1, bus 1, 3500 Hasselt**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Hasselt, nr. 493 NN 459.099.713

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Rondvraag. (10954) De Raad van Bestuur.

**J. Hermans & C°, naamloze vennootschap,  
Grijpenveldstraat 20, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 16917 — BTW 400.950.389

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10955)

**Ostijn-Mesdagh Construct, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 14, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 66907 — BTW 425.639.859

Jaarvergadering op 10/05/2003 om 18 u op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (10956)

**Ifra, naamloze vennootschap,  
Houtum 57, 2460 Kasterlee**

H.R. Turnhout 57430 — NN 430.514.011

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 15 u ten. Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2002. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. (10957)

**Telebet, naamloze vennootschap,  
Bijenstraat 6C, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

H.R. Gent 199521 — BTW 465.832.008

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verslag raad van bestuur art. 633 Venn. W. 6. Beraadslaging i.v.m. art. 633 Venn. W. 7. Varia. Zich richten naar de statuten. (10958)

**Immo K.D.P., naamloze vennootschap,  
Genkersteenweg 33, 3500 Haaselt**

H.R. Hasselt 68301 — BTW 431.327.920

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10959)

**Schoenen Soetens, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 20, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 131063 — BTW 451.256.767

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10960)

**"Pashuyzen", naamloze vennootschap,  
Halewijnlaan 2, 2050 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 162998 — BTW 404.980.344

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 12/05/2003 te 18 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (10961)

**Immolux, naamloze vennootschap,  
Voskenslaan 230, 9000 Gent**

H.R. Gent 129272 — BTW 412.898.217

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 11.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10962)

**Kempisch IJstadion, naamloze vennootschap,  
Otterstraat 151, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 41538 — BTW 416.063.682

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10963)

**Luka, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 74-76, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 71999 — BTW 441.166.094

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2002. Bestemming resultaat. Benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (10964)

**Bariseau, naamloze vennootschap,  
Meensesteenweg 19, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 100545 — BTW 422.289.104

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 11 u op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10965)

**Immo V.H., naamloze vennootschap,  
Kalkstraat 34, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 23  
BTW 425.318.670

Jaarvergadering op 10/05/2003 om 14 u op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Ontslag en benoeming bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10966)

**Jamadra, naamloze vennootschap,  
Jaak Lemmenslaan 54, 2260 Westerlo**

H.R. Turnhout 62909 — BTW 438.251.542

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 16 u op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (10967)

**Agmar, naamloze vennootschap,  
Ter Olmen 50, 8900 Ieper**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Ieper, nr. 126  
NN 460.861.549

Jaarvergadering op 7/05/2003 om 19 u op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10968)

**General Stores, naamloze vennootschap,  
de Smet de Nayerlaan 36, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 14512 — BTW 405.260.555

Jaarvergadering op 12/05/2003 om 14 u op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10969)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kasterlee**

Het O.C.M.W.-Kasterlee werft aan secretaris (m/v), voltijds en statutair, vanaf 1 januari 2004.

Uw functie :

de secretaris is het hoofd van het personeel, leidt de administratie, organiseert en coördineert de werking van de diensten;

de secretaris is verantwoordelijk voor het personeelsbeheer, begroting, informatica en beleidsvoorbereiding;

het hoofddoel van de functie is het stimuleren en realiseren van maximale effectiviteit en efficiency in de O.C.M.W.-dienstverlening m.b.t. de welvaarts- en welzijnsopdrachten t.a.v. alle burgers en cliënten.

Wij zoeken :

een gemotiveerd en contactvaardig universitair met grote werkkraft, inzet en leidinggevende vaardigheden, die een goede relatie met het personeel, het bestuur en het cliënteel verzekert, die zich snel inwerkt, een innovatieve geest heeft, stimuleert en een positieve teamspirit beoogt.

Wij bieden :

een functie waarin creativiteit, afwisseling, uitdaging en zelfstandigheid de hoofdkenmerken zijn;

een salaris van de klasse 17 (= gemeente van 20 001 tot 25 000 inwoners/min. 3.518,40 en max. 5.179,73 EUR per maand;

maaltijdcheques en gratis hospitalisatieverzekering;

ruime vormingsmogelijkheden.

Interesse en/of bijkomende inlichtingen :

— neem contact op met de heer Flor Peeters, O.C.M.W.-secretaris, Leistraat 83, 2460 Lichtaart.

— tel. 014-55 83 28, fax 014-55 24 08, e-mail : flor.peeters@kasterlee.be

Kandidaatstelling :

schriftelijk en uiterlijk op 31 mei 2003 toekomen bij O.C.M.W. Kasterlee, t.a.v. de voorzitter A. Storms, Leistraat 83, 2460 Lichtaart, samen met een recente pasfoto, een kopie van uw diploma en een curriculum vitae. (10970)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Grobbendonk**

Het O.C.M.W.-Grobbendonk gaat over tot het open verklaren, met een proefperiode van één jaar, van één voltijdse betrekking van boekhouder (m/v).

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Beschikken over een diploma HOKT, richting boekhouden, boekhouden-informatica, bedrijfsmanagement of hoger onderwijs van de eerste cyclus, bedrijfsbeheer (graduaat).

2. Slagen in een aanwervingsexamen.

Profiel :

Binnen een team op een geëngageerde manier een bijdrage leveren voor de boekhoudkundige en administratieve taken van het O.C.M.W. en de verschillende activiteitencentra.

Datum indiensttreding : 1 september 2003.

Het O.C.M.W. biedt : weddeschaal B1-3, glijdende werktijden, maaltijdcheques, fietsvergoeding, hospitalisatieverzekering.

Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae en een kopie van het diploma, vóór 24 mei 2003, aan voorzitter Simonne Delen, Schransstraat 51, 2280 Grobbendonk. Telefonische inlichtingen op 014-50 81 10. (10971)

**Gemeente Herne**

De gemeente Herne werft aan in statutair verband :

1 afdelingshoofd grondgebiedszaken (m/v) A1-A3.

De functiebeschrijving, de aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma voor het aanwervingsexamen zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat, Centrum 17 te 1540 Herne (tel. 02-397 11 60, fax. 02-396 22 07, e-mail : luc.deneyer@publilink.be

De kandidatuurstelling, samen met het curriculum vitae, een kopie van het diploma en een attest van goed zedelijk gedrag dienen aangetekend verstuurd te worden naar het college van burgemeester en schepenen, Centrum 17 te 1540 Herne, uiterlijk op 20 mei 2003.

Indien u voldoet aan de voorwaarden zal het schepencollege u graag uitnodigen voor het aanwervingsexamen. (11027)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Mol**

De dynamische ploeg van het O.C.M.W.Mol breidt zijn verantwoordelijkheden elke dag uit. Daarom zoeken we een enthousiaste collega voor de nieuwe functie van deskundige administratie (m/v) sociale dienst.

Jouw opdracht :

Het verzekeren van een efficiënte afhandeling van de administratie van de sociale dienst door het sturen en begeleiden van de administratieve medewerkers belast met administratie van de cliëntendossiers.

Jouw profiel :

houder zijn van een diploma maatschappelijk assistent.

Slagen voor een aanwervingsexamen.

Interesse ?

Dan dient je schriftelijke sollicitatie aangetekend toe te komen bij de dienst personeelszaken van het O.C.M.W. van Mol, Jacob Smitslaan 22 te 2400 Mol vóór 30 mei 2003.

Voor bijkomende informatie (functiebeschrijving, toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, examenprogramma) kan je terecht bij de personeelsverantwoordelijke, Liesbeth Janssens, op het nummer 014-33 00 22. (11028)



## Haute Ecole catholique Charleroi-Europe

## Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire

La Haute Ecole catholique Charleroi-Europe signale la vacance des emplois suivants :

Fonctions	Cours à conférer	Volume
1.1. Maître-assistant	Sciences sociales	1/10
1.2. Maître-assistant	Sciences sociales	1/10
1.3. Maître de formation pratique	(P) Service social	1/10
1.4. Maître de formation pratique	(P) Service social	1/10
1.5. Maître de formation pratique	(P) Service social	1/10
1.6. Maître-assistant	Sciences sociales	1/10
1.7. Maître de formation pratique	(P) Service social	1/10
1.8. Maître-assistant	Pédagogie et méthodologie	2/10
1.9. Maître-assistant	Langue française	7/10
2.1. Maître-assistant	Pédagogie et méthodologie	4/10
2.2. Maître-assistant	Sciences mathématiques	2/10
2.3. Maître-assistant	Histoire	3/10
2.4. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)	4/10
2.5. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale préscolaire)	4/10
3.1. Maître-assistant	Sciences mathématiques	3/10
3.2. Maître-assistant	Langue étrangère (néerlandais)	6/10
3.3. Maître-assistant	Langue française	5/10
3.4. Maître-assistant	Langue étrangère (néerlandais)	2/10
3.5. Maître-assistant	Langue étrangère (anglais)	3/10
3.6. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	2/10
3.7. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	2/10
3.8. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	2/10
3.9. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	2/10
4.1. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	4/10
5.1. Maître-assistant	Soins infirmiers	1/10
5.2. Maître-assistant	Soins infirmiers	2/10
5.3. Maître-assistant	Sciences biomédicales	1/10
5.4. Maître de formation pratique	(P) Soins infirmiers	2/10
6.1. Maître-assistant	Ergothérapie	7/10
6.2. Maître-assistant	Kinésithérapie	6/10
6.3. Maître-assistant	Chimie	4/10
6.4. Maître de formation pratique	(P) Ergothérapie	4/10
7.1. Maître-assistant	Communication	4/10

Fonctions	Cours à conférer	Volume
8.1. Chargé de cours	Agronomie	10/10
8.2. Chargé de cours	Biochimie	10/10
8.3. Chargé de cours	Biologie	10/10
8.4. Chargé de cours	Chimie	10/10
8.5. Chargé de cours	Philosophie	10/10
8.6. Chargé de cours	Langue française	10/10
8.7. Chargé de cours	Langue étrangère (anglais)	10/10
8.8. Chargé de cours	Sciences religieuses	10/10
8.9. Chargé de cours	Sciences sociales	10/10
8.10. Chargé de cours	Sciences biomédicales	10/10
8.11. Chargé de cours	Sciences mathématiques	10/10
8.12. Chargé de cours	physique	10/10

## Forme des candidatures.

a) Pour les fonctions de maître-assistant et de maître de formation pratique.

Les candidatures mentionneront :

- le ou les emplois vacants sollicités repris au tableau ci-avant (numéro, fonction, cours à conférer, volume de la charge);
- l'identité du candidat;
- ses titres et son expérience utile;
- la liste des ses publications scientifiques;
- le relevé de ses différentes expériences professionnelles.

b) Pour les fonctions de chargé de cours.

Les candidatures mentionneront :

- le ou les emplois vacants sollicités repris au tableau ci-avant (numéro, fonction, cours à conférer, volume de la charge);
- l'identité du candidat;
- ses titres et son expérience utile.

En outre, le candidat à la fonction de chargé de cours remettra un dossier constitué de tous les éléments probants à l'appui de la candidature. Il analysera le parcours professionnel effectué au sein de la Haute Ecole. Il sera étayé par une série de productions témoignant des qualités du candidat eu égard aux critères du P.O. (excellent dans l'exercice de sa fonction, engagement dans les missions collectives, notamment :

- des productions individuelles ou collectives à caractère pédagogique et de recherche (syllabus, publications...);
- des documents relatifs à des activités scientifiques;
- la preuve d'une participation active à des séminaires, des colloques, stages, programmes européens, formation (certifiées ou non) dans les domaines scientifique et pédagogiques;
- la description et l'évaluation d'innovations pédagogiques mises en place;
- l'inventaire des interventions (outre l'enseignement) effectuées dans le cadre des missions définies à l'article 4, § 2, du décret du 5 août 1995 organisant l'Enseignement supérieur en Hautes Ecoles : formation continuée, recherche appliquée, services à la collectivité, notamment par une collaboration avec le monde éducatif, social, économique et culturel;
- les éléments mettant en valeur les activités qui manifestent l'engagement dans les missions collectives de la Haute Ecole.

## Introduction des candidatures.

Les candidatures devront être adressées pour le 16 mai 2003 au plus tard, par lettre recommandée à M. André Lorsignol, directeur-président de la Haute Ecole Charleroi-Europe, place Basseur 6, 6280 Loverval.

Pour tous renseignements concernant ces vacances d'emploi, vous pouvez vous adresser à Mme C. Prémat, responsable de la gestion administrative et juridique, (071-44 10 11). (10972)



### Haute Ecole catholique du Luxembourg Blaise Pascal

#### A. Appel aux candidatures pour des emplois vacants.

En application de l'article 125 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, la Haute Ecole Blaise Pascal déclare vacants, au 15 septembre 2003, les emplois suivants :

Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle normal préscolaire	3/10
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle normal primaire	4/10
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle normal secondaire	2/10
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle normal secondaire	1/10
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle normal secondaire	2/10
Maître assistant	Langue étrangère (néerlandais)	5/10
Maître assistant	Langue étrangère (anglais)	6/10
Maître assistant	Education musicale	5/10
Maître assistant	Education physique	3/10
Maître assistant	Mathématiques	6/10
Maître assistant	Chimie	2/10
Maître assistant	Langue française	3/10
Maître assistant	Langue française	2/10
Maître assistant	Sciences économiques	10/10
Maître assistant	Informatique de gestion	5/10
Maître assistant	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	10/10
Maître assistant	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	3/10
Maître assistant	Sciences mathématiques	7/10
Maître assistant	Psychologie	10/10
Maître assistant	Pédagogie et méthodologie	8/10
Chargé de cours	Sciences politiques	2/10

#### B. Forme de la candidature.

La demande, rédigée sur une feuille A4, sera établie en double exemplaire et mentionnera :

- l'emploi vacant sollicité tel qu'il est repris dans le tableau ci-avant (fonction, cours à conférer, volume de la charge);
- l'identité du candidat;
- ses titres et son expérience professionnelle;
- la liste de ses publications scientifiques;
- le relevé de ses diverses expériences professionnelles.

En outre, il y a lieu d'annexer les documents suivants :

a) un certificat récent de bonnes vie et mœurs, avec mention de la nationalité;

b) une copie (A4) certifiée conforme du (des) diplôme(s), brevet(s) ou certificat(s) requis;

— c) une (des) attestation(s) prouvant l'expérience utile;

d) les justifications des expériences professionnelles diverses.

Si un candidat sollicite plusieurs emplois vacants, il établira une demande séparée pour chaque emploi.

#### C) Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2° jour des droits civils et politiques;

3° être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur (décret du 8 février 1999);

4° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6° être de conduite irréprochable;

7° avoir satisfait aux lois sur la milice;

8° ne pas avoir dépassé la limite d'âge de 55 ans, éventuellement relevée du nombre d'années que l'intéressé peut faire valoir pour l'ouverture du droit à une pension à charge du Trésor public.

#### D. Introduction des candidatures.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à M. le directeur-président de la Haute Ecole Blaise Pascal, rue des Déportés 140, 6700 Arlon, avant le 15 juin 2003. (10973)

### HAUTE ECOLE I.S.E.L.L.

(Institut supérieur d'Enseignement libre liégeois)  
Mont Saint-Martin 41, 4000 LIEGE  
Matr. 6.188.701

Appel aux candidatures à une désignation à titre temporaire dans la Haute Ecole I.S.E.L.L. (Institut supérieur d'Enseignement libre liégeois).

N°	FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE
1.	Maître-Assistant	GROUPE BIOLOGIE	1/10e
2.	Maître-Assistant	GROUPE CHIMIE	5/10e
3.	Maître-Assistant	GROUPE DESSIN et EDUCATION PLASTIQUE	4/10e
4.	Maître-Assistant	GROUPE EDUCATION PHYSIQUE	2/10e
5.	Maître-Assistant	GEOGRAPHIE	8/10e
6.	Maître-Assistant	GROUPE GESTION ADMINISTRATIVE et JURIDIQUE (être en possession d'une expérience utile de 2 ans au moins, constituée par des services accomplis dans une profession exercée dans les secteurs public ou privé)	10/10e
7.	Maître-Assistant	GROUPE GESTION FINANCIERE et COMPTABLE (être en possession d'une expérience utile de 2 ans au moins, constituée par des services accomplis dans une profession exercée dans les secteurs public ou privé)	10/10e

N°	FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE
8.	Maître-Assistant	GROUPE LANGUES ETRANGERES	7/10e
9.	Maître-Assistant	GROUPE LANGUE FRANÇAISE	6/10e
10.	Maître-Assistant	GROUPE MUSIQUE et EDUCATION MUSICALE (Catégorie Pédagogique)	3/10e
11.	Maître-Assistant	GROUPE PEDAGOGIE ET METHODOLOGIE	16/10e
12.	Maître-Assistant	GROUPE PHYSIQUE	2/10e
13.	Maître-Assistant	GROUPE PSYCHOLOGIE	11/10e
14.	Maître-Assistant	GROUPE SCIENCES MATHÉMATIQUES	10/10e
15.	Maître-Assistant	GROUPE SOCIOLOGIE	2/10e
16.	Maître de formation pratique	GROUPE ATELIERS DE FORMATION (Préscolaire) (Nomination pour 1/2 temps dans l'enseignement préscolaire exigée)	6/10e
17.	Maître de formation pratique	GROUPE ATELIERS DE FORMATION (Primaire) (Nomination pour 1/2 temps dans l'enseignement primaire exigée)	16/10e
18.	Maître de formation pratique	GROUPE ATELIERS DE FORMATION (Secondaire) (Nomination pour 1/2 1/4 temps dans l'enseignement secondaire exigée)	4/10e
19.	Maître de formation pratique	GROUPE BIBLIOTHECONOMIE Expérience utile du métier de deux ans exigée	5/10e
20.	Maître de formation pratique	GROUPE ECONOMIE DOMESTIQUE Expérience utile du métier de deux ans exigée	1/10e
21.	Maître de formation pratique	GROUPE EDUCATEUR SPECIALISE Expérience utile du métier de deux ans exigée	5/10e

#### **FORME DE LA CANDIDATURE**

La demande sera rédigée sur feuille de format A4.

La demande mentionnera :

- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (N°, fonction, cours à conférer, volume de la charge)
- l'identité du candidat
- ses titres et son expérience utile dans le métier et dans l'enseignement
- la liste de ses publications scientifiques
- le relevé de ses diverses expériences professionnelles.

La demande sera établie en DOUBLE EXEMPLAIRE.

Si le candidat sollicite plusieurs emplois vacants, il établira une demande séparée, en double exemplaire, pour chaque emploi. Ces demandes peuvent être transmises sous un même pli.

#### **Conditions requises :**

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

- 1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur (Décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française);
- 4° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;
- 5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
- 6° être de conduite irréprochable;
- 7° avoir satisfait aux lois sur la milice;
- 8° ne pas avoir dépassé la limite d'âge de cinquante-cinq ans, sauf dispense accordée par le Gouvernement.

Le cas échéant, cette limite d'âge de 55 ans peut être relevée du nombre d'années que l'intéressé peut faire valoir pour l'ouverture du droit à une pension à charge du Trésor public.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à l'Institut supérieur d'Enseignement libre liégeois (I.S.E.L.L.)

Mme HENNEMONT

Directrice-Présidente Mont Saint-Martin 41

4000 LIEGE

au plus tard le 30 juin 2003 (la date de la poste faisant foi).

Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste et dans la forme fixée par le présent appel.

(10974)

**Haute Ecole Lucia de Brouckère**

Appel aux candidats pour les fonctions de rang 1 à conférer dans la Haute Ecole Lucia de Brouckère pour l'année académique 2003-2004

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions de l'article 207 du Décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Il vise les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir dans la Haute Ecole Lucia de Brouckère.

Le décret du 25 juillet 1996 relatif aux charges et emplois dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française définit comme suit les fonctions de rang 1 :

1. Maître de formation pratique;
2. Maître-assistant de type court;
3. Maître-assistant de type long;
4. Chargé de cours.

Pour la bonne compréhension de la suite du présent appel, il y a lieu d'entendre par emploi vacant : tout emploi organique qui n'est pas attribué à un membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée (cf. article 9 du décret du 25 juillet 1996 modifié par le décret du 24 juillet 1997).

Changement d'affectation : l'affectation nouvelle qu'obtient le membre du personnel, mis en disponibilité par défaut d'emploi, dans un emploi vacant d'une Haute Ecole autre que celle où il est affecté à titre définitif. Ce changement d'affectation est d'abord provisoire puis éventuellement définitif (cf. article 27, § 4, du décret du 25 juillet 1996 tel que modifié).

Changement de fonction : pour les fonctions de rang 1, le changement de la fonction de maître assistant à celle de chargé de cours et inversement, sur base volontaire (cf. article 12, § 2, du décret du 25 juillet 1996 précité). Mutation : le transfert, dans la même fonction que celle à laquelle il est nommé à titre définitif, d'un membre du personnel de la Haute Ecole où il est affecté vers une autre Haute Ecole. La mutation est d'abord provisoire pour une période probatoire d'une année académique (cf. article 2 du décret du 24 juillet 1997 précité).

Extension de charge : l'extension de la charge d'un membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée, dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer, jusqu'à concurrence d'une charge complète au maximum (cf. article 2 du décret du 24 juillet 1997 précité).

Les emplois vacants des fonctions de rang 1 visés par le présent appel sont accessibles aux :

1. membres du personnel nommés à titre définitif :

- MOD DCA : par demande de changement d'affectation;
- MOD DCF : par demande de changement de fonction;
- MOD DM : par demande de mutation;
- MOD DEC : par demande d'extension de charge.

2. Membres du personnel temporaire désignés pour une durée indéterminée :

- MOD TDIEC : demande d'extension de charge d'un membre du personnel désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée.

3. Candidats à une désignation à titre temporaire :

- MOD CTDI : demande de désignation à titre temporaire pour une durée indéterminée: seuls les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2002-2003 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mai 2002 et les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2001-2002 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mai 2001, dont la désignation a été reconduite à durée déterminée pour l'année académique 2002-2003 peuvent être désignés à durée indéterminée dans l'emploi vacant qu'ils occupaient, à condition que leur rapport sur la manière de servir établi par le Collège de Direction et soumis au conseil d'administration porte la mention "à satisfait".

- MOD CTDD : demande de désignation à titre temporaire pour une durée déterminée.

Remarque : un rapport sur la manière de servir établi par le Collège de Direction et soumis au conseil d'administration est joint dans le cas d'un renouvellement éventuel dans un même cours à conférer.

Les emplois vacants (EV) ou non vacants à attribuer d'une manière temporaire à durée déterminée (TDD) en 2003-2004 dans chacune des implantations de la Haute Ecole Lucia de Brouckère figurent dans le tableau ci-après

N°	Institution	Catégorie	EV	Fonction	Cours à conférer	Matières	Volume de la charge
1.1.	IM	Technique long	EV	Maître-assistant	Biochimie	Technologies alimentaires	06/10 <sup>e</sup>
2.1.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant bibliothécaire		Psychopédagogie et sciences de l'Education	10/10e
2.2.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant	Méthodologie, pédagogie	Déontologie, didactique, politique, éducation, méthodologie spéciale	04/10e
2.3.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant	Sciences économiques	Organisation, gestion des établissements et services	02/10e
2.4.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant	Sciences	Anatomie, Education, santé hygiène, sciences	03/10 <sup>e</sup>
2.5.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant	Psychologie Méthodologie pédagogie	Techniques de gestion Atelier AFP, Politique éducation, identité ens.	01/10 <sup>e</sup> 02/10e
2.6.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant	langue française	Français	10/10e
2.7.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître-assistant	Dessin et éducation plastique	Dessin	04/10e
2.8.	CEPES	Pédagogique	EV	Maître de formation pratique	Décret Dupuis	AFP	05/10e
2.9.	CEPES	Economique	EV	Maître-assistant	langue française	Français	01/10e
2.10.	IAH	Agricole	EV	Maître-assistant	Géographie	Environnement et déplacement, stages	02/10e
2.11.	IAH	Agricole	EV	Maître-assistant	Géographie	Stages	3/10
2.12.	IAH	Paramédicale	EV	MFP	diététique	Nutrition, diététique – application professionnelle, AIP, déontologie et éthique du diététicien, méthodologie de la recherche	10/10e
2.13.	IAH	Paramédicale	EV	Maître-assistant	Nutrition et diététique	Technologie de la restauration collective, hygiène, méthodologie de la recherche	02/10e
2.14.	IAH	Economique	EV	Maître-assistant	Droit	Législation touristique, droit hôtelier, droit commercial, assurances voyages, droit social	7/10e
2.15.	IAH	Paramédicale	EV	Maître-assistant	Droit	Législation sociale et de la santé	



2.16.	IAH	Economique	EV	Maître-assistant	Tourisme	Technologie touristique, organisation de congrès, AIP, TFE	2,5/10 <sup>e</sup>
2.17.	IAH	Economique	EV	MFP	Hôtellerie	Technologie d'hébergement et de réception, AIP	03/10 <sup>e</sup>
2.18.	IAH	Economique	EV	Maître-assistant	Langues étrangères : anglais, néerlandais	Anglais, néerlandais	10/10 <sup>e</sup>
2.19.	IAH	Economique	EV	Maître-assistant	Langues étrangères : Anglais	Anglais	02/10 <sup>e</sup>
2.20	ISEC	Economique	EV	Maître-assistant	Langues étrangères : anglais, néerlandais	Anglais, néerlandais	03/10 <sup>e</sup>
3.1	HE	Toutes	EV	Maître-assistant	///	Maître-assistant en charge de la gestion administrative et juridique de la Haute Ecole	10/10 <sup>e</sup>

(1) Cette fonction de correspond pas à un cours à conférer, mais à une charge de gestion globale et indivisible (AGCF du 13 novembre 2000).

(2) L'emploi de maître de formation pratique - Atelier de formation professionnelle est un emploi vacant à conférer au maximum pour un mi-temps en vue d'assurer l'encadrement pédagogique des ateliers de formation professionnelle prévu à l'article 18 du décret du 12 décembre 2000 définissant la formation initiale des instituteurs.

Le membre du personnel entrant en ligne de compte pour une désignation à durée déterminée dans cet emploi est exclusivement un enseignant en fonction comme instituteur primaire et régent, nommé ou engagé à titre définitif dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Le maître de formation pratique susvisé désigné à titre temporaire pour un mi-temps au maximum continue obligatoirement à exercer un mi-temps au minimum dans l'établissement ou les établissements d'enseignement fondamental ou d'enseignement secondaire, ordinaire ou spécial, organisé(s) ou subventionné(s) par la Communauté française dans le(s)quel(s) il est en fonction.

#### Forme de la candidature :

La demande sera rédigée sur feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après :

- MOD DCA : demande de changement d'affectation;
- MOD DCF : demande de changement de fonction;
- MOD DM : demande de mutation;
- MOD DEC : demande d'extension de charge

Les modèles 'V' sont réservés uniquement aux seuls membres du personnel nommés à titre définitif.

- MOD TDIEC : demande d'extension de charge d'un membre du personnel désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée (modèle réservé uniquement aux membres du personnel désignés à titre temporaire pour une durée indéterminée).

- MOD CTDI : demande de désignation à titre temporaire pour une durée indéterminée : seuls les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2002-2003 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mai 2002 et les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2001-2002 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mai 2001, dont la désignation a été reconduite à durée déterminée pour l'année académique 2002-2003 peuvent être désignés à durée indéterminée dans l'emploi vacant qu'ils occupaient, à condition que leur rapport sur la manière de servir établi par le Collège de Direction et soumis au conseil d'administration porte la mention "a satisfait".

- MOD CTDD :

- demande de désignation à titre temporaire pour une durée déterminée;
- rapport éventuel d'évaluation en vue d'un renouvellement.

La demande mentionnera :

- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (Fonction, cours à conférer, volume de la charge);
- l'identité du candidat;
- ses titres et son expérience utile;
- la liste de ses publications scientifiques;
- le relevé de ses diverses expériences professionnelles. La demande sera établie en double exemplaire.

Si le candidat sollicite plusieurs emplois vacants, il établira une demande séparée en double exemplaire, pour chaque emploi. Le candidat joindra les annexes 1 et 2 à chaque demande.

L'annexe 3 ne concerne que les candidats à l'emploi de maître-assistant en gestion administrative et juridique.

Les annexes 4 et 5 ne concernent que les candidats à la fonction de maître de formation pratique dont l'expérience utile n'a pas encore été reconnue.

**CONDITIONS REQUISES**

Nul ne peut être désigné à titre temporaire s'il ne remplit les conditions suivantes :

1. être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
2. jouir des droits civils et politiques;
3. être porteur d'un des titres requis visés au décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres du personnel enseignant des Hautes Ecoles.

- Les candidats à une désignation à titre temporaire à la fonction de maître de formation pratique doivent en outre justifier une expérience utile reconnue du métier d'au moins deux ans ou d'un an, s'ils étaient en fonction dans une Haute Ecole avant le 1<sup>er</sup> février 1999 (voir documents à annexer, point d). Aucune expérience utile du métier n'est cependant exigée pour les candidats à une désignation à titre temporaire à la fonction de maître de formation pratique pour les cours de bureautique ayant déjà fonctionné dans ces cours dans les Hautes Ecoles avant le 1<sup>er</sup> février 1999.

- Les candidats à une désignation à titre temporaire à durée déterminée à la fonction de maître de formation pratique — atelier de formation professionnelle — dans un emploi vacant à mi-temps au maximum dans la section normale primaire de la catégorie pédagogique doivent en outre être en fonction, selon le cas, comme instituteur primaire ou régent, nommé ou engagé à titre définitif dans un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Pour pouvoir exercer les prestations pour lesquelles ils auraient été désignés dans le cadre des ateliers de formation professionnelle, les membres du personnel n'appartenant pas au réseau de la Communauté française doivent avoir obtenu l'accord préalable de leur pouvoir organisateur exprimé par le biais d'une demande de congé pour exercer une autre fonction ou une fonction mieux rémunérée.

- Les candidats à une désignation à titre temporaire dans l'emploi vacant de maître-assistant-gestion administrative et juridique doit bénéficier d'une expérience utile de deux ans au moins constituée par des services accomplis dans une profession exercée dans les secteurs public ou privé.

Le Gouvernement décide si l'expérience utile contribue à assurer la formation requise pour la fonction à conférer (voir documents à annexer, point e);

4. - s'il s'agit d'une désignation à durée déterminée : remettre, lors de l'entrée en fonction un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

- s'il s'agit d'une désignation à durée indéterminée : avoir satisfait à un examen médical vérifiant les aptitudes physiques fixées par le Gouvernement;

5. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6. être de conduite irréprochable;

7. avoir satisfait aux lois sur la milice;

8. ne pas avoir dépassé la limite d'âge de 55 ans, sauf dispense accordée par le Gouvernement. Le cas échéant, cette limite d'âge de 55 ans peut être relevée du nombre d'années que l'intéressé peut faire valoir pour l'ouverture du droit à une pension à charge du Trésor public.

**DOCUMENTS A ANNEXER**

(POUR LES CANDIDATS A UNE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE)

a. un certificat de bonne conduite, vie et mœurs « MODELE 2 », demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (circulaire du 1<sup>er</sup> juillet 2002, du Ministre de l'Intérieur Antoine DUQUESNE, adressée aux Gouverneurs de Province et aux Bourgmestres);

b. une copie, certifiée conforme du(des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

c. un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale;

d. pour les candidats à la fonction de maître de formation pratique : une attestation prouvant une expérience utile du métier d'au moins deux ans ou d'un an, s'ils étaient en fonction dans une Haute Ecole avant le 1<sup>er</sup> février 1999. Cette expérience utile doit être reconnue comme ayant un rapport avec les cours à conférer. Les candidats à la fonction de maître de formation pratique qui possèdent l'un ou l'autre titres requis à l'annexe 1<sup>re</sup> du décret du 8 février 1999, précité, mais qui ne peuvent fournir cette attestation, sont invités à introduire, sans attendre une désignation éventuelle, une demande de reconnaissance à titre d'expérience utile des services accomplis soit dans le secteur public ou privé, soit dans un métier ou une profession.

Cette demande sera formulée au moyen des documents figurant en annexes 1<sup>re</sup> et 2 de l'arrêté du Gouvernement du 23 juin 1999 pris en application de l'article 8 du décret du 8 février 1999 et de la circulaire du 3 février 2000 adressé aux Hautes Ecoles.

Elle sera introduite, par lettre recommandée à la poste adressée à :

M. F. DE LAET, Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile, Administration générale des Personnels de l'Enseignement

Bureau 3E319

boulevard Léopold II 44

1080 Bruxelles

Elle doit comporter tous les éléments permettant à la Commission d'émettre un avis en toute connaissance de cause ainsi que toutes les pièces de nature à contrôler ces éléments. Ce point ne concerne pas les candidats pour les cours de bureautique visés in fine dans la condition figurant au point 3 repris ci-avant;

e. pour les candidats à l'emploi de maître-assistant gestion administrative et juridique, une attestation prouvant une expérience utile de deux ans au moins constituée par des services accomplis dans une profession exercée dans les secteurs public ou privé. Cette attestation doit être établie au moyen du formulaire figurant en annexe 3 du présent appel et doit comporter obligatoirement la signature du responsable dirigeant l'administration publique ou privée où ces services ont été accomplis ainsi que la légalisation de cette signature par l'autorité communale. Elle doit comporter tous les éléments permettant à la commission de reconnaissance d'expérience utile, visée ci-avant, d'émettre un avis en toute connaissance de cause.

NB : l'attention des candidats est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions prescrites.

**INTRODUCTION DES CANDIDATURES**

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature au :

Directeur-Président

Haute Ecole Lucia de Brouckère

avenue Emile Gryion 1

1070 Bruxelles

au plus tard quinze jours ouvrables à partir de la date de parution au *Moniteur belge* de l'appel (le cachet de la poste faisant foi).

Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste et dans la forme fixée par le présent appel.

MOD DCA

**MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE  
RANG 1 PAR CHANGEMENT D'AFFECTATION  
ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004**

(réservé aux membres du personnel de la Haute Ecole Lucia de Brouckère se trouvant en  
disponibilité par défaut d'emploi)

## Emploi sollicité

N°	INSTITU- TION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

## Identité du candidat

NOM Epouse Sexe : F/M  
 Prénom  
 Date de naissance  
 Nationalité  
 Adresse : rue n° :  
 Code postal : Localité :  
 Contact téléphonique :

## Titres

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Département où vous étiez affecté à titre définitif lors de votre mise en disponibilité par défaut  
d'emploi :

Fonction exercée :

Cours enseignés :

Volume de la charge :

Date de mise en disponibilité par défaut d'emploi :

**Compléter annexe 1**

MOD DCF

**MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE RANG 1 PAR CHANGEMENT DE FONCTION (DE MAITRE ASSISTANT A CHARGE DE COURS ET INVERSEMENT SUR BASE VOLONTAIRE)  
ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004**

## Emploi sollicité

N°	INSTITUTION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

## Identité du candidat

NOM

Epouse

Sexe : F/M

Prénom

Date de naissance

Nationalité

Adresse : rue

n° :

Code postal :

Localité :

Contact téléphonique :

## Titres

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Date de nomination :

Département où vous étiez affecté à titre définitif :

Fonction exercée :

Cours enseignés :

Volume de la charge :

**Compléter annexe 1**

MOD DM

**MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE  
RANG 1 PAR MUTATION  
ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004  
(transfert, dans la même fonction, vers une autre Haute Ecole)**

**Emploi sollicité**

N°	INSTITUTION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

**Identité du candidat**

**NOM** Epouse Sexe : F/M  
**Prénom**  
**Date de naissance**  
**Nationalité**  
**Adresse : rue** n° :  
**Code postal :** Localité :  
**Contact téléphonique :**

**Titres**

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

**Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :**

**Département où vous êtes affecté à titre définitif :**

**Fonction exercée :**

**Cours enseignés :**

**Volume de la charge :**

**Date de mise en disponibilité par défaut d'emploi :**

**Compléter annexe 1**



MOD DEC

**MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION  
DE RANG 1 PAR EXTENSION DE CHARGE**  
(réservé aux membres du personnel de la Haute Ecole Lucia de Brouckère nommés à titre  
définitif n'ayant pas une charge complète)  
ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004

Emploi sollicité

N°	INSTITUTION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

Identité du candidat

NOM \_\_\_\_\_ Epouse \_\_\_\_\_ Sexe : F/M  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_  
 Nationalité \_\_\_\_\_  
 Adresse : rue \_\_\_\_\_ n° : \_\_\_\_\_  
 Code postal : \_\_\_\_\_ Localité : \_\_\_\_\_  
 Contact téléphonique : \_\_\_\_\_

Titres

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Date de nomination :

Département où vous étiez affecté à titre définitif :

Fonction exercée :

Cours enseignés :

Volume de la charge \_\_\_\_\_ pour laquelle vous êtes rémunérée, prestée en tant que définitif dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer.

**Compléter annexe 1**

MOD TDIEC

**MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE  
RANG 1 PAR EXTENSION DE CHARGE**

(réservé aux membres du personnel de la Haute Ecole Lucia de Brouckère désignés à titre temporaire pour une durée indéterminée n'ayant pas une charge complète)

**ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004**

**Emploi sollicité**

N°	INSTITUTION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

**Identité du candidat**

NOM Epouse Sexe : F/M  
 Prénom  
 Date de naissance  
 Nationalité  
 Adresse : rue n° :  
 Code postal : Localité :  
 Contact téléphonique :

**Titres**

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

Fonction à laquelle vous êtes désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée (indiquer la spécialité) :

Date de la désignation :

Département où vous étiez affecté à titre temporaire pour une durée indéterminée :

Fonction exercée :

Cours enseignés Volume de la charge pour laquelle vous êtes  
 rémunérée, prestée en tant que temporaire désigné pour une durée indéterminée dans la même fonction et  
 les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer.

**Compléter annexe 1**

MOD CTDI

**MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE DUREE  
INDETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE RANG 1  
ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004**

(réservé aux membres du personnel, désignés pour une durée déterminée pour l'année académique 2002-2003 dans un emploi qui a fait l'objet d'une déclaration de vacance d'emploi au Moniteur Belge du 01-05-02 et aux membres du personnel, désignés pour une durée déterminée pour l'année académique 2001-2002 dans un emploi qui a fait l'objet d'une déclaration de vacance d'emploi au Moniteur belge du 01-05-01, dont la désignation a été reconduite à durée déterminée pour l'année académique 2002-2003)

## Emploi sollicité

N°	INSTITUTION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

## Identité du candidat

NOM Epouse Sexe : F/M  
 Prénom  
 Date de naissance  
 Nationalité  
 Adresse : rue n° :  
 Code postal : Localité :  
 Contact téléphonique :

## Titres

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

Vous avez été désigné pour une durée déterminée dans un emploi vacant :

Date de la désignation :

N° de l'emploi vacant :

(pour l'année académique 2001-2002 : appel aux candidats du 01-05-01 et pour l'année académique 2002-2003 : appel aux candidats du 01-05-02)

case réservée au Conseil d'Administration et au Collège de Direction

Le rapport sur la manière dont le membre du personnel s'est acquitté de sa tâche a été établi le . Mention attribuée :

**Compléter annexe 1**

MOD CTDD

**MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE DUREE  
DETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE RANG 1  
ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004**

## Emploi sollicité

N°	INSTITUTION	CATEGORIE		FONCTION	COURS A CONFERER	VOLUME DE LA CHARGE

## Identité du candidat

NOM Epouse Sexe : F/M  
 Prénom  
 Date de naissance  
 Nationalité  
 Adresse : rue n° :  
 Code postal : Localité :  
 Contact téléphonique :

## Titres

Diplôme obtenu	Spécialité/groupe	délivré par	année d'obtention

Etablissement d'enseignement où vous êtes affecté actuellement :

Indiquez si vous êtes temporaire ou définitif, la fonction, les cours enseignés et le nombre d'heures ou le volume de la charge.

**Compléter annexes 1 et 2**

**Attention** : les candidats à la fonction de maître de formation pratique – atelier de formation professionnelle – doivent être nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement fondamental ou secondaire organisé ou subventionné par la Communauté française







**ANNEXE 3**  
**(ne concerne que les candidats aux emplois de maître assistant – gestion administrative et juridique)**

**Ministère de la Communauté française**

**RECONNAISSANCE D'EXPERIENCE UTILE**  
**(article 7bis, §3, 4 du décret du 25 juillet 1996)**

**ATTESTATION DE SERVICES ACCOMPLIS DANS UNE PROFESSION EXERCEE**  
**DANS LES SECTEURS PUBLIC OU PRIVE**

Le soussigné

Nom :

Prénom :

Grade :

à l'établissement (dénomination et adresse du siège du service, de la société, de l'institution, etc ...)

numéro d'affiliation à l'ONSS :

agissant soit comme employeur, soit au nom ou avec l'autorisation de celui-ci, certifie que

M

(nom, prénom de la personne qui sollicite l'attestation)

né à :

le :

affilié à la caisse de pension (dénomination, adresse) :

sous le n° (preste) (a presté) sans interruption des services en qualité de  
 (grade ou fonction) :

du au (date)

du au (date)

du au (date)

du au (date)

du au (date)

dans le(s) département(s) :

et qu'à ce(s) titre(s), il (donne) (a donné) entière satisfaction.

Le soussigné certifie sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète.

Date :

Signature

(Eventuellement sceau de l'employeur)

Pour légalisation de la signature (1)

---

(1) par le fonctionnaire délégué de la commune (sans quoi l'attestation ne pourra être prise en considération)

**ANNEXE 4**  
**(ne concerne que les candidats aux emplois de maître de formation pratique)**

**Ministère de la Communauté française**

**RECONNAISSANCE D'EXPERIENCE UTILE**  
**(article 8 du décret du 8 février 1999)**

**ATTESTATION DE SERVICES ACCOMPLIS DANS UNE PROFESSION EXERCEE**  
**DANS LES SECTEURS PUBLIC OU PRIVE**

Le soussigné

Nom :

Prénom :

Grade :

à l'établissement (dénomination et adresse du siège du service, de la société, de l'institution, etc ...)

numéro d'affiliation à l'ONSS :

agissant soit comme employeur, soit au nom ou avec l'autorisation de celui-ci, certifie que

M

(nom, prénom de la personne qui sollicite l'attestation)

né à :

le :

affilié à la caisse de pension (dénomination, adresse) :

sous le n° (preste) (a presté) sans interruption des services en qualité de  
 (grade ou fonction) :

du au (date)

du au (date)

du au (date)

du au (date)

du au (date)

dans le(s) département(s) :

et qu'à ce(s) titre(s), il (donne) (a donné) entière satisfaction.

Le soussigné certifie sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète.

Date :

Signature

(Eventuellement sceau de l'employeur)

Pour légalisation de la signature (1)

---

(1) par le fonctionnaire délégué de la commune (sans quoi l'attestation ne pourra être prise en considération)

**ANNEXE 5**

Ministère de la Communauté Française  
Reconnaissance d'expérience utile  
(article 8 du décret du 8 février 1999)

**HAUTES ECOLES**

**(ne concerne que les candidats aux emplois de Maître de formation pratique)**

Déclaration de services prestés par le soussigné dans une entreprise familiale ou d'activités exercées pour son propre compte

Le soussigné (nom, prénom)

Né à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Déclare avoir exercé/exercer) le métier de

Dans l'entreprise familiale, comme artiste artisan indépendant,

du (date) \_\_\_\_\_ au (date) \_\_\_\_\_

à l'adresse suivante :

(éventuellement avec immatriculation au registre de commerce de

sous le n° \_\_\_\_\_

ou déclare pouvoir apporter la preuve d'une pratique artistique dans le domaine de \_\_\_\_\_

Comme preuve de son allégation, il fournit les documents suivants :

(1)

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

(signature)

---

(1) Exemples : Certificat d'inscription au registre du commerce, attestation de l'autorité communale, du contrôleur des contributions, précisant les dates de début et de cessation des activités.

**ANNEXE 6****Ministère de la Communauté Française  
Reconnaissance d'expérience utile  
Renseignements complémentaires**

Nom :

Prenom :

ADRESSE

DATE DE NAISSANCE

MATRICULE

TITRE DE CAPACITÉ

**PERSONNES DÉJÀ EN FONCTION DANS L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
DISPENSE EN HAUTE ÉCOLE****1. Dans la Haute Ecole où le membre du personnel est actuellement en fonction :**

Fonction exercée :

Cours conférés :

Dénomination et adresse de la Haute Ecole :

Date d'entrée en fonction dans cette Haute Ecole :

**2. Eventuellement dans une autre Haute Ecole où le membre du personnel a été  
précédemment en fonction :**

Fonction exercée :

Cours conférés :

Dénomination et adresse de la Haute Ecole :

Date d'entrée en fonction dans cette Haute Ecole :

**PERSONNES NON ENCORE EN FONCTION DANS L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
DISPENSE EN HAUTE ÉCOLE**

Fonction et cours qu'entend postuler le candidat :



**Actes judiciaires  
et extraits de jugements  
Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

*Infractions liées à l'état de faillite  
Misdrrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Cour d'appel de Liège

Extrait d'arrêt - sixième chambre correctionnelle

Notice n° 261/02.

Arrêt n° 238/03.

Par arrêt contradictoire du 21 mars 2003,

En cause :

380 Manna, Domenica, née à San Pierniceto (Italie) le 8 avril 1954, de nationalité italienne, gérante de la S.P.R.L. Le Stromboli et administrateur - délégué de la société coopérative La Scala, sociétés en faillite inscrites au R.C. de Namur sous les n<sup>os</sup> 52.107 et 55.809 et déclarées telles par jugements du tribunal de commerce de Namur en date des 14 janvier 1996 et 8 décembre 1992, domiciliée à 5150 Floreffe, section de Franière, rue des Cailloux n° 3,

prévenue, intimée,

Sur l'appel d'un jugement du tribunal correctionnel de Namur rendu le 25 avril 2002,

Du chef de

Prévenue d'avoir à Namur, entre les 1<sup>er</sup> janvier 1989 et 15 janvier 1993 : comme auteur ou coauteur, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans son assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis,

A. Commis des faux, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis des faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater, fait usage desdits actes faux les sachant tels, en l'espèce et notamment

1. dans les comptes annuels au 31 décembre 1989 de la S.P.R.L. Le Stromboli,

2. dans les comptes annuels au 31 décembre 1990 de la S.P.R.L. Le Stromboli,

3. dans les comptes annuels au 31 décembre 1990 de la S.C. La Scala, en ne comptabilisant pas la totalité des recettes,

D.12. Entre les 1<sup>er</sup> janvier 1989 et 15 janvier 1993 :

sciemment et avec intention frauduleuse, contrevenu aux dispositions portées par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et de ses arrêtés d'exécution, en l'espèce et notamment :

à l'article 3, en négligeant de tenir une comptabilité qui couvre l'ensemble des opérations avoirs, droits et engagements des sociétés concernées (de manière générale, les écritures comptables ne présentent pas le caractère de fiabilité et de régularité requis);

C. étant commerçant en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites dirigeant de droit ou de fait de sociétés commerciales en état de faillite, en l'espèce étant gérante de la S.P.R.L. « Le Stromboli » et administrateur délégué de la S.C. « La Scala », sociétés faillies inscrites au R.C. de Namur sous les n<sup>os</sup> 52107 et 55809 et déclarées telles par jugements du tribunal de commerce de Namur en date du 14 janvier 1993 et du 8 décembre 1992 mais se trouvant toutes deux en état de faillite au moins depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1990;

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites les conditions de la faillite étant réunies au moins depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1990 et notamment :

a) de la S.P.R.L. « Le Stromboli » le 4 janvier 1990;

b) de la S.C. « La Scala » le 4 janvier 1990;

10. entre les 1<sup>er</sup> janvier 1990 et 15 janvier 1993 : s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds notamment en laissant s'accumuler des dettes de la S.P.R.L. « Le Stromboli » à l'égard de l'O.N.S.S. et du Ministère des Finances (plus de 8 000 000 de francs);

F. dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contrevenu aux dispositions du Code d'impôt sur les revenus 1992 ou des arrêtés pris pour son exécution, en l'espèce aux articles 23, 24, 25, 179, 183, 305 et 307, en remettant à l'administration des déclarations incomplètes ou inexactes basées sur des comptes annuels faux dont question sub A, notamment

16. la déclaration de l'exercice d'imposition 1990 (revenus 1989) de la S.P.R.L. Le Stromboli,

17. la déclaration de l'exercice d'imposition 1991 (revenus 1990) de la S.P.R.L. Le Stromboli,

18. la déclaration de l'exercice d'imposition 1992 (revenus 1990) de la S.C. La Scala;

G. dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire contrevenu aux dispositions du Code T.V.A. ou des arrêtés pris pour son exécution, en l'espèce aux articles 50 - 3<sup>e</sup> relatif au dépôt des déclarations et 50 - 4<sup>e</sup> relatif au paiement de la taxe, 1, 2, 4, 10, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 26, 33, 50, 51, 51bis, 52, 53, 53sexies du Code T.V.A. en remettant à l'administration des déclarations incomplètes ou inexactes basées sur les comptes annuels faux dont question A, notamment

19. les déclarations T.V.A. des années 1989 et 1990 de la S.P.R.L. Le Stromboli;

20. les déclarations T.V.A. de l'année 1990 de la S.C. La Scala;

La cour condamne la prévenue :

à une peine de trois mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans et une amende de 247,89352 € ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire;

à verser 10 € portés à 50 € (loi du 1<sup>er</sup> août 1985 telle que modifiée);

à payer l'indemnité de 25 € prévue par arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié;

à payer la moitié des frais des deux instances liquidés à 64,09 €.

Ordonne la publication du présent arrêt au *Moniteur belge* selon les formes de l'article 490 nouveau du Code pénal.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur général; M. le receveur des amendes.

(Signé) J. Thirifays, greffier-chef de service. (10976)

## Extrait d'arrêt - sixième chambre correctionnelle

Notice n° 209/02.

Arrêt n° 23012003.

Par arrêt contradictoire du 20 mars 2003,

En cause :

369 Thomas, Rolf Manfred, né à Cloppenburg (Allemagne) le 17 juillet 1950, de nationalité allemande, sans profession, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Haute Claire, 57,

Prévenu, appelant,

Sur l'appel du jugement du tribunal correctionnel de Liège rendu le 25 mars 2002,

Du chef d'avoir, à Liège et ailleurs dans le Royaume

B2 : dans l'intention de retarder la faillite de la S.A. Eurosteel, entre le 1<sup>er</sup> avril 1993 et le 30 avril 1993, escompté au Crédit Général (actuellement CBC Banque) 7 traites non acceptées pour un montant total de 6.519.111 francs (soit 161.604,54 €), ces comportements consistant à faire circuler des effets pour se procurer des fonds;

B3 : dans l'intention de retarder la faillite de la S.A. Eurosteel, effectué entre le 1<sup>er</sup> avril 1993 et le 30 avril 1993, des ventes au rabais pour un montant total de 16.742.250 francs (soit 415.029,54 €) au profit de la firme E.T.D.;

B6 : commis le délit de banqueroute simple, étant administrateur de la S.A. Euro Steel Tubes en état de faillite déclarée telle par jugement du tribunal du commerce de Liège le 5 août 1993, pour avoir omis de faire l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai prescrit par l'article 440 du Code de commerce, en l'espèce, entre le 12 janvier 1993 et le 23 juillet 1993 (Rapport d'expertise p. 34)

C. en contravention à l'article 61 alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 6 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1961, sciemment émis un chèque bancaire ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1961, sans provision préalable, suffisante et disponible,

En l'espèce,

7) un chèque n° 62.5031 daté du 19 août 1992 d'un montant de 33.144.138 livres tiré sur la BBL au profit de TUNINETTI et NOVERO;

8) un chèque n° 22.4572 daté du 19 novembre 1992 d'un montant de 33.144.138 livres tiré sur le CREDIT GENERAL, au profit de TUNINETTI et NOVERO;

D. étant administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la S.A. Euro Steel Tubes, sciemment contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, alinéa 4, de l'article 8, § 2 et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 sur les comptes annuels des entreprises, en l'espèce

9) entre le 1<sup>er</sup> août 1986 et le 5 août 1993, tenu une comptabilité qui présente les insuffisances suivantes

absence du livre d'inventaire,

absence du livre centralisateur qui garanti l'irréversibilité des écritures (Rapport d'expertise p. 3 à 6 et 31);

La cour condamne le prévenu :

une peine de un mois d'emprisonnement principal avec sursis de trois ans et à une amende de 100 : 40,3399 × 100 soit 247,89 — ou huit jours d'emprisonnement subsidiaire;

à verser une somme de 10 € × 5 soit 50 € (loi du 1<sup>er</sup> août 1985 telle que mod.);

au paiement d'une indemnité de 25 — (arrêté royal du 23 décembre 1993 tel que mod.);

aux frais d'instance liquidés à la somme de 3.947,51 € et aux frais d'appel liquidés à la somme de 94,95 €;

Ordonne la publication du présent jugement, par extrait, et aux frais du condamné, au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur général; M. le receveur des amendes.

(Signé) J. Thirifays, greffier-chef de service. (10977)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire*  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
 —

Justice de paix du canton de Boussu  
 —

Suite à la requête déposée le 7 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 10 avril 2003, Philippart, Victoria, née le 5 février 1928, domiciliée 7380 Quiévrain, rue des Tilleuls 40, résidant centre hospitalier du Grand Hornu, route de Mons 63, à 7301 Hornu, a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Crappe, Carine, de nationalité belge, avocat, domiciliée 7382 Audregnies, rue de Montignies 33.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, Dufrasne, Nathalie.

(63583)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi  
 —

Suite à la requête déposée le 3 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 avril 2003, M. Courtois, Albert, né en Allemagne le 26 juillet 1916, domicilié à Gilly, rue du Bois de Lobbes 280, mais actuellement hospitalisé à la clinique Sainte-Thérèse, à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Trieu Kaisin 134, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne Me Vincent Desart, avocat à Charleroi, rue de l'Athénée 4-7.

Pour extrait conforme : le greffier, Dumay, Marie-Paule. (63584)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy  
 —

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 8 avril 2003, Me Murielle Paquot, avocate, à 4280 Hannut, chaussée de Tirlemont 4, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Vanhoenacker, Serge Christian Charles Raymond, Belge, né le 4 janvier 1962, à Ivoz-Ramet, domicilié rue Vingt Ponts 6A, à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, Fleussu, Nicole. (63585)

Justice de paix du canton de La Louvière  
 —

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 25 mars 2003, le nommé Hubau, Robert Arthur Alfred, célibataire, né à La Louvière, rue du Moulin 54, Le Laetare, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Cardinal, Freddy, bijoutier, 7100 La Louvière, rue du Groseillon 11

Pour extrait conforme : le greffier en chef (signé), Marie-Paule Malengrez. (63586)

## Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 31 mars 2003, par ordonnance du juge de paix canton de Liège, rendue le 16 avril 2003, M. Smeers, Edouard Julien Joseph Guillaume, Belge, né le 25 janvier 1938, à Alleur, pensionné, domicilié rue Félix Chaumont 27, à 4040 Herstal, demeurant à la résidence de Bavière, à 4020 Liège, boulevard de la Constitution 59 a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, ayant ses bureaux rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, Boisdequin, Cécile. (63587)

## Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le vingt-sept mars deux mille trois, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le neuf avril deux mille trois a déclaré Mme Van Craenen, Marie, née le 7 juillet 1926, à Liège, domiciliée à 4000 Sclessin, rue Ernest Solvay 475, résidant rue Ernest Solvay 475, à 4000 Sclessin incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Christian Bodson, rue de l'Hippodrome 8, 4000 Sclessin.

Pour extrait conforme : le greffier Gillis, Monique. (63588)

Suite à la requête déposée le dix-huit mars deux mille trois, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le premier avril deux mille trois a déclaré Mme Orban, Louisa, née le 22 mai 1913, à Liège, les Beaux Chênes, à 4000 Rocourt, rue d'Ans 98, résidant à l'établissement les Beaux Chênes, rue d'Ans 98, à 4000 Rocourt incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. François Dembour, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège.

Liège, le 16 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, Gillis, Monique. (63589)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 avril 2003, Mme Willems, Francine née le 17 novembre 1930, à Wonck, domiciliée rue du Chemin de Fer 2, 4690 Wonck, résidant IPAL, site le Peri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège, a déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat dont l'étude est établie hameau de Hotchamps 14-16, 4141 Louveigné (Sprimont).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane. (63590)

Suite à la requête déposée le 20 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 avril 2003, M. Marchoul, Marc, né le 20 janvier 1955, à Waremme, domicilié rue de l'Hôtel Communal 97, 4460 Grâce-Hollogne, résidant clinique Notre Dame des Anges, rue E. Vandervelde 67, 4000 Glain a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat dont l'étude est établie rue de Campine 293, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane. (63591)

Suite à la requête déposée le 20 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 avril 2003, M. Dujardin, Michel, né le 9 août 1951, à Rendeux, domicilié rue des Charbonnages 29, 4420 Saint-Nicolas (Liège), résidant clinique Notre-Dame des Anges, rue E. Vandervelde 67, 4000 Glain a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat dont l'étude est établie rue de Campine 293, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane. (63592)

## Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 11 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 8 avril 2003, M. Berlanger, Carl, domicilié rue du Labyrinthe 249, à 7700 Mouscron, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pare, Alain, domicilié rue du Labyrinthe 249, à 7700 Mouscron. est établie rue de Campine 293, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Beghain, Vinciane. (63593)

## Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 8 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 16 avril 2003, M. Darimont, Christian, né le 5 mars 2003, à Verviers, domicilié Haut Vinève 28, 4845 Jalhay, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Paquay, Josette, pensionnée, domiciliée Haut Vinève 28, 4845 Jalhay.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (63594)

## Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 28 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 14 avril 2003, Mme Frere, Léona, née le 3 juillet 1922, domiciliée à la maison de repos, les "Heures paisibles", avenue de la Résistance 4, à 4300 Waremme a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Humblet, sans profession, domiciliée rue Ernest Malvoz 32/5, à 4300 Waremme.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) J. Zanelli (63595)

Suite à la requête déposée le 4 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 15 avril 2003, M. Pierre Marechal, né le 13 avril 1936, domicilié à 4257 Berloz, rue du Centre 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Maria Pilette, son épouse, domicilié à 4257 Berloz, rue du Centre 25.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) J. Zanelli (63596)



## Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 11 april 2003, werd Triest, Augusta, geboren te Antwerpen op 6 oktober 1925, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), P. Vekemanslaan 76, bus 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Clapdorp, Viviane, geen beroep, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Klein Hoefken 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 maart 2003.

Antwerpen, 17 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters.  
(63597)

## Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 28 maart 2003, werd Van Roy, Anna, geboren te Lier op 17 november 1907, verblijvende in het R.V.T. Lozanahof, afdeling Bogaerts-Torfs, Van Schoonbekerstraat 54, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Block, Christine, advocaat, kantoorhoudend 2930 Brasschaat, Bredabaan 161, bus 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 maart 2003.

Antwerpen, 17 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.  
(63598)

## Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 4 april 2003, werd Van De Zande, Angele, geboren te Hoboken op 7 november 1919, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Rucaplein 65, verblijvende Algemeen Ziekenhuis Sint-Augustinus V.Z.W., Sint-Augustinuslaan 20, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leenaards, Wim, advocaat, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 maart 2003.

Antwerpen, 17 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verbesssem, Nicole.  
(63599)

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 4 april 2003, werd Quemee, Lucienne, geboren te Saint-Remy (Frankrijk) op 28 april 1914, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pottershofstraat 12, verblijvende Algemeen Ziekenhuis Sint-Augustinus V.Z.W., Sint-Augustinuslaan 20, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leenaards, Wim, advocaat, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 maart 2003.

Antwerpen, 17 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verbesssem, Nicole.  
(63600)

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 11 april 2003, werd Luyts, Joseph, geboren te Antwerpen op 8 augustus 1935, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Weerstandlaan 61/11j, bus 157, verblijvende A.Z. Middelheim, Lindendreef 1, te 2020 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leenaards, Wim, advocaat, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 maart 2003.

Antwerpen, 17 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verbesssem, Nicole.  
(63601)

## Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 8 april 2003, werd Demaret, Emilie, geboren te Antwerpen op 21 maart 1933, Melgeshof, 2170 Merksem (Antwerpen), De Lunden 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Delannoye, Marc, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 122, 4e verdieping.

Merksem (Antwerpen), 17 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.  
(63602)

## Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 8 april 2003, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat De Brabander, Eugene, geboren te Brugge op 30 maart 1924, wonende te 8000 Brugge, Kazernest 67, thans verblijvende in het A.Z. Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren, en heeft aangewezen als voorlopig bewindvoerder : De Brabander, Catharina, wonende te 8460 Roksem, Roggestraat 7, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 17 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Cuyllé, Nicole.  
(63603)

## Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking d.d. 17 april 2003, verklaart Meuwissen, Edgard, wonende te 3600 Genk, Zandbergstraat 26, verblijvende Z.O.L. Campus André Dumont, Stalenstraat 2, te 3600 Genk, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Meuwissen, Jozef, gepensioneerd, wonende te 3600 Genk, Elshaag 5.

Genk, 17 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode.  
(63604)

## Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 10 april 2003, werd Van den Dooren, Louise, geboren te Brakel op 7 november 1909, gedomicilieerd te 9500 Geraardsbergen, Akrenstraat 42, doch in feite verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4 (ASZ-Campus Geraardsbergen),

niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Thienpont, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 16 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Borgenon, Christiane. (63605)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 april 2003, werd Van den Bosch, Kurt, geboren op 13 augustus 1977, wonende te 2570 Duffel, Stationsstraat 28/1, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Naveau, Petra, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (63606)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 april 2003, werd Bakker, Gerda, geboren op 9 maart 1939, wettelijk gedomicilieerd te 2550 Kontich, Hondstraat 20, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Holtrust, E.J., wonende te 2550 Kontich, Hondstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (63607)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 16 april 2003.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, werd Claus, Suzanna Coleta Carolina, geboren te Laarne op 20 november 1916, gepensioneerde, wonende te 9270 Laarne, Molensstraat 35, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meganck, Eve Suzanne Joseph, wonende te 9270 Laarne, Steentjestraat 37.

Lokeren, 17 april 2003.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (63608)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Beschikking d.d. 16 april 2003, verklaart Vanhinsbergh, Elisabeth Josephina, geboren te Elen op 13 februari 1915, wonende te 3680 Maaseik, Van Eycklaan 91/10, opgenomen in de instelling Rusthuis Maaseik, Monseigneur Koningstraat 12, te 3680 Maaseik, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Coenen, Theodoor Mathieu, geboren te Elen op 8 juni 1935, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Stationsstraat 18.

Gezien het verzoekschrift neergelegd op 17 februari 2003.

Maaseik, 16 april 2003.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (63609)

Beschikking d.d. 16 april 2003, verklaart Detrez, Pieter Josephus, geboren te Elen op 5 maart 1909, wonende te 3680 Maaseik, Van Eycklaan 91/10, opgenomen in de instelling Rusthuis Maaseik, Monseigneur Koningstraat 12, te 3680 Maaseik, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Coenen, Theodoor Mathieu, geboren te Elen op 8 juni 1935, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Stationsstraat 18.

Gezien het verzoekschrift neergelegd op 17 februari 2003.

Maaseik, 16 april 2003.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (63610)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 28 maart 2003, werd Fierens, Yolande, geboren te Zandhoven op 9 november 1946, wonende te 8400 Oostende, « Oaze », Kapellestraat 95, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Maesschalck, Pierre, notaris, Prinses Stefanieplein 35-37, 8400 Oostende.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 maart 2003.

Oostende, 28 maart 2003.

De griffier, (get.) Marleen Wybo. (63611)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,  
zetel Tongeren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, verleend op 17 april 2003, werd Creten, Mariette, van Belgische nationaliteit, geboren te Tongeren op 19 juni 1924, gepensioneerde, wonende te 3700 Tongeren, Verenigde Natiënlaan 3, thans voorlopig opgenomen in de instelling A.Z. Vesalius, Hazelereik 51, te 3700 Tongeren, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Creten, Victor, van Belgische nationaliteit, geboren te Tongeren op 9 augustus 1937, gepensionerd bediende, wonende te 3700 Tongeren, Plein 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 april 2003.

Tongeren, 17 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eddy Vandendyck. (63612)

Beschikking d.d. 4 april 2003, verklaart Knaepen, François, van Belgische nationaliteit, geboren te Tongeren op 9 maart 1910, gepensionerd, wonende te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg (Seniorenhof) 306, verblijvende A.Z. Vesalius, Hazelereik 51, te 3700 Tongeren, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Knaepen, Anne-Marie, van Belgische nationaliteit, werkzoekende, wonende te 3700 Tongeren, Ketsingerdries 15.

Tongeren, 4 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (63613)



## Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 17 april 2003, werd Cornelissen, Marc, geboren op 11 augustus 1949, wonende te 2300 Turnhout, Sint-Jozefstraat 12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cornelissen, Ignace, wonende te 2300 Turnhout, de Merodelei 233.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 april 2003.

Turnhout, 17 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Alek, Christel. (63614)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

Beschikking d.d. 8 april 2003, verklaart Van Bouchaute, Valentine, geboren te Ertvelde op 21 juli 1910, wonende te 9968 Oosteeklo, Oosthoek 64, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Patyn, Astère, advocaat, wonende te 9940 Evergem, Schoonstraat 64.

Zelzate, 16 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (63615)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête datée du 28 février 2003, reçue le 4 mars 2003, et visée le 16 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 16 avril 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22 juillet 1997, à l'égard de Mme Terwinghe, Léonie Emilie Guillemine, veuve Cols, Emile, née à Andrimont le 10 octobre 1920, en son vivant domiciliée à 4800 Ensival (Verviers), Résidence Sainte-Elisabeth, rue de Pepinster 82.

Cette personne étant décédée le 11 janvier 2003 à Verviers, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire M. Cols, Jean Marie, domicilié Arbespine (Sart) 46, à 4845 Jalhay.

Verviers, le 16 avril 2003.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (63616)

## Vrederecht van het negende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 03B53, op 17 april 2003, werd Meylemans, Jef, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Kroonstraat 44, aangewezen bij onze beschikking verleend op 15 april 1999 (rolnummer 99B32 - Rep.R. 581/1999) tot voorlopig bewindvoerder over Vermeiren, Joanna, geboren te Antwerpen op 6 maart 1915, laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), R.V.T. Gitschotelhof, L. Van Berckenlaan 361, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 1999, blz. 14095, onder nr. 62650), met ingang van 6 april 2003 ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Antwerpen, district Borgerhout op 6 april 2003.

Borgerhout (Antwerpen), 17 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dillen, Marcel. (63617)

## Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 7 april 2003, werd De Staercke, Johan, geboren te Brakel op 25 maart 1953, gedomicilieerd te 2940 Stabroek, Laageind 17, verblijvende te 1701 Itterbeek, Losse Baan 64, te 1701 Itterbeek, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik, op 6 mei 2002 (rolnummer 02B100 - Rep.R. 930/2002, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2002, blz. 22492, en onder nr. 63187), ophoudt uitwerking te hebben en er een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van de heer Marc Van Eeckhout, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (63618)

## Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 15 april 2003, werd Schuermans, Bart, advocaat te 2880 Bornem, Breevenstraat 78, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Rubbrecht, Maria, geboren te Moorsel op 16 maart 1920, laatst wonende te 2880 Bornem, O.L.-Vrouwtehuis, Stationsstraat 29, ontslagen van zijn opdracht met ingang van 6 april 2003, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 15 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (63619)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de M. Emmanuel Hatto, né le 28 octobre 1929 à Anderlecht, résidant et domicilié au home Amadeus, avenue Josse Goffin 189, à Berchem-Sainte-Agathe, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 15 avril 1996, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63620)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Hélène Eyckermans, né à Geraardsbergen le 1<sup>er</sup> février 1911, domiciliée à Koekelberg, avenue de Jette 2, home Simonis, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 11 février 1997, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63621)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Magdalena Elsocht, veuve Lambert, née à Vlezenbeek le 24 novembre 1926, domiciliée et résidant actuellement à la maison de repos Adagio, avenue Josse Goffin 216, à Berchem-Sainte-Agathe, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens et ayant été pourvue d'un administrateur provisoire en date du 30 septembre 1999, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63622)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Maria Demedts, née le 1<sup>er</sup> mai 1923 à Opwijk, domiciliée au home Amadeus, avenue Josse Goffin 189, à Berchem-Sainte-Agathe, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens et ayant été pourvue d'un administrateur provisoire en date du 4 février 2002, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63623)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Germaine Closset, née le 22 octobre 1907, résidant actuellement au home Simonis, avenue de Jette 2, à Koekelberg, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens et ayant été pourvue d'un administrateur provisoire en date du 10 novembre 1999, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63624)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de M. Raoul Boudevin, domicilié au home Adagio, sis à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 216, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 23 octobre 2001, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63625)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Barbier, Mariette, résidant actuellement au home Amadeus, avenue Josse Goffin 189, à Berchem-Sainte-Agathe, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvue d'un administrateur provisoire en date du 2 février 1995, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63626)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Germaine De Greef, née le 19 mai 1928 à Uccle, veuve de Samuel Géraldo, domiciliée à Ixelles, rue de Tenbosch 108, mais résidant aux Jardins de Provence, boulevard Sylvain Dupuis 94, à Anderlecht, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens et ayant été pourvue d'un administrateur provisoire en date du 4 juillet 2002, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63627)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Yrou, Rosalie, célibataire, née à Ixelles le 22 février 1912, domiciliée ci-avant à la Fondation pour la Psychogériatrie, chaussée de Gand 1050, à Berchem-Sainte-Agathe, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 27 février 1999, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63628)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de M. Roger Vermeiren, né le 16 février 1938 à Anderlecht, domicilié au Domaine à Braine-l'Alleud, chemin Jean Lanneau 39, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 13 février 1997, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63629)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Lucienne Vandervorst, née le 9 août 1942, domiciliée à Ganshoren, au home Carpe Diem, avenue du Duc Jean 62, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 27 juin 1993, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63630)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de M. Christian Vandenhooft, né le 7 juillet 1946 à Rochefort, domicilié à Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1046, home Schweitzer, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 1<sup>er</sup> février 2002, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63631)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Schoonjans, Patricia, née le 21 octobre 1967 à Watermael-Boitsfort, domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, dédale du Campanille 20, bte 200, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 15 mars 1999, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63632)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, par ordonnance prise d'office en date du 7 avril 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de M. Eric Dierickx, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, de Mme Elisabeth Pironnet, veuve Damsin, François, née le 19 janvier 1916 à Waret-l'Évêque, domiciliée à Berchem-Sainte-Agathe, au centre Adagio, avenue Josse Goffin 216, ayant été déclaré incapable de gérer ses biens et ayant été pourvu d'un administrateur provisoire en date du 22 novembre 2001, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 7 avril 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63633)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 2 avril 2003, il a été mis fin au mandat de M. Ansay, Charles, aux fonctions d'administrateur provisoire de Mme Lejong, Betsy, née à Mont-sur-Marchienne le 22 juillet 1924, domiciliée 6120 Ham-sur-Heure, rue Sainte-Anne 47, résidant à l'établissement home de la Thyria A.S.B.L., rue Louis Piret 20, à 5651 Thy-le-Château.

Par la même ordonnance un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la personne protégée à savoir : Me Behogne, François, avocat à 6120 Nalinnes, rue Docteur Paul Maître 19.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, François. (63634)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 11 april 2003, werd Taibi, Fatna, geboren op 11 september 1970, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Uitbreidingstraat 428, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Antwerpen, op 20 december 2002 (rolnummer 02B392 - Rep.R. 2909/2002) tot voorlopig bewindvoerder over Taibi, Hammad, geboren te Beni Bouyahie (Marokko) op 23 december 1974, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Lange Pastoorstraat 57, opgenomen in de instelling Algemeen Centrum-ziekenhuis, campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 januari 2003, blz. 206, en onder nr. 60017), met ingang van 11 april 2003 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Taibi, Hammad : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 17 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc. (63635)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

—  
Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 7 avril 2003, par Mme Bettendorf, Michèle, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue Dolez 75, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 3 avril 2003, et donnée par M. Rasse, Daniel Philippe Yvon, né à Uccle le 25 juillet 1954, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Mahatma Gandhi 10/18, agissant en sa qualité de père et représentant légal de son fils mineur, Rasse, Sébastien Martin Chris, né à Anderlecht le 12 septembre 1991.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, d.d. 27 mars 2003.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, a la succession de Rasse, Monique, née à Etterbeek le 14 mars 1924, de son vivant domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Juillet 48, et décédée le 2 novembre 2002 à Anderlecht.

Dont acte signé, après lecture, (signé) Bettendorf, Michèle; Ph. Mignon.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par pli recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Jean-François Poelman, notaire, de résidence à Schaerbeek, avenue Emile Max 165.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (10978)

—  
Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille trois, le dix-huit avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Steinfort, Claire, née à Bruxelles le 30 mai 1959, domiciliée rue Jadot 3, à 1000 Wavre-Limal, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge :

Stein, Melissa, née à Uccle le 7 septembre 1986;

Stein, Basile, né à Uccle le 9 novembre 1991,

tous deux domiciliés avec leur mère,

et à ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Wavre en date du 27 mars 2003, ordonnance qui est produite en copie et qui restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré es qualites, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Stein, André Georges, né à Liège le 9 mai 1924, de son vivant domiciliée à Liège, boulevard Emile de Laveleye 213, et décédé le 2 novembre 2002 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wauthier, Marc, notaire, de résidence boulevard de la Sauvenière 138, à 4000 Liège.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible). (10979)



L'an deux mille trois, le huit avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège a comparu : Schmits, Pierre, avocat à 4801 Stembert, rue du Tombeux 43, administrateur provisoire des biens de Lemaitre, Olivier, né à Verviers le 23 septembre 1970, domicilié à 4920 Aywaille, place Joseph Thiry 31, résidant à 4830 Limbourg, avenue Victor David 78, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, rendue le 19 mars 2003, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lemaitre, Clément Modeste Jules, né à Chainieux le 23 octobre 1933, de son vivant domicilié à Aywaille, place Joseph Thiry 31, et décédé le 27 décembre 2002 à Aywaille.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Sagehomme, Baudouin, notaire à 4821 Dison-Andrimont, rue des 600 Franchimontois 10.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du 3<sup>e</sup> paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles.)

Pour extrait conforme : (signatures illisible). (10980)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 3414 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 22 april 2003, werd door :

Vanrobaeys, Marie-Christine Paula, geboren te Roeselare op 6 december 1954, regentes, wonende te 8650 Houthulst, Jonkershovestraat 121B, in eigen naam en als volmacht draagster van haar twee minderjarige zoons :

Vanysacker, Jens Bert Andries, geboren te Roeselare op 7 november 1979, student, wonende te 8650 Jonkershove, Jonkershovestraat 12B, en

Vanysacker, Alexander Paul Antoon, geboren te Roeselare op 3 april 1983, student, wonende te 8650 Jonkershove, Jonkershovestraat 12B,

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Vanysacker, Johan Jules André, geboren te Roeselare op 14 oktober 1951, zoon van Vanysacker, Andreas, en van Vanbeylen, Marie Antoinette, beiden overleden, echtgenoot van Vanrobaeys, Marie Christine, laatst wonende te 8650 Houthulst (Jonkershove), en overleden te Diksmuide op 7 april 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Bertrand Desmaricaux, notaris te 8600 Diksmuide, Onze-Lieve-Vrouwstraat 7.

Veurne, 22 april 2003.

De griffier, (get.) K. Acou. (10981)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 16 janvier 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Mme Honin, Patricia, née à Auvelais le 25 novembre 1956, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Meuse, rue Neuve 9, et actuellement à Jemeppe-sur-Sambre, première division, clos des Anémones 8, R.C. Namur 45648, T.V.A. 689.079.486, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 8 juin 2000.

Ledit jugement donne décharge à Me Pierre Lebrun, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité de la faillie.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (10982)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Lingerie Intimissimo B.V.B.A., Bredabaan 330, 2170 Merksem (Antwerpen), lingeriewinkel, BTW 801.005.610, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Myriam Beyst, Jacobslei 6, 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (10983)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Fretrans B.V.B.A., Kallement 13, 2160 Wommelgem, de verhuur van personenauto's met chauffeur, H.R. Antwerpen 338077, BTW 466.336.210, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Liliane Van Houtven, Kallement 13, te 2160 Wommelgem.

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Laarstraat 16C, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (10984)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Algemene Dichtingsproducten, in vereffening, in het kort : « ADIP », Hemelrijkweg 15, bus 2, 2910 Essen, groothandel in drogisterijartikelen, H.R. Antwerpen 238332, BTW 425.038.261, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer K. Dockx, Hemelrijkweg 15, bus 1, te 2910 Essen.

De curator : Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (10985)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van De Feyter W. B.V.B.A., Bredabaan 602, 2170 Merksem (Antwerpen), kleinhandel in vis, H.R. Antwerpen 287228, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Willy De Feyter, Frank Craeybeckxlaan 56, te 2100 Deurne.

De curator : Mr. Lannoy, Catherine, advocaat, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (10986)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Best-Floor B.V.B.A., Herentalsebaan 399, 2160 Wommelgem, onderneming voor versieringswerk, H.R. Antwerpen 217598, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Louis Mortelmans, Herentalsebaan 393, te 2160 Wommelgem.

De curator : Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (10987)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Kelly Import-Export B.V.B.A., Toekomstlaan 16A, 2900 Schoten, studie, organisatie en raadgevend bureau inzake financiële, fiscale en sociale aangelegenheden, H.R. Antwerpen 305611, BTW 453.410.167, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Kelly Andrea, Leiebos 21/9, te 2170 Antwerpen (Merksem).

De curator : Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De adjunct-griffier : M. Caers. (10988)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Ababel B.V.B.A., De Keyserlei 58-60, 2018 Antwerpen-1, kleinhandel in kinderkleding, H.R. Antwerpen 281806, BTW 442.917.440, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. T. Kessens, Brugstraat 2, te 9120 Vrasene.

De curator : Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (10989)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Ojas B.V.B.A., Nationalestraat 39, 2000 Antwerpen-1, groothandel in horloges en uurwerken, artikelen van edele metalen en sieraden, H.R. Antwerpen 341473, BTW 472.734.052, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaars : Mevr. Valerie Maes, Vlaamsekunstaalaan 48, te 2020 Antwerpen; de heer Dave Brouckaert, August Michielsstraat 12, te 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (10990)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Zagerij Storms N.V., in vereffening, Frankrijklei 111, 2000 Antwerpen-1, bestaat enkel voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 6755, BTW 406.682.396, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Henri De Ridder, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator : Mr. Van Gijsegem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10991)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Cezaclean B.V.B.A., in vereffening, Bisschoppenhoflaan 127, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 315884, BTW 457.483.870, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Cezary Pozarowski, 0122 Bydgoszcz Kordeckiego 26, Bialstok (Polen).

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10992)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Euro Max N.V., Generaal Lemanstraat 45, 2018 Antwerpen-1, niet ingeschreven in het H.R. Antwerpen, BTW 468.489.412, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars : de heer Willy De Smet, Generaal Lemanstraat 45, te 2018 Antwerpen; de heer Toni Van der Eeken, Teirlinckstraat 52, te 1080 Brussel.

De curator : Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10993)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 april 2003, werd het faillissement van Sirius Spectrum B.V.B.A., in vereffening, Kloosterstraat 20A, 2070 Burcht (Zwijndrecht), H.R. Antwerpen 289924, BTW 447.258.981, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Tom Verhaegen, Kloosterstraat 20, te 2070 Burcht.

De curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10994)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2003, is De Voisin & Co B.V.B.A., in vereffening, Sint-Jobsteenweg 23, 2970 Schilde, H.R. Antwerpen 242451, BTW 426.222.948, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. Chr. Truyen, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10995)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2003, is Universeel Constructie Atelier DSG N.V., in het kort : « U.C.A. DSG », Bredastraat 93, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 307268, BTW 453.575.760, bureau voor nijverheidsstudien, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 18 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10996)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2003, is Coninckx, Ludo Louis August, geboren te Antwerpen op 14 februari 1950, wonende en handeldrijvende te 2060 Antwerpen, Dambruggestraat 174, onder de benaming « Adonis », doorhaling inschrijving handelsregister op 25 maart 2003, H.R. Antwerpen 323311, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 18 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (10997)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 17 april 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Le Rescator B.V.B.A., met zetel te 8400 Oostende, Troonstraat 143, bus 108, H.R. Oostende 60318, enkel voor maatschappelijke zetel.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 17 april 2003.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Geert Lambert, advocaat te 8400 Oostende, Batterijstraat 16.



De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 17 mei 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op vrijdag 23 mei 2003, om 11 u. 45 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te 8400 Oostende, Canada-plein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de adjunct-griffier, (get.)  
N. Pettens. (Pro deo) (10998)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 april 2003, werd Riet S.A., O.L. Vrouwplein 22, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren: Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas; Mr. Dani De Clercq, Rozenlaan 30, 9111 Belsele.

Datum staking van betalingen: 16 april 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op 12 juni 2003, te 11 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Chr. Borms. (10999)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 17 april 2003, werd Deputter, Patricia, Kruisbergstraat 77, 9230 Wetteren, BTW 649.286.623, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: de heer Marc Tackaert.

Curator: Mr. Petra Seymoens, Gentssesteenweg 108-110, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betalingen: 16 april 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op 12 juni 2003, te 10 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Chr. Borms. (11000)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 17 april 2003, werd Mackie Design Belgium B.V.B.A., Industriepark-Noord 10, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Dendermonde 90062374, BTW 474.475.597, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: de heer Philip Van Haute.

Curator: Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen: 16 april 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op 12 juni 2003, te 10 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Chr. Borms. (11001)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Architectura N.V., optrekken van ruwbouw van gebouwen en de structuur van civieltechnische werken, de algemene coördinatie van werkzaamheden op de bouwwerf, optrekken van ruwbouw van individuele huizen, de bouw van individuele huizen volgens de formule « sleutel op de deur, onderneming voor het uitvoeren van metselwerk », met maatschappelijke zetel gevestigd te 9890 Gavere, Legen Heirweg 11, H.R. Gent 201246, BTW 425.559.289.

Rechter-commissaris: de heer Etienne Dielman.

Datum staking van de betalingen: 18 april 2003.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 4 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator: Mr. Jan De Buck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Oude Houtlei 129B.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11002)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Beenhouwerij Isiklar B.V.B.A., kleinhandel in vlees en vleeswaren, vlees van geslacht gevogelte en wild; zuivelproducten; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Voormuide 10, H.R. Gent 185352, BTW 455.596.528.

Rechter-commissaris: de heer Etienne De Larivière.

Datum staking van de betalingen: 18 april 2003.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 3 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator: Mr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11003)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Aelterman-Schepens B.V.B.A., kleinhandel in verse groenten, in tabaksproducten, in alcoholische dranken en andere dranken, koffie, kruiden en specerijen, in fruit- en groentenconserven; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Fortlaan 59/a, H.R. Gent 198567, BTW 473.522.821.

Rechter-commissaris: de heer Gerard Talloen.

Datum staking van de betalingen: 18 april 2003.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 5 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator: Mr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11004)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake De Schuyter, Pascal, groothandel in bloemen en sierplanten, geboren te Gent op 21 oktober 1971, wonende te 9031 Drongem, Kromveldestraat 4, H.R. Gent 163971.

Rechter-commissaris : de heer Stefaan D'Haese.

Datum staking van de betalingen : 18 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Hans De Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11005)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Auto Nova B.V.B.A., aankoop, verkoop, herstelling, in- en uitvoer van nieuwe en tweedehandsvoertuigen, koetswerk, herstelling, groot- en kleinhandel in onderdelen, benodigdheden en onderhoudsproducten voor voertuigen; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Kaarderijstraat 41, H.R. Gent 115798, BTW 414.612.543.

Rechter-commissaris : de heer Willy Haegens.

Datum staking van de betalingen : 18 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Luc De Muynck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Jozef Kluyskensstraat 25/8.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11006)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 27 maart 2003, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de heer Adrianus Brenters, wonende te 3930 Hamont-Achel, Houtakker 16, en waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Paul Odeurs, curator.  
(Pro deo) (11007)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de buitengewone zitting eerste kamer, d.d. 17 april 2003, werd het faillissement van Agri Machinery B.V.B.A., Manderlynckstraat 10, te 8870 Izegem, H.R. Kortrijk 106254, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Anny Ossaer, wonende te 8800 Roeselare, Kanunnik Duboisstraat 35.

De griffier : (get.) Patricia Vanwettere. (11008)

Bij vonnis van de buitengewone zitting eerste kamer, d.d. 18 april 2003, werd het faillissement van Degriek P.V.B.A., Spanjestraat 226, te 8800 Roeselare, H.R. Kortrijk 109399, BTW 426.627.180, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Dominique Degriek, wonende te 8200 Brugge, Zandstraat 225/2.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (11009)

#### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant jugement prononcé le 2 avril 2003 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre les époux, Leroy, Leo - Gaganaszwili, Nina, demeurant à 1070 Bruxelles, avenue Charles Plisnier 12, dressé par le notaire Luc Van Eeckhoudt, à Halle, en date du 23 janvier 2003, à été homologué.

Halle, le 22 avril 2003.

(Signé) Luc Van Eeckhoudt, notaire. (11010)

Volgens vonnis, uitgesproken op 14 januari 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Spitaels, Erik, en Mevr. Luyckx, Ingrid, samenwonende te Geraardsbergen, Schillebeeckstraat 28, verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 21 oktober 2002, gehomologeerd.

Halle, 22 april 2003.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (11011)

Bij vonnis van 25 februari 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, de akte verleden voor notaris Patrick Donck, te Reninge (Lo-Reninge), op 20 december 2002 gehomologeerd, waarbij de heer Denecker, Jan Frans Jozef Leo, apotheker, en zijn echtgenote, Mevr. De Tavernier, Anne-Marie, huisvrouw, wonende te 8740 Pittem, Tieltstraat 43, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng van eigen onroerend goed door Mevr. De Tavernier, Anne-Marie, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Patrick Donck, notaris, met standplaats te Reninge (Lo-Reninge). (11012)

Bij verzoekschrift van 17 april 2003 hebben de echtgenoten, Peter Van Meerbeeck - Engelen, Jozefa, samenwonend te 3560 Lummen, Schalbreekstraat 4, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen, een verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, tot homologatie van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en een persoonlijk goed ingebracht werd in het gemeenschappelijk vermogen, ingevolge akte verleden voor notaris Jan Denys, te Wërchter, op 17 april 2003.

(Get.) J. Denys, notaris. (11013)

Bij verzoekschrift, d.d. 12 maart 2003, hebben de heer Verhoest, Koen Filip, bediende, geboren te Roeselare op 21 augustus 1970, identiteitskaartnummer 050 0024371 41, en zijn echtgenote, Mevr. Van Loock, Katrijn Jozef, bediende, geboren te Lier op 28 maart 1972, identiteitskaartnummer 050 0024372 42, wonende te 2280 Grobbendonk, Steenbergstraat 8, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 12 maart 2003, bedingende dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch dat Mevr. Van Loock inbreng doet van het onroerend goed gelegen te Grobbendonk.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (11014)

Bij verzoekschrift, d.d. 8 april 2003, hebben de heer Meeus, Louis Maurice, gepensioneerde, geboren te Wijnegem op 27 november 1937, rijksregisternummer 371127 249-86, en zijn echtgenote, Mevr. Moermans, Melania Francisca Lea, gepensioneerde, geboren te Zandhoven op 21 juli 1936, rijksregisternummer 360721 298-71, samenwonende te 2970 's Gravenwezel, Drijverslaan 18, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 8 april 2003, bedingende dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch dat de heer Meeus inbreng doet van het onroerend goed te Schilde-'s Gravenwezel.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (11015)

Bij akte, verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 8 april 2003, hebben de heer Robbrecht, Guy Alfons Maria, bediende, geboren te Assenede op 8 oktober 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Verbruggen, Somnia Yolande, bediende, geboren te Londerzeel op 27 juni 1951, wonende te 1840 Londerzeel, Breendonkstraat 20/15, de rechtbank van eerste aanleg te Brussel verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met name behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat een woon- en handelshuis te Londerzeel, 1e afdeling, gelegen aan de Markt 25, sectie E, nr. 208/F, groot 1 a 70 ca, door Mevr. Verbruggen, Somnia Yolande, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 8 april 2003.

(Get.) Robbrecht, Guy; Verbruggen, Somnia. (11016)

Op verzoek van de heer Daniel Ampe, op rust, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Van Haecke, op rust, wonende te 8610 Kortemark (Handzame), Gouden Hoofdstraat 4, werd een verzoekschrift ondertekend op 10 april 2003, dat zal ingediend worden bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, strekkende tot homologatie van de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Eveline De Vlieger, te Ichtegem, op 10 april 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Eveline De Vlieger, notaris. (11017)

Bij verzoekschrift van 15 april 2003, hebben de heer Schiettekat, Johny, en echtgenote, Mevr. Herssens, Anita, samenwonende te 9620 Zottegem, Saffelstraat 34, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris D'Haenens, Emmanuël, te Geraardsbergen, op 15 april 2003, houdende regeling wederzijdse rechten, met name de wijziging van hun huwelijksstelsel (zonder evenwel het stelsel te wijzigen), door inbreng in de huwgemeenschap van een onroerend goed toebehorende aan de heer Schiettekat, Johny.

Voor de echtgenoten Schiettekat-Herssens, (get.) D'Haenens, Emmanuël, notaris te Geraardsbergen. (11018)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 maart 2003, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bertrand Desmaricaux, te Diksmuide, op 8 januari 2003, tussen de echtgenoten Xheka, Hekuran, arbeider (licentiaat wiskunde), geboren te Bulqize (Albanië) op 26 december 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Vandewalle, Wendy, kleuterleidster, geboren te Torhout op 3 juli 1976, samenwonende te 8600 Diksmuide, Rijkswachtstraat 38, inhoudende inbreng door de vrouw van een eigen onroerend goed, alsmede van een eigen hypothecaire schuld in het gemeenschappelijk vermogen.

Diksmuide, 28 maart 2003.

Namens de echtgenoten, (get.) Desmaricaux, Bertrand, notaris te Diksmuide. (11019)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 maart 2003, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bertrand Desmaricaux, te Diksmuide, op 8 januari 2003, tussen de echtgenoten Veryser, Danny Franky Cornelius, installateur, geboren te Diksmuide op 29 januari 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Van Roye, Caroline

Jacqueline Marcel, huisvrouw, samenwonende te 8600 Diksmuide (Beerst), Oostendestraat 93, inhoudende wijziging in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Diksmuide, 28 maart 2003.

Namens de echtgenoten, (get.) Desmaricaux, Bertrand, notaris te Diksmuide. (11020)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van 3 maart 2003, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten, de heer Johan Frans Lisette Lissens, postbode, geboren te Schaarbeek op 6 februari 1961, en Mevr. Catherine Jeanne Irène Coosemans, bediende, geboren te Brussel op 28 juni 1962, samenwonende te 1140 Evere, Winkelhaakstraat 8, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract, welke akte verleden werd voor notaris Guy Soinne, te Brussel, op 9 december 2002, en waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben de toevoeging van een testamentaire beschikking en een eigen goed behorende aan de heer Lissens, in de gemeenschap in te brengen, gehomologeerd.

(Get.) G. Soinne, notaris. (11021)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 24 januari 2003, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris André Depuydt, te Kruibeke (Rupelmonde), op 5 september 2002, betreffende de heer De Backer, Kristof, en zijn echtgenote, Mevr. De Bock, Miranda Natasja, voorheen samenwonende te 2100 Deurne, Nieuwe Donk 23, thans te Zwijndrecht, Kraaienhoflaan 41, gehomologeerd, inhoudende inbreng aan genoemde Mevr. De Bock, Miranda, voornoemd toebehorende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Kristof De Backer-De Bock, Miranda, (get.) André Depuydt, notaris te Kruibeke (Rupelmonde). (11022)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision prononcée le 31 mars 2003 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, RQ 03/8988/B, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de M. Albert Emile Ruwet, né à Liège le 21 décembre 1952, en son vivant domicilié à Angleur, rue de Renory 54, et décédé à Liège le 21 août 1997.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) D. Jabon, avocat. (11023)

Par décision prononcée le 4 avril 2003 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, RQ 03/978/B, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de M. Dura, Zéphrit Tadelusz, né à Ans le 19 janvier 1935, divorcée de Haenraets, Colletta, en son vivant domicilié à Herstal, rue des Eglantiers 6, décédé à Herstal le 24 novembre 2002.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créances au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (11024)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 28 maart 2003 verleende de tweede B-kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Willy Brands, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Antwerpen, district Deurne, Generaal Slingeneyerlaan 107, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Rockere, Christina, geboren te Antwerpen op 25 juni 1911, weduwe van Van der Linden, Franciscus Albertus, laatst wonende te 2140 Antwerpen, district Borgerhout, Helmstraat 163, bus 36, en overleden in het Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen, Campus Stuivenberg, op 5 juli 2001.

Antwerpen, 22 april 2003.

De griffier, (get.) A. Rasschaert.

(11025)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking, d.d. 11 maart 2003, van de zeventwintigste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd Mr. Paul Struyven, advocaat en plaatsvervangend rechter, Opperstraat 95, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Reynders, Elisa Francine Jozefina, geboren te Genk op 18 juli 1938, laatst gehuisvest te Sint-Joost-ten-Node, Kleine Dal 17, overleden te Brussel op 27 januari 1987.

Brussel, 22 april 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage.

(11026)